

# Wochenblatt

SPATENSTICH 27. SEPTEMBER

Das Wichernhaus der Lutherpfarrei ist abgerissen, das Pfarrhaus auch. Der Bager regiert noch, doch bald werden hier das Gemeindezentrum der Lutherpfarrei und das Mitgliederzentrum der Baugenossenschaft Hegau sowie der Wohnpark »Am Lutherpark« entstehen. Erster Spatenstich ist am 27. September um 14 Uhr. Darauf freuen sich alle, denn das bringt Leben in die Stadt. -li-



GLATTEIS



von Hans Paul Lichtwald

Mehr Demokratie soll man vor allem in den Kommunen wagen. Ralf Baumert, der neue Bürgermeister von Rielasingen-Worblingen, hat es getan und sieht sich dafür nicht belohnt. Klarer kann eine Fragestellung nicht sein, Mißverständnisse sind undenkbar. Verloren haben die Umfahrgesegner, zu denen auch jene Gemeinderäte gehören, die im Frühjahr den eingeschlagenen gemeinsamen Weg verlassen haben. 703 Stimmen dagegen sind kaum den Aufwand wert. Verloren haben aber auch die Gemeinderäte, die über Jahr hinweg an der Lösung gearbeitet haben und jetzt vom Bürger nicht belohnt wurden.

Was nun? Über das Ergebnis kann sich niemand freuen, Rattosigkeit machte sich am Montagabend schon im Ratssaal breit. Der Gemeinderat muss jetzt das zeigen, was er am wenigsten hat: Stärke. Sonst kommt die Umfahung nach 2030 - vielleicht.

KURZ NOTIERT

FC Singen hat am 28. September Jahreshauptversammlung um 19 Uhr im Clubheim.

Freie Wähler treffen sich am 26. September um 20 Uhr in der Gems.

Basketball-Schnuppertraining ist am 20. 9. um 18 Uhr oder am Samstag um 14 Uhr auf dem Münchried-Platz.

Interkulturelle Woche ist in Singen vom 29. September bis 6. Oktober.

## Die Räte entscheiden jetzt allein

Bürgerbefragung bringt kein klares Votum zur Ortsumfahung

**Rielasingen-Worblingen (li).** Die Entscheidung ist durch die Bürger nicht gefallen, denn nur 18,31 Prozent war die Frage der Ortsumfahung einen Weg ins Abstimmungslokal wert. 61,25 Prozent pro und 38,46 Prozent contra, da gab es für Bürgermeister Ralf Baumert am Montagabend vor dem Technischen Ausschuss des Gemeinderats nur einen Schritt: Sofort und endgültig im Gemeinderat entscheiden und das am kommenden Montag um 18.30 Uhr! Der Ausschuss stimmte dem Termin dann auch zu. Rudolf Caserotto meinte sarkastisch, wenn man als Gemeinderat bei jeder Entscheidung so viele Fakten auf dem Tisch hätte, wäre manches für den Rat leichter.

Bürgermeister Ralf Baumert sagte, die nächste Sitzung sei endgültig die letzte zu der Ortsumfahung. Caserotto hatte gestichelt, ob man in zwei Jahren dann wieder eine Grundsatzdebatte führen werde. Baumert wurde noch konkreter: Wenn jetzt nicht für die Umfahung bei Behörden und in der Politik durch die Gemeinde gekämpft werde, käme die nächste Chance erst wieder 2025. Dann sei der nächste Landeswegeplan dran!



Nicht den erwarteten Zuspruch hatte die Bürgerbefragung in Rielasingen-Worblingen gefunden.

Simon Feuerstein sah sich in einem Wechselbad der Gefühle: Reiche dieses Votum der Bürger für die Behörden in Freiburg und Stuttgart aus? Die Unterschiede in der Wahlbeteiligung in den drei Ortsteilen änderten wenig am Votum. Stets hatten die Umfahungsfreunde

die Nase vorne. In Rielasingen war es dabei noch eher knapp: 577 Bürger waren dafür, 424 dagegen. Das verwunderte auch den Bürgermeister, denn immerhin hatten 1335 für die Umfahung unterschrieben. Bei der Briefwahl war die Zustimmung am Größten: 170 zu 68.

Internet: [www.wochenblatt.net](http://www.wochenblatt.net) • E-Mail: [redaktion@wochenblatt.net](mailto:redaktion@wochenblatt.net) | [kleinanzeigen@wochenblatt.net](mailto:kleinanzeigen@wochenblatt.net) | [verlag@wochenblatt.net](mailto:verlag@wochenblatt.net)

## Bürger von Stadthalle begeistert

Rund 20 000 Besucher beim »Tag der offenen Tür« / Großartiges Feuerwerk

**Singen (li).** Die offiziellen Reden sind das eine - die Abstimmung mit den Füßen das andere: Die Einweihung der Singener Stadthalle war glanzvoll und die Bürger waren von ihr geradezu begeistert. Rund 20 000 Besucher beim "Tag der offenen Tür", das war das Doppelte, was die GmbH-Manager erwartet hatten. Neunmal war am Sonntag das Bühnenprogramm zu sehen: und da gab es keinen freien Platz mehr. 1200 Besucher ließen sich bei Theaterbestuhlung einfach in den Bann ziehen. Sie hatten einfach staunend ihre Stadthalle in Besitz genommen. Die Weitläufigkeit des Foyers, der Blick in den Stadtpark, das war offenbar alles mehr, als sich die Mehrzahl der Besucher vorgestellt hat. Auch die Prominenz am Abend zuvor hatte mehr an Eindrücken mitge-

nommen, als erwartet worden waren. Es war ein langer Abend der großen Gesten gewesen. Bleibend wird die Umarmung zwischen Oberbürgermeister Oliver Ehret und seinem Vorgänger Andreas Renner bleiben. Ehret hat das realisiert, was Renner in den wenigen Monaten der Entscheidungsmöglichkeit politisch durchgedrückt hat. Ehret überreichte Renner jenen Spaten, mit dem er kurz bevor er Minister wurde, den ersten Spatenstich vollzogen hatte. Er war dreckig im Singener Amt zurückgeblieben. Das hatte Symbolkraft. Renner zeigte sich an diesem Abend glücklich und schlagkräftig zugleich: Ehret habe jetzt die Last, die Halle auszulasten. Damit solle er gleich anfangen und im Publikum die Unterschriften für die vier nächsten Landesparteitage einholen. Wit-

zig knüpfte daran Innenminister Heribert Rech an, der meinte, wäre Ministerpräsident Günter Oettinger gekommen, hätte er gleich eine Kabinetsitzung für die neue Stadthalle versprochen. Die Rede des Abends hat der scheidende Regierungspräsident Sven von Ungern-Sternberg gehalten. Die Stadthalle sei für Singen ein Quantensprung für die urbane Lebensqualität. Er sei froh, dass das Regierungspräsidium hierbei habe mithelfen können. Eine Million Euro Zuschuß wurden aus dem Sanierungsprogramm des Landes locker gemacht, obwohl dies für das Alte Dorf eigentlich längst abgelaufen war. Das Engagement des Stadthallenfördervereins bezeichnete er als Beispiel für das ehrenamtliche Engagement im Land. Mehr dazu auf Seite 16.



Die Stadthalle auf einen Blick: Vom Mischpult aus zeigt sich die ganze Breite des Thüga-Saals. Die beiden großen Leinwände zeigen oft ganz überraschende Details vom Bühnengeschehen. Auf unserem Bild singt der Projektchor von Hartmut Kasper. -li-

DIESE WOCHE



Mit großem und kleinem Feuerwerk wurde die neue Singener Stadthalle eingeweiht. Seite 16



Das Unternehmen Spaun in Hilzingen (im Bild) und die BKK Fahr in Gottmadingen luden am Freitag zum Spatenstich ein. Seite 15

Der Samstag ist für kulturelle Nachtschwärmer. Die 7. Museumsnacht im Hegau wird wieder tausende Besucher anziehen. Seite 9/Guckloch

Die Preisträger beim Ballonflugwettbewerb des Wochenblatts wurden am Montag gekürt. Seite 12

Wirtschaftsjunioren unterstützen türkische Spiel- und Lernwerkstatt in Radolfzell. Seite 13

Allweiler in Radolfzell legt beeindruckende Bilanz vor. Seite 15

Die handballfreie Zeit in der Region hat ein Ende. Fakten zum Saisonstart gibt es auf der Seite 20

**Wochenblatt** - TELEFON  
Fon 07731/8800-0 • Fax 8800-36

ANZEIGE

**BABYLAND** Kombi Kinderwagen „California“ mit Schwenkschieber, inkl. Softtasche, Pfliegelasche und Sonnenschirm  
statt 229,95 €  
**129,99 €**  
Behlinger Str. 25, D-78224 Singen  
Tel. 07731/63937  
[www.babyland-singen.de](http://www.babyland-singen.de)

ANZEIGE

Noch Platz übrig? Wir füllen ihn stilvoll aus!  
**FX RUCH**  
Bäder  
Fliesen  
Küchen  
Baustoffe  
Garten  
Singen | Industriestr. 13-15  
Tel. 07731-5920 | [www.fxru.ch.de](http://www.fxru.ch.de)



**► VERKEHRSQLALEN**  
Kanal- und Straßenbauarbeiten müssen sein. Wie die Baustelle in der Singener Freiheitstraße abgewickelt wird, wird nun auch die Gemeinderäte beschäftigen. An neuralgischen Punkten müssen die Arbeiten Hand in Hand gehen. Dass zwei Abrissbaustellen an der Straße hinzukommen, ist gewiß erschwerend. Doch auch die Gemeinderäte sehen, wieviele Bauarbeiter zugleich am Werk sind.



**TOP-THEMA**  
Mit der neuen 400-m-Bahn im Sportpark Mindlestal erfährt das sportliche Angebot in Steißlingen eine weitere Bereicherung. Besonders die junge und dabei auch sehr erfolgreiche Leichtathletikabteilung freut sich über die neuen idealen Anlagen. Die neue 400 m-Bahn mit allen Nebenanlagen wird im Rahmen eines leichtathletischen Wettkampfes am Sonntag, den 23. September 2007 um 14 Uhr ihrer Bestimmung übergeben.

## Ein großer Tag

### 59 Erstklässler starten Schulkarriere

**Steißlingen (le).** Es war ein großer Tag für die 59 neuen Erstklässler, die am vergangenen Freitag, gepackt mit Schulranzen und Zuckertüte und begleitet von Eltern, Großeltern, Geschwistern und Freunden zur Einschulungsfeier in die Steißlinger Grund- und Hauptschule kamen. Das geräumige Foyer war bis auf den letzten Platz gefüllt und den Kindern standen Aufregung und Anspannung in der erwartungsfrohen Gesichter geschrieben. Mit drei kleinen, gekonnt von Schülerinnen und Schülern der Klassen 3a und 3b vorgetragenen, Musikstücken wurden sie zunächst musikalisch willkommen geheißen, ehe sie und natürlich alle Gäste von Rektorin Susanne Eich-Zimmermann herzlich begrüßt wurden. Dabei wandte sich Susanne Eich-Zimmermann besonders an die Eltern der Erstklässler und bat sie, sich möglichst intensiv in das Schulleben einzubringen. Wie gut das funktionieren kann, konnten alle beim nächsten Programmpunkt erleben. Frau Richter und Frau Schwald, Mütter von Kindern der Klassen 3a und b hatten mit diesen die Fabel vom Hasen und von der Schildkröte einstudiert und alle im Foyer waren begeistert von der Aufführung. Bürgermeister Artur Ostermaier freute sich über die wunderbare Kulisse und die gute Stimmung. In seinem Grußwort meinte er, die Gemeinde habe in den letzten Jahren sehr viel für die Kin-

der im Ort getan. Sowohl in den Kindergärten wie in der Schule. Damit werde die Gemeinde auch in der Zukunft nicht nachlassen um den Kindern die bestmögliche Ausbildung und Erziehung zu kommen zu lassen. Auch er forderte die Eltern der Erstklässler auf, sich am Schulleben ihrer Kinder zu beteiligen, ebenso, wie dies Marianne Bernhart und Fritz Waldintaten, die mit ihrem Mundharmonikaorchester der 4a mit schmissigen Liedern die jungen und die älteren Gäste begeisterten. Nachdem die Erstklässler mit ihren Klassenlehrerinnen Christine Hipp und Ingrid Rose ihre Klassenzimmer bezogen hatten, lud die Elternbeiratsvorsitzende Irma Scherr alle zu Kaffee und Kuchen ein.

session vergangenen Montag Abend in der Beethovensschule fand auch Häusler Gefallen am Schnibbeln und Vorbereiten. Anlass des Kochens, an dem einige Lehrer und Freunde der Schule teilnahmen war die offizielle Einweihung der neuen Lehrküche der Beethovensschule. Seit Ostern ist sie schon in Betrieb, nun konnte man sich ein Bild machen, was alles neu geworden ist. Die Küche wird modernsten Ansprüchen gerecht. Schüler ab der vierten Klasse können hier Kochen lernen. Meist

**Homburger**  
Bestattungshaus  
Jederzeit dienstbereit.  
Singen, Schaffhauser Str. 52  
Hilzingen, Braungasse 20  
Tel. (07731) 99750  
Facherfahrene Trauerhilfe - Seit 1934

session vergangenen Montag Abend in der Beethovensschule fand auch Häusler Gefallen am Schnibbeln und Vorbereiten. Anlass des Kochens, an dem einige Lehrer und Freunde der Schule teilnahmen war die offizielle Einweihung der neuen Lehrküche der Beethovensschule. Seit Ostern ist sie schon in Betrieb, nun konnte man sich ein Bild machen, was alles neu geworden ist. Die Küche wird modernsten Ansprüchen gerecht. Schüler ab der vierten Klasse können hier Kochen lernen. Meist

## An die Töpfe, fertig, los

### Beethovensschule hat neue Lehrküche

Beate Hahnloser vom Lehrerkollegium und Direktor Dieter Weidner freuten sich riesig über die neue Einrichtung. Damit verfüge der hauswirtschaftliche Zweig über phantastische Lehrmittel. Nebenau wurde noch ein kleiner Raum geschaffen, wo die Schüler Theorie pauken können. Dort wird Wirtschaft- und Ernährungslehre unterrichtet. Auf einer mobilen Tafel können Rezepte entstehen, die Tafel wird dann in die Küche gefahren, dort werden die Rezepte umgesetzt. Jede Küche hat eine eigene



Bürgermeister Bernd Häusler, Rektor Dieter Weidner und Christoph Andorff von der BB-Bank (v.li.) hatten sichtlich Spaß am Kochen in der Beethovensschule. swb-Bild: frö

Farbe, so heben sich die einzelnen Elemente auch optisch voneinander ab. Beim Kochen wurde denn auch die ganzen Möglichkeiten der neuen Küchen genutzt. Es wurde geschmeibelt und gehobelt, puriert und gebraten, angerichtet und schlussendlich mit großer Freude verzehrt. Natürlich gab es auch einen guten Tropfen zu Trinken. Besonders lecker waren die Zitronenspaghetti, die Datteln im Speckmantel und das Tiramisu. Die BB-Bank stiftete im Vorraum eine neue Schrankwand. Gegen später stieß noch OB Oliver Ehret dazu und ließ es sich ebenfalls schmecken.



Aufmerksam verfolgen die Steißlinger Erstklässler das Geschehen auf der Bühne.

**Wimmelco**  
**METZGEREI RIMMELE**  
FLEISCHERFACHGESCHÄFT · PARTYSERVICE  
Schulstraße 8 · 78356 Steißlingen

**Unsere Spezialitäten:**  
✓ frische Blut- und Leberwürste  
✓ Gourmet-Maultaschen, eigene Herstellung  
✓ Do. u. Fr. immer frischer und gerauchter Fisch

**NEU**

✓ Bio Rinderbraten  
✓ Bio Kalbsbraten  
✓ Bio Schweineschnitzel  
✓ Bio Lyoner, eigene Herstellung (ohne Glutamat, mit Meersalz)

**AMADEUS**  
RESTAURANT · CAFÉ

UHLANDSTR. 35 · 78224 SINGEN · TEL. & FAX 0 77 31 / 18 66 19  
**Montag Ruhetag.**  
Das Amadeus-Team freut sich auf Ihren Besuch.

**Mediale Kartenlegerin**  
hilft in Liebe, Beruf, Finanzen. Kartenleseminare Ende September. Info u. Tel. 07733/936444 oder www.hilfe-vom-dreigestirn.de

**KAROSSERIE + LACK**  
Thomas Leizner  
STEISSLINGEN • ☎ 0 77 38 / 50 90

**Asiatisches Schnellrestaurant Hathanh und Lebensmittel**  
Tägl. wechselnde Mittagmenüs ab 4,- €  
Singen, Fittingstr. 17a, Tel. 07731-827879

**EWALD MÜNCH**  
Meisterbetrieb seit über 30 Jahren  
78250 Tengen Ludw.-Gerer-Str. 10  
Tel. 07736/405 www.ewald-muench.de

– Heizung  
– Sanitär  
– Solaranlagen  
– Pelletsheizung  
– Holzessel

**GROWE TOURISTIK**  
Inh. Dieter Wetzel  
Singen, Hadwigstraße 30  
Telefon 07731/8228180  
Mo. – Do.: 9<sup>00</sup> – 12<sup>00</sup> u. 13<sup>00</sup> – 17<sup>00</sup>  
Fr. + Sa.: 9<sup>00</sup> – 12<sup>00</sup>

**Tagesfahrten:**  
Montag, 22.10.2007, Adler Moden + Dr. Schröders Honigprodukte € 24,50 p.P.  
Mittwoch, 24.10.2007, Luino -italienischer Markt- € 26,00 p.P.  
Sonntag, 16.12.2007, Stuttgarter Weihnachtsmarkt und «Holiday-on-Ice» - Kat. A € 59,00 p.P.

**Mehrtagesfahrten:**  
Gardasee, 4 Tage, 04.10. – 07.10.2007 € 319,- p.P.  
Türkische Riviera, 8 Tage, HP, 27.10. – 03.11.2007 € 394,- p.P.  
Amalfiküste und Sorrent, 8 Tage, HP, 03.11. – 10.11.2007 € 499,- p.P.

!!! Begleitete Flugreisen mit Growe-Touristik - Immer ein Erlebnis !!!  
Fordern Sie unser Programm an!

**FLEISCHTHEKE**

Schweinekotelett mager - durchwachsen	100 g	0,60
Schweinerücken, auch mariniert	100 g	0,90
Schweinehüftsteak	100 g	0,88
Kalbsgulasch, saftig	100 g	1,28
Rinderplätzli, auch gewürzt	100 g	1,18
Schälrippen, frisch, geräuchert	100 g	0,40

Wurst der Woche: Kalbsbratwürste oder Hohentwielier Weißwürste 100 g 0,80

**FISCHTHEKE**  
Heilbuttfilet 100 g 1,68

**KÄSETHEKE**  
Bio-Welle Rahmkäse würzig, 45% Fett i. Tr. 100 g 1,48

**SCHLACHTPLATTE**  
DOSENWURST-GLÄSER für Ihren Vorrat

**HERTRICH METZGEREI**  
Scheffelstr. 23 · Singen

**Examinat**  
BODENSICHTUNG Parkettie  
Parkett Laminat Kork Dielen

**Riesenauswahl Hammerpreise Fachberatung Angebote**

Laminat Clic Versch.Dekore BK 31 **3,95** /qm  
Laminat Clic Versch.Dekore BK 31 **5,95** /qm  
Laminat Fliesen 1302x326x8mm **7,95** /qm

78234 Engen Richard Stockerstr 8A  
Tel. 07733 975774  
Öffnungszeiten Mo.-Fr. 10.00-18.00 Uhr  
Sa. 10.00-14.00 Uhr

www.parkettie.de

Unsere Service-Kalender finden Sie heute auf Seite 4  
**Wochenblatt**

**DENZEL'S Metzgerei**  
Spezialitäten aus eigener Produktion  
Kommen Sie unsere Bonuskarte?

**A** HILZINGEN VERKAUFWAGEN DIE., FR. UND SA. AB 8.30 UHR GEGENÜBER FEUERWEHR

**K** Schweinehals, frisch oder pikant mariniert, oder geräuchert 100 g 0,79

**T** Rinderrouladen, in Scheiben oder küchenfertig 100 g 0,99

**I** Wienerle 100 g 0,99

**O** Bierwurst 100 g 0,89

**N** Aus unserer Käsetheke in der Marktpassage: Leerdamer, 48% Fett i. Tr. 100 g 1,19

Jeden Donnerstag sind wir auch in Moos mit dem Verkaufswagen für Sie da.

Täglich frisch!



► **HINTER DER KUNSTHALLE!**

Während vorne noch um eine Lösung auf dem Kunsthallen-Areal gerungen wird, sind hinten an der Ecke Freiheitstraße/Thurgauer Straße Fakten gesetzt worden: Es wurde abgerissen. Kommt hier nun ein Supermarkt oder nicht? Und wer sind die Investoren? Gibt es eine Teilung des Areals? Vielleicht könnten ja die Steine sprechen? Genau gibt es davon allemal. -li-



**TOP-THEMA**

Die Klasse 4c der Scheffelschule in Rielasingen hat sich für das Fernseh-Quiz 1, 2 oder 3 beworben und wurde prompt ausgelost. Maja Wanner, Simon Stehle und Brain Helmlinger werden Deutschland bei dem beliebten Ratespiel vertreten, sie werden am 23. November zusammen mit der ganzen Klasse nach München in die Bavaria-Filmstudios zur Aufzeichnung fahren. Alle drücken die Daumen.

**Kurs »Kugelrund«**

**Geburtsvorbereitung für Jugendliche**

**Singen (swb).** »Kugelrund« heißt der neue Geburtsvorbereitungskurs für junge Mädchen, den die pro familia Beratungsstelle in Singen anbietet und in dem sie auf die ganz besondere Situation dieser jugendlichen Schwangeren eingehen wird. Gerade sehr junge Schwangere benötigen Informationen und Vorbereitung auf die Geburt und auf die erste Zeit mit einem Säugling. Doch sehr oft fühlen sie sich von einem herkömmlichen Geburtsvorbereitungskurs nicht angesprochen, haben Befürchtungen bevorzugen zu werden und in einer Gruppe mit älteren Schwangeren ihre Bedürfnisse nicht einbringen zu können. Im Unterschied zu »älteren Schwangeren« haben sie noch keine Routine mit gynäkologischen Vorsorgeuntersuchungen, weniger Erfahrungen und geringeres Wissen über körperliche Vorgänge; und sie setzen sich damit auch nicht unbedingt auseinander (z.B. mit entsprechender Literatur). Im unserem Kurs wird Wichtiges über Schwangerschaft und Geburt besprochen, sowie Atem- und Entspannungstechniken vermittelt. Darüber hinaus stellen die Berate-

rinnen von pro familia immer wieder fest, dass gerade jugendliche Schwangere mehr als Geburtsvorbereitung benötigen. Die Schwangerschaft ist in den meisten Fällen ungeplant und bringt andere Planungen, so wie Berufsausbildung oder Schulabschluss, durcheinander. Viele Faktoren spielen dann eine Rolle, wenn es darum geht, sich auf das Leben mit dem Baby einzustellen. Dazu brauchen die Mädchen viel Information, Übersicht über mögliche Hilfen und Vorbereitung auf wichtige Gespräche mit Behörden, Arbeitgeber, Schulen. Nicht zuletzt ist der Gruppenaspekt wichtig: Sich austauschen über Schwierigkeiten, über ähnliche Erfahrungen und sich womöglich in bestimmten Bereichen unterstützen können. Deshalb sind auch gemeinsame Unternehmungen, wie z. B. eine Kreissaalbesichtigung eingeplant. Der Geburtsvorbereitungskurs »Kugelrund« ist konzipiert für 10 Abende und beginnt am Dienstag, den 2.10.2007, von 18.00 bis 19.30 Uhr in der Beratungsstelle der pro familia, Feuerwehrstrasse 1. Anmeldung und weitere Information: sind unter Tel. 07731-61120 erhältlich.

**Herz schlägt für Liebfrauen**

**Vor 50 Jahren wurde Nordstadt-Kirche gebaut / Drei Tage Festprogramm**

**Singen (li).** Man muss in die Nachbarschaft blicken, um die Bedeutung für Singen und seine Stadtgeschichte zu begreifen. 1956 wurde die Gewerbeschule in Singen gebaut und zeitgleich der Grundstein für die Liebfrauenkirche zwei Ecken weiter gelegt: Die Singener Nordstadt hatte sich zu einem eigenen Singener Stadtteil gemauert. Jetzt kann Liebfrauen das 50jährige Bestehen feiern. Mit 5500 Katholiken ist die Gemeinde die größte in der Singener Seelsorgeeinheit. Und die ist wiederum die größte in der Erzdiözese! Ab Freitag wird drei Tage gefeiert, wobei dieser Tag gleich der eigentliche Weihetag ist, der 21. September. Um 20 Uhr wird dann im Gemeindezentrum die 62seitige Festschrift vorgestellt. 50 Jahre in Bildern werden gezeigt. Und das Leitwort des Jubiläums wird mit

Leben erfüllt: »Mein Herz schlägt für Liebfrauen«. Ein Festzelt wird vor der Kirche erstellt werden, wo am Samstag ab 19 Uhr die Gruppe »Geneareth« moderne kirchliche Lieder spielen wird. Die Verbindung zur Musikgruppe besteht seit vielen Jahren. Der Festgottesdienst findet am Sonntag, 23. September, um 10 Uhr in der renovierten Kirche statt. Pfarrer Rolf Stehlin wird die Festpredigt halten, womit ein Wiedersehen der besonderen Art verbunden ist. Zehn Jahre war er hier tätig, länger wollte er es von Anfang an nicht. Wie er Gemeinde lebte und damit auch Fastnacht in der Kirche interpretierte, brachte ihm viel Zuspruch ein. Er ist Träger des Aleanzordens, nicht aber unbedingt Opfer dieser Charaktereigenschaft geworden. Ein Fest der Begegnung wird sich anschließen,

wobei die Ökumene besondere Bedeutung hat. Ein musikalisches Abendlob wird um 16.30 Uhr das Fest beschließen. Dieses wird der Kirchenchor gestalten, der selbst etwas älter als die Kirche ist. Er ist aber auch ein Stück dieses lebendigen Gemeindelebens, das hier spürbar werden soll. Pfarrer Ewald Beha, der zuerst hier Pfarrer war und jetzt Leiter der Seelsorgeeinheit Singen ist, ordnet die erfolgte Innenrenovierung der Kirche im Gemeindeleben ein: Wenn man ein Fest feiern wolle, dann richte man sich entsprechend. Das gelte auch für einen Kirchenbau. Rund 250 000 Euro sind samt der Orgelüberholung hier im Vorfeld des Jubiläums investiert worden. Die Glasfenster kommen jetzt mehr zur Geltung, die Kirche wirke heller und freundlicher, sagt

auch Pfarrgemeinderatsvorsitzende Karin Burger. Sie wollen eine lebendige Gemeinde präsentieren, so wie es auch in der Festschrift gelungen ist. Erster Pfarrer war Josef Heuschmid gewesen. Viele Gruppen und Kreise der Gemeinde stammen aus seinen Gründertagen. Mit Berthold Rauber und Dr. Ulrich Lochmann auf evangelischer Seite begann die Ökumene in der Singener Nordstadt. Auf Stehlin folgte Bernhard Rigling, der 2002 von Ewald Beha abgelöst wurde. Heute ist Patrik Graf Kooperator in der Gemeinde Liebfrauen. Einen Prämiziant gab es 1963 mit Wolfgang Auer. Um die Chronik der Gemeinde haben sich vor allem auch Herbert Geier und Dieter Waibel verdient gemacht. Sie schildert eine lebendige Gemeinschaft in allen Facetten.



Die Liebfrauenkirche wird zum Jubiläum in neuem Glanz erscheinen. Hier ein Blick vorab auf die aufpolierte Architektur. -swb-Bild: li

**DJK lädt ein**

**Jugend-Hohentwiel-Cup in Singen**

**Singen (swb).** Nachdem vor zwei Wochen die Männer- und Frauenmannschaften ihre Sieger beim Hohentwiel-Cup ermittelten, steht an diesem Wochenende der Jugendhandball in Singen im Vordergrund. 70 angemeldete Jugendmannschaften in allen Klassen bilden erneut ein Rekordergebnis für die DJK Singen und stellen den Turnierleiter Rolf Knöpfle mit seinem Team vor zweieinhalb arbeitsreiche Tage. In der Münchried- und in der Kreissporthalle werden 129 Begegnungen in 47 Stunden gespielt. Aufgrund des späten Termins bietet der Hohentwiel-Cup die letzte Möglichkeit, die spielerische Klasse nach der Vorbereitung zu testen.

Besonders bei den A- und B-Jugendlichen sind einige Südbadensligisten am Start und versprechen temporeichen und attraktiven Jugendhandball. Ausführliche Spielpläne gibt es im Internet unter [www.djksingen-handball.de](http://www.djksingen-handball.de). Der Turnierplan: Münchriedhalle: Freitag, 21. September, ab 18.30 Uhr A-Jugend männlich; Samstag, 22. September, ab 9 Uhr C-Jugend weiblich, ab 14.30 Uhr E-Jugend weiblich, ab 17.30 Uhr B-Jugend männlich. Sonntag, 23. September, ab 9.30 Uhr D-Jugend männlich, ab 15 Uhr E-Jugend männlich. Kreissporthalle: Samstag, 22. September, ab 9.30 Uhr D-Jugend weiblich und ab 15 Uhr B-Jugend weiblich.

**Drachenfest im Stadtpark**

**Singen (swb).** Am kommenden Samstag, 22. September, veranstaltet der Stadtpark Förderverein Singen von 13 bis 17 Uhr das 6. Drachenfest auf der Aktionswiese des ehemaligen Landesgartenschau-geländes. Am Freitagabend, 21. September, sind die Freunde dieses luftigen Vergnügens wieder eingeladen, unter erfahrener Anleitung selber einen Drachen zu nähen. Dieses Mal wird es ein »Schmetterling« sein. Dieser Drachen ist etwas Besonderes, weil er durch seine Form und die Farben am Himmel wunderschön aussieht. Auf die Kreationen kann man sich da schon freuen. Wer Interesse hat, diesen Drachen selber zu nähen, soll sich bitte bei Hans-Peter Storz, 07731/86050, melden, da die Teilnehmerzahl begrenzt ist.

**Holz statt Stahl**

**Bohlinger Kirchturm muss dringend saniert werden**



Jedes Geläut ist eine starke Belastung für den Bohlinger Kirchturm (im Bild Pfarrer Bernhard Herbstritt bei einer Pressekonferenz letzte Woche). Deshalb soll ein neuer Glockenstuhl für Dämpfung sorgen. Um Geld zusammen zu bekommen, findet am Sonntag eine Walking-Aktion in Bohlingen statt. -swb-Bild: of

**Bohlingen (of).** Am kommenden Sonntag, 23. September, wird in Bohlingen zur Aktion »Fit an Leib und Seele« durch den Kirchengemeinderat Bohlingen eingeladen. Ab 10 Uhr können Walker über 12 oder 8 Kilometer auf die Strecke gehen, ab 12 Uhr wird in der Gartenmanufaktur Siegartwath zum Gnießen im Garten eingeladen, wo unter anderem Klaus Neidhard vom Haus Gottfried für den kulinarischen, die »Bean Quarter Ramblers« für den musikalischen Part sorgen werden. Noch bis Freitag können sich Walker bei Intersport Schweizer in Singen (07731/64250) anmelden. Eine Nachmeldung ist für Kurzentschlossene noch am Sonntag ab 9.30 Uhr möglich. Die Startgebühren sollen der dringenden notwendigen Sanierung des Bohlinger Kirchturms zufließen, so die Pläne der Kirchengemeinde-

rats. Wie nötig diese Sanierung ist, konnte man letzte Woche im Rahmen eines Pressterters erfahren.

GLAUBE  
LIEBE  
HOFFNUNG  
PIETÄT  
DECKER

BESTATTUNGEN

Singen · Schaffhauser Str. 98  
Telefon: 07731/9968-0  
www.decker-bestattungen.de

Wie Pfarrer Bernhard Herbstritt erläuterte, wurde wohl bei einer früheren Sanierung, wahrscheinlich vor rund 50 Jahren der Glockenstuhl durch eine Stahlkon-

struktion im Kirchturm aus dem Jahr 1496 ersetzt. Das hatte langfristige verheerende Folgen: die Schwingungen der Glocken werden durch den Stahl in das Gemäuer der Kirche weitergeleitet. Risse bis hin in den Altarraum der Kirche sind die Folge gewesen, gegen die man sich in früheren Zeiten damit zu helfen versuchte, dass Kirche und Kirchturm durch weiteren Stahlelemente zusammen verbunden wurden, um den Schwingungen des Kirchturms entgegen zu wirken - ohne Erfolg. Nun soll im kommenden Jahr die Stahlkonstruktion durch ein klassisches Holzgebälk ersetzt werden, das zudem tiefer im Turm aufgestützt wird. So soll nachhaltig den Rissen im historischen Kirchturm Paroli geboten werden können. Einen positiven Bescheid des Ordinariats hat Pfarrer Herbstritt schon

seit letztem Jahr auf dem Schreibtisch und nach seinen Erwartungen soll es im kommenden Frühjahr bereits losgehen. Rund 200.000 Euro, so die bisherigen Schätzungen, soll die Sanierung des Kirchturms innen wie außen kosten. Das ist eine große Herausforderung für die katholische Kirchengemeinde, die erst vor kurzem die Kredite der letzten Baumaßnahme, den Bau des Weihbischof-Gnädinger-Hauses aus dem Jahr 1991 abbezahlt hat. Aus diesem Grund ist die Kirchengemeinde auf viele Spenden und natürlich auf den Erfolg der Walking-Aktion »Fit an Leib und Seele« angewiesen. Spenden für die Kirchturmsanierung können übermittelt werden an das Konto der Pfarrgemeinde Bohlingen, Konto 3055035 bei der Sparkasse Singen-Radolfzell (BLZ 692 500 35).



► HINTER DER KUNSTHALLE!

Während vorne noch um eine Lösung auf dem Kunsthallen-Areal gerungen wird, sind hinten an der Ecke Freiheitstraße/Thurgauer Straße Fakten gesetzt worden: Es wurde abgerissen. Kommt hier nun ein Supermarkt oder nicht? Und wer sind die Investoren? Gibt es eine Teilung des Areals? Vielleicht könnten ja die Steine sprechen? Genau gibt es davon allemal. -li-



TOP-THEMA

Die Klasse 4c der Scheffelschule in Rielasingen hat sich für das Fernseh-Quiz 1, 2 oder 3 beworben und wurde prompt ausgelost. Maja Wanner, Simon Stehle und Brain Helmlinger werden Deutschland bei dem beliebten Ratespiel vertreten, sie werden am 23. November zusammen mit der ganzen Klasse nach München in die Bavaria-Filmstudios zur Aufzeichnung fahren. Alle drücken die Daumen.

## Kurs »Kugelrund«

### Geburtsvorbereitung für Jugendliche

**Singen (swb).** »Kugelrund« heißt der neue Geburtsvorbereitungskurs für junge Mädchen, den die pro familia Beratungsstelle in Singen anbietet und in dem sie auf die ganz besondere Situation dieser jugendlichen Schwangeren eingehen wird. Gerade sehr junge Schwangere benötigen Informationen und Vorbereitung auf die Geburt und auf die erste Zeit mit einem Säugling. Doch sehr oft fühlen sie sich von einem herkömmlichen Geburtsvorbereitungskurs nicht angesprochen, haben Befürchtungen bevorzugen zu werden und in einer Gruppe mit älteren Schwangeren ihre Bedürfnisse nicht einbringen zu können. Im Unterschied zu »älteren Schwangeren« haben sie noch keine Routine mit gynäkologischen Vorsorgeuntersuchungen, weniger Erfahrungen und geringeres Wissen über körperliche Vorgänge; und sie setzen sich damit auch nicht unbedingt auseinander (z.B. mit entsprechender Literatur). Im unserem Kurs wird Wichtiges über Schwangerschaft und Geburt besprochen, sowie Atem- und Entspannungstechniken vermittelt. Darüber hinaus stellen die Berate-

rinnen von pro familia immer wieder fest, dass gerade jugendliche Schwangere mehr als Geburtsvorbereitung benötigen. Die Schwangerschaft ist in den meisten Fällen ungeplant und bringt andere Planungen, so wie Berufsausbildung oder Schulabschluss, durcheinander. Viele Faktoren spielen dann eine Rolle, wenn es darum geht, sich auf das Leben mit dem Baby einzustellen. Dazu brauchen die Mädchen viel Information, Übersicht über mögliche Hilfen und Vorbereitung auf wichtige Gespräche mit Behörden, Arbeitgeber, Schulen. Nicht zuletzt ist der Gruppenaspekt wichtig: Sich austauschen über Schwierigkeiten, über ähnliche Erfahrungen und sich womöglich in bestimmten Bereichen unterstützen können. Deshalb sind auch gemeinsame Unternehmungen, wie z. B. eine Kreissaalbesichtigung eingeplant. Der Geburtsvorbereitungskurs »Kugelrund« ist konzipiert für 10 Abende und beginnt am Dienstag, den 2.10.2007, von 18.00 bis 19.30 Uhr in der Beratungsstelle der pro familia, Feuerwehrstrasse 1. Anmeldung und weitere Information: sind unter Tel. 07731-61120 erhältlich.

# Herz schlägt für Liebfrauen

## Vor 50 Jahren wurde Nordstadt-Kirche gebaut / Drei Tage Festprogramm

**Singen (li).** Man muss in die Nachbarschaft blicken, um die Bedeutung für Singen und seine Stadtgeschichte zu begreifen. 1956 wurde die Gewerbeschule in Singen gebaut und zeitgleich der Grundstein für die Liebfrauenkirche zwei Ecken weiter gelegt: Die Singener Nordstadt hatte sich zu einem eigenen Singener Stadtteil gemauert. Jetzt kann Liebfrauen das 50jährige Bestehen feiern. Mit 5500 Katholiken ist die Gemeinde die größte in der Singener Seelsorgeeinheit. Und die ist wiederum die größte in der Erzdiözese! Ab Freitag wird drei Tage gefeiert, wobei dieser Tag gleich der eigentliche Weihetag ist, der 21. September. Um 20 Uhr wird dann im Gemeindezentrum die 62seitige Festschrift vorgestellt. 50 Jahre in Bildern werden gezeigt. Und das Leitwort des Jubiläums wird mit

Leben erfüllt: »Mein Herz schlägt für Liebfrauen«. Ein Festzelt wird vor der Kirche erstellt werden, wo am Samstag ab 19 Uhr die Gruppe »Geneareth« moderne kirchliche Lieder spielen wird. Die Verbindung zur Musikgruppe besteht seit vielen Jahren. Der Festgottesdienst findet am Sonntag, 23. September, um 10 Uhr in der renovierten Kirche statt. Pfarrer Rolf Stehlin wird die Festpredigt halten, womit ein Wiedersehen der besonderen Art verbunden ist. Zehn Jahre war er hier tätig, länger wollte er es von Anfang an nicht. Wie er Gemeinde lebte und damit auch Fastnacht in der Kirche interpretierte, brachte ihm viel Zuspruch ein. Er ist Träger des Aleanzordens, nicht aber unbedingt Opfer dieser Charaktereigenschaft geworden. Ein Fest der Begegnung wird sich anschließen,

wobei die Ökumene besondere Bedeutung hat. Ein musikalisches Abendlob wird um 16.30 Uhr das Fest beschließen. Dieses wird der Kirchenchor gestalten, der selbst etwas älter als die Kirche ist. Er ist aber auch ein Stück dieses lebendigen Gemeindelebens, das hier spürbar werden soll. Pfarrer Ewald Beha, der zuerst hier Pfarrer war und jetzt Leiter der Seelsorgeeinheit Singen ist, ordnet die erfolgte Innenrenovation der Kirche im Gemeindeleben ein: Wenn man ein Fest feiern wolle, dann richte man sich entsprechend. Das gelte auch für einen Kirchenbau. Rund 250 000 Euro sind samt der Orgelüberholung hier im Vorfeld des Jubiläums investiert worden. Die Glasfenster kommen jetzt mehr zur Geltung, die Kirche wirke heller und freundlicher, sagt

auch Pfarrgemeinderatsvorsitzende Karin Burger. Sie wollen eine lebendige Gemeinde präsentieren, so wie es auch in der Festschrift gelungen ist. Erster Pfarrer war Josef Heuschmid gewesen. Viele Gruppen und Kreise der Gemeinde stammen aus seinen Gründertagen. Mit Berthold Rauber und Dr. Ulrich Lochmann auf evangelischer Seite begann die Ökumene in der Singener Nordstadt. Auf Stehlin folgte Bernhard Rigling, der 2002 von Ewald Beha abgelöst wurde. Heute ist Patrik Graf Kooperator in der Gemeinde Liebfrauen. Einen Präzident gab es 1963 mit Wolfgang Auer. Um die Chronik der Gemeinde haben sich vor allem auch Herbert Geier und Dieter Waibel verdient gemacht. Sie schildert eine lebendige Gemeinschaft in allen Facetten.



Die Liebfrauenkirche wird zum Jubiläum in neuem Glanz erscheinen. Hier ein Blick vorab auf die aufpolierte Architektur. -swb-Bild: li

## DJK lädt ein

### Jugend-Hohentwiel-Cup in Singen

**Singen (swb).** Nachdem vor zwei Wochen die Männer- und Frauenmannschaften ihre Sieger beim Hohentwiel-Cup ermittelten, steht an diesem Wochenende der Jugendhandball in Singen im Vordergrund. 70 angemeldete Jugendmannschaften in allen Klassen bilden erneut ein Rekordergebnis für die DJK Singen und stellen den Turnierleiter Rolf Knöpfle mit seinem Team vor zweieinhalb arbeitsreiche Tage. In der Münchried- und in der Kreissporthalle werden 129 Begegnungen in 47 Stunden gespielt. Aufgrund des späten Termins bietet der Hohentwiel-Cup die letzte Möglichkeit, die spielerische Klasse nach der Vorbereitung zu testen.

Besonders bei den A- und B-Jugendlichen sind einige Südbadensligisten am Start und versprechen temporeichen und attraktiven Jugendhandball. Ausführliche Spielpläne gibt es im Internet unter [www.djksingen-handball.de](http://www.djksingen-handball.de). Der Turnierplan: Münchriedhalle: Freitag, 21. September, ab 18.30 Uhr A-Jugend männlich; Samstag, 22. September, ab 9 Uhr C-Jugend weiblich, ab 14.30 Uhr E-Jugend weiblich, ab 17.30 Uhr B-Jugend männlich. Sonntag, 23. September, ab 9.30 Uhr D-Jugend männlich, ab 15 Uhr E-Jugend männlich. Kreissporthalle: Samstag, 22. September, ab 9.30 Uhr D-Jugend weiblich und ab 15 Uhr B-Jugend weiblich.

## Drachenfest im Stadtpark

**Singen (swb).** Am kommenden Samstag, 22. September, veranstaltet der Stadtpark Förderverein Singen von 13 bis 17 Uhr das 6. Drachenfest auf der Aktionswiese des ehemaligen Landesgartenschauareals. Am Freitagabend, 21. September, sind die Freunde dieses luftigen Vergnügens wieder eingeladen, unter erfahrener Anleitung selber einen Drachen zu nähen. Dieses Mal wird es ein »Schmetterling« sein. Dieser Drachen ist etwas Besonderes, weil er durch seine Form und die Farben am Himmel wunderschön aussieht. Auf die Kreationen kann man sich da schon freuen. Wer Interesse hat, diesen Drachen selber zu nähen, soll sich bitte bei Hans-Peter Storz, 07731/86050, melden, da die Teilnehmerzahl begrenzt ist.

# Holz statt Stahl

## Bohlinger Kirchturm muss dringend saniert werden

rats. Wie nötig diese Sanierung ist, konnte man letzte Woche im Rahmen eines Pressterters erfahren.

GLAUBE  
LIEBE  
HOFFNUNG  
PIETÄT  
DECKER

BESTATTUNGEN

Singen · Schaffhauser Str. 98  
Telefon: 07731/9968-0  
www.decker-bestattungen.de

Wie Pfarrer Bernhard Herbstritt erläuterte, wurde wohl bei einer früheren Sanierung, wahrscheinlich vor rund 50 Jahren der Glockenstuhl durch eine Stahlkon-

struktion im Kirchturm aus dem Jahr 1496 ersetzt. Das hatte langfristige verheerende Folgen: die Schwingungen der Glocken werden durch den Stahl in das Gemäuer der Kirche weitergeleitet. Risse bis hin in den Altarraum der Kirche sind die Folge gewesen, gegen die man sich in früheren Zeiten damit zu helfen versuchte, dass Kirche und Kirchturm durch weiteren Stahlelemente zusammen verbunden wurden, um den Schwingungen des Kirchturms entgegen zu wirken - ohne Erfolg. Nun soll im kommenden Jahr die Stahlkonstruktion durch ein klassisches Holzgebälk ersetzt werden, das zudem tiefer im Turm aufgestützt wird. So soll nachhaltig den Rissen im historischen Kirchturm Paroli geboten werden können. Einen positiven Bescheid des Ordinariats hat Pfarrer Herbstritt schon

seit letztem Jahr auf dem Schreibtisch und nach seinen Erwartungen soll es im kommenden Frühjahr bereits losgehen. Rund 200.000 Euro, so die bisherigen Schätzungen, soll die Sanierung des Kirchturms innen wie außen kosten. Das ist eine große Herausforderung für die katholische Kirchengemeinde, die erst vor kurzem die Kredite der letzten Baumaßnahme, den Bau des Weihbischof-Gnädinger-Hauses aus dem Jahr 1991 abbezahlt hat. Aus diesem Grund ist die Kirchengemeinde auf viele Spenden und natürlich auf den Erfolg der Walking-Aktion »Fit an Leib und Seele« angewiesen. Spenden für die Kirchturmsanierung können übermittelt werden an das Konto der Pfarrgemeinde Bohlingen, Konto 3055035 bei der Sparkasse Singen-Radolfzell (BLZ 692 500 35).



Jedes Geläut ist eine starke Belastung für den Bohlinger Kirchturm (im Bild Pfarrer Bernhard Herbstritt bei einer Pressekonferenz letzte Woche). Deshalb soll ein neuer Glockenstuhl für Dämpfung sorgen. Um Geld zusammen zu bekommen, findet am Sonntag eine Walking-Aktion in Bohlingen statt. -swb-Bild: of

## Napoleon als Rathaus-Frau

**Singen (swb/frö).** Bernd Häusler, Singens Bürgermeister wird am Samstag den 22. September die Ehre zuteil, eine Skulptur zu enthüllen, die schon vor ihrer Installation im Rathaus für reichlich Gesprächsstoff sorgt. Man darf gespannt sein. Die »Femme Napoleon« der Künstlerin Elisabeth Kohout ist eine Alubronze aus Edelstahl, sie vereint männliche und weibliche Eigenschaften in sich. Eine bessere Gelegenheit als die am selben Abend stattfindende Museumsnacht konnte sich für die Enthüllung kaum bieten. Der Roland Kessinger wird die Laudatio halten. Die Skulptur steht in Anlehnung an Napoleon als androgynes Werk da. Zahlreiche Sponsoren, Geschäftsleute und Privatpersonen aus Singen haben mit Spenden die Skulptur finanziert.

**Singen (frö).** Eine Stadt sucht die Performance. Und sie hat sie gefunden. Am vergangenen Freitag Abend, mitten im Stadthallenrudel, gab es im Bürgersaal ein kleines Happening, wie man es in Singen in dieser Form nicht alle Tage zu sehen bekommt. Schwarz-weiß-x lautet die Formel, unter der 10 Singener Künstler Singens gute Stube (das bleibt der Bürgersaal trotz Stadthalle) geentert haben. Die »Laudatio ohne Worte« kündigte OB Oliver Ehret an. Ein Happening wird es geben, raunen sich die Besucher gegenseitig ins Ohr. Ein Happening im Bürgersaal, dort unter dem omnipotenten Becker-Tryptichon? Geht das? Ja, und wie das geht. Unter einer musikalischen, stets dissonanten Begleitung

(Rosemarie Padotzke (Vibraphon), Sabine Schellenbaum-Bauer (Akkordeon) und Joachim Böhm (Flügel)) arbeiteten sich A. Petra Ehinger, Werner Fluck und Thomas Mayr zu dritt an einer Leinwand ab. Kunst, die zur Musik entsteht, interaktiv, wiederum Musik, die sich nach Sichtkontakt nach der Kunst richtet. Fluxus nannte man diese Art der Performance in den 1970ern. Das geht heute noch, gerade dann, wenn die Besucher einer Vernissage gar nicht damit rechnen. Was entsteht? Kunst? Auch das, aber vor allem ein starker Moment, der so gar nicht in diese so konservative Umgebung passt. Das kommt bei den Besuchern trefflich an, das gibt einen langen Beifall, ein Staunen und Raunen zuerst, dann ein lautes Ap-

plaudieren. Und dann steigt auch dieses Kunstinteresse noch einmal, mit dem man sich schließlich der gesamten Ausstellung widmen kann. Die Gruppe ist homogen und doch reklamiert jeder für sich eine Einzigartigkeit. Die Bilder wirken ob Ihrer Farben und ob der freien, skurilen und manchmal Staunen machenden Sujets. Gleich zu Beginn zieht einem dieser Störche-Tryptichon von Werner Fluck geradezu magisch an. Das ist ein echter Wurf mit einer Spur Skurilität. »Landscape« von Gertrud Schlosser gefällt wegen der komplexen Unkompliziertheit, Petra Ehinger, die eine der treibenden Kräfte dieser Schau ist, legt dem Betrachter abstrakte Stadtlandschaften vor die Füße. Joachim Böhm nimmt kuriose und einfache

liebenswerte Anlehnungen von E.O. Plauen, diesem berühmten Schöpfer von Vater und Sohn. Das ist beinahe schon Kunst zum Verlieben. Boleoslav Kvapil demonstriert einmal mehr, dass er einer der Großen Künstler der Region ist. Seine surrealen Kompositionen sind manchmal gar politisch, voller skurriler Wesen, beinahe konstant bleibt Kvapil programmatisch bei schwarz-weiß-grau Tönen. Susanne Sterk hat liebenswerte Miniaturen geschaffen, wie mit einem zarten Hauch gemalt. Hier ist jede Form der Aggression ein Fremdwort, das tut gut, das kann Kunst auch bewirken. Nora Löbe hat Elemente bei Paul Klee entnommen, all die Anderen fügen sich nahtlos und in beachtlicher Weise in die Schau mit ein.



Ein kleines Happening zeigten Singener Künstler im voll besetzten Bürgersaal, vorne Joachim Böhm am Flügel.

## Abendlob zum Fest Kirchenchor über 50 Jahre alt

**Singen (swb).** Der Kirchenchor von Liebfrauen unter der Leitung von Theresia Rehm bereitet sich auf einen großen Tag vor. Mit seiner Pfarrkirche Liebfrauen darf auch er sein fünfzigjähriges Jubiläum feiern. Zum Festgottesdienst am Vormittag des 23. September wird der Chor mit drei Teilen der »Dominikalmesse« von Wolfgang Mendelsohn für Chor und Bläser, einem modernen Werk, beitragen. Das Jubiläumskonzert am Spätnachmittag des Festtages hat einen eigenen Charakter. Unter dem Titel »Musikalisches Abendlob« werden einige Male zwischen den vorgetragen Stücken meditative

Texte gelesen. Das Programm beginnt mit einem Concerto von Georg Philipp Telemann für Bratsche und Orgel. Dazu wird Bruder Julian (Stefan Glienke), letzter Dirigent des Chores und Musiklehrer am Hegauymnasium, von der Benediktinerabtei Münsterschwarzach anreisen und zusammen mit dem ebenfalls früheren Dirigenten Steffen Liese an der Orgel musizieren. Neben dem vierstimmigen Kirchenchor wird auch der Singkreis mit den Frauenstimmen des Kirchenchors und das Hegauer Frauenquartett zum Programm am Sonntag, 23. September, um 16.30 Uhr in der Liebfrauenkirche beitragen.

## Aus der Kulturwerkstatt

Unter dem Namen »kulturwerkstatt singen« präsentiert Elisabeth Kohout zusammen mit Jutta Ohligschläger in der Museumsnacht Kleinplastiken, Lichtobjekte und Bilder. Einen besonderen Genuss für Freunde des Humors wird Jutta Ohligschläger mit ihrer Cartoonausstellung bereithalten. Zu sehen sein werden Originale, Drucke und ihre neu erschienenen Bücher. Cartoons über Segler, Paddler, Musiker und Cartoons aus dem Leben.

## Marionetten auf Offwiese

**Singen (swb).** Mit einer großen Kiste hölzerner Stars im Gepäck ist das Marionettentheater Cinderella-Bühne mit seinem bunten Theaterzelt auf Tournee. Die hohe Kunst des Marionettenspiels manifestiert sich bei der Cinderella-Bühne nicht nur im meisterlichen Beherrschen der handgefertigten Figuren, perfekter »Stimmakrobatik« der Akteure hinter den Kulissen, sondern auch in wunderschön gestalteten Bühnenbildern.

### Starke Stücke

In Singen sind folgende Vorstellungen im Theaterzelt auf dem Festplatz Offwiese vom 26. bis 30. September: Mittwoch, 26. September, Pettersson und Findus (Ein Feuerwerk für den Fuchs), Donnerstag, 27. September, Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer, Freitag, 28. September, Pettersson und Findus (Eine Geburtstagsstorte für Findus), Samstag, 29. September, Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer und Sonntag, 30. September, Pippi in Taka-Tuka-Land. Vorstellungen täglich 15 Uhr, Sonntag 11 und 15 Uhr.

## Neue Kurse an JMS Singen

**Singen (swb).** Musizieren an der Jugendmusikschule Singen macht Spaß. Die Jugendmusikschule bietet ein breit gefächertes Unterrichtsangebot für jede Altersgruppe. Ab Oktober geht es hier wieder mit neuen Kursen los. Im Elementarunterricht wird für alle Altersgruppen der passenden Unterricht angeboten. Der Musikgarten ist für die Kleinsten ab 18 Monate, eine musikalische Früherziehung ist für Kinder ab vier Jahren eine weitere Einstiegsmöglichkeit. Für Kinder ab sechs Jahren (Erst- und Zweitklässler) wird ein Grundkurs durchgeführt. Unter der Voraussetzung, dass in den Stadtteilen ausreichend Anmeldungen eingehen, können auch dort Kurse stattfinden. Es werden auch Anmeldungen im Instrumental- und Vokalbereich entgegengenommen. Nähere Informationen und Anmeldung über das Sekretariat der Musikschule unter 07731/983642. Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag von 10 bis 12 Uhr und 13 bis 17 Uhr sowie am Freitag 10 bis 14 Uhr. Internet-Info: www.jugendmusikschule-singen.de.

## Kunst unterm Hontes

**Singen (swb).** Die Hontes Galerie hält ab Sonntag einen weiteren Kunstgenuss bereit: Die Galerie zeigt Werke des Künstlers Manfred Dahm. Zarte und abstrakte Motive. Geöffnet: Samstag und Sonntag; 13 bis 18 Uhr. Kontakt: 07531/56984.

## Vergnügen im Le Ricard

**Rielasingen-Worblingen (swb).** Am Samstag, 22. September, spielt die Band Disconnection im Le Ricard in Rielasingen. Die seit 2003 bestehende Konstanzer Coverband hat sich den Klassikern u. verschieben. Los geht's um 21 Uhr.

Vom 22. Sept. bis 18. Nov.  
**homer wieder uf!**  
**Homboller Besenstüble**  
 Do gits Moscht und auch eigenen Wein  
 Öffnungszeiten: Di.-Fr. ab 18.00 Uhr  
 Samstag ab 16.00 Uhr  
 Sonn- und Feiertage ab 11.00 Uhr  
 Montag Ruhetag  
 Es lädt herzlich ein: Fern. Buhl, Hofgut Homboller, 78247 Weilerdingen, Telefon 07739/236, Fax 1485

**Tag der offenen Tür am Sonntag**  
 23. Sept. von 11 - 17 Uhr  
 in meiner neuen  
**Damen- und Herrenschneiderei**  
 in Tengen-Beuren am Ried, Bahnhofstr. 7  
 Schauen Sie sich bei einem Glas Sekt und einem kleinen Snack die Schneiderei, Stoffe und Zubehör an.  
**Telefon 07736/924770**

## Erste Hilfe für alle Bürger

**Friedingen (swb).** Das Deutsche Rote Kreuz, Ortsverein Singen, bietet ab Montag, 24. September, um 19.30 Uhr im Rathaus in Friedingen einen Kurs Lebensrettende Sofortmaßnahmen am Unfallort als Auffrischung oder für Führerscheinbewerber (nur für die Klassen A,B) an. Voranmeldungen nehmen das Deutsche Rote Kreuz, Ortsverein Singen, unter 07731/65700 oder Ernst Haug, Friedingen, unter 07731/46001 gerne entgegen.

**Noch wenige Plätze frei!**  
 8 Wochen Ernährungskurse  
 Kursbeginn: Mo., 01.10.07 o. Di., 02.10.07  
**Rückenfitness-Zentrum**  
 Fettstoffwechseltraining  
 Kursbeginn: jederzeit möglich  
**Wirbelsäulenkurse:**  
 Kursbeginn: jederzeit möglich  
**Alle Kurse werden nach 2007 von den gesetzl. Krankenkassen (Barmer, TK, GEK, DAK, BKKs...) mit 70-100% bezuschusst.**  
 Wer bis 31.12.07 keine Kurse belegt hat verschenkt Geld und Gesundheit! Infos unter move Gesundheitszentrum in Singen, Tel. 07731/61021 oder [www.move-singen.de](http://www.move-singen.de)

## Servicekalender

NOTRUF	Steißlingen	Mo., 24.9.
Überfall, Unfall: 110	Polizeiposten: 07738/97014	Bären-Apotheke, Friedrich-Ebert-Platz 2, Singen
Polizeiposten: 07731/8880	Gemeindeverwaltung: 92930	Di., 25.9.: Münster-Apotheke, Bahnhofstr. 2, Radolfzell
Krankentransport: 19222	Wassermeister: 245	Mi., 26.9.: Hilzinger Marien-Apotheke, Hauptstr. 61, Hilzingen
Ärztlicher Notfalldienst: 01805/19292-350	Stromversorgung: 929318 (Nur bei Notfällen: 0170/2307061)	
Feuerwehr: 112	<b>APOTHEKEN-NOTDIENSTE</b>	<b>Tierärztlicher Notdienst</b>
Telefonseelsorge: 08 00/11 10 111 08 00/11 10 222	Do., 20.9.: Marien-Apotheke, Hauptstr. 47, Gottmadingen	22.9./23.9.: Dr. Wilhelm, Ziegelei 11, Radolfzell-Rickelshausen, Tel. 07732/970676
Gas- u. E-Werk: 07731/5900-426	Fr., 21.9.: Residenz-Apotheke, Schützenstr. 9, Radolfzell	<b>Redaktionsschluss für Wochenblatt-Service jeweils freitags 12 Uhr mit Vermerk - Service - Fax: 07731/880036</b>
Tierschutzverein: 07731/65514	Sa., 22.9.: Ratoldus-Apotheke, Schützenstr. 2, Radolfzell	
Tierrettung: 07732/941164 (Tierambulanz) 0160/5187715	So., 23.9.: Christophorus-Apotheke, Bahnhofstr. 3, Engen, und Flora-Apotheke, Brühlstr. 2, Radolfzell	
Frauenhaus Notruf: 07731/31244		
Einsatzleitung Dorfhelferinnen: Jutta Gold 07731/795504		

**Wochenblatt**  
 Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG  
 Postfach 320, 78203 Singen  
 Hochw. 2a, 78224 Singen  
 Tel. 07731/8800-0  
 Telefax 07731/8800-36  
 Herausgeber: Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG  
 Geschäftsführung: Carmen Frese-Kroll 07731/8800-46  
 Verlagsleitung: Peter Peschka 07731/8800-46  
 V.i.S.d.L.P.G.  
 Redaktionsleitung: Oliver Fiedler 07731/8800-29  
 Lokalredaktion Region Singen: Hans Paul Lichtwald 07731/8800-32  
<http://www.wochenblatt.net>  
 Anzeigenpreise und AGB's auf  
 Preisliste Nr. 39 ersichtlich  
 Druck: Druckerei Konstanz GmbH  
 Verteilung Direktwerbung Singen GmbH  
 Mitglied im A'B'C SÜDWEST AD A

**HEGAU - Service**  
**Sie brauchen Hilfe? Wir helfen Ihnen!**  
 Dienstleistungen, Kleinreparaturen, Gartenpflege, Pflaster- u. Malerarbeiten u. Rauputz. Schnell u. zuverlässig erledigen wir Ihre Aufträge. Freitag u. Samstag od. nach Absprache. Anfragen ab sofort unter Tel. 01 62 / 83 50 888

**INHALT**  
 SEITE  
 Guckloch I  
 Was, Wann, Wo II  
 Veranstaltungen III  
 Tag der Gesundheit VII  
 Museumsnacht IX  
 Immobilienmarkt 21 - 24  
 Stellenmarkt 25 - 26  
 Automarkt 28 - 30

**Direkt in die Briefkästen**  
 Wir verteilen für Sie jede verfügbare Stückzahl von Flyern oder Prospekten in jedem denkbaren Ort und darüber hinaus gegebenenfalls auch bundesweit.  
**Direktwerbung Vertrieb-GmbH**  
 Hadwigstraße 2a  
 78224 Singen  
 Telefon 07731/8800-20  
 Fax 07731/8800-36

**WERBEN SIE IN 30.082 HAUSHALTEN!**  
 IM RAUM SINGEN, RIELASINGEN, STEISSLINGEN  
 45 mm x 20 mm große Werbung für nur **24,20 €**  
 \*zzu-Druckpreis abzgl. Kunden-Sabatt, zzgl. sonst. Mastf.  
**Wochenblatt** WIR SIND FÜR SIE DA! IHRE ANZEIGENBERATER-INNEN:  
 Christine Wittmer ☎ 07731/8800-28  
 Daniel Inacio ☎ 07731/8800-26  
 Regina Kreutz ☎ 07731/8800-27

Wein- und Suserfest

**Hausen a. d. Aach (swb).** Die Reblauszunft Hausen a. d. Aach lädt zum 3. Wein- und Suserfest am 22. September nach Hausen in die Eichenhalle ein. Beginn ist um 15.30 Uhr mit Kaffee und Kuchen. Es gibt zünftiges Bauernvesper sowie Zwiebel dünne, Käsesnacks und Wienerle. Für musikalische Unterhaltung sorgen der Musikverein Hausen und ab 20 Uhr die Talheimer Straßenmusikanten. Noch ein Programmpunkt ist die alljährliche Tombola mit vielen schönen Preisen.



Johannes Danassis von der Central-Apotheke war einer der ersten Teilnehmer der Kelly-Inseln in Singen. swb-Bild: of

Ein wichtiger Anlaufpunkt  
Central-Apotheke macht bei den Kelly-Inseln mit

**Singen (of).** Seit einigen Wochen gibt es sie nun in Singen, die Kelly-Inseln, die am Signet mit der Polizeikelle im Schaufenster oder der Eingangstüre erkennbar sind. Auf Anregung der Singener Kriminalprävention haben sich über 100 Partner zur Mitarbeit bereit erklärt und wollen, wenn sich junge oder ältere Menschen in Notlagen befinden, sich verfolgt fühlen oder in Bedrängnis sind, ein Anlaufpunkt sein wo sie Zuflucht finden und von wo aus weitere Maßnahmen in die Wege geleitet werden können.

Einer der ersten, die bei der Aktion der Kelly-Inseln mit eingestiegen sind, war Apotheker Johannes Danassis. Über sein persönliches Engagement als Anlaufpunkt hinaus hat sich Johannes Danassis bereit erklärt, die Kosten für die Plakate wie für die Urkunden der Aktion in Singen zu übernehmen. **Wochenblatt:** Welche Gründe hatten sie, bei den Kelly-Inseln mitzumachen? **Johannes Danassis:** Wir sind hier an einem der belebtesten Punkte der Singener Innenstadt und meine

Apotheke ist ohnehin schon ein sehr großer Anlaufpunkt für die Menschen die einen Ansprechpartner suchen. In meinem Geschäft gibt es einen Behälter mit frischem Trinkwasser, der auch von Jugendlichen und älteren Menschen gerne genutzt wird. **Wochenblatt:** nehmen sie hier Probleme wahr. **Danassis:** Vor allem wenn ich Nachtdienst habe, bekomme ich schon einiges davon mit, was hier an Gewalt in der Singener Innenstadt läuft. Und am Tag sind durch



die Schulen auch viele Jugendliche in der Innenstadt. **Wochenblatt:** Wie wurden ihre Mitarbeiter auf die Aktion vorbereitet? **Danassis:** Meine Mitarbeiter sind von Beruf wegen schon gut geschult. Sie wurden gründlich eingewiesen. Weitere Kelly-Inseln in der Singener Innenstadt: Bäckerei Künz (Scheffelstraße). Bürgerzentrum Singen (August-Ruf-Straße). Hepp-Augenoptik (August-Ruf-Straße).



**FRISCH TRIFFT BILLIG**

**VIELE MÄRKTE BIS 22.00 UHR GEÖFFNET!**

**BITTE BEACHTEN SIE DEN AUSHANG AN IHREM PENNY-MARKT!**

**GÜLTIG AB DONNERSTAG, 20.09.2007**

**PENNY FRISCHE**

**Deutschland/Niederlande Grüne Tafelbirne\*\***  
Sorte siehe Etikett, Hkl. 1  
1 kg Schale  
**0,88** **1 kg!**

**NATURGUT B'IO**  
**Neuseeland Roter Bio-Apfel\*\***  
Sorte siehe Etikett, Hkl. 2  
800 g Packung  
1 kg = 2,49  
**1,99**

**Glücksbambus als 3-stöckige Pyramide\***  
Lucky Bamboo, in verschiedenfarbigen Schalen  
**3,99**

**Bonsai\***  
• In dekorativer Tragetasche  
• In 15 cm Schale

**Exklusive Blühpflanze\***  
• Verschiedene Sorten, z.B.: Lilien, Anthurien, Bormelien u.a.  
• Im Übertopf, ca. 12 cm

**Mayer's Herbststranddünger\***  
Mit Langzeitwirkung, NPK (MgO, S)-Dünger mit Formaldehydharzstoff, enthält 10+5+20 (+4+9)  
5 kg Beutel  
1 kg = 1,00  
**4,99**

**Blumenzwiebeln in Mini-Holzkruste\***  
Je Kiste 133 Stück, 5 verschiedene Zwiebelarten in einer Farbrichtung  
Kiste  
**4,99**

**BILLIGER BIS 22.9.2007**

**Zott! Monte\***  
Verschiedene Sorten  
4 x 62,5 g Packung  
100 g = 0,26  
**0,65** **27% billiger**

**LÄTTA Sahnepudding\***  
Verschiedene Sorten  
4 x 135 g Becher-Packung  
1 kg = 3,31  
**1,89** **14% billiger**

**LÄTTA Halbfettmargarine\***  
500 g Becher  
1 kg = 1,38  
**0,69** **30% billiger**

**NESCAFÉ Gold\***  
Leichter Bolnenkaffees, verschiedene Sorten  
200 g Glas  
100 g = 3,48  
**6,95** **13% billiger**

**MILANUM Sprechender Schachcomputer III\***  
40 weltberühmte Partien zum Nachspielen  
Stück  
**19,99**

**Schachweltmeister ANATOLY KARPOV empfiehlt!**

**Keramik-Teelichthalter KÜRBIS\***  
• Terracotta  
• Verschiedene Ausführungen  
• Ca. 21 cm hoch  
Stück  
**3,99**

**Strohpyrre\***  
Vogelscheuche, stehend, verschiedene Ausführungen, ca. 91 cm hoch  
Stück  
**5,99**

**Hotziger HERBST\***  
Stehend, verschiedene Ausführungen, ca. 60 cm hoch  
Stück  
**3,99**

**Platz-Set\***  
Filz, herbstliche Dekore, verschiedene Ausführungen  
Set  
**6,99**

**Port Louis Damen-Hose\***  
Größen: 38 - 44  
Stück  
**9,99**

**Port Louis Damen-Steppjacke\***  
Größen: M (40/42) - XL (48/50)  
Stück  
**12,99**

**Rapso! Rapsöl\***  
0,75 Liter Flasche  
1 Liter = 2,65  
**1,99** **20% billiger**

**Coca-Cola oder Fanta\***  
Zzgl. 0,25 Pfand  
1,25 Liter PET-Flasche  
1 Liter = 0,60  
**0,75** **16% billiger**

**WODKA GORBITSCHOW\***  
37,5% Vol.  
0,7 Liter Flasche  
1 Liter = 7,93  
**5,55** **28% billiger**

**PENNY SCHNÄPPCHEN**

**Port Louis Feinstrumpfhose\***  
oder Legging  
**Legging Micro 60 DEN\***  
Größen: 30/40 - 46/48  
Stück/3er Pack  
**1,99**

**Port Louis Damen-Grobstrickjacke\***  
Mit Bindegürtel  
Stück  
**9,99**

**Port Louis Damen-Shirt\***  
Größen: S (36/38) - L (44/46)  
2er Pack  
**9,99**

**Port Louis Damen-Pullover\***  
Verschiedene Ausschnittformen, Farben und Größen  
Stück  
**7,99**

**Port Louis Damen-Steppjacke\***  
Größen: M (40/42) - XL (48/50)  
Stück  
**12,99**

**Port Louis Damen-Pullover\***  
Verschiedene Ausschnittformen, Farben und Größen  
Stück  
**7,99**

**KINDERSCHUTZ DURCH STARKE PARTNER!**

**ARAG**  
MACHT STARK.

**Mehr Infos im Markt!**

**Kids&Klar Kinderschutz**  
Mit dem ARAG Kinderschutz steht Ihrem Kind eine breite Palette an Service- und Versicherungsleistungen zur Verfügung. Der Schutz bietet aktive Hilfe bei Unfällen und garantiert umfangreiche Beratung und Betreuung.

**Der ARAG Kinderschutz besteht aus:**

- ARAG Unfallchutz
- ARAG Optik-Rechtschutz
- ARAG Schutzbrief

**Pro Jahr nur 49,-**

Es handelt sich um ein Versicherungsangebot der ARAG Allgemeine Versicherungs-AG. PENNY Markt wird nicht als Versicherungsvermittler tätig. Für Fragen wenden Sie sich bitte unmittelbar an die ARAG, telefonisch 0211 986 50 14 06 (es gelten die üblichen Tarife Ihres Netzanbieters) Mo - Fr 7:30 - 20:00 Uhr, Sa 7:30 - 13:00 Uhr oder per E-Mail: Kinderschutz@arag.de.



## ► VANDALEN AM WERK

Vandalen wüteten in der Nacht auf Samstag an den Einsatzfahrzeugen des ASB. Die auf dem Betriebshof am Pfaffenhäule abgestellten Autos wurden mit üblen Farbschmierereien verunziert. Der Sachschaden ist enorm. Wer Hinweise zu den Beschädigungen machen kann, sollte sich bei der Polizei melden unter 07731/8880 oder beim ASB Singen unter 07731/185342.



Seite 7

TOP-THEMA

Die Show »The Magical Dance of Ireland« am Dienstag, 2. Oktober, um 20 Uhr in der Stadthalle Singen ist nahezu ausverkauft. Es gibt nur noch wenige Plätze. Die reservierten Karten können in beiden Tourist-Info-Büros in Singen abgeholt werden. Die vorbestellten Karten für die japanische Tanz-Show »Masashi Action Machine« am 29. September, um 20 Uhr werden dort ebenfalls ausgegeben. Infos bei Kultur & Tourismus Singen, 07731/85-262.

## Kunst ohne Grenzen

### Die 7. Museumsnacht Hegau-Schaffhausen

**Singen/Schaffhausen (frö).** Am Samstag den 22. September von 18 bis 1 Uhr steht die Region Hegau-Schaffhausen zum siebten Mal ganz im Zeichen der Kunst. Die Museumsnacht wirft ihre Schatten voraus, das Angebot der

Häppchen. Das Städtische Kunstmuseum präsentiert den Fotografen Nikolaus Walter und Werke aus der eigenen Sammlung. Mit von der Partie sind ferner die Hegau-Bodensee-Galerie, die Manufaktur Ziegler & Dietrich und das

Haus der Wirtschaft erwarten den Besucher mystische Installationen, die Hallen für neue Kunst bieten Führungen zu Robert Mangold und Sol LeWitt. In Blumenfeld zeigt die Künstlerin Helga Rost-Haufe im Schloss eine Auswahl ih-



Eine starke Gemeinschaft ermöglicht die 7. Museumsnacht Hegau-Schaffhausen. Hier die Macher inmitten der Installation »Frontierland«.

letzten Jahre ist noch einmal gepoppt worden. Eine unglaubliche Vielzahl von Künstlern, Museen und Ateliers warten darauf, einer breiten Öffentlichkeit ihr Schaffen präsentieren zu können. Um 18 Uhr findet im Singener Stadtgarten die Eröffnung statt, dort wird das neu errichtete Kunstwerk »Frontierland« von OB Oliver Ehret eingeweiht. Um 20 Uhr wird Bürgermeister Bernd Häusler die Skulptur »Femme Napoleon« der Künstlerin Elisabeth Kohout enthüllen. Danach geht es in alle Himmelsrichtungen auf eine spannende Entdeckungstour. 8 Künstler werden im Singener Rathaus präsent sein, dazu kommen noch die Mitglieder der Ausstellung »schwarzweiß+x«, deren Werke in Bürgersaal zu sehen sind. Brigitta Ott, Pierre Bocien, Daisy Wöhrl, Victoria Graf sind nur einige der vertretenen Künstler.

Weitere Locations in Singen sind die Hontes Scheunen Galerie, das Hegau-Museum mit kulturellen

Atelier Schutzengel. Außerdem musiziert die Jugendmusikschule, in der Stadtbücherei lesen Kriminalautorinnen, Porzellan Oexle bietet Kunst und Kuchen, die Tagesklinik ZFP Reichenau zeigt Skulpturen, in der Herz Jesu Kirche gibt es Führungen, Turmbesteigungen und Glockenschläge. In der Scheffelstraße wird eine Foto-Installation präsentiert, die von Schülern und Jugendlichen geschaffen wurde und den Namen »Dahinter« trägt. Britta Giffel, Markus Brenner, Reinhard Böhme zeigen Installationen aus Licht und Video. Ein besonderes Augenmerk der Museumsnacht liegt im grenzüberschreitenden Fokus. Das betonte Bernd Häusler bei der Pressekonferenz noch einmal nachdrücklich. Auch andere Orte sind an der Museumsnacht beteiligt. In der Galerie Schloss Randegg wird Harald Häuser gezeigt, im Schaffhausen Museum Allerheiligen gibt es die Sonderausstellung »Tête à tête. Nofrete trifft Naomi«, im

rer Werke. Angela Becker-Fuhr stellt im Ohninger Atelier im Kloster aus. In Aach kann man den neuen Skulpturenpfad »Begegnungen mit der Geschichte« bestaunen, die Galerie im Turm in Engen zeigt den neuen »Engener Orbis Pictus«. Weitere Orte, die an der Museumsnacht teilnehmen sind: Wangen, Stein am Rhein, Rielasingen, Ramsen, Diesenhofen, Büsingen, Gottmadingen und Thayngen. Der Eintritt für die gesamte Museumsnacht beträgt 7 Euro, im Vorverkauf 6 Euro, Kinder unter 12 Jahren haben freien Eintritt. Bündel und Programme gibt es bei der Touristinformation im Bürgerzentrum so wie bei allen Teilnehmern. Am Abend verkehren zwei Shuttlebusse, mit denen die jeweiligen Orte bequem zu erreichen sind. Mehr Infos mit dem kompletten Programm unter [www.museumsnacht-hegau-schaffhausen.com](http://www.museumsnacht-hegau-schaffhausen.com) oder unter 0041/52/6436749. Mehr zur Museumsnacht auf der Seite 9 Guckloch.

## Zukunft der Hauptschulen

**Hilzingen (swb).** Der FDP-Ortsverband Hilzingen lädt ein zu einer Veranstaltung über die Zukunft der Hauptschulen. Als Gastreferent wird die FDP-Landtagsabgeordnete Dr. Birgit Arnold anwesend sein. Termin ist Montag der 24. September um 20 Uhr im Bistro »Mocca« in der Meckergasse 1 in Hilzingen.

## Markenschuhe geschmuggelt

**Bietingen (swb).** Am vergangenen Samstag entdeckten Beamte des Zollkommissariats Gottmadingen einen Kleintransporter, dessen Fahrer unter einer Altholzladung 57 Paar Schuhe eines Markenherstellers versteckt hatte. Der 61-jährige Rentner hatte nur das Altholz angemeldet.

Bei der Durchsicht des PKW fanden die Beamten eine Rechnung, der Rentner gab an, die Schuhe seien bereits nach Osteuropa geliefert worden.

Bei der anschließenden gründlichen Durchsichtung des Fahrzeuges wurden die Schuhe entdeckt.

Nach Hinterlegung einer Sicherheit für die zu erwartende Strafe konnte der Rentner die Fahrt mit den Schuhen fortsetzen.

## Abhängiger auf Toilette

**Bodmann/Ludwigshafen (swb).** Montagnacht gegen 23.30 Uhr wurde von einem Lokal gemeldet, dass sich ein Drogenabhängiger auf der Toilette befinden würde.

Vor Ort wurde von der Polizei eine amtsbekannte Person im Rauschzustand angetroffen. Bei der Person wurde eine gebrauchte Einwegspritze so wie ein mit Ruß behafteter Teelöffel gefunden.

Der 28 Jährige gab an, in der Schweiz Heroin erworben und es konsumiert zu haben. Aufgrund des Zustandes wurde die Person in Gewahrsam genommen.

## Um Aach und um Aach herum ...

**Aach (swb).** Ausgangspunkt einer Familienwanderung am Samstag, 22. September, von 14.10 bis 17 Uhr mit Bodensee-Guide Dorothea Wirbser ist die Aachquelle. Von hier aus steigen die Teilnehmer auf zum »Alten Turm«, wo einst ein echter Ritter hauste. Anschließend geht es zu einer mächtigen Doline, um dann den Stadtberg mit seiner malerischen Altstadt und einem herrlichen Ausblick über das Aachtal und die Hegauberge zu erklimmen. Treffpunkt ist um 14.10 Uhr an der Aachquelle in Aach.

Infos unter 07774/922416 oder beim NABU-Bezirksverband unter 07551/67315.

## »LOS ÄMOL«

### Grüne Pute

Wir sind alle Stadthalle, Singen punktet gegen die Großen- ein Superlativ jagt den nächsten. Es war ja auch schön am Tag der offenen Tür vergangenen Sonntag, Tausende Bürger strömten Richtung Rathaus, teils aus Neugier, teils auch um den Verantwortlichen ihre Aufmerksamkeit zu machen.

Die neue Halle ist eine Bombensache geworden, das steht außer Frage. Was sind gerade die Konstanzer neidisch in diesen Tagen. Schade, dass OB Horst Frank nicht gekommen war, das wäre eine gute Gelegenheit gewesen, ein Glas auf die gute Nachbarschaft zu erheben.

Sonst war natürlich reichlich Prominenz bei der Eröffnung am Samstag. Mit der Verpflichtung von Senta Berger ist den Machern- vor allem Walter Möll- ein großer Wurf gelungen, das kam an. Und auch das Feuerwerk konnte sich sehen lassen, 18 Minuten lang war der Himmel über Singen ein Ort der Sinne. Und sonst? Kritik?

Beim Tag der offenen Tür waren die Darbietungen im Saal vielen zu laut, die Technik muss sich erst noch einspielen. Doch mehrheitlich kommt die neue Halle gut bei den Bürgern an, Singen kann stolz sein.

Johannes Fröhlich

34 Kilo Pute grün. Man kann immer mit den Fingern auf andere zeigen, doch der jüngste Gammelfleischskandal kam letzte Woche wieder einmal in unserer Region an. Lebensmittelkontrolleure fanden letzten Woche im Rahmen einer Routinekontrolle in einem gastronomischen Betrieb im Landkreis

34 Kilogramm Putenbrustfleisch. Das Fleisch, so berichtete die Pressestelle des Landratsamts am letzten Freitag, gab »erhebliche sensorische Abweichungen mit einer hochgradigen grünen Oberfläche aufgewiesen«. Es war schon längst verdorben und für den menschlichen Genuss keineswegs mehr zu verwenden. Noch versuchen die Ermittler herauszufinden, weshalb der Gastronom solche Mengen an Putenbrust vorrätig gehalten hatte. Das Landratsamt spricht hierbei von einem Einzelfall, die andere Ware in dem Betrieb habe keinen Grund zu Beanstandungen ergeben. Einen Zusammenhang mit irgendwelchen Schlachtabfällen, die dann zu Döner-Spießen verwandelt werden kann man natürlich wirklich nicht sehen, doch diese Nachricht passt gut in die Nachrichtenlage und ist gut genug dafür, eine ganze Branche erneut in Misskredit zu bringen.

Oliver Fiedler

## Wandern mit Homburger Sprechstunde auf Schusters Rappen

**Allensbach (swb).** Am vergangenen Samstag hatte die Hilzinger Bundestagsabgeordnete Birgit Homburger zu einer »etwas anderen Sprechstunde« in Form einer kleinen, gut besuchten Wanderung rund um das Kloster Hegne im Allensbacher Ortsteil Hegne eingeladen.

Während der Wanderung gab es viel Gelegenheit zu ungezwungenen Gesprächen in lockerer Atmosphäre. Fast 60 Interessierte hatten sich bei schönstem Herbstwetter in Hegne eingefunden.

### Mit Birgit Homburger geht es wandernd auch nach Hegne

Nach der Begrüßung durch Birgit Homburger folgte die Wanderung von Hegne in Richtung der Kliniken Schmieder in Allensbach und zurück über den Panoramaweg zum Kloster Hegne. Dort schloss sich eine Besichtigung der Klosteranlagen an. Überrascht waren die Teilnehmerinnen und Teilnehmer vom umfangrei-

chen Angebot im Kloster. So werden von der Einrichtung mehrere Schulen betrieben.

### Das Kloster bietet viele Angebote für eine Auszeit und für geistige Besinnung

Das Kloster bietet neben Konzerten und kulturellen Veranstaltungen auch Schulungen, Besinnungsprogramme, geistliche Tage, Meditationsprogramme und andere Tagungsmöglichkeiten.

Sowie im Schwesternerholungsheim eigene Ferienhäuser für Schwestern aus anderen Kongregationen.

Besonders erwähnenswert ist auch die Möglichkeit für jedermann im Kloster eine »Auszeit« vom stressigen Alltag nehmen zu können. Der Nachmittag klang danach mit lebhaften politischen Diskussionen, unter anderem zu den Themen Bundeshaushalt, Afghanistan, Bundeswehreinsetzung in Libanon, Bürgerrechten und Gesprächen bei Kaffee und Kuchen gemütlich aus.

## Lehrstellen last Minute

### Erfolgreiche Börse im Milchwerk

**Radolfzell (swb).** Bereits zum 5. Mal bot die Landkreisverwaltung in Zusammenarbeit mit der Handwerkskammer, dem Einzelhandelsverband, dem Arbeitsamt, der IHK und Bildungsträgern die »Last Minute Stellenbörse« im Milchwerk an. 108 freie Lehrstellen sowie 59 Vollzeit-Schulplätze waren auf Kreisebene noch im »Angebot«, die Besucherresonanz war allerdings gegenüber den Vorjahren wesentlich geringer, worüber sich Landrat Frank Hämmerle aber nicht gräme.

Gegenüber den Vorjahren zeigte sich schon im Vorfeld die Situation im Ausbildungsbereich durch die verbesserte Wirtschaftslage wie auch durch Jahrgänger mit weniger Schulabgängern wesentlich entspannter. In fünf Jahren, so prophezeite Hämmerle, werde auf einer solchen Ausbildungsbörse vielleicht



Der Ausbildungsmarkt ist dieses Jahr wesentlich entspannter, aber immer noch in Bewegung wie das Interesse nach freien Lehrstellen und Ausbildungsmöglichkeiten bei der Last-Minute-Lehrstellenbörse des Landkreises am letzten Donnerstag im Radolfzeller Milchwerk zeigte. swb-Bild: of

schon ein umgekehrtes Verhältnis herrschen, nämlich das Unternehmen dort noch nach dringend für die Zukunftssicherung benötigten Auszubildenden Ausschau hielten. Hämmerle machte den anwesenden Jugendlichen, unter denen man nicht nur unentschlossen Schüler,

sondern auch manche Studienabnehmer erblicken konnte Mut und bat sie darum, nicht nur nach dem eigentlichen Wunschberuf zu sehen. »Man weiß letztlich nie, wo man selbst seinen Erfolg finden kann«, sprach er aus eigener Erfahrung.







# FAMILIENANZEIGEN



Dein Weg möge Dich  
zu Licht und Frieden führen.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von  
meiner lieben Frau, unserer Schwester, Schwägerin,  
Patin und Tante

## Anita Hauser

geb. Auer  
\* 03.02.1940 † 17.09.2007

78224 Singen / Htwl.,  
Richard-Wagner-Str. 43

Bruno Hauser  
Ingrid Schäfer  
Dieter Auer  
und alle Anverwandten

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 21.09.2007, um 13.45 Uhr  
auf dem Waldfriedhof Singen statt.

Statt Karten

Was man tief in seinem Herzen besitzt  
kann man durch den Tod nicht verlieren.



## Helmut Möll

Herzlichen Dank  
sagen wir allen, die sich mit uns verbunden fühlten und ihre  
Anteilnahme und Ihr Mitgefühl auf vielfältige Weise zum  
Ausdruck brachten.  
Besonderen Dank an Dr. Wilms, Dr. Kaiser, Dr. Banhardt  
und Dr. Fietz, den Pflegeverein St. Verena, die Brücke,  
das Hospitz und Pfarrer Erwin Roser.

Im September 2007

*Familie Möll*



## Der Alpha Kurs Auf neuen Wegen in 10 Abenden den Glauben kennenlernen!

Alpha

**Einführungsabend: Do. 20. Sept. 19.30 Uhr**  
**„Josua-Gemeinde“ Singen, Freiheitstr. 55**  
**Teilnahme kostenlos www.alphakurs.de**  
**Anmeldung u Infos: 07731/909043**

## Danksagung

Für die überaus große Anteilnahme, die wir beim Abschied unserer lieben Mutter, Schwiegermutter,  
Oma, Urgroßmutter

## Angela Carriero

geb. Santoro

erfahren durften, danken wir von ganzem Herzen.

- D – dem Pflegepersonal der Diakonischen Dienste „Haus am Hohentwiel“ für die liebevolle Pflege
- A – Herrn Dr. Santangelo für die gute ärztliche Betreuung
- K – Herrn Pfarrer Graf für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeierlichkeiten
- E – sowie allen Verwandten, Freunden und Nachbarn.

Singen, im September 2007

Im Namen aller Angehörigen  
Familie Carriero

## Todesanzeige und Danksagung

Wenn die Kraft zu Ende geht,  
ist die Erlösung Gnade.

Nach langer, schwerer Krankheit verstarb unser lieber Vater, Großvater,  
Urgroßvater und Lebensgefährte

## Herbert Vogelbacher

\* 16.11.1919 † 09.09.2007

Radolfzell,  
Franz-Schanz-Str. 16

In stillem Gedenken  
Herbert Vogelbacher mit Familie  
Erika Schaut mit Familie  
Renate Dissauer mit Familie  
Mathilde Gillhard  
und alle Anverwandten

Unser Dank gilt den Ärzten und Schwestern der Krankenhäuser Singen und  
Radolfzell.

Seinem Wunsch entsprechend haben wir ihn in aller Stille beigesetzt.

Wir vermissen dich unendlich ...  
... und immer sind da Spuren deines Lebens,  
Gedanken, Bilder, Augenblicke und Gefühle.  
Sie werden uns immer an dich erinnern  
und dich nie vergessen lassen.

Er hat bis zuletzt gekämpft und doch verloren

## Vincenzo Buccella

\* 08.02.1951 † 15.09.2007

Immer für alle dagewesen, immer das Beste gewollt.  
Immer das Beste gegeben.  
Wir haben heute das Beste viel zu früh verloren.

Böhringen, Hölzlestr. 37

Wir werden dich vermissen,  
aber du wirst immer bei uns sein.  
Iris Buccella  
Tina Buccella  
Concetta Grimaldi / USA

Dich verlieren, war sehr schwer, dich erlöst zu wissen, gibt uns Trost.

Die Beisetzung fand im engsten Kreise statt.

In den schmerzlichen Stunden des Abschieds empfanden wir die Worte und Zeichen der  
Liebe, Verehrung und Achtung als tiefen Trost, für den wir uns bei allen von Herzen  
bedanken.

Statt Karten!

## Danksagung

Herzlichen Dank sagen wir allen, die unsere liebe  
Mutter, Oma und Schwester

## Ursula Elfner

auf ihrem letzten Weg begleitet haben und ihre  
Verbundenheit durch Blumen- und Geldspenden sowie  
durch mündliche und schriftliche Beileidsbezeugungen  
zum Ausdruck brachten.

Singen, im September 2007

Im Namen aller Angehörigen  
Andrea Venezia



## NACHRUF

Wir trauern um unseren langjährigen Mitarbeiter

## Vincenzo Buccella

Herr Buccella gehörte über 35 Jahre unserem Unternehmen an. Er war zunächst als Metall-  
bauhelfer in unserem Containerbau und seit Februar 2002 im Bereich Composites als Produk-  
tionsmitarbeiter beschäftigt.

Wir nehmen Abschied von einem Mitarbeiter, der aufgrund seiner Fachkenntnisse und be-  
trieblichen Erfahrungen, seines Pflichtbewusstseins und seiner Zuverlässigkeit bei Vorgesetzten  
und Mitarbeitern stets geschätzt und anerkannt war.

Wir werden dem Verstorbenen auch über das Grab hinaus ein ehrendes Andenken bewahren.

Geschäftsführung und Betriebsrat  
Alcan Singen GmbH

**KURZ & BÜNDIG**

**Selbsthilfegruppe Asthma und allerg.** Atemwegserkrankungen trifft sich am Di., 16.10., um 19 Uhr im Hotel Barbarossa, Konstanz zum Thema »Asthma«, Referent: Hr. Dr. Rauls. Weitere Auskünfte erteilt Fr. Marlene Isele, Tel. 07731/24253.

**Betriebsausflug/Landratsamt Konstanz geschlossen** Die Dienststellen des Landratsamts Konstanz - einschl. des Straßenverkehrsamtes und der Zulassungsstellen in Konstanz, Singen und Stockach - bleiben am Fr., 21.9., geschlossen. Von der Schließung nicht betroffen sind die Deponie Konstanz-Dorfweier und der Wertstoffhof auf der Deponie Singen-Rickelshausen. Die Theorieprüfung für das Bodenseeschifferpatent findet statt! Infos zu allen Anliegen unter: [www.landkreis-konstanz.de](http://www.landkreis-konstanz.de) unter »Anliegen«.

**Angehörigengruppe Alzheimerkranker** trifft sich am Fr., 21.9., um 14.30-16 Uhr in der AWO, Heinrich-Weber-Platz. Der Termin fällt auf den diesjährigen Welt-Alzheimer-Tag! Weitere Info bei der Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Konstanz e.V., Hr. Zedler, Tel. 07731/958011, [www.awo-konstanz.de](http://www.awo-konstanz.de)

**Vortrag von Horst Durst** zum Thema »Zerbruch und Ängste - Beziehung, die trägt« am Fr., 21.9., um 19.30 Uhr im Hotel Jägerhaus in Singen, Ekkhardstr. 84. Der Vortrag findet im Rahmen einer Veranstaltung von »Christen im Beruf« statt. Eintritt frei, Abendessen wird angeboten. Anmeldungen erbeten bei G. Quellmatt, Tel. 07774/1448 oder Fax 07774/7948.

**Wiederbelebung der Emotions-Anonymous-Selbsthilfegruppe (EA)** Die EA-Gruppe für emotionale Genesung in A-Gemeinschaft (nach 12 Schritten und 12 Traditionen der AA-Gruppen) trifft sich jeden Sonntag um 16 Uhr beim Landratsamt Konstanz im Büro für Bürgerschlichtliches Engagement/Selbsthilfekontaktstelle, Benediktinerplatz 1, 78467 Konstanz, um über emotionale Probleme zu sprechen und sich gegenseitig zu helfen, diese zu lösen. Kontakt: Selbsthilfekontaktstelle, Tel.

07531/800-1787 oder Janina, Handys: 0170-5801733.

**Frauenmeeting Radolfzell** Hast Du Probleme mit Alkohol o. Drogen, oder bist Du Angehöriger von Betroffenen? Wir sind ein Frauenmeeting AA, NA u. AL-Anon u. treffen uns jeden Dienstag, 19-20.30 Uhr, Brühlstr. 3, ev. Pfarramt, Radolfzell. Kontakt-Tel. 0173-3167343.

**Kinderwochenendfreizeit für 7-11-Jährige** Die Arbeiterwohlfahrt, Ortsverein Singen, führt vom 12.-14.10. eine Wochenendfreizeit in Stetten bei Engen durch. Die Freizeit ist für Kinder von 7-11 J. gedacht (Abweichungen nach Rücksprache) u. kostet 30 Euro, bei Geschwistern 28 Euro. Weitere Infos sowie Anmeldungen bei: Claudia Rehling, Tel. 07731/49839 oder AWO Kreisverband Konstanz, Tel. 07731/9580-0 oder [www.awo-konstanz.de](http://www.awo-konstanz.de)

**Die Elterngruppe für verwaiste Eltern in Konstanz** treffen sich jeweils am 3. Mittwoch im Monat um 20 Uhr im Haus des Hospiz Konstanz, Talgartenstr. 4, 78462 Konstanz. Kontaktadressen: Hedwig Schmidt, Sierenmoosstr. 37, Konstanz, Tel. 07531/62605 oder Elisabeth Linke, Ringstr. 5, Konstanz-Deitingen, Tel. 07533/5874.

**Gesprächstraining für Paare EPL-Wochenendkurse** m. Übernachtungsmöglichkeit u. Verpflegung v. Fr., 5.10., 18 Uhr bis So., 7.10., 16 Uhr (Teil 1) im Bildungszentrum Singen in Singen oder Fr., 19.10., 18 Uhr bis Sa., 20.10. (Teil 2). Dieses Gesprächstraining ist besonders für Paare m. mehrjähriger Beziehung geeignet. Anmeldungen bei der Katholischen Regionalstelle Bodensee-Hohenzollern, Zeltgstr. 4, Singen, Tel. 07731/8755-0, Fax. 07731/8755-99, sekretariat@bodensee-hohenzollern.de

**Selbsthilfegruppe: Bipolare Störung (Manische Depression)**

**Gruppentreffen mittwochs abends** in Singen, 14-tägig jeweils abwechselnd für Betroffene und Angehörige. Kontaktaufnahme f. Betroffene: Edmund, Tel. 07731/-885008; f. Angehörige: Barbara, Tel. 0179-1164888.

**Atkleidersammlung des Deutschen Roten Kreuzes** am Sa., 22.9. Gesammelt werden: Tragbare Kleidung, Wäsche, Strickwaren, Hüte u. Heimtextilien aller Art sowie Schuhe (bitte paarweise).

**Landmannschaft Banater Schwaben** lädt alle Landsleute u. Freunde zum traditionellen Kirchweihfest am Sa., 22.9., in die Scheffelhalle ein. Programm: 17.30 Uhr Festgottesdienst in der Peter u. Paul Kirche Singen mit Heimatpfarrer Peter Zillich, 18 Uhr Saalöffnung, 19 Uhr Einzuzer Trachtenpaare, Volkstänze der Tanzgruppe Singen u. des Schwarzwaldvereins Rielasingen, anschl. Tanz mit der Kapelle Original Banater Echo u. Primitl Express.

Für den Kirchweihzug sind Trachtenträger erwünscht. Infos u. Tischreservierungen seit 1.9. bei Fam. Redl, Tel. 07731/28854 oder Josef Knab, Tel. 07731/921886, email: [jknab@t-online.de](mailto:jknab@t-online.de) sowie auf [www.banater-singen.de](http://www.banater-singen.de)

**Nachbarschaftstreff »Lilje«** Regelmäßige Treffen der »Kreisgruppe Bodensee« zum Erfahrungsaustausch und Beratung betroffener Väter (auch Frauen, Mütter und Großeltern sind jederzeit herzlich willkommen) immer jeden ersten und letzten Montag im Monat immer um 19.30 Uhr (VafK-Mitglieder ab 19 Uhr), Berlinerstr. 8, Singen. Infos unter 0172-6642123. Nächster Treff: Mo., 24.9.

**Geistlicher Tag in Hegne** am Fr., 21.9., 18 Uhr bis Sa., 22.9., 11.30 Uhr im Kloster Hegne, Haus St. Elisabeth unter der Leitung der Sasbacher Koinonia unter dem Leitwort »Er lege ihr die Hände auf. Im gleichen Augenblick richtete sie sich auf und pries Gott«. Anmeldungen im Kloster Hegne, Tel. 07533/93662000 oder email: [info@st.elisabeth-hegne.de](mailto:info@st.elisabeth-hegne.de)



Im Rahmen des Kinderfestes, das das Wochenblatt aus Anlass seines 40. Geburtstags Ende Juni beim ESV Südstern veranstaltete, wurde ein Luftballonwettbewerb durchgeführt. Nun konnten die Sieger aus den Rücksendungen der Karten gekürt werden. 264 Kilometer weit flog der Ballon von Marlon Beese (links), dessen Ballon in Olang im Südtirol gefunden wurde. Er kann sich über einen Ausflug in den Europapark als Hauptpreis freuen. Fast ebenso weit, nämlich 262 Kilometer nach Bruneck in Südtirol schaffte es der Ballon von Luca-Marie Möhrle (nicht im Bild). Weitere Preise konnten an Mia Thoma, Celine Trapp und Stefanie Altenhof vergeben werden. Das Kinderfest kam bei den Familien toll an: »So was müsste man wieder machen«, so der Tenor der Preisträger.

**Musikalische Früherziehung**

**»Alleine weitergehen«**

**Singen (swb).** Die Musikschule »musikFORUM2« Heidrich & Hassler in Singen bietet ab Oktober wieder verschiedene Kurse zur musikalischen Früherziehung an. Die Kursangebote sind auf das jeweilige Alter abgestimmt. Der Musikgarten wendet sich an Kinder im Alter von 18 Monaten bis vier Jahre und deren Eltern. Das Konzept macht es sich zur Aufgabe, Musik wieder zum täglichen Bestandteil in Familien mit Kleinkindern werden zu lassen und somit die musikalische Veranlagung der Kinder zu fördern. Die rhythmisch musikalische Früherziehung für Kinder ab 4 Jahren ist für die Entwicklung des musikalischen Interesses von ganz

besonderer Bedeutung. In kindgerechter, einfühlsamer Weise wird der erste Zugang zur faszinierenden Welt der Musik ermöglicht. Wahrnehmung von Klängen, Körpererfahrung und tänzerischer Ausdruck sind ebenso Inhalte wie Singen, Rhythmusgefühl und Instrumentalbegleitung. In der musikalischen Früherziehung und Grundausbildung für Kinder im Alter von 5-7 Jahren treffen sich Kinder in einer überschaubaren Gruppe, in der sie zusammen mit anderen Kindern spielerisch an die Notenschrift herangeführt werden. Weitere Informationen sowie Anmeldung zum Probeunterricht unter 07731/66317.

**Hegne (swb).** Nach einer Scheidung oder nach dem Tod eines lieben Menschen kann zuerst das ganze Leben in Frage stehen. Trauer, Ratlosigkeit und Lähmung sind dann Gefühle, die vorherrschen. Die Katholische Landfrauenbewegung in der Erzdiözese Freiburg bietet vom 8. bis 9. Oktober im Kloster Hegne am Bodensee ein Seminar für betroffene Frauen an. Unter dem Titel »Alleine weitergehen« schafft die Diplomtheologin Ines Kessler die Möglichkeit, sich mit der persönlichen Lebenssituation und dem Schmerz auseinander zu setzen. Behutsam anschließend der Blick nach vorne gerichtet werden, damit die Chancen in den Blick kommen, die auch die momentane Lebenssituation in sich birgt.

**ProWell** Infoveranstaltungen in beiden Gruppen  
 Schlank, gesund und schön:  
 Mit ProWell zum Wunschgewicht!  
 ProWell im Internet: [www.pro-well.de](http://www.pro-well.de)

**Stockach/Singen. - Silke Bormann** geht regelmäßig zu den ProWell-Gruppentreffen und hat mittlerweile toll abgenommen. Dieser Artikel soll anderen Übergewichtigen Mut machen: „Mein Name ist Silke Bormann, 40 Jahre und diätarieren. Durch viel Stress und falsches Ernährungs- und Essverhalten hatte ich starkes Übergewicht aufgebaut. Eine Freundin erzählte mir von ProWell: Keine Mahlzeiten abwägen, keine Kalorien zählen, kein öffentliches Wiegen. Vor allem, dass ich richtige Mahlzeiten essen kann und nicht irgendeines Pulver zu mir nehmen muss. Einmal wöchentlich gehe ich zu „meinem“ Gruppentreffen. Dort besprechen wir entweder ein Ernährungs- oder Verhaltensthema. Richtig gut finde ich auch, dass man nicht in der Gruppe gewogen wird. Super, ist das keine Teilnahmegewohnheiten erhoben werden. Ich gehe regelmäßig zu meinem Arzt, der mit meinen Werten sehr zufrieden ist und mich entsprechend zum Durchhalten ermuntert. Meine Migräne ist wie weggeblasen, Treppen steigen, Fahrrad fahren, spazieren gehen - alles kein Problem mehr. Ich bekomme viele Komplimente und Aufmunterungen, die einfach gut tun. Mit einer langsamen Umstellung werde ich später meinen Körper ganz behutsam an mehr Kalorien gewöhnen. Ich weiß, dass ich nicht mehr zunehmen werde, wenn ich das Richtige esse. Bis Weihnachten möchte ich allerdings noch einige Kilos schaffen. Dann bin ich am Ziel.“

Wer jetzt auch die positiven Erfahrungen von Silke Bormann machen möchte und etwas für seine Gesundheit und sein Wohlbefinden tun will, sollte sich mit **Elisabeth Kugler, Tel. (0 77 36) 92 48 91 oder (01 71) 6 80 90 36** in Verbindung setzen. Oder einfach gleich zum Gruppentreffen kommen.

**Silke Bormann** vor der ProWell-Diät...  
 ... und nach einer wirklich tollen Gewichtsabnahme.

**Treffpunkt Stockach** NEU  
 Fahrschule „Academy-Speed“  
 Goethestraße 17  
 montags 19.30 Uhr  
**Elisabeth Kugler**  
 Gruppenleiterin  
 Info-Telefon:  
 0 77 36/92 48 91 oder  
 01 71/6 80 90 36

**Treffpunkt Singen** NEU  
 Fahrschule „Speed“  
 Major-Scherer-Straße 28  
 donnerstags 19.00 Uhr  
**Elisabeth Kugler**  
 Gruppenleiterin  
 Info-Telefon:  
 0 77 36/92 48 91 oder  
 01 71/6 80 90 36

**ProWell** Gruppenleiterin in der Ernährungsberatung.  
 Sie helfen:  
 - bei allen Themen „Gesunde Ernährung“  
 - bei der Umgang mit Stress  
 - bei Verdauungsproblemen  
 - bei der Ernährung bei Diabetes  
 - bei der Ernährung bei Allergien  
 - bei der Ernährung bei anderen Krankheiten  
 ProWell bietet Ihnen:  
 - Mitarbeit als Volontärin  
 - keine Honorarpflicht  
 - keine Vorkenntnisse  
 - eine tolle Ausbildung  
 - eine tolle Bezahlung  
 Auf Ihre Kontaktaufnahme freut sich:  
 Gabi Lippold, Scheerwälder 8, 84639 Wald, Tel. 0757893 33 74, Fax: 0757893 33 13, Mail: [gaby@1-elis.de](mailto:gaby@1-elis.de)

**Kinder brauchen Familie, damit sie Nähe spüren.**  
**SOS Kinderdorf e.V.**  
[www.sos-kinderdorf.de](http://www.sos-kinderdorf.de)

**extra für Sie!**  
 Großes Oktoberfest zur Neueröffnung in Gottmadingen  
 Samstag, den 13. Oktober und Sonntag, den 14. Oktober von 9-17 Uhr  
**HolzMax**  
 Boden Türen Fenster Decke  
 Robert-Gerwig-Str.19/1  
 78244 Gottmadingen  
 +49 (0)7 71/89 83 79-0  
[www.holzmaxx.de](http://www.holzmaxx.de)



► 1 JAHR SCHULFRÜHSTÜCK

Seit einem Jahr gibt es an der Hebelschule in der Singener Südstadt ein kostenloses Frühstück an zwei Tagen in der Woche. Initiiert vom Verein »Widmann hilft Kindern in der Region« stellt das Unternehmen Münchow, vertreten durch seinen Edeka-Markt in Rielasingen (im Bild Ursula Führt und Fahrer Dieter Zezeling) die Zutaten fürs Frühstück kostenlos zur Verfügung. swb-Bild: of



TOP-THEMA

► KULTURFILM FAHRENHEIT 451

Das Scala Filmtheater und das Konstanzer Rosgartenmuseum zeigen am kommenden Donnerstag den bekannten Film »Fahrenheit 451« mit Oskar Werner und Julie Christie in der Hauptrolle. Beginn ist um 19 Uhr im Scala. Im Anschluss gibt es einen kleinen Apéro. Infos und Reservierung unter 07531/900246.

# Erfolgreiche Migrationsarbeit

## Spende der Wirtschaftsjuvenioren für die Initiative »Lernspaß«

**Radolfzell (aj).** Migrationsarbeit an der Basis leistet die Initiative »Lernspaß« in Radolfzell. Dahinter stecken die Zwillingsgeschwister Serdal und Serpil Kizil (verheiratete Gülbas). Einst selber Migrationskinder haben diese beiden es geschafft, in der Schule erfolgreich zu sein und sich ihren Platz im Leben zu suchen und zu finden. Serdal Kizil arbeitet heute als Ingenieur in der Schweiz, Serpil Gülbas arbeitet in der »Neuen Stadtbibliothek«. Schon früh haben die beiden Geschwister angefangen, anderen Migrationskindern Nachhilfe zu geben, sie zu begleiten und zu ermutigen.



Die »Lernspaß«-Macher Serdal Kizil und Serdal Gülbas freuen sich über die Spende der Wirtschaftsjuvenioren aus den Händen von Petra Laibach und Frank Renz (v.l.n.r.) swb-Bild: aj

Das taten die Beiden mit großem Erfolg: die Nachhilfe im elterlichen Wohnzimmer fand so viel Anklang, dass die elterliche Wohnung bald nicht mehr der richtige Rahmen war. Im Pavillon der Ratoldusschule fand die Initiative »Lernspaß - Nachhilfe für Migrationskinder« Unterschlupf mit dem Wohlwollen von Schulleiter Reinhard Rabanser. Rund 100 Kinder kamen das Jahr über, um hier zu lernen und Unterstützung und Ansprache zu finden. Ehemalige Lehrer der Geschwister erklärten sich, vom Engagement der türkischen Zwillinge begeistert, bereit, Nachhilfe zu geben. Zur Nachhilfe gesellten sich Seminare über deutsche Bildungswege, die Serdal Kizil für türkische Eltern gegeben hat. Er musste feststellen, nur wenige Eltern wussten, dass es eine Realschule Berufsschule oder Gymnasium in Radolfzell gibt.

Außerdem werden türkische Eltern auf Wunsch bei Elternabenden oder zur Lehrersprechstunde begleitet. Die Initiative gibt es seit fast fünf Jahren und sie hat mittlerweile in der Lohmühlenstraße 10 eigene Räume, privat finanziert von den Kizils. Derzeit kommen rund 40 Kinder zur Nachhilfe. Das sind lange nicht mehr nur türkische Kinder, sondern auch andere Nationalitäten. Auch gemeinsame Freizeitaktivitäten kommen nicht zu kurz, Migrationskinder fehlen oft die Freunde, da tut es gut, in der Gruppe etwas unternehmen zu können.

Weil das Unternehmen »Lernspaß« nicht kostendeckend arbeitet, soll ein Trägerverein gegründet werden, damit die Annahme von Spenden möglich wird. Dass sie keine Spendenbescheinigung be-

kommen haben die Wirtschaftsjuvenioren nicht abgeschreckt. Die Gruppierung der IHK im Landkreis war über das WOCHENBLATT auf die Initiative aufmerksam geworden und hatte entschieden, ihre Jahresspende »Lernspaß« zur Verfügung zu stellen. So konnten in der vergangenen Woche ein Scheck über 750 Euro von der Vorsitzenden Petra Laibach und dem Finanzzuständigen Frank Renz überbracht werden. Die Vertreter der Wirtschaftsjuvenioren zeigten sich sehr beeindruckt von der Initiative.

Das ist übrigens auch das türkische Konsulat, das »Lernspaß« als Modell in anderen deutschen Städten etablieren will.

»Lernspaß« vermietet zur Finanzierung ihrer Arbeit auch Schulräume, Tel. 07732/820755, mail: lernspass@yahoo.de.

# TV-Star Tim in Böhrringer Schule

**Böhringen (pud).** Die Mobile Kids-Tour mit dem TV-Moderator Tim macht am 20. September Halt in der Böhrringer Schule. Dabei handelt es sich um eine weltweite Aktion zur Verkehrssicherheit für Schüler von Daimler-Chrysler. Die Initiative steht unter der Schirmherrschaft von Kultusminister Helmut Rau und richtet sich besonders an Zehn- bis Fünfzehnjährige. Sie gelten nach einer Studie der Weltgesundheitsorganisation WHO als besonders unfallgefährdet. In einem rund 90-

wörtliche Lehrerin an der Böhrringer Schule, freut sich sehr auf die Mobilien Kids, weil sie eigentlich nicht mehr mit einem Zuschlag gerechnet hatte. Erst kurz vor dem Beginn der Sommerferien hatte sie den Antrag beim Ministerium gestellt. Wie Minister Rau mitteilte, haben sich über 100 Schulen Baden-Württembergs beworben. Der Startschuss zur Tour fiel am 17. September in Stuttgart. Bis zum Jahresende wird sie 25 Schulen besucht haben. In Böhrringen erleben



Der bekannte TV-Moderator Tim kommt nach Böhrringen. swb-Bild: Veranstalter

minütigen Auftritt in Böhrringen werden Tim und die Darsteller der TV-Serie »Die Nimbols« die wichtigsten Verhaltensregeln im Straßenverkehr spielerisch vermitteln. Außerdem wird das Bewusstsein der Schüler mit Frage- und Bewegungsspielen, Singen und Tänzen geschärft. Gaby Schüle, verant-

nun rund 100 Kinder der Klassen 3 und 4 in die Aufführung. Sie sind schon richtig heiß auf Tim. Sie kennen ihn als Sänger und Moderator von »Pumickl-TV«, dem »Schlawiner Club« und anderen Sendungen. Der beliebte 29-jährige Kinder-Entertainer ist außerdem seit 2003 UNICEF-Pate.

# Kinder laufen für Kinder

## Widmann-Sponsorenlauf am 3. Oktober im Münchriedstadion

**Singen (of).** Flagge zeigen für die Nöte der Kinder in der Region will die Stiftung »Widmann hilft Kindern in der Region« um seine Aktivitäten weiter ausbauen zu können. Dazu soll am Mittwoch, 3.

den Lauf entweder über die Schulsekretariate wie auch über das Sporthaus Schweizer in Singen anmelden. Möglich sei auch eine spontane Teilnahme und eine kurzfristige Anmeldung am Veran-

antreten können. Dank vieler Sponsoren von Nestlé-Maggi über Audi-BKK, adveda-Akademie, Randegger Otilienquelle, Schlör Fruchtsäfte, Dekra, Schelle, Cineplex, LaPo, Badischer Sportbund, DJRK, Hüpfburgverleih Bodensee und »Mike Magic« ist für Dankgeschenke und die kostenlose Verköstigung der Läuferinnen und Läufer bestens gesorgt wie für die Unterhaltung des Publikums. Bei Regenwetter wird die Veranstaltung in der Münchriedhalle durchgeführt. Der gesamte Erlös der Veranstaltung soll der Stiftung »Widmann hilft Kindern in der Region« zufließen, für den das Unternehmen Widmann bereits 1 Prozent seines Umsatzes einbringt. Der Verein engagiert sich seit dem letzten Jahr mit mehreren Aktionen zum Thema Schulfrühstück in der Singener Innenstadt, bezahlt Kindern unterhalb der Armutsgrenzen das warme Mittagessen in der Schulmensa, tauscht gewaltverherrlichende Spiele gegen kreative Gesellschaftsspiele ein. Jedes 7. Kind lebe mittlerweile unter der Armutsgrenze, sagte die Initiatorin Heike Wagenblast im Rahmen der Pressekonferenz. Der Verein will ab Anfang kommenden Jahres monatliche Spielfeste durchführen.



Am 3. Oktober soll ein Sponsorenlauf »Kinder laufen für Kinder« zugunsten des Vereins »Widmann hilft Kindern in der Region« im Singener Münchriedstadion durchgeführt werden. Das Programm präsentierten am Dienstag (von Links) Heike Wagenblast, Rudolf Babeck, Singens OB Oliver Ehret und Nadine Wehinger zusammen mit dem Sponsoren (im Hintergrund), swb-Bild: of

Oktober, ab 10 Uhr ein großer Sponsorenlauf im Singener Münchried stattfinden, wie der Vorsitzende des Vereins, Rudolf Babeck und Schirmherr OB Oliver Ehret am Dienstag im Rahmen einer Pressekonferenz bekannt gaben. An die Singener Schulen wurden bereits Anmeldezettel ausgegeben, die Kinder bis 18 Jahre, die zum Mitmachen aus der ganzen Region eingeladen sind, können sich für

staltungstag noch möglich, sagte Nadine Wehinger, Pressesprecherin des Vereins. Aufgerufen sind Kinder in der Region, die für ihren Lauf im Münchriedstadion einen Sponsor für einen frei gestellten Betrag haben. In zwei Etappen wird der Lauf gestartet: um 10.30 Uhr gehen die unter 12-jährigen an den Start, um 11 Uhr werden die 12 bis 18-jährigen ihren Lauf über eine, zwei, 10 oder mehr Runden



Über neue Trikotsätze können sich die Nachwuchsspieler der E-Jugend vom FC Singen (dunkle Trikots) wie des SV Worblingen (helle Trikots) freuen. 10.000 Mannschaften beteiligten sich an der diesjährigen Jugendaktion von Deichmann-Schule mit seiner sportlichen Eigenmarke »victory«. Die beiden Hegauer Teams gehören zu den glücklichen Gewinnern des »Victory«-Trikotsatzes der fürs Training wie für Punktspiele zum Einsatz kommen kann. Beim FC Singen hatte Domenico Parrilla die Glückskarte ausgefallen, beim SV Worblingen war Konrad Auer der Glücksbringer gewesen. swb-Bild: of

### SELBSTHILFEGRUPPEN

Selbsthilfegruppe Reizdarm trifft sich am Mo., 24.9., um 18.30 Uhr im Raum für Bürgerschaftliches Engagement im Landratsamt Konstanz, Benediktinerplatz 1. Weitere Infos: Selbsthilfekontaktstelle, 07531/800-1787.

Rheuma-Liga trifft sich am So., 23.9., ab 11 Uhr bei der Watterding Hütte zum Grillfest. Auch Nichtmitglieder sind willkommen. Info u. Anmeldung: L. Schroff, Tel. 07733/7787.

Selbsthilfegruppe Lymph- u. Lipödeme trifft sich am Di., 9.10., um 18 Uhr im Versorgungsamt Radolfzell (Hintereingang). Kontakt: 0171-3350761.

AL-Anon Anonyme Selbsthilfegruppe für Angehörige und Freunden von Alkoholkranken. Treff ist jeden Mittwoch, 20 Uhr in der Paulusgemeinde in Singen, Masurenstr. 34, Tel. 0174-8301212.

Hegauer Krebsselfhilfegruppe trifft sich immer am 1. Donnerstag eines Monats um 19 Uhr im Pfarrzentrum in Weiler bei Moos, Hauptstr. 47. Wir sind offen für alle Krebskrankungen, unabhängig von Alter und Geschlecht, Angehörige sind herzlich willkommen. Haben Sie Fragen? Auskünfte erteilt Otto Schelling, 0171/8685247 oder email: Schellingeroth@aol.com.

Selbsthilfegruppe zu Zwangsstörungen und sozialen Phobien: Das Treffen am Sa., 22.9., entfällt. Die Gruppe trifft sich wieder am Sa., 6.10., 18 Uhr, in der Selbsthilfekontaktstelle am Landratsamt Konstanz. Infos und Anmeldung unter Tel. KN - 955401 oder Dennis.Riehle@t-online.de.

Selbsthilfegruppe für Angehörige von psychisch Kranken ACHTUNG TERMINÄNDERUNG: Die Gruppe hat ihren nächsten Gruppentreff am Do., 20.9., um 18 Uhr im Gemeindehaus Liebfrauen in Singen. Info Tel. 07731/44476. Selbsthilfegruppe für Angehörige von psychisch Kranken - ACHTUNG TERMINÄNDERUNG: Die Gruppe hat ihren nächsten Gruppentreff am Do., 20.9., um 18 Uhr im Gemeindehaus Liebfrauen in Singen. Info Tel. 07731/44476.

Wollen Sie die Treffen Ihrer Selbsthilfegruppen im Wochenblatt veröffentlichen? Dann senden Sie uns die Daten an redaktion@wochenblatt.net oder per Post an das WOCHENBLATT, Hadwigstr. 2a, 78224 Singen.

► SELBSTHILFE Kontaktstelle im Landkreis: 07531/8001787, info@selbsthilfe-kommit.de www.selbsthilfe-kommit.de



Angelika Burghardt und C.J. Bertau bringen im Stadt-Turnverein die Tänzer in Schwung.

# Tanzen im Stadt-Turnverein

## Nach dem ersten Jahr wird Angebot ausgeweitet

**Singen (swb).** Vor einem Jahr startete die Tanzsportabteilung (TSA) im StTV ihre Angebote. Beim ersten Training am 1. Oktober 2006 kamen tanzbegeisterte Paare und Singles in der Waldeckturnhalle zusammen. Sie wurden von Angelika Burghardt (Trainerin »C«) und geprüfte ADTV-Tanzlehrerin) willkommen geheißen. TSA-Pressereferent C.J. Bertau: »An diese erste Trainingsstunde erinnere ich mich besonders gerne. Es herrschte eine sehr freudige, fast ausgelassene Stimmung. Die meisten von uns hatten wohl mal ir-

gendwann irgendeinen Tanzkurs besucht. Standard- und Lateintänze als Tanzsport hatte bis auf wenige Ausnahmen noch niemand selber praktiziert. Die TSA ist zwar klein, doch das regelmäßige Üben von Schrittfolgen und Figuren in verschiedenen Standard- (English Waltz, Wiener Walzer, Quick-Step, Standard-Tango) und Lateintänzen (Ch-Cha-Cha, Rumba, Jive) beginnt spürbar Früchte zu tragen. »Wachsen« ist das Motto für die neue Saison. Sechs große Ziele wollen die Aktiven in den nächsten

Wochen mit dem Start einiger attraktiver neuer Angebote am 6. Oktober anvisieren. So startet ab Samstag, 6. Oktober, für Jugendliche der Workshop »Lateintänze« mit Jugendtrainer Axel Neuhaus (3. Platz bei den BW-Landesmeisterschaften 2007 für Lateintänze). Immer samstags von 15 bis 16.15 Uhr. Das Angebot findet zehn mal statt. Für Jugendliche, die Mitglieder im StTV sind oder werden wollen, bietet sich die Breiten-sportgruppe für Lateintänze an. Ebenfalls bei Jugendtrainer Axel, samstags von 16.15 bis 17.30 Uhr.

Die TSA will tanzfreudige Menschen gewinnen: Mit diesem Ziel startet für Erwachsene der Workshop »Disco-Fox, Regaton & Co.« mit Trainerin Angelika Burghardt und es geht darum: Wie tanzen Paare mit Genuss auf aktueller Musik aus den Charts. Dieses Angebot ist vor allem für Männer interessant, die von sich meinen, sie seien nicht tanzgebäht! Mit ein paar wenigen Disco-Fox-Figuren sieht jeder Mann auf der Tanzfläche schon ganz gut aus. Der Workshop läuft ab Samstag, 6. Oktober, zehn mal jeweils 75 Minuten

immer samstags von 19 bis 20.15 Uhr in der Waldeckturnhalle. Tanzsportfreudige Erwachsene (Singles und Paare) will die TSA sonntags von 10 bis 11.15 Uhr für das Angebot in Standard- und Lateintänzen motivieren. TSA bietet ab 6. Oktober eine Kinderbetreuung (ab circa vier Jahre) durch eine Fachkraft an, immer sonntags von 10 bis 11.15 Uhr in der Waldeckturnhalle. Die Breiten-sportgruppe II trainiert immer sonntags von 11.30 bis 12.45 Uhr. Informationen bei C.J. Bertau, 07731/836801 und 01708893511.

# NEUERÖFFNUNG BIOMARKT SUNNEWIRBEL

## Sunnewirbel an der Post

Donnerstag eröffnet Super-Biomarkt / 20 Jahre Erfolg

**Singen (li).** Die Transparente verkündeten es schon länger: Der Sunnewirbel Super-Biomarkt zieht ins Postgebäude an der Erzbergerstraße in Singen um. Am Donnerstag ist um 8 Uhr Eröffnung. Die Öffnungszeiten sind werktags von 8 bis 19 Uhr und samstags von 8 bis 18 Uhr. Für Inhaber Günter Ruppert ist es ein Quantensprung in der 20-jährigen Geschichte des Sunnewirbels, der damals in der Thurgauerstraße angefangen hatte. Was als Naturkostladen begann dehnte sich vor sieben Jahren in der Hadwigstraße auf 160 Quadratmeter Fläche aus. Ab Donnerstag werden es 450 Quadratmeter sein! Günter Ruppert freut sich über den neuen Standort, der 80 Meter vom Bahnhof und ganze 30 Meter

vom Busbahnhof entfernt ist. Zentralität und bequeme Erreichbarkeit sind jetzt Trumpf. Und darauf zielt auch das erweiterte Sortiment ab. Im Bio-Bistro gibt es Cappuccino und Co, alles für den kleinen Hunger und Durst - auch zum Mitnehmen. Es gibt jetzt die Biomarkt-Card mit einem Bonus-System für alle Stammkunden. Im Biomarkt-Faltblatt werden alle 14 Tage wechselnde Angebote präsentiert. Alles professionell wie in jedem Kaufhaus. Nur ist Sunnewirbel Super-Biomarkt etwas ganz anderes. Hier gibt es ein zeitgemäßes Alltagsortiment aus kontrolliertem biologischem Anbau. Bio für jeden Tag bietet 400 Artikel im Dauerniedrigpreis. Es gibt einen Bio Lieferservice und insgesamt

5000 verschiedene Artikel aus den Bereichen Lebensmittel und Haushaltswaren. Frischeprodukte sind hier ein Markenzeichen. Obst und Gemüse gibt es täglich erntefrisch in der neuen gekühlten Abteilung. Fleisch und Wurst gibt es aus artgerechter und biologischer Tierhaltung. 200 Sorten Käse befinden sich im Sortiment, sonstige Milchprodukte aller Art zudem. Tiefkühlkost ist hier auch ein Thema, Brot und Backwaren gibt es von den besten Biobäckern der Region, sagt Günter Ruppert. Im Angebot gibt es das ganze Spektrum von der Naturdrogerie bis zum Bio-Wein für den festlichen Abend. Bioprodukte gibt es schon für die Kleinsten. Und Wellness ist auch im Sunnewirbel Super-Biomarkt ein wichtiges Thema.



Günter Ruppert steht seit 20 Jahren mit dem Sunnewirbel für Bio-Produkte. Am Donnerstag eröffnet er seinen neuen Bio-Supermarkt im früheren Postgebäude in verkehrsgünstigster Lage. swb-Bild: li

**60 JAHRE PESTALOZZI**  
Kinder- und Jugenddorf Wahlwies  
**Bäckerei**  
78333 Stockach-Wahlwies  
Telefon: 07771-8003-270

**DER BIO Bäcker Antemann**  
Ziegelei Rickelshausen, Ziegelei 6, 78315 Radolfzell  
Tel. 0 77 32 / 95 03 95

**Wir bedanken uns für den Auftrag.**  
Lieferung und Montage von Aluschaufensterelementen mit automatischer Türe.  
**HAUG + SCHÖTTLE GmbH**  
Kunststoff- und Aluminiumfenster  
Werner von Siemens-Str. 15  
78224 Singen  
Tel. 07731-8683-0  
Fax 07731-8683-30  
email: info@haug-schoettle.de  
www.haug-schoettle.de

**Bio MARKT**  
Am Donnerstag, den 20. September ab 8.00 Uhr!  
**SUNNEWIRBEL SUPER-BIOMARKT**  
Neueröffnung!

- Bio-Trauben weiss** Sorte: Vittoria, Italien, HKL II 1 kg 1,99
- Bio-Bananen** Ecuador 1 kg 1,79
- Gustoni Bio-Kaffee** 2 Sorten, gemahlen: Café piano - vollmundig-mild oder Café forte - kräftig aromatisch je 500 g 3,99 (1 kg = 7,98)
- denree Bio-Almkönig** Österreichischer Schnittkäse, 45% Fett i.T.R. aromatisch 100 g 0,89
- denree Bio-Amaranth-Müsli** 3 Sorten: Erdbeer-Joghurt, Früchte oder Schoko je 375 g 2,79 (1 kg = 7,44)
- Sennerei Walchsee Tiroler Bio-Bergkäse** Österreichischer Hartkäse aus Rohmilch 50% Fett i.T.R. vollmundig-kräftig 100 g 1,09

Erzbergerstraße 1, 78224 Singen Mo.-Fr. 8.00-19.00 Uhr  
Tel. 07731/68479 Samstag 8.00-18.00 Uhr  
Fax 07731/69866 E-Mail: sunnewirbel@web.de

Herzlichen Glückwunsch  
**RAPUNZEL**  
Bio Pionier seit 1974  
Wir machen Bio aus Liebe.  
www.rapunzel.de

**Wir bedanken uns für den Auftrag.**  
**Niederberger PUTZ & STUCK**  
FOHRENWEG 10 · 78224 SINGEN-FRIEDINGEN · TEL. 07731/48719 · FAX 48067

**Ausführung der Gas- und Wasserinstallation**  
**Sanitär Schwarz**  
ESPERTEN FÜR GAS, WASSER UND HEIZUNG  
Kreuzstraße 5 · 78224 Radolfzell · Tel. 07731/93280 · www.sanitaer-schwarz.de

Wir wünschen weiterhin viel Erfolg in Ihren neuen Räumen.  
**Wochenblatt**  
Hadwigstr. 2a  
78224 Singen  
Christine Wittmer Tel. 07731/880028  
Daniel Inacio Tel. 07731/880026  
Regina Kreuz Tel. 07731/880027

**Stau in der Dose?**  
**RBR Elektroteam**  
Wolfgang Riegger  
Markus Bossenmaier  
Hubert Roth  
Bahnhofstraße 4 Rebenstraße 9  
78239 Rielasingen 78224 Singen/Htwl.  
Telefon 07731/54028-9 Telefon 07731/947723  
Telefax 07731/54039 Telefax 07731/947724

# Schwebende Röhre

## Spaun Schaltnetzteile baut neu in Hilzingen

**Hilzingen (of).** Gut auf Kurs befindet sich das Unternehmen Spaun Schaltnetzteile. Vor zehn Jahren wurde im Hilzinger Gewerbegebiet Gießwiesen ein Neubau des inzwischen selbstständigen einstigen Tochterunternehmens von Spaun Singen eingeweiht, am Freitag konnten Hermann Püthe, Eric Spaun, Hilzinger Bürgermeister Franz Moser und die Architekten Erwin und Andreas Wieser den Spaten für einen großen Neubau im benachbarten Gewerbegebiet Breiter Wasmen in die Erde zum offiziellen Baubeginn stechen.

Bis zum kommenden Frühjahr soll auf dem 5.300 Quadratmeter großen Grundstück ein Gebäudekomplex mit 3.000 Quadratmetern Nutzfläche erstellt werden. Eine besondere Note und eindeutiges Erkennungsmerkmal als »Corporate Identity« soll der dreigeschossige Verwaltungstrakt werden, der optisch über dem mit Sheddächern ausgestatteten Produktionsgebäude als Röhre schwebt, so machte Architekt Andreas Wieser deutlich.

Die Besucher werden in diesen Bereich über eine außenliegende Freitreppe geführt. Ein bisschen »Centre Pompidou«, so schwärmt Andreas Wieser.

Geschäftsführer Hermann Püthe unterstreicht, dass sich das Unternehmen Spaun durch den Neubau noch besser im Markt zu positionieren könne. Mit den in Hilzingen produzierten Schaltnetzteilen habe das Unternehmen trotz der harten Konkurrenz aus Asien großen Erfolg.

Mit den Netzteilen könne gegenüber herkömmlichen Transformatoren viel Strom gespart werden. In den zehn Jahren Produktion in Hilzingen seien Netzteile herge-



Am Freitag wurde der erste Spatenstich für den Neubau des Unternehmens Spaun Schaltnetzteile im Hilzinger Gewerbegebiet »Breiter Wasmen« vollzogen. Im Bild (von links) Architekt Erwin Wieser, Gesellschafter Eric Spaun, Geschäftsführer Hermann Püthe, Architekt Andreas Wieser und Bürgermeister Franz Moser. swb-Bild: of

stellt worden, die zusammen eine Einsparung von 40 Gigawattstunden bedeuten.

Das ist die Strommenge, die 1.000 Haushalte in einem Jahr benötigen. Technisch sei Spaun immer eine Nasenlänge voraus gewesen. Das drückt sich auch in der Mitarbeiterentwicklung aus: vor 10 Jahren wurde mit 6 Mitarbeitern begonnen, das Unternehmen hat in dieser Zeit jährliche Wachstumsraten von 15 bis 35 Prozent erzielen können.

Bis Ende 2008 soll die Zahl der Mitarbeiter auf 65 bis 70 anwachsen, auch dafür ist der Neubau nötig. In der Branche sei man längst kein Underdog mehr son-

dern zähle unter den Stromversorgerherstellern in Deutschland gewiss zu den Top 10.

Bürgermeister Franz Moser zeigte sich stolz über den begonnenen Neubau, den er auch als Ergebnis einer erfolgreichen lokalen Wirtschaftsförderung betrachtet. Mit der Familie Spaun ist er schon seit Jahrzehnten freundschaftlich verbunden. Die Gemeinde könne Flächen für Unternehmen anbieten.

Für den Neubau des Unternehmens Spaun werden rund drei Millionen Euro investiert. Das Land bezuschusst die private Investition mit Mitteln aus dem Entwicklungsprogramm ländlicher Raum (ELR).

## Entlassungen bei Cilag

**Schaffhausen (swb).** Im Zuge eines weltweiten Kosteneinsparungsprogramms des Johnson & Johnson Konzerns sieht sich die Cilag AG gezwungen, die Zahl ihrer Mitarbeitenden zu reduzieren. Der Johnson & Johnson Konzern, zu dem die Cilag AG in Schaffhausen seit 1959 gehört, muss im kommenden Jahr seine Kosten um 15 Prozent senken, um im schwierigen Marktumfeld konkurrenzfähig zu bleiben. Einer der Hauptgründe dafür liegt im Umstand, dass in den nächsten Jahren die Patente einiger erfolgreicher Medikamente auslaufen, ein Teil der neuen Produkte aber erst nach Ablauf dieser Patente am Markt eingeführt werden kann, respektive die benötigte Rendite erzielt. Als Teil eines Massnahmenpakets, um die notwendige Kostenreduktion zu erreichen, erwägt die Cilag AG nun einen Personalabbau in der Grössenordnung von 80 Stellen, so eine Pressemitteilung vom Dienstag. Ein Teil dieses Abbaus werde über natürliche Fluktuation und einen Einstellungsstopp erfolgen.

## Flohmarkt mit Zwillingbasar

**Singen-Schlatt (swb).** Der Elternbeirat des Kindergartens Schlatt u.K. veranstaltet am 22. September, von 14 bis 16 Uhr einen Flohmarkt rund ums Kind. Anmeldungen und weitere Infos bei Manuela Schneider, Telefon 07731/949866 oder 0160/99128739.

## WÖRTLICH GENOMMEN

Deutsche Sprichwörter und was Sie aussagen

»Hilf dir selbst, dann hilft dir Gott!«

Es gibt Menschen, die an Ihn glauben und solche, die Seine Existenz anzweifeln. Dann gibt es die Gruppe Menschen, die Ihn in allem sehen: in den Pflanzen, den Tieren, in den Sternen und in sich selber. Und es gibt die Zweifler, die mit Ihm hadern. Davon gibt es sehr viele! Im Laufe der letzten Jahrzehnte haben wir in unserem Sozialstaat vergessen, wie es ist, sich selbst zu helfen. Wir verlassen uns viel lieber auf die »Stütze« (= Krücke) von Staat, Kirche, Hilfsorganisationen und den Ärzten. Mittlerweile ist es so, dass wir fast fünf Millionen Arbeitslose haben, obwohl es genug Arbeit gibt. Die Betriebe im Hegau suchen händeringend nach Auszubildenden und Fachkräften. Und Menschen gibt es auch genug auf dieser Welt! Viele wollen ja auch etwas tun, nur sie können es nicht alleine tun. Sie erwarten, dass jemand oder etwas (eine Institution) sie an der Hand nimmt und führt. Diesen Menschen ist die Fähigkeit abhanden gekommen selbst kreativ zu denken und zu handeln. Doch jeder von uns besitzt diese Fähigkeit – tief in seinem Inneren ist jeder Mensch ein Künstler. Er muss nicht unbedingt malen, schreiben oder bildhauern. Kreativität im Alltag bedeutet auch, eine gute Kartoffelsuppe zu kochen, aus richtigen Kartoffeln und Zwie-

beln, ein bisschen Schinken und Sauerrahm. Kreativ sein im Alltag bedeutet, sich Gedanken zu machen: wie möchte ich, dass mein Leben aussieht? Was möchte ich erreichen? Wo will ich hin? Wichtig ist, das Ziel klar zu formulieren, wo man ihn will. Wir neigen dazu zu sagen, was wir nicht möchten. Das bedeutet, von etwas weg wollen, aber nicht auf etwas Neues hingehen. Was Gott damit zu tun hat? Einiges! Er hat uns den Freien Willen gegeben. Wir sind immer wieder selbstverantwortlich für das, was uns zustößt. Wenn wir also bereit sind, unser Leben selbst zu gestalten (kreieren), Ideen zu entwickeln, was wir erreichen möchten, wird sich uns auch die eine oder andere Chance offenbaren.

Dann brauchen wir keine Sozialhilfe oder Hartz IV mehr. Wir können die Arbeit finden, die wir gerne verrichten möchten, damit wir wieder mehr Qualität in unserem Leben erfahren. Unsere Bereitschaft die Veränderungen in unserem Leben zu zulassen, uns also selber auf die Socken zu machen und Arbeit zu suchen, diese ewige Warterei und Abhängigkeit zu verlassen – uns also selbst zu helfen - erfreut Gott so sehr, dass ER bereit ist uns zu helfen. Und plötzlich ändert sich alles!!!

Margeto

# Die Pumpen laufen gut

Allweiler bilanziert Umsatzplus von 19 Prozent

**Radolfzell (of).** Die derzeit positive Konjunkturlage spiegelt sich auch in der Bilanz für 2006 des Unternehmens Allweiler in Radolfzell wieder, die am vergangenen Mittwoch durch die Vorstände Dr. Michael Matros und Frank Kirchner den Medien vorgestellt wurde. Nach den präsentierten Zahlen konnte die Allweiler AG (sie ist Teil der Colfax-Corporation) gegenüber 2005 ein Umsatzplus von 19 Prozent erzielen. Der Umsatz stieg von 123 auf 146 Millionen Euro, die Allweiler Gruppe mit Sitz in Radolfzell und weiteren Standorten zwischen Belgien und Indien steigerte ihren Umsatz von 156 Millionen Euro auf 184 Euro. Der Auftragsgang stieg um 20 Prozent bei der Allweiler AG. Die Zahl der Arbeitsplätze zog ebenfalls an. In Radolfzell arbeiten jetzt wieder 750 Mitarbeiter, davon 40 Auszubildende. Weil sich der positive Trend auch in diesem Jahr fortsetzt und laut Vorstand Klaus Kirchner sich auch in den nächsten zwei Jahren fortsetzen dürfte, werden weitere Fachkräfte gesucht. Rund 30 offene Stellen hat das Unternehmen zurzeit zu bieten. Für das laufende Jahr wird gar eine Umsatzsteigerung um weitere 22 Prozent erwartet. Auch der Gewinn bei Allweiler konnte deutlich gesteigert werden. Neue Thermalpumpen, eine neue Baureihe für vertikale Spindelumpen und die Entwicklung einer neuen Brennerpumpen-Generation standen im letzten Jahr im Mittelpunkt des Erfolgs neben einer starken Nachfrage im Bereich Marine. Trotz der guten Geschäftszahlen war es keine ganz ungetrübte Bilanz: die Rohstoffpreise sind auf Rekordhöhe, es gibt Lieferschwie-



Eine stolze Bilanz für 2006 die in diesem Jahr noch besser ausfallen könnte gaben am letzten Mittwoch die beiden Vorstände von Allweiler, Dr. Michael Matros und Frank Kirchner bekannt. Mit im Bild (rechts) der Betriebsratsvorsitzende Hermann Buhl. swb-Bild: of

rigkeiten bei Zulieferern so dass ein Hauptaugenmerk für die nähere Zukunft sein müsse, die Liefertreue, also die Lieferung zum vereinbarten Zeitpunkt, zu verbessern, so Michael Matros. Zum Teil habe man Lieferungen in den asiatischen Raum per Luftfracht mit entsprechenden Kosten vollzogen, um die Lieferzeiten noch einhalten zu können. Die eigene Gießerei hat sich dabei als wichtiger Faustpfand für die weitere Zukunft des Unternehmens erwiesen und wurde kürzlich mit einer hochmodernen Formanleger-Generation ausgestattet. Man habe sogar Anfragen von Mitbewerbern Gustelle für Pumpen zu fertigen, sie man allerdings ablehnte. Im Vordergrund müsse die Befriedigung des eigenen Bedarfs stehen, so Matros gegenüber den Medienvertretern. Geprüft werde die Erweite-

rung der Fertigungstiefe um Stahlguss. Arbeit gibt es viel bei Allweiler.

Die Einstellung neuer Mitarbeiter sind die eine Seite, eine andere mehr Flexibilisierung der Arbeitszeiten. Wie Hermann Buhl, Betriebsratsvorsitzender in Radolfzell auf der Pressekonferenz sagte, habe man dafür eine Betriebsvereinbarung getroffen, nach der die Arbeit auf eine 17-, 18- oder gar 19. Schicht ausgedehnt werden könnte. Hier sollen Schichtmodelle zum Einsatz kommen, die auf die Gesundheit der Mitarbeiter Rücksicht nehmen.

Zur Sicherung der näheren Zukunft wird bei Allweiler weiter investiert: 7 Millionen Euro werden es dieses Jahr sein um für die Zeit gerüstet zu sein, wenn asiatische Hersteller auf den Europäischen Markt drängen könnten.

# Roter Punkt zum Anstich

BKK Fahr bekommt neues Verwaltungsgebäude

**Gottmadingen (of).** Vor einer stattlichen Publikumskulisse konnte am Freitag Nachmittag der erste Spatenstich für das neue Verwaltungszentrum der BKK Fahr vollzogen werden. Hendrik Roggendorf trat dabei als Vertreter des Landrats in dessen Fußstapfen: Hämmerle hatte seinerzeit zum Spatenstich des Alcan-Werks gegenüber den Roten Punkt im Gepäck, Roggendorf konnte nun die Baufreigabe an die Investoren des Gebäudes vom Unternehmen OMR3 übergeben.

Herrmann Stickel stellte eine Erfolgsgeschichte vor



Sie schwingen den Spaten für den Neubau der BKK Fahr in Gottmadingen: Hendrik Roggendorf (Landratsamt), Herrmann Stickel (Vorstand BKK Fahr), Leonhard Otscherer (OMR3), Bürgermeister Dr. Michael Klingler, Architekt Georg Pfaff vom Unternehmen Goldbeck Süd. swb-Bild: BKK Fahr

Auf über 50.000 Quadratmetern wolle man hier über das BKK Domizil hinaus einen Gewerbepark errichten, kündigte Leonhard Otscherer, Geschäftsführer von OMR3 die Pläne der Investoren an. Bis zum kommenden Sommer soll nun erst mal das BKK Gebäude bezugsfertig sein.

Nach dem Spatenstich wurde für den guten Zweck gerockt. Herrmann Stickel alias Herman Stones

und seine Band sowie die »New Romantics« machten danach im Festzelt Dampf.

Nach dem Spatenstich wurde noch gerockt

Der Erlös des Abends geht an die Gottmadinger Eichendorff-Realschule für ein Theaterprojekt.



Glückliche Prominenz mit Ehrenbürger Dietrich H. Boesen mittendrin. Mehr Bilder unter [www.wochenblatt.net](http://www.wochenblatt.net)



Wie beim Captains-Dinner: Die Stadthalle als Traumschiff.



Über 5000 Menschen verfolgten das Feuerwerk von Thomas Obeth, dem Technischen Leiter der Stadthalle, gebannt in dem Stadtpark. swb-Bild: Oliver Fiedler



Den Segensspruch für die Stadthalle gaben Ewald Beha, Thomas Walter und Bernd Karcher OB Oliver Ehret mit auf den Weg.



Feierliche Schlüsselübergabe: Norbert Moest und Susann Graf geben die Insignien der Hausgewalt an Gesine von Eberstein, Walter Möll und Markus Schwarz weiter.

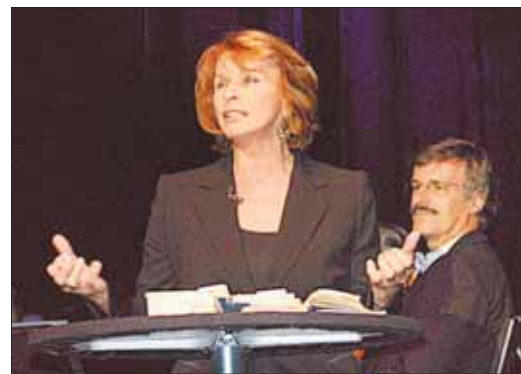


Mit Wiener Blut: Vassilis Christopoulos dirigierte die Südwestdeutsche Philharmonie, das neue Singener »Hausorchester«.

## Selbst Senta Berger bejubelt Stadthalle

Über 5000 Bürger warteten um Mitternacht draußen auf das Feuerwerk zur Einweihung der Singener Stadthalle, die nach 40 Jahren Debatten endlich realisiert wurde. Landrat Frank Hämmerle hatte sie als schönsten Kulturtempel im Kreis bezeichnet. Oberbürgermeister Oliver Ehret konnte sich zwei Tage über viele Gratulationen freuen, so auch über die von Überraschungsgast Senta Berger. Ihre Lesung von Werken Alfred Polgars hatte Klasse. Mit Wiener Blut war sie musikalisch von der Südwestdeutschen Philharmonie angekindigt worden, die mit ihrem Dirigenten Vassilis Christopoulos glänzend aufgelegt war und sich als "Hauskapelle" mächtig ins Zeug gelegt hat. "Ein Erfolg des Miteinanders" hatte Regierungspräsident Sven von Ungern-Sternberg die Stadthalle bezeichnet, ähnlich tat es Landesinnenminister Heribert Rech. Oberbürgermeister Oliver Ehret würdigte die Vorreiter der Stadthalle wie Heinz Rheinberger, Rolf Richard Herklotz, Helmut Graf oder Dr. Artur Sauter, Heinz Troppmann und Oliver Fischer

konnten mit dem Stadhallenförderverein das Werk vollenden. Das seien die glücklichsten Vorstände, wenn sich ihr Verein auflöse, sagte Ehret mit Blick auf die Satzung, dass sich der Verein automatisch mit der Einweihung auflöse. Sven von Ungern-Sternberg hatte die soziale Qualität des öffentlichen Raums beschworen. Pfarrer Bernd Karcher lag bei seiner Weiheanrede sehr ähnlich. Zur Kultur gehöre Gerechtigkeit, das bedeute aber auch, dass alle Zugang zu ihr haben müssten. Das dürfe keine soziale Frage sein. Die Öffnung der Stadthalle in die Natur und damit des Laga-Geländes hinaus unterstrich Architekt Professor Norbert Moest. Diese Öffnung in ganz anderer Dimension lebte Hartmut Kasper mit seinem Projektchor zum Fest der Klänge 2007 auf dem Hohentwiel: Das war das bürgerliche Echo des Abends auf viele Reden. Damit wurde auch etwas ausgesagt: Die Stadthalle möge der Platz für eigenständige Singener Kultur sein. Und das hat bei der Einweihung funktioniert. Hans Paul Lichtwald



Sie hat was zu sagen: Senta Berger rezitiert vor dem Orchester passend zur Stadhalleneinweihung.



Leben in der neuen Tourist Information der Stadthalle: Der Einweihungsrabatt lockt.



Erwartungsvolle Gesichter gab es am Sonntagmorgen im Thüga-Saal der Stadthalle, bevor es »Vorhang auf« für die Tuppe der Engener Agentur Top Form hieß. swb-Bilder: Lichtwald



Durch diese hohle Gasse müssen sie kommen: Security am Eingang zur neuen Singener Stadthalle. Ohne Platzkarten ging nichts.



Das Stadhallen Catering der Familie Riemensberger klappte auch unter Zeitdruck am Festabend. Die Reden waren recht lang und das Feuerwerk und seine Fans konnten draußen nicht warten.



# BAUEN & WOHNEN



## Fliesen-Kreationen für den Boden

In der Küche und im Bad gehören sie längst zur Grundausstattung, aber auch in anderen Wohnräumen werden Bodenfliesen immer beliebter. Sie bieten viele Vorteile und vermitteln dauerhaft ein gepflegtes Ambiente. Fliesen sind robust und widerstandsfähig: Flecken werden einfach aufgewischt, Schmutz schnell zusammengefegt und Brandlöcher können gar nicht erst entstehen. Damit die Bodenfliesen auch lange Zeit durch eine anspruchsvolle Optik überzeugen, sollte beim Verlegen nicht auf einen hochwertigen Fliesenkleber verzichtet werden. Nur so kann der praktische Bodenbelag hohen Belastungen

oder thermischen Schwankungen bei Fußbodenheizungen standhalten. Wer für alle Anforderungen gerüstet sein will, sollte sich für die Komplettlösung Bodenfliesen von Knauf entscheiden. Die anwenderfreundlichen Systemprodukte bieten universelle Einsatzmöglichkeiten, eine unkomplizierte Verarbeitung und hohe Strapazierfähigkeit. Der Spezialkleber garantiert selbst bei großformatigen Fliesen eine vollsattete Verklebung. Das bedeutet eine sehr hohe mechanische Belastbarkeit der Fliesenfläche, ideale Wärmeübertragung bei Fußbodenheizungen und optimale Frostsicherheit.



Damit Bodenfliesen hohen Belastungen dauerhaft standhalten, ist ein Spezialkleber notwendig.

## Bauen mit Kindergeld

Das staatliche Baukindergeld vergangener Tage war eine schöne Sache - vor allem für kinderreiche Familien, denen dadurch bei der Anschaffung eines Eigenheims finanziell unter die Arme gegriffen wurde.

Als Ersatz für die weggefallene Förderung springt jetzt ein Haushersteller in die Bresche. Das »Bau-Kindergeld« des renommierten Massivhaus-Spezialisten Hebel Haus bietet einen Bonus von 2.500 Euro pro Kind bzw. maximal 7.500 Euro je Familie. Diese Summe erhalten alle jene Bauinteressenten, die sich zum Kauf eines massiven Hebel Hauses entschließen, mit Vertragsunterzeichnung rückvergütet. Infos unter [www.hebelhaus.de](http://www.hebelhaus.de).



Der nachträglich angebaute Balkon hat Konjunktur. Form- und Farbenspiel begeistern.

## Inhalt

Die Singener Firma Gohl arbeitet behindertengerecht und hat dafür ein Prüfiegel erhalten **Seite 18**

Aluminium ist auch in der Architektur stark im Trend. Beispiele zeigt unsere Baubeilage auf **Seite 19**

Die aktuelle Fundgrube bietet diese Woche wieder unzählige Kleinanzeigen. Was alles am Markt ist, steht ab **Seite 20**

Der Immobilienmarkt ist im Herbst 2007 recht lebhaft geworden. Angebote gibt es in dieser Ausgabe ab **Seite 21**

Bei den Autos ist die Sicherheit in der höchsten Priorität zu sehen. Worauf zu achten ist, auf **Seite 25**

Kurz nach der IAA orientiert sich auch der Automarkt neu. Informationen zum Angebot auf **Seite 26**

Mit Blick auf den Jahreswechsel wird der Stellenmarkt wieder interessant. Welche Chancen gibt es da? **Ab Seite 29**

Aktuelle Angebote bieten die Märkte ab heute. Informationen des Tages auf **Seite 32**



Planung muss sein - und gute Beratung auch: Fachleute gibt es im Handwerk auf allen Ebenen.

## Lümmeln wieder erlaubt

Die neue Bequemlichkeit in den Wohnzimmern

Noch gibt es sie: Couchgarnituren, die so unbehaglich sind, dass man spätestens nach einer Stunde sitzen Kreuzschmerzen kriegt. Diese Sorte Polstermöbel sieht zwar oft repräsentativ aus, ist aber meist höllisch unbequem. Ein Umstand, den die Konsumenten immer weniger schätzen. »Wohlfühlen wird beim Sofa zunehmend hochgeschätzt«, erklärt Gerhard

Vorraber, Geschäftsführer beim Polstermöbelhersteller ADA ([www.ada.at](http://www.ada.at)), der in den letzten Jahren immer wieder erfolgreich Möbeltrends kreiert hat. »Jetzt ist relaxen und lümmeln erlaubt«, so Vorraber. Aufrecht sitzend auf dem Sofa gepflegt mit seinen Gästen Konversation zu betreiben, sei heute nicht mehr so wichtig. Rein optisch sieht man das schon

an den Sitzhöhen, die sich deutlich stärker als früher dem Boden nähern.

Auch bei der Sitztiefe von Polstermöbeln macht sich die neue Bequemlichkeit bemerkbar. Die Sitzflächen werden größer und damit einladender. Das erlaubt eine entspanntere Haltung - etwa beim Fernsehen, Lesen und natürlich beim Kuschneln mit dem Partner.

Pelletheizung  
Holzheizung  
Solaranlage  
Wärmepumpe  
BHKW ...



## KERSCHBAUMER

Heizung · Lüftung · Sanitär  
Engen  
Tel. 07733-505870



### Informationen für den Bauherren

Haben Sie schon rechtzeitig Pläne für Ihre neue Küche gemacht? Wir helfen Ihnen mit viel Know-How von der Planung bis zur besenreinen Montage. Bei PLANA KÜCHENLAND sind all diese Leistungen inklusive - bis hin zum Fliesen- und Sanitärplan. Die PLANA-5-Jahres-Garantie gibt Ihnen Sicherheit und ein gutes Gefühl. Versprochen ist versprochen!

Besuchen Sie uns - wir beraten Sie gerne!



78224 Singen, Georg-Fischer-Straße 32, Tel. 07731/909830  
[www.plana.de/singen](http://www.plana.de/singen)

**GUTSCHEIN FÜR GRATIS-ABLUFMAUERKASTEN\***  
\*gültig nur in Verbindung mit einem Beratungsgespräch in Ihrem PLANA KÜCHENLAND Singen

### Ausblicke schaffen

Wintergärten  
Vordächer  
Innenverglasungen  
Glanzglasüren  
Glasfassaden  
Haustüren  
Fenster aller Art  
Rolläden & Sonnenschutz  
Reparaturen u.v.m.



**WURST FENSTERBAU**  
Stegwiesen 4a  
78333 Stockach

Telefon 07771 91050  
Telefax 07771 91051

[info@fensterbau-wurst.de](mailto:info@fensterbau-wurst.de)  
[www.fensterbau-wurst.de](http://www.fensterbau-wurst.de)



### Neue Fliesenausstellung

**Fliesenfachgeschäft H&K**  
Hellmann & Klippbahn  
Thayngstrasse 24  
78244 Gottmadingen-Ebringen  
Tel. und Fax 07739/468  
@-Mail: [FliesenHundK@aol.com](mailto:FliesenHundK@aol.com)

## Wasserleitungen defekt?



Das Problem vieler Wasserleitungen

- rostiges Wasser
- Druckabfall
- Wasserrohrbrüche

Die Folge:

- langwährende Sanierung
- Mietminderung
- hoher finanzieller Aufwand

Die Lösung mit D+D Verfahrenstechnik

- ohne Aufstemmen der Wände
- trocken - strahlen - beschichten
- seit Jahren bewährt

Ihre Wasserleitungen werden pneumatisch mit Wärmeluft getrocknet, mittels industrieller Verfahrenstechnik schonend und metallisch blank gesäubert und mit einem lebensmitteltauglichen Beschichtungsmaterial ausgekleidet.

**D+D Rohrreparaturtechnik GmbH**  
Assenheimer Weg 10 · 67125 Darmstadt-Schauerheim  
Info-Telefon 06231-916384 · Fax 06231-916386  
[info@rohrreparaturtechnik.de](http://info@rohrreparaturtechnik.de) · [www.rohrreparaturtechnik.de](http://www.rohrreparaturtechnik.de)

## Das Eisen-Pfeiffer Angebot

**Winkelschleifer 125 mm Dewalt**  
**109,- €**

Technische Daten:  
Schleifscheiben-Ø: 125 mm  
Leistungsaufnahme: 1.250 Watt  
Leerlaufdrehzahl: 10.000 U/min.  
Gewicht: 2,0 kg

**Nass-/Trockensauger in kompakter Bauweise mit 35-l-Behälter Kärcher**  
**295,- €**

Technische Daten:  
Max. Leistung: 1380 W  
Luftmenge max. 61 l/s  
Vakuum: 230/23 mbar/KPa  
Behälterinhalt: 35 l  
Nennweite Zubehör (Clip-System): C-DN 35 mm  
Arbeitsgeräusch: 64 dB(A)  
Kabellänge: 7,5 m  
Gewicht: 11,5 kg  
Maße (L x B x H):  
520 x 380 x 580 mm

**Akku-Bohrschrauber KB 12 SP Metabo**  
**99,- €**

Technische Daten:  
Spannung des Akku-Packs: 12 Volt  
Kapazität des Akku-Packs: 1,4 Ah  
Max. Drehmoment weich: 18 Nm  
Max. Drehmoment hart: 35 Nm  
Bohrdurchmesser in - Stahl: 10 mm / 5 mm  
- Holz: 20 mm / 16 mm  
Leerlaufdrehzahl: 0 - 400/0 - 1450/min.  
Bohrfutterspannweite: 1 - 10 mm

Carl Pfeiffer GmbH & Co. KG  
Industriestr. 3-15 · 78333 Stockach  
Tel. +49 (0) 7771 8006 0  
Fax +49 (0) 7771 8006 428  
E-Mail: [grosshandel@eisen-pfeiffer.de](mailto:grosshandel@eisen-pfeiffer.de)  
[www.eisen-pfeiffer.de](http://www.eisen-pfeiffer.de)  
<http://shop.eisen-pfeiffer.de>

**Eisen-Pfeiffer**  
Kompetenz für Handwerk + Industrie  
Carl Pfeiffer GmbH & Co. KG

Farben und Bodenbelagsfachmarkt  
**Laminat Parkett Kork**  
**Laminat Buche 5,95 €/m²**  
Über 1000 m² Ausstellungsfläche  
**Tebo 2000**  
Eisenbahnstr. 12, 78315 Radolfzell  
Tel. 0 77 32 / 5 88 11, Fax 97 16 70  
[www.tebo2000.de](http://www.tebo2000.de)

**Fensterbau Gregor Lauber**  
fensterbau  
Holz-Fenster  
Kunststoff-Fenster  
Holz-/Alu-Fenster  
Haustüren  
Rolläden  
Insektenschutz  
Sonderbauten  
Gregor Lauber Fensterbau GmbH · Jahnstr. 20 · 78224 Singen-Überlingen a.R.  
Telefon 07731 93500 · [www.fensterbau-lauber.de](http://www.fensterbau-lauber.de)





# BAUEN & WOHNEN



## Lokale Tipps bei Wohnungsbaukrediten

Nach einer aktuellen Mitteilung des Bundesverbands deutscher Banken werden immer weniger Kredite für Wohnungen und Häuser beantragt. Während 2006 die Nachfrage nach Wohnungsbaukrediten angestiegen ist, sind die Kredite für den Wohnungsbau an Privatpersonen im ersten Quartal 2007 deutlich gesunken. Für Jochen Reckziegel, Vorstand der Radolfzeller Baugenossenschaft Familienheim Bodensee, ist das nicht überraschend. »Die Zinsen sind zu einem gestiegen. Zudem kennen viele Interessenten nicht alle günstigen Finanzierungsmöglich-

keiten«. Deshalb bietet die Baugenossenschaft ihren Käufern eine individuelle Finanzierungsberatung an. Sie vermittelt zwar nicht selbst Kredite, arbeitet aber mit verschiedenen Kreditinstituten zusammen. Zudem erhält der potenzielle Käufer eine ganze Reihe von Tipps für das Gespräch mit seiner Bank. »Unser Auftrag als Genossenschaft ist es, besonders Familien guten und gleichzeitig bezahlbaren Wohnraum zu schaffen. Eine solide Beratung unserer Kunden zu Finanzierungsfragen ist daher eine unserer Aufgaben«, so J. Reckziegel.



Des Deutschen liebster Rohbau: Rund 50 Prozent aller Baufamilien in Deutschland setzen auf energiesparendes Ziegel-Mauerwerk.

## Heizkosten sparen mit Ziegelhäusern

Wer heute ein Haus bauen will, sollte dabei schon an übermorgen denken - insbesondere was die stetig steigenden Heizkosten angeht. Die Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) fördert sogar den Bau von Energiesparhäusern, die mit wärmedämmenden Baustoffen versehen sind. Der Klassiker unter den Heizkosten senkenden Baustoffen ist dabei der Mauerziegel. »Dank der Lockkammern und seiner porositiven Beschaffenheit, verfügt der massive Baustoff Ziegel heute über einen hohen Luftanteil im Inneren. Und stehende Luft wirkt besonders wärmedämmend«, erläutert Geschäftsführer Volker Schmidt vom Ziegelwerk Ott in Pfullendorf.

mehr als 1000 Grad Celsius im Ofen gebrannt werden. Das Sägemehl führt zu so genannten Porenschlüssen des Materials und erhöht damit den Luftanteil im Ziegel. Diese stehende Luft dämmt hervorragend und spart deutlich Heizkosten ein. »Verstärkt wird dieser Effekt durch das ausgeklügelte Lochbildsystem des Mauerziegels.

### Das Raumklima ist immer einfach prima

Es gewährleistet einen Wechsel von Speichermasse und dämmenden Hohlräumen«, erklärt Volker Schmidt vom Ziegelwerk Ott. Positive Folge für die Bewohner: Zu jeder Jahreszeit herrscht in Ziegelhäusern ein angenehmes Raumklima.

Denn so wie der Ziegel im Winter vor Kälte schützt, so hält er im Sommer die Hitze draußen.

Mit modernen Unipor-Ziegeln lassen sich heute zudem die besonderen Anforderungen an staatlich geförderte KfW 40- und KfW 60-Energiesparhäuser erfüllen. Weitere Informationen zu allen Fördermitteln in Bund, Ländern und Kommunen erhalten interessierte Bauherren auf der Internet-Datenbank [www.foerderdata.de](http://www.foerderdata.de) Dort sind derzeit mehr als 5000 Förderangebote gespeichert.

## Gohl arbeitet behindertengerecht

### Vielfältiges Programm für Sanitärinstallationsbetriebe

»Fachbetrieb für seniorenen- und behindertengerechte Installation« - so darf sich die Firma Gohl Bad und Haustechnik GmbH aus Singen jetzt nennen. Der Betrieb kann ab sofort ein besonderes Logo verwenden, mit dem er gegenüber seinen Kunden, Bauträgern, Architekten, Wohnungsgesellschaften und Krankenkassen eine Fachkompetenz für diesen speziellen Arbeitsbereich deutlich macht. Zwei Tage lang nahm das Unternehmen in Stuttgart gemeinsam mit 16 weiteren Fachbetrieben aus

Baden-Württemberg an dieser speziellen Schulung zum »Fachbetrieb für seniorenen- und behindertengerechte Installation« teil, die von der GGT Deutsche Gesellschaft für Gerontotechnik in Kooperation mit dem Fachverband Sanitär Heizung Klima Baden-Württemberg durchgeführt wird. Während des Seminars wurden alle Inhalte vermittelt, die für eine komfortable, attraktive und sichere Badgestaltung für die »Generation 50+« wichtig sind. Ergänzt wurde das Angebot durch Informa-

mationen zur behindertengerechten Badgestaltung. Dabei reichte das Themenspektrum von einschlägigen DIN-Vorschriften über Informationen zu altersbedingten Einschränkungen und Krankheitsbildern bis hin zu konkreten Planungshinweisen. Denn wer im Alter ein selbständiges Leben in den eigenen vier Wänden führen möchte, der trifft keineswegs nur im Badezimmer, sondern oftmals bereits an der Wohnungstür auf Schwierigkeiten. »Wir bieten den Seminarteilnehmern mit dieser

Qualifizierungsmaßnahme ein Höchstmaß an Wissen über einen immer wichtiger werdenden Tätigkeitsbereich«, so GGT-Geschäftsführerin Martina Koepf. »Dabei ist zu berücksichtigen, dass die »Generation 50+« keineswegs alt oder krank, sondern sehr vital ist und mitten im Leben steht. Es besteht bei dieser im Allgemeinen sehr kritischen Zielgruppe durchaus die Bereitschaft, Investitionen vorzunehmen - wenn Komfort, Qualität und Nutzen des Angebots erkennbar sind.

### Keine Zusatzdämmung

Kostspielige Zusatzdämmung, wie bei anderen Wandbaustoffen, ist beim Ziegel nicht nötig. Das ist ein Grund, warum die meisten Baufamilien in Deutschland ihre Häuser aus Ziegeln errichten lassen. Eigenheime aus Ziegel-Mauerwerk stehen traditionell für gesunden und energiesparendes Wohnen. Möglich machen es Tausende kleiner Luftschlüsse im Ziegel - so genannte Poren. Sie entstehen durch den Zusatz von Sägemehl, bevor die natürlichen Rohstoffe des Ziegels - Ton und Lehm - bei

## Rudelmann

feuer und design

Radolfzeller Str. 5  
Stockach  
07771 - 920382  
Mo bis Fr 15 - 19 Uhr  
Sa 10 - 13 Uhr  
www.rudelmann.de

Große Ausstellung mit 30  
davon 7 angeschlossenen Kaminöfen  
Pelletöfen, Specksteinöfen, Kaminen  
Edelstahlschornsteinen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Wir sind klein genug, uns um jedes Fensterproblem zu kümmern.  
Wir sind groß genug, jedes zu lösen.  
Deshalb zu Helmut martin  
Glaseri • Holzfenster • Kunststoff-Fenster  
Wintergartenbau  
Hauptstraße 7 • 78253 Eigeltingen  
Telefon 0 77 74/233



**KAMINE • KACHELÖFEN KAMINÖFEN**  
Aktionswochen zum Beginn der Saison!  
Bis zu 55% reduziert!

GmbH + Co. KG Die HARK Nr. 1  
HARK-Haupthändler:  
Kachelöfen & Kamine Walter  
Carl-Benz-Str. 5 (Gewerbegebiet Henkerberg) • 88696 OWINGEN  
Tel. (0 75 51) 38 07 • Fax 6 76 04

Im Kamin & Kachelofenbau  
Kachelkamine • Kachelöfen • Speckstein-Speicheröfen  
Offene Kamine • Marmorkamine • Stiffassaden • Edelstahl-Schornsteine  
<http://www.kachelofen-walter.de>

**Sauter**  
PUTZ & STUCK | GERÜSTBAU | HERBEBÜHNEN

Stuck	Trockenbau	Innenputz
Gerüstbau	Hebebühnen	Fliesenstrich
Außenputz	Altbausanierung	Deckensysteme
Brandschutz	Vollwärmeschutz	Luftentfeuchter

Sauter GmbH  
Carl-Benz-Str. 8 / 78224 Singen  
Tel.: 0 77 31-63224 / [www.sauter-putz-stuck.de](http://www.sauter-putz-stuck.de)

Wir suchen Referenzaufträge  
10% Sonderrabatt bis 30.09.07

Normstahl  
GARAGENTORE  
Hemmler GmbH • Robert-Bosch-Str. 6  
78224 Singen • Tel. 0 77 31/99 59 0  
[www.hemmler-singen.de](http://www.hemmler-singen.de)

**HSF Handwerker Service Frieß**  
handwerklich - sauber - fachgerecht

- Renovierungen
- Putzarbeiten
- Terrassen- und Gartenanlagen
- Baudienstleistungen aller Art

Ihr kompetenter Partner für Haus und Hof

Roland Frieß  
Am Bückle 1a  
78176 Blumberg-Nordhalden

Tel. 07736 924330  
Fax 07736 924612  
info@hs-frieß.de

**H-plan HAUS-Bausysteme**

Alles rund um die Immobilie vom Neubau bis zur Modernisierung

- Planung mit hauseigener Architektur
- Umsetzung des Bauvorhabens mit kompetentem Baumanagement
- Konsequente Finanzplanung durch interne Profis

Besuchen Sie auch unsere große Musterausstellung und informieren Sie sich. Die Ausstellung bietet Ihnen die Möglichkeit, eine große Vielfalt an Baumaterialien und Einrichtungsmöglichkeiten im wahrsten Sinne des Wortes "zu begreifen".

Sprechen Sie uns einfach an. Wir beraten Sie gern.

Haus-Plan Bausysteme GmbH  
Hegastraße 6  
78234 Engen  
eMail info@haus-plan.de  
www.haus-plan.de

Telefon 0 77 33-99 33 0  
Telefax 0 7733-99 33 99  
Öffnungszeiten der Musterausstellung Mo-Fr 8-12 und 14-18 Uhr, Sa 9-12 Uhr

Immer ein Thema!  
Bauen und Wohnen im Wochenblatt

**Richter & Nickel**  
SCHORNSTEINTECHNIK  
Kaminsanierungen aller Art  
Abgasanlagen • Kamin aufmauerungen  
Obere Gießwiesen 18 • 78247 Hitzingen • Tel. 07731/86820 • Fax 07731/868299

**Ofenbau Heller**  
Meisterbetrieb  
Zeit für wohlige Wärme!  
Wir planen alles für Sie am PC

- Kamine
- Kachelöfen
- Kaminöfen
- Küchenherde

Jetzt auch in Ihrer Nähe!  
07926 Gefell • Markt 1 • ☎ 036646/13911 o. 0172/3477712  
[www.ofenbau-heller.de](http://www.ofenbau-heller.de) [ofenbau-heller@t-online.de](mailto:ofenbau-heller@t-online.de)



# BAUEN & WOHNEN



Ebenerdig wohnen in einem wunderschönen Bungalow: So oder ähnlich können Wohnträume für »Best Ager« heute aussehen!  
Foto: Schwörer-Haus

## Wenn nicht jetzt, wann denn?

Mit 60 Jahren bauen die Eheleute Seiter ihr drittes Haus

Praktisch, komfortabel, repräsentativ: Mit ihrem neuen Bungalow haben sich Dorothea und Helmut Seiter nochmals einen Traum erfüllt.

Und zwar »ganz für uns und ohne Kompromisse«, wie der 61-Jährige betont. Was sie wollten, wussten die beiden ganz genau. Schließlich sind sie Immobilienprofis - und sie haben bereits das dritte Mal gebaut!

Fast 20 Jahre lang führten sich Seiter in ihrer Jahrhundert alten, renovierten Mühle wohl. Auch im anschließend gebauten, modernen Hanghaus in Aussichts-lage lebte es sich sehr angenehm. Doch wie lange sollten sie noch tagtäglich die Treppen steigen, das aufwändige Grundstück pflegen...?

Im Alter von 60 Jahren entschlossen sie sich, ein drittes Mal zu bauen.

Und zwar umgehend. »Wenn wir nochmals bauen, dann sofort«, sagte sich der Bauherr, »wir werden schließlich nicht jünger!« Auch über das »Wie« waren sich die beiden rasch einig: schnell sollte es gehen und ohne Ärger. So wollten Seiter keinesfalls 20 Einzelhandwerker mit ihrem Hausbau beauftragen.

Schließlich arbeitet Helmut Seiter seit 35 Jahren als selbstständiger Immobilienmakler und seine Frau ist ebenfalls seit zehn Jahren im Geschäft; eine Zeit in der sie neben den eigenen Häusern als Bauträger schon so manches Verkaufsobjekt realisiert haben...

Diesmal wollten sie einen einzigen Ansprechpartner für ihr Bauvorhaben, ein Festpreisangebot und einen raschen, garantierten Fertigstellungstermin. Komplett schlüs-

selfertig! Das alles bekamen sie von SchwörerHaus, einem Hausbauunternehmen, das seine Erfahrung und Seriosität mit mehr als 30.000 »zufriedenen Kunden« belegt.

Auch das Ehepaar Seiter wurde nicht enttäuscht. »Den ganzen Hausbau aus einer Hand zu bekommen, war wirklich toll«, freut sich die Bauherrin, die bei der Hausplanung vom Grundriss bis zum letzten Ausstattungsdetail alles bekam, was sie sich wünschte. Nicht zu groß sollte das Haus werden, aber großzügig gestaltet - für ein angenehmes Leben auf einer Ebene; ohne Treppen, mit dem nötigen Komfort.

Herausgekommen ist ein repräsentativer Bungalow mit Satteldach, der allen Alltagsansprüchen voll gerecht wird.

## Wetterfestes Hightech-Material für moderne Architektur

Aluminium ist aus der modernen Luft- und Raumfahrt nicht wegzudenken. Kein Wunder, hält das Hightech-Metall doch auch extremen Bedingungen spielend Stand und ist dabei ein ausgesprochenes Leichtgewicht. Weder Hitze noch Schnee und Eis, weder Sturm noch heftiger Schlagregen setzen dem Material ernsthaft zu. Nicht zuletzt wegen dieser Eigenschaften findet Aluminium sich auch immer häufiger an den Außenfassaden von Häusern wieder.

Denn während herkömmliche Fassaden in regelmäßigen Abständen renoviert werden müssen oder alle paar Jahre einen neuen Anstrich benötigen, bleibt eine Fassade aus Aluminium für Generationen schön; selbst extreme Wetterverhältnisse hinterlassen auf der Außenhaut des Gebäudes keine Spuren mehr. Aluminiumfassaden überziehen sich selbst mit einer Oxidschicht, mit der sie vor den Wetterkapriolen gut geschützt sind. Das sieht nicht nur gut aus,

sondern spart auf die Dauer bares Geld (www.prefa.de). Das Metall ist zudem gut verformbar und passt sich so dem Bauwerk wie eine zweite Haut an. Gerade bei ungewöhnlich gestalteten Architektenhäusern spielt es daher immer häufiger auch eine wichtige Rolle als Gestaltungsmittel. Glatt oder mit verschiedenen Profilierungen setzt es sowohl als Komplettfassade wie auch als Teilverkleidung etwa für Sockel, Balkon oder Dachunterseiten architektonische Akzente.



Aluminium prägt dieses Haus. Das ist eben auch ein gutes Stück Singen in der aktuellen Architektur. Und für Arbeitsplätze hier ist es ebenso wertvoll.

**Elektro Gunnesch**  
Tel. 07771-921358  
Planung und Projektierung Stark- und Schwachstromtechnik  
Beluechtungstechnik  
Elektroinstallationen  
Solartechnik  
Kundendienst  
Überlinger Str. 5  
78333 Stockach-Seeflingen  
Mobil: 0162/3010202  
www.ElektroGunnesch.de

**TANKSCHUTZ**  
Tankreinigung · Tankrevison  
Demontage von Tankanlagen · Olschadenbekämpfung · Fachbetrieb nach § 19 L  
E-Mail: berndbaldus@beba-tankschutz.de  
Homepage: http://www.beba-tankschutz.de

**Mühlherr-Wagner GmbH**  
Generalunternehmen - Rohbau - Altbausanierung  
Hoch-, Tief-, Ingenieur- und Industriebau - Fachbetrieb § 19 I WHG  
Putzarbeiten und Außenanlagen - Lieferung sämtlicher Baustoffe  
78333 Stockach · Radolfzeller Str. 2 · Tel. 07771/87 05-0 · Fax 87 05 - 10 · www.muehlherr-wagner.de

**www.rewa-immobilien.de**  
SI-Bohlingen, attrakt., mod. DHH (H-238)  
6 Zi., Wfl. 139 m² Grstk. ca. 300 m²; Bj. 99, EBK, schöne, ruhige Lage, Do.-Carport 264.000 €  
R-Worblingen - RMH in ruh. Lage (H-209)  
Goethestr., Wfl. ca. 100 m²; Grstk. 270 m²; schöne L., Kachelo., Park., Keller, Gar., nur 175.000 €  
Radolfzell - 4-Zi.-Galerie u. Balk. (E-374)  
Citynah, Bj. 94, ca. 75 m²; ruhig, 6-Fam.-Haus, Parkett, Einb.-Schränke, Keller, TG 159.000 €  
RZ CITY - traumh. 2,5 m. Sees.+Lift (E-308)  
Wfl. 67 m²; Parkettlam., Bj. 69; ruhige Lage, schöner Balkon, Denkmal, EBK 134.900 €

**SCHÖN WOHNEN - SICH WOHLFÜHLEN**  
Seit über 100 Jahren Ihr Fachgeschäft für:  
Gardinen  
Bodenbeläge  
Fertigparkett  
Sonnenschutz  
Heimtextilien  
Bettwaren  
Polsterei

**Bauen mit Vertrauen**  
Unsere derzeitigen Objekte für Sie. - www.waegeler.de

**Kennen Sie schon unser C&S Fliesen - Baumarkt - Programm ???**  
Fliesen-Paradies Grathwohl · Stockach · Meßkircher Str. 23 · Tel. 07771-4013

**M+S**  
Neu... Neu... Neu... Neu... Neu...  
Wärmetauscher für Festbrennstoffe mit Abgas- und Staubauswaschung ... Energieeinsparung 15 - 17%  
Betriebsbereite Vorführanlage bei uns zu besichtigen.  
88377 Riedhausen - Telefon 07587/950 338-11  
www.edelstahlschornstein.de

**Baubetreuung Schlüsselfertiges Bauen**  
Berno Wezstein GmbH  
Dipl.-Ingenieur (FH)  
Kalkgrube 18  
78230 Tengen  
Telefon: 07736/9711-1  
Telefax: 07736/9711-2  
wezstein-bau@t-online.de  
www.wezstein-bau.de

**Steinert**  
Kreativ & Meisterhaft  
Freiheitstr. 16 · Tel. (0 7731) 6 6672

**WohnForm**  
von baupartner massivhaus  
Classic Toscana Country Trend

**Meisterbetrieb Pingitore & Henne**  
Pingitore & Henne GbR  
Industriepark 314  
78244 Gottmadingen  
Tel.: 0 77 31 / 97 67 98  
Fax: 0 77 31 / 97 67 98  
Badsanierung  
Gebäudereinigung  
Brandschaden-sanierung  
Fliesenverlegung  
Flisenausstellung  
Fliesenverkauf  
Leckortung  
Bautrocknung  
Wasserschaden-beseitigung  
Malerarbeiten  
Badsanierung  
www.pingitore-henne.de  
info@pingitore-henne.de

**Wir haben alles zum: Sanieren, Renovieren, Modernisieren**  
Aug. Nothelfer OHG  
Holzfachhandel / mod. Baustoffe  
Ausfahrt Stockach-West  
Industriegebiet Hardt  
Tel.: +49(7774)9335-30  
www.nothelfer.de

**baupartner massivhaus**  
Friedrichshafen 07541 2891-0 | Zweigstelle Stockach 0771 921-877  
www.baupartner-massivhaus.de

Klicken Sie doch mal rein! **Wochenblatt.net**



### ▶ 3. TITEL FÜR FRANK KAROTSCH

Er ist ein alter Hase und zeigte seinen Gegnern, wer die Nummer 1 in Deutschland über die 10 Kilometer-Distanz ist: Frank Karotsch von der TG Stockach holte sich in Mannheim in einem 800 Mann starken Feld den Deutschen Meistertitel in 33,42 Minuten. Alle guten Dinge sind drei, sagte sich Karotsch wohl, denn dies ist bereits seine dritte Goldmedaille in diesem Jahr.



Einen klasse Kampf zeigt Valdet Gashi (rechts) vom Thai-Box Club Singen in Schlierbach.

### TOP-THEMA

Auftakt nach Maß für die Badenliga-Damen des TTC Mühlhausen: Gegen die Baden-Württembergische Mädchenauswahl gewannen sie souverän 8:1. Das Team von links: Bettina Martin, Sabine Lamming, Lara Reinhardt und Maya Parladanska.



## Sportkalender

### Fußball

**Regionalliga, Frauen**  
**Sonntag, 23. September, 13 Uhr:** Hegauer FV - VfL Sindelfingen im Hegaustadion Engen  
**Verbandsliga, Frauen**  
**Sonntag, 23. September, 13 Uhr:** PSV Freiburg - Hegauer FV II  
**Landesliga**  
**Samstag, 22. September, 15.30 Uhr:** SV Hinterzarten - SV Worblingen  
**Sonntag, 23. September, 15 Uhr:** Hegauer FV - FV Donaueschingen  
 08 Villingen 2 - FC Neustadt  
 FC RW Salem - FC Singen  
 DJK Donaueschingen - FC Konstanz  
 FC Wollmatingen - SC Gottmadingen-Bietingen  
 SV Orsingen-Nenzingen - SV Denkingen  
 SV Überauchen - FC Radolfzell

### Handball

**Südbadenliga, Herren**  
**Sonntag, 23. September, 14.30 Uhr:** TV Willstätt II - DJK Singen  
**Oberliga (BW) Damen**  
**Sonntag, 23. September, 15.30 Uhr:** SG Leutershausen - TV Ehingen

### Tischtennis

**Badenliga, Herren**  
**Sonntag, 23. September, 14.30 Uhr:** DJK Offenburg - TTC Mühlhausen

# Kein leichter Weg

## Worblingen verliert 2:3 gegen den HFV und rutscht weiter ab



Mit viel Einsatz kämpften Agus Plavci (Worblingen/rechts) und Michael Watras um das Leder. swb-Bild: ts

### Worblingen/Hegau (mu).

»Heute sind wir an unsere Grenzen gestoßen«, brachte es Joachim Engesser, Trainer des Landesligisten SV Worblingen, in den ersten Punkt. Nicht zwingend, aber auch nicht unverdient, mussten die Worblingen den Gästen des Hegauer FV drei Punkte überlassen.  
 »Es war das erwartete schwere Spiel«, so Engesser nach der 2:3-Niederlage, bei der seine Jungs keinen leichten Stand und einige Mühe hatten. Kein Wunder, ist doch der Worblingen Kader seit der letzten Saison empfindlich geschrumpft: Die Lücken, die erfahrene Spieler wie Trapp, Heller, Bruno und Raetz hinterließen, können so schnell nicht geschlossen werden. »Wenn wir im höchsten Gang spielen, dann können wir mithalten«, erklärt Engesser. Doch dieses Niveau ist über die gesamte Spielzeit nicht durchzuhalten. Als positiv bewertet er den kämpferischen Einsatz seiner Jungs, als sie nach dem 1:2-Anschlussstreifer durch Uwe Maier wieder Morgenluft schnupperten. Und nach dem Ausgleich durch einen Strafstoß von Agus Plavci schienen auch für den SV Worblingen wieder alles möglich.  
 Doch da legten die Hegauer ein energisches Veto ein. Schließlich hatten sie bis zur Halbzeit die Partie ganz gut im Griff. Das frühe 1:0 in der 10. Minute durch den quirligen Michael Watras stärkte offensichtlich das Selbstvertrauen der

Schnick-Schützlinge. Sie spielten munter auf Worblingen Tor und brachten die Platzherren immer wieder in arge Bedrängnis. Mit dem Pausenpiff gelang dann Santo Nasca die verdiente 2:0-Führung des HFV.  
 Doch im zweiten Abschnitt bäumten sich die Gastgeber gegen die vermeintliche Niederlage auf. Mit Erfolg. Nach dem Ausgleich in der 66. Minute war es ein glücklicher 3:2-Erfolg für den Hegauer FV, dem im letzten Spieldrittel aber eine ordnende Hand fehlte.  
 »Wenn's läuft spielen alle gut«, so HGV-Trainer Bogdan Schnick. Doch wehe es kommt Sand ins Hegauer Getriebe, dann birgt die Verunsicherung reichlich Risiken das Spiel aus der Hand zu geben. Schnick kennt aber den Jugend-Bonus seiner Elf. Das Durchschnittsalter der Hegauer lag in dieser Partie knapp über 20 Jahren. Und das lässt auf die Zukunft hoffen.  
 Die sieht für den SV Worblingen momentan wenig rosig aus. Mit vier Pünktchen liegt er auf dem drittletzten Platz und braucht dringend Punkte und Erfolgserlebnisse. Die wollen Engesser und Co am Samstag bei Schlusslicht Hinterzarten holen. Die Hegauer nehmen nun mit sieben Punkten den annehmbaren 9. Platz ein, bereiten sich aber auf harte Spiele vor. Am Sonntag kommt der Tabellenvierte, der FV Donaueschingen in den Hegau.

## Darauf lässt sich aufbauen

**Engen (swb).** Das Frauenteam des Hegauer FV erkämpfte sich am zweiten Spieltag der Regionalliga Süd gegen den Zweitligaabsteiger Karlsruher SC mit einem 0:0-Unentschieden den ersten Punkt und überzeugte durch eine enorme Einsatzbereitschaft. Der Punktgewinn gegen den selbstklärten Meisterschaftsfavoriten war hochverdient. Auf dieser Leistung lässt sich aufbauen. Über die gesamte Spielzeit hinweg zeigte sich die Mannschaft von Trainer Gino Radice hochmotiviert und war sehr gut eingestellt.  
 Die Vorzeichen vor diesem Spiel waren nicht die besten. HFV-Coach Gino Radice musste mit Nathalie Riether (Hüftverletzung) und Michaela Sigg (Kniewerletzung) auf zwei Stammkräfte verzichten. Zudem konnten Nadine Flaam, Nadine Menzer und Corinna Schweizer krankheitsbedingt nur sporadisch trainieren. Doch die Mannschaft zeigte sich war vom Anpfiff weg hochkonzentriert, spielte munter nach vorne und stand gut organisiert in der Defensive.  
 Der erste Punkt der Hegauerinnen für das Projekt Regionalliga-Klassenerhalt war hochverdient; bleibt zu hoffen, dass Sie bei den kommenden Aufgaben an die gezeigte Leistung anknüpfen können.  
 Hegauer FV: Engelbert, Fauter, Seibold, Rack, Wölfe, Baumgarten, A. Renner, Flaam (69. Schweizer), Menzer (61. Graf, 90. Bitz), Stengele (90.+., Isele), Radice.

# Es geht wieder los

## Die Handball-Südbadenliga startet am Wochenende in die neue Saison

**Hegau (le).** Am kommenden Wochenende ist die handballlose Zeit in der Region endlich wieder vorbei. Nun starten auch die Männer in die neue Saison der Südbadenliga und die Fans dürfen sich wieder auf eine spannende Saison freuen. Im sportlichen Bereich lassen sich die verantwortlichen Trainer nicht in die Karten schauen und backen möglichst kleine Brötchen. Alle Teams haben zum Teil erhebliche Abgänge zu verzeichnen und außer dem Wechsel des ehemaligen Steiflingers Elmar Birk von der HSG Konstanz zur DJK Singen ist kein bemerkenswerter Wechsel zu verzeichnen. Dies bedeutet auch, dass alle Vereine weiterhin lieber ihr eigenes Süppchen kochen wollen und sich somit gegen ein sportliches Weiterkommen, z.B. durch eine HSG Hegau, entschieden haben. Im Interesse des Handballs ist das schade. Doch zurück zur Realität. Den größten Verlust hat wohl der TV Ehingen zu verzeichnen. Er verlor nach der letzten Saison fast eine ganze Mannschaft. Michael Brandenberger hört auf, Sascha Merk geht zum Rivalen nach Steiflingen, Stefan Wiedenmaier geht nach Balingen-Weilstetten, Ingo Dreher wird Spielertrainer der 2. Mannschaft, hinter Manuel Garcia steht studienbedingt ein Fragezeichen und auch Stefan Rühl muss verletzungsbedingt die Segel streichen. Eine äußerst schwierige Situation für Trainer Claus Ammann. Er hat mit den verbliebenen Spielern zwar eine erste Sieben, aber wehe, wenn einer ausfällt. Trotzdem ist er optimistisch und erwartet für seine Mannschaft einen Platz im Mittelfeld. Seine Favoriten für die neue Spielzeit sind Kenzingen und Hof-



Endlich ist die handballfreie Zeit vorbei, die Fans können sich auf packende Derbys freuen. Im Bild: Singens Timo Hiller gegen Steiflingens Alexander Stehle. swb-Bild: ts/Archiv

weier, die beide sehr stark aufgerüstet haben. Nicht viel anders sieht die Situation beim TuS Steiflingen aus. Zwar hat der keinen so großen Aderlass zu verzeichnen, aber die bisher schon sehr junge Mannschaft wurde zur neuen Saison noch jünger. Und hinter einigen Leistungsträgern steht ein dickes Fragezeichen. Jonathan Stich fällt berufsbe-

dingt für die Vorrunde aus und wie Wesley Woitas und Alexander Stehle ihre berufliche Ausbildung mit Training und Spiel unter einen Hut bringen, ist noch offen. Gleiches gilt für Dominik Ray. Als echten Abgang hat der TuS eigentlich nur Stefan Martin zu verzeichnen, der nach



Ehingen wechselte. Im Gegenzug kam dafür mit Sascha Merk ein neuer Torwart. Aus der A-Jugend der HSG Konstanz kehrten Christian Leins und Dominik Böhrler zurück und von der DJK kam Tobias Lutsch. Alles junge Spieler, die in die Mannschaft integriert und an das Leistungsniveau der Liga herangeführt werden müssen. Für Trainer

Erich Merk sicherlich keine leichte Aufgabe. Sein Ziel ist es, möglichst bald einen Platz im gesicherten Mittelfeld zu erreichen. Dabei hofft er, dass sein Team nicht ständig an der hervorragenden letzten Saison gemessen wird, in der der TuS den zweiten Tabellenplatz erreichen konnte. Seine Favoriten für die kommende Spielzeit sind Hofweier und Kenzingen. Gleich neun Neuzugänge kann die DJK Singen verzeichnen. Der prominenteste darunter ist zweifellos Elmar Birk, ehemals Torhüter bei der HSG Konstanz. Außerdem verstärken Tomy Hiller am Kreis (TV Ehingen), Markus Korhummel (2. Mannschaft) und Philipp Mosmann (HSG) die »Bären«. Dazu kommen noch fünf A-Jugendliche, die Trainer Adolf Frombach kontinuierlich in den Kader einbauen möchte. »Das braucht jetzt seine Zeit, bis die Mannschaft zusammen spielt«, hält Frombach die Erwartungen niedrig. Deshalb lässt er sich auch auf keine Prognosen für die neue Saison ein. So weit wie möglich vorne mitspielen möchte er schon, aber Vorrang hat die spielerische Entwicklung des Teams. Im ersten Spiel am Sonntag gegen Willstätt II nehmen die »Bären« eher eine Außenseiterrolle gegen den selbsternannten Favoriten ein, was Frombach aber gar nicht unrecht ist. »Diese Position können wir ausnützen.«

## Gut gespielt und doch verloren

**Ehingen (le).** In einem auf gutem Niveau stehenden Spiel mussten die Frauen des TV Ehingen in der Oberliga Baden-Württemberg im zweiten Heimspiel mit 26:29 (11:12) die ersten Punkte abgeben. Der als Topfavorit der Liga gehandelte Gegner aus Oberhausen/Unterhausen erwies sich als der erwartete schwere Gegner. Die Ehingerinnen konnten zwar meist gut mithalten, aber leider unterliefen ihnen stets drei bis vier Fehler mehr als dem Gegner. Bis zur 15. Minute waren die Gäste auf 3:7 davongezogen. Aus einer sehr gut eingestellten Abwehr heraus erkämpften sich die Gastgeberinnen bis zur 25. Minute erneut ein 10:10-Unentschieden. Bis zum Pausenstand zeigte Ehingen aber immer wieder Schwächen bei der Chancenverwertung. Nach der Pause starteten sie wieder gut, um kurz darauf eine kollektive Auszeit zu nehmen. Die Gäste zogen auf 12:17 davon und sorgten damit für eine Vorentscheidung. Ehingen kämpfte leidenschaftlich, brauchte aber dabei zu viel Kraft, um am Ende noch einmal dagegen halten zu können. Erfolgreichste Werferinnen bei Ehingen waren Maren Landenberger mit 8/3, Silke Heimburger mit 5/1 sowie Jenny Wenger und Nicki Zebhauser mit je 4 Treffern.

## Thai-Boxer auf Erfolgskurs

**Singen (swb).** Mit einem sensationellen Erfolg kehrten die Kämpfer des Thai-Box Club Singen von der Muay Thai Veranstaltung aus Schlierbach zurück. Der Thai-Box Club Singen, durch Ralf Hasenrohr hervorragend vorbereitet, schnitt mit fünf gewonnenen Kämpfen als erfolgreichster Club ab. Der Singener Daniel Chahrour gewann durch KO in der 2. Runde gegen David Herold von den Thai-Bulls Heilbronn. Alexander Epp vom Thai-Box Club Singen beendete den Kampf gegen Heida Sakat vom Banzai Heilbronn durch Aufgabe des Gegners in der 3. Runde. Enrico Lauricella besiegte Christian Weber vom Mekong Gym Ulm, Timo Joos gewann gegen Täubert von den Thai-Bombs Mannheim und Sebastian Harms-Mendez besiegte Robert Elsner vom Gravity-Gym Kirchheim-Teck. Der Kampf Valdet Gashi gegen Kaj Gomolla vom Sudai Gym Rosenheim wurde in der fünften Runde wegen eines Cuts vom Ringrichter abgebrochen. Gashi lag bis dahin klar in Führung. Mit diesen hervorragenden Erfolgen setzte der Thai-Box Club Singen seine Erfolgsserie fort, nachdem er dieses Jahr auf der Deutschen Meisterschaft, auf dem Europa Cup, sowie auf zahlreichen weiteren Turnieren als bester Club abschnitt.

## Windkraft für alle Häuser?

### Schweizer Vision interessiert Umweltministerium

Während die einen den Klimaschutz beklagen und sich andere über zu hohe Strompreise ärgern, präsentiert die Windtec Systems AG aus Kreuzlingen eine bahnbrechende Energieversorgung: »Die Enflo-Windkraftanlage ist die Lösung für alle, die günstig, überall und unabhängig von großen Energieversorgern ihren Strom produzieren möchten«, so Dirk Süß, Geschäftsführer der Windtec Systems AG, eine Schweizer Gesellschaft, die ihre Anlagen in Deutschland entwickeln und produzieren.

Die Enflo 0071 ist eine kleine Windturbine, kaum größer als ein Ventilator, der im Sommer in fast jedem Büro oder Wohnzimmer zu finden ist. Dafür aber ein echtes Powerpaket: Auf dem Dach eines Einfamilienhauses, auf einer Segeleyacht oder beim Camping produziert sie ab dem kleinsten Lufthauch Strom. Sie kann bis zu 500 Watt Energie erzeugen und deckt damit einen erheblichen Teil des Strombedarfes einer Kleinfamilie. Das Geheimnis der Windkraftanlage ist eine raffinierte Kombination aus Pioniergeist und Präzisions-

technik. Die Windtec Systems AG setzt bei ihren Windkraftanlagen erfolgreich das Prinzip der Mantel-

Umweltministerium auf die revolutionäre Innovation aus Kreuzlingen aufmerksam geworden. »Wir



Die Vision von Windkraftanlagen auf jedem Haus möchte das Kreuzlinger Unternehmen Windtec-Systems umsetzen.  
swb-Bild: Windtec-Systems AG

## Immobilie der Woche

### Wohnparadies Mettnau ...



Außergewöhnliches Wohnhaus mit ca. 470 m<sup>2</sup> Wohnfläche auf 1.503 m<sup>2</sup> Grundstück in idyllischer Lage – was braucht man mehr? Das Haus ist z. Zt. in verschiedene Einheiten aufgeteilt u. kann somit individuell genutzt werden. Das Grundstück ist aufteilbar und bietet weitere Bebauungsmöglichkeiten.

Kaufpreis 1.200.000,- €

**HBI** Hegau-Bodensee-Immobilien GmbH  
Tel. 07731/148280 [www.hegau-bodensee-immobilien.de](http://www.hegau-bodensee-immobilien.de)

turbine um. Hierbei wird der Rotor von einem aerodynamisch geformten Mantel umschlossen. »Durch den Einsatz dieser Technologie erreichen wir bei unseren Windkraftanlagen eine Energieausbeute, die bis zu 2,5 mal höher ist, als bei konventionellen Anlagen«, erklärt Süß. Aufgrund der guten Marktresonanz entwickelt das Unternehmen seine Technologie weiter und plant bereits Anlagen mit höherer Leistung. Inzwischen ist auch das deutsche

Ministeriums an unserem Produkt.», so Dirk Süß. Aufgrund der großen Nachfrage begrüßt der Windexperte eine Novellierung des Erneuerbaren-Energie-Gesetzes (EEG). Seiner Meinung nach würde die staatliche Förderung von Windenergie zusätzliche Anreize für private und gewerbliche Nutzer bedeuten und somit den Umstieg auf erneuerbare Energie noch lukrativer machen.

## Schritt für Schritt zur eigenen Immobilie

Die meisten Menschen in Deutschland wünschen sich ein Leben in den eigenen vier Wänden. Grund dafür ist vor allem der Wunsch, im Alter miet- und sorgenfrei zu leben. Angesichts steigender Lebenshaltungskosten, sinkender Renten und schwankender Aktienkurse zeigt sich eines immer wieder deutlich: Die Immobilie ist und bleibt eine wertstabile Altersvorsorge. Doch es gibt beim Kauf einer Wohnung oder eines Hauses einiges zu beachten. Die Eigentümerschutz-Gemeinschaft Haus & Grund Baden-Württemberg hat deshalb alles Wissenswerte für Sie zusammengestellt. Nachdem man ein geeignetes Objekt gefunden hat, ist es wichtig, die Wunsch-Vier-Wände genau zu begutachten. Denn Mängel, die man nach dem Kauf entdeckt, sind nicht nur ärgerlich, sondern deren Beseitigung oft auch teuer. Im Zweifel sollte daher ein Fachmann zur Wohnungs- oder Hausbesichtigung hinzugezogen werden. Mängel oder ein Sanierungsauftrag an Gebäude sind auch die Gründe dafür, dass man vor dem Kauf einer Eigentumswohnung unbedingt die Höhe der Rücklagen in Erfahrung bringen sollte, die für Instandsetzungen zurückgelegt sind. Denn jede Wohnungseigentümergeinschaft sollte Rücklagen für Reparaturen am Gemeinschaftseigentum bilden. Hier ist die Rechnung ganz einfach: Je höher der Betrag ist, desto weniger müssen im Reparaturfall zusätzlich bezahlt werden. Wichtig ist ebenfalls, sich einen Überblick darüber zu verschaffen, welche monatlichen Kosten bei der zukünftigen Immobilie anfall-

en. Bei einer Eigentumswohnung geben darüber die aktuelle Wirtschaftsprüfung sowie die letzte Verwaltungsabrechnung Aufschluss. Vor dem Kauf einer Immobilie sollten man sich unbedingt alle wichtigen Unterlagen aushändigen lassen. Dazu gehören bei einem Haus die Baubeschreibung, bei einer Eigentumswohnung die Teilungserklärung mit Gemeinschaftsordnung. In der Teilungserklärung sind die Eigentumsanteile und Nutzungsrechte geregelt, in der Gemeinschaftsordnung die Rechte und Pflichten der Eigentümer festgehalten. Die Protokolle der Eigentümerversammlungen werden oft vernachlässigt. Aus ihnen lässt sich nicht nur das Verhältnis der Miteigentümer untereinander herauslesen, sie geben auch Aufschluss über die Zahlungsmoral der Eigentümer. Bestehen Zahlungsverhältnisse bei den Hausgebern, sollte die künftigen Käufer gewarnt sein. Denn schlimmstenfalls haften dafür die übrigen Eigentümer mit. Wenn man sich für eine Immobilie entschieden hat und der Kaufvertrag des Notars liegt vor, sollten dieser rechtlich geprüft werden. Denn der beurkundende Notar darf die Käufer nicht anwaltlich beraten. Bevor man die Unterschrift unter den Kaufvertrag setzt, muss die Finanzierung geklärt sein. Dabei sollten man auch die Nebenkosten beachten, die etwa bei 5 Prozent des Kaufpreises liegen (1,5 Prozent Notar und 3,5 Prozent Grunderwerbsteuer). War ein Makler bei der Vermittlung der Immobilie tätig, kommen noch einmal rund 3,57 Prozent hinzu.

## OPEN HOUSE - Wohnungsbesichtigung Sonntag, 23. September 2007

	
11.00 – 12.30 Uhr Rielasingen, Am Rebberg 32	14.00 – 15.30 Uhr Hilzingen, Riedheimer Straße 8

Gerne senden wir Ihnen vorab ein Exposé.

Baden-Württembergische Bank

**BW Bank**

BW-Bank Immobilien  
August-Ruf-Straße 26  
78224 Singen  
Telefon 07731 8203-286  
Telefax 07731 8203-296  
[www.bw-bank.de/immobilien](http://www.bw-bank.de/immobilien)  
immobilien@bw-bank.de

**ALLFINANZ-AG.de**  
Tolle Immobilien + 48-Stunden-BAU-Finanz.  
Direkt: 01 72 / 17 23 90 45 + Tel.: 0 77 31 / 6 20 47

**SI: JUGENDSTIL -**  
VILLA von 1925 – modernisiert und renoviert – Erstangebot nur € 339.800,-  
**ALLFINANZ-AG.de 07732/89 58 59**

**TREPTOW IMMOBILIEN**

**NEUBAU**

**3 Reihenhäuser in Worblingen**  
- Ortsrandlage -

Auf dem Eckgrundstück Bohlinger Straße / Neugasse erstellen wir Einfamilienhäuser mit Garage bzw. Carport.

- Kelleraußenwände gedämmt
- Fußbodenheizung
- Parkettböden
- Natursteinfensterbänke
- Dämmung unter der Bodenplatte
- Gasbrennwert-Heizung
- Sanitäreinrichtung, z.B. von Villoroy & Boch, Hansgrohe, Kaldewei usw.

Die Häuser sind nahezu fertiggestellt. Sonderwünsche sind noch möglich.  
Grundstücksgröße: 305 m<sup>2</sup>  
**Eckhaus inkl. Garage: 279.000,- €**  
- Keine Maklergebühr -  
INTERNET: [www.treptow-immobilien.de](http://www.treptow-immobilien.de)  
SCHEFFELSTRASSE 3 · 78224 SINGEN · TEL. 077 31/65 52 · FAX 077 31/677 39

**Dornröschen-**  
Schlaf in verunschönem Garten: JUGENDSTIL-Haus - innen neu modernisiert - nur € 239.800,-  
**ALLFINANZ-AG.de 07732/89 58 59**

**Platz für 2-3 Familien! Engen**  
Wfl. ca. 310 m<sup>2</sup>, Garagen 189.500,- €  
**BHW IMMO 07731 - 798005**

**Feine 3,5-Zi.-Mais.**  
NEUBAU 2001 + Büro unterm Dach, in gepfl. 7-Fam.-Haus in ORSINGEN, gr. Süd/West-Balkon, Garage u. Stpl.  
nur € 123.000,-  
Von privat an privat 07774/92 07 94

Gottingen: exklusive D1111, herrliche Ortsrandlage, € 295.000,-  
Singen: Altes renoviertes 1-2FI in bester Lage von Singen € 249.000,-  
Engen: Einfamilienhaus mit ELW super Lage schöner Garten € 348.000,-  
Engen: 1-2 FH, Stadtnah, hochwertig renoviert, EBK, Garage € 295.000,-  
Stockach: Einfamilienhaus mit ELW, EBK, Kachelofen, Garage € 330.000,-  
Singen: 3,5 Zimmer, zwei Balkone, EBK, 77 m<sup>2</sup> Wohnfläche € 109.000,-  
Singen: 4 Zimmer, 103 m<sup>2</sup> Wohnfläche Balkon, bevorzugte Lage € 138.000,-  
Steiblingen: 3 1/2 Zimmer, Balkon, Garage, sonnige Lage € 149.000,-  
Radolfzell: große 2,5 Zimmer E/W, 83 m<sup>2</sup> Wohnfl., Garage, € 83.000,-  
Weitere interessante Angebote unter Lydia Bader, Immo. 07733-99897

**Bodman: 3-Fam.-Haus**  
(10 Zi.) mit SEEBLICK + ruhigem Südgarten, rd. 570 m<sup>2</sup> teilw. renoviert, gute Substanz, ca. 400 m<sup>2</sup> W-/Nfl., mit Sanierungszuschuss – € 25.000,- – ZUSÄTZLICH EG als Laden/Büro/Ausstlg./Praxis/ Gaststätte geeignet JEITZ € 259.800,-  
**ALLFINANZ-AG.de 07775/28 29 46**

**Neubau von kleiner Einheit mit 4 Wohnungen**

- große Balkone / Terrassen
- Schöne Süd- + Westausrichtung
- Funktionelle und flexible Grundrisse
- Parkettböden, hochwertige Ausstattung
- Einzelgaragen
- Ortsrandlage

Das Highlight: Gesamtwohnung im DG mit schöner Aussicht auf die Bodenseerandlinie!

**Schönes Wohnen in Markelfingen**

Herr G. Altesee, Tel. 07732/990-2131, Fax 980-2309  
Volksbank eG Konstanz, 78135 Radolfzell, Schützenstr. 1  
gerhard.altesee@vobank.de  
[www.vobank.de/immobilien](http://www.vobank.de/immobilien)

**Blick über Stockach! 1,5 Zi.**  
Garage, Balkon, frei 79.900,- €  
**BHW IMMO 07731 - 798005**

**SUPER-tolle DG-Whg.**  
in exkl. LANDHAUS (nur 3 Whg.) an der freien Natur - Bj. 1980/2007, modernisiert, sonnige DG-Whg. mit 3 1/2 Zi., SW/Dachterasse + zus. Balkon, Gar. mögl. nur € 99.800,-  
VOLKERTSHAUSEN, Grenzstr. 5  
BESICHTIGUNG: DO. 18.00 + SA. 15.00  
**ALLFINANZ-AG.de 07738/81 87 68**

**Mühlhausen: Top-Angebot**  
EFH, 126m<sup>2</sup> Wfl., ca 400m<sup>2</sup> Grstkl., alles neu, Gar. m. € 199.000,-  
**Singen: Stadtvilla - Fialr**  
Elegantes Haus 125m<sup>2</sup> Wfl., sonn. Grstkl., gr. Keller € 239.000,-  
**Greinheim: Top Lage**  
EFH mit sonn. Grstkl., 136m<sup>2</sup> Wfl., Zentrumsnah. € 225.000,-  
**Gottingen: Exklusiv**  
Bungalow, 240m<sup>2</sup> Wfl./Nfl., Keller 600m<sup>2</sup> Grstkl., Fbhg, el. Rollläden Sonnensterr., Gar. € 359.000,-  
**www.franckhaus-imm.de**  
Tel.: 07731-79910

**Edle Kapitalanlage**  
In exkl. LANDHAUS (nur 3 Whg.) in VOLKERTSHAUSEN bei Steiblingen, Bj. 1986/2007 wie NEU, sonnige ÖG-Whg., Riesige SW-Terrasse, bestens vermietet - Garage möglich nur € 149.800,-  
**ALLFINANZ-AG.de 07738/81 87 68**

**Bodman: 3-Fam.-Haus**  
(10 Zi.) mit SEEBLICK + ruhigem Südgarten, rd. 570 m<sup>2</sup> teilw. renoviert, gute Substanz, ca. 400 m<sup>2</sup> W-/Nfl., mit Sanierungszuschuss – € 25.000,- – ZUSÄTZLICH EG als Laden/Büro/Ausstlg./Praxis/ Gaststätte geeignet JEITZ € 259.800,-  
**ALLFINANZ-AG.de 07775/28 29 46**

**RZ-Stahrg.: 3-FH, 1994**  
Freist., neuwertig, mit SONNEN-Terrassen + 3 Balkonen, auf 1200 m<sup>2</sup> idyll. RIESEN-Grst. in traumhafter Lage, Bj. 1994 - SEEHAS 500 m - nur € 419.800,-  
**ALLFINANZ-AG.de 07775/28 29 46**

**Bau-/Kauffinanzierung bis 130 % ohne Eigenkap.**  
oder bis 60 % Zins ab 4,79 % eff., 10,1 baufinanz-easy 07774/929928  
P. Kalenberg 0171/5443252

**Hilzingen: Winkel-Bungalow**  
123 m<sup>2</sup> Wfl., Fußbodenhgz., Wärmepumpe, inkl. 860 m<sup>2</sup> Grdst. € 249.500,-  
Logo-Massiv-Haus, ☎ 077 39 92 88 66

**KÜMMEL**  
Immobilien-gesellschaft mbH

- 4-Fam.-Haus, Singen-Nord Wfl. 246 m<sup>2</sup>, Grundst. ca. 380 m<sup>2</sup>, 3 Garagen, neue ZH, EG-Wohnung ist frei! € 225.000,-
- Reiheneckhaus, Rielasingen mit 2-Zi.-Einliegerwohnung, Wohn-/Nutzfl. ca. 200 m<sup>2</sup>, Grundst. 450 m<sup>2</sup>, Garage! € 219.000,-
- Maisonette-Whg., Hilzingen in einem 3-FH, 4 Zimmer, Fußbodenhgz., 2 Stellpl., gr. Keller, sof. beziehb! € 130.000,-
- 3-Zi.-ETW, Rielasingen Beste Wohnlage! Wfl. 74 m<sup>2</sup>, Stellplatz, EG, Bj. 94, in einem 5-FH, Balkon, sofort frei! € 137.500,-

Magistr. 7 · 78224 Singen  
Fon 077 31 - 143 98 81  
[www.immo-kuemmel.de](http://www.immo-kuemmel.de)

**Hilzingen: Grstkl. 109.900€**  
600m<sup>2</sup> Wfl., ruhig, top Lage für EFH oder DHH  
St.-City: 3-Zi.-Wg. 64.000€  
800m<sup>2</sup> Wfl., Balk., Lift, Parkett, Apptmgl.  
R'singen: 3-Zi.-Wg. 129.000€  
800m<sup>2</sup> Wfl., Bj. 88, 2 Terrassen u. gr. Garten  
**Opalla-Immo. 077 33-97 71 34**

**Großzügiges RH!!! Gailingen**  
3 Bäder, EBK, ELW 209.000,- €  
**BHW IMMO 07731 - 798005**

**2-Fam.-Wohnh., V'hausen**  
2x 4,5 Zi (210 m<sup>2</sup>) + DG (ausbauf.), Bau-  
platz über 700 m<sup>2</sup> - schöne Südage, auch  
als Top-Kapital-Anlage. Neue Fenster,  
Bäder etc. - Garten-Whg. 4,5 Zi bereits  
frei - Haus gesamt nur € 219.800,-  
VOLKERTSHAUSEN, Steiblinger Str. 22  
BESICHTIGUNG: DO 17.00 + SA 14.00  
**ALLFINANZ-AG.de 07738 / 81 87 68**

**TREPTOW IMMOBILIEN**

**3-Zi.-ETW in Singen-Bohlingen**  
gr. Wohnung im 1. OG eines 3-Fam.-  
Wohnhauses, gut vermietet, Balkon, sep.  
WC, Gaszentralh., 2 Keller, Bj. 91,  
Wohnfl.: 81 m<sup>2</sup>  
Preis: **115.000,- €**

**Freist. EFH in Singen-Süd großer Anbau möglich**  
ideal für 2 Personen und Gartenliebhaber  
Älteres, jedoch gepflegtes Wohnhaus mit  
großem Gartengrundstück. Gartenlaube,  
Doppelgarage, Werkstatt,  
Grundstücksgröße: 590 m<sup>2</sup>  
Preis: **215.000,- €**

**2-Zi.-ETW in Gottmadingen**  
sonnige, ruhige Ortsrandlage mit nahem  
Einkaufsmöglichkeiten, im 1. OG eines  
Mehrfam.-Wohnh., mit Keller, TG-Stell-  
platz, Balk., Wohnfl.: 62 m<sup>2</sup>, frei  
Preis: **75.000,- €**

**4-Zi.-ETW in Aach**  
gepl., neuw. Wohn., in ruh. Ortsrand-  
lage, 3 Wohninh., Fußbodenheiz.,  
Fliesen, Kachelofen, EBK, 2 Balkone, gr.  
Garage, Wohnfl.: ca. 90 m<sup>2</sup>  
Preis: **148.000,- €**

**2-Zi.-ETW in Worblingen**  
gepl. Wohnung im 3. OG, mit Aufzug,  
Fenster neu, Bad neu, EBK, Keller,  
Wohnfl.: ca. 55 m<sup>2</sup>  
Wohnung: 60.000,- €  
auf Wunsch Garage: 9.000,- €  
Preis: **69.000,- €**

**TREPTOW IMMOBILIEN**

**2-Familien-Wohnhaus in Singen-Nord**  
Gepl., älteres Wohnhaus in  
bevorzugter Gegend - freistehend -  
EG: 3 1/2 Zi., Küche, Bad, Balkon  
ÖG: 3/3 Zi., Küche, Bad, Balkon  
DG: sep. Wohnung möglich  
Wohnfl.: ca. 76 m<sup>2</sup>  
ÖG: ca. 76 m<sup>2</sup>  
Grundstück: 393 m<sup>2</sup>  
Preis: **315.000,- €**

**DHH in Hilzingen**  
Sehr gepflegtes, hochwertiges EFH in  
ruhiger Lage, EBK, hochwertige  
Einbaumöbel, weiße Kunststoffen mit  
elektr. Antrieb im EG, Garage, Gas-  
heizung, Fußbodenheizung im EG,  
Fliesen- bzw. Laminatboden, 3 Bäder-  
Zimmer, Sauna, Staubsaugeranlage,  
Wohnfl.: ca. 120 m<sup>2</sup>, stzbl. ausg.  
Preis: **315.000,- €**

**Dachraum**  
Grundstück: 292 m<sup>2</sup>, Bj. 1996  
Preis: **315.000,- €**

### Mietgesuche

#### 1 Zimmer

**Zimmer, Raum o.Ä.**  
für künstlerische Aktivität -  
Tel. 07733/948347

**1-2 Zi.-Wg. auch Altbau**  
oder möbliert. Tel. 0173/1648412

**Suche 1 Zimmer Wg**  
möglichst ab 1.10. bis 300,00 Euro  
warm, im Raum Singen mit Balkon  
o.Ä. und EBK. Tel: 07739-928767  
AB

#### 2 Zimmer

**Stockach/Umgebung**  
su. 2-Zi.-Wohnung in Stockach u.  
Umgebung bis 450€ warm ab  
15.12. mail:regina37@gmx.de

**Frau mit Kind 6Jahre**  
sucht dringende ein 2 Zi.-Wg.,  
Singen-Nordstadt, ca. 60m², bis  
360€ kalt. Tel. 0172-6327125

**Suche dring. 2 Zi.-Wg.**  
in Hilzingen oder Singen. Tel.  
07731/183851

**Allein. erz. Mutter** mit  
regelmäßigem Einkommen (1 Kind u.  
1 Hund), suche ab sofort 2 1/2 Zi.-  
Wg. gerne auch Hinterland, bis  
600,-€ warm. Tel. 0162-9716466

**2-3 Zi.-Wg. m. Balkon**  
o. Terr., evtl. EBK in Nenzingen ab  
01.10. o. später. WM b.max. 500€.  
0172-4426581

**Single mit Hund sucht**  
1 1/2 bis 2 ELW. Tel. 0160-3423656

**2-3 Zi. Wg ges.**  
Grenzägerin mit Hund (Hund ist  
mit zur Arbeit) und 2 alten Hauskat-  
zen (17+19), sucht ab sofort  
Wg. in Grenzähe Bietingen bis  
15 Km Umkreis. Tel. 0162/91 46 474

**2-Zi.-Wg. im EG**  
behindertengerecht mit EBK, Terras-  
sage/Balkon und Stellplatz, Tel.  
07731/986600

**Dringend**  
2 Zi.-Wg. von alleinst. Mann, m.  
fester Arbeit, in Mühl.-Ehingen, ab  
sofort gesucht. Tel. 07733/505380  
oder 0174-3715175

**2,5-3-Zi.-Wg. Stockach**  
rd Umgebung. T.: 07771/917250

#### 3 Zimmer

**2-3 Zi. Wg. in Singen**  
oder Umgeb. v. jg. Ehepaar. Ges.  
Tel. 07731/48047 o. 911459

**Wir sind sie,**  
die neuen Mieter für Ihre 3-4-Zim-  
mer Wg. Sind ein nettes Paar mit  
Kleinkind. Wenn möglich mit Bal-  
kon + Garage in R+zell und Umge-  
bung. Max. WM 600 € Tel. 0179  
6805073

**Wgh. Gottm.**  
Junge Fam. 1 Kind sucht 3-4  
Zi.-Wg. mit Garten in Gottmadingen.  
Tel. 07731/186951

**In Engen gesucht**  
3 Zi.-Wg., Garage, Keller 0174-  
2184580 ab 13:00 Uhr

**Junges berufstät. Paar**  
sucht 3 Zi.-Wg. in Rielas./Worbl./  
Arten. Tel. 0173-8382283 ab  
17h.

#### 4 Zimmer und mehr

**Junge Arztfamilie**  
sucht Haus mit mind. 4 Zi. bis  
700€ KM in Singen/Umgeb. ab  
01.12.07. Tel: 0731/9723974 oder  
pbloetz.ulf@gmx.de

**In/um: Singen-R+zell+Stockach**  
4-4 1/2-Zim.-Wg. f. lftl. Angest. ges., (kos-  
tenlos für Vermieter).  
SIENER Immo. Tel. 07 73 1/121 71

**Hilfe! Junge Familie** mit  
3 Kindern sucht Wg. ab 4 Zimmer  
m. Blk. od. Garten in Gottmadingen.  
Tel. 0171-7893076

**Dringend**  
Heimkehrer aus Spanien m. fester  
Arbeit suchen ab sofort Wohnraum  
für 2 Erw. + 4 Ki. nicht ortgebunden.  
Tel. 07733/505380 oder 0174-  
3715175

#### Häuser

**Suchen alleinst. Haus/**  
Hof im Grünen, Umkreis Singen/20  
km, unter 250T. zu kaufen o. mieten.  
Tel. 0177-7854073

**Fam. sucht im Umkreis**  
R+zell, gr. Haus mit Garten zur Miete,  
(6-7 Zi.), ca. 200m², bis 1300,-€  
kalt. Tel. 07735/91970 od. 0171-  
1971477

### Sonstige Objekte

**Proberaum i. R. Singen**  
Schülerband (Gymn.) su. Raum z.  
Proben m. günst. Bus/Bahnv., ca.  
20-30 m². T.01727551016 ab 20 h

**Singen Umgebung**  
2 Berufstät. Personen. su Wg bis  
300 € kalt. Auch Renov  
bed.07731/793727

**Suche Abstellplatz**  
o. Scheune für Reifen zum lagern  
in St. o. Umgeb. Tel. 0173-1808945

#### Vermietungen

**1,5 Zi.-Wg., 36 qm,**  
in Gallingen, Kü., Bad, Blk., Stellpl.,  
KM 260 €, T. Si. 836188 abends

**Günstig wohnen**  
Wir, 29 u. 36 suchen ab sofort für  
unsere WG in Gallingen einen neu-  
en, z. Bewohnen/f. m. Tel. 07734/  
934292 od. 0160/93329080

**1-Zi.-Wg. in Riel./Worbl.** € 260,- + NK + Si-  
Nord: € 180,- + NK + RZ € 260,- + NK.  
Weiterdingen € 300,- warm  
SIENER Immo. Tel. 07 73 1/121 71

**Si.-Nord, ruh. Wohnlage**  
3.OG, Wohn-/Schlafzi., Kü. m.  
EBK, Bad, Blk., Keller, Speicher, an  
NR, KM € 225,-, NK-VZ € 105,-, 1  
MM KT, ab 1.10., Zuschriften unter  
110232 an das SWB, Pf. 320,  
78203 Singen

**Möbl. Appartem. Singen**  
kpl. ausgest., Erbsenz.,  
Fitness/Wellness, zentr. Lage, ab  
sofort, 390,- € + NK, Tel.  
07731/8279814

**Mühlingen 1,5 Zi.-Wg.**  
WM € 295,-, Tel. 0775/920835

**Tengen-OT**  
1-Zi.-Wg. m. Kü., Dusche, WC,  
SAT, sep. Eingang, (möbl.), u.  
verm., Pr. auf Anfr., 07736/8433

**Sonnlige 1 Zi.-Wg.**  
m. Balkon u. TG-Stellpl. in Rielas-  
ingen zu verm. 290,- € + NK Tel.  
0177/8354910

**1 Zi.-Wg., 30 qm,**  
Überl./Ried, ab sofort an NR, EBK,  
WM 315,- €. Tel. 0172-4988941

**1 Zi.-DG-Wohnung**  
Schöne 1 Zi.-DG-Wohnung 28,5  
ms DIN-Si.-Industriegebiet zu ver-  
mieten. Kücheneinzel., Fliesen, Holz-  
decke, Bad m. sep. Wanne/Du-  
sche, WM-Anschluss, KM 195-  
zzgl. NK, Kaut., ab sofort zu ver-  
mieten unter 110686 an das  
SWB, Pf. 320, 78203 Singen

**1 Zi.-App. möbl. 40qm**  
in Markelfingen, 5 Min. zum See-  
haus, zu verm. Tel. 0732/10298

**2 Zimmer**  
Schöne 2-Zi.-Wg., 49 m², EBK, Terr., Stellpl. KM 260,- + NK  
Esbach, 2-Zi.-Möbl., 60 m², EBK, Singen, KM 420,- + NK  
Schacherer Vermietungsbüro 07731/949491

**2-Zi.-Wg. Rielasingen**  
DG, ca. 80 m², kl. WE, WM 600,- €,  
Tel. 0177-3665863

**Möbl. 2-Zi.-Komm.-Wg.**  
DG, 70 m², in Si.-Zentr., ruhig, ab  
sof., € 630,- incl. NK (ohne Strom),  
Tel. 07731/82981

**2-Zim.-Wg. in Si.-Mitte** (50 m²) € 295,- + NK +  
Si-Nord: (65 m²) € 400,- + NK + Si-West: €  
345,- + NK + Gottm.: € 400,- + NK + Dörningem: €  
550,- warm + NK + RZ-OT € 300,- warm + Böhr:  
€ 360,- NK  
SIENER Immo. Tel. 07 73 1/121 71

**2-Zi.-Wg. Engen**  
53 m², 2. OG, Balkon, 330,- € +  
NK, ab 15.11.07, T. 0172/7417043

**2,5 Zi Wg. Si / Nord**  
70 qm², Bad, WC, 2 Blk, Laminat,  
Parkett, EBK, Speicher, Keller, kei-  
ne Tiere, KM 380 €, ab 1.10.207 zu  
verm. Zuschriften unter 110659 an  
das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

**2 Zi.-DG.Wg. R'sgn.**  
o. Blk., kl. WE, sofort frei, KM 260,-  
+ 30,- NK + 2 MM KT, Tel.  
07731/26008

**Rielasingen 2 Zi.-Wg.**  
58 m², 1. OG., offene EBK, Gäste  
WC, Südwestlich, Keller, Garage  
nur langfristige zu verm., ab 1.11.  
KM 390 € + NK + KT, Tel.  
07735/938418

**Aach Dachwohnung**  
54 m², ab 1.10.07 zu vermieten, gr.  
Bad, EBK, Stellpl., WM 440 € + 2  
MM KT, T. 07774/920654

**2,5 ZiWg Blk EBK**  
2,5 Zi Wg. mit Blk, Garage, EBK  
in Weiterdingen, Laminat, Kalt: 370  
€ + NK, Tel. 0176/63018177

**2,5 Zi.-Wg. Ehingen**  
64,08m², KM € 360,- + € 25,- Car-  
port + NK, Tel. 07731/28339

**Sto.-Espasingen 2-Zi-**  
Wg. ca.50m²,Stellpl.,Keller,EBK,  
Terr.,380€+NK+KT, 07771/61398

**DG-Wohnung Singen**  
Süße 2-Zimmer DG-Wng in Bru-  
derhofstr.o.Blk.369€warm0773197  
5998

**2 Zi DG - Stockach**  
EBK,Laminat,Gartenant.,56 m2an  
solvente, ab 1.10.2007, Einzelpers.zu  
vermieten.KM 320 €+ 2MMKT, Tel.  
07731/73820

**2 Zi.-Wg. Engen**  
Ortsteil Welschingena. 70 m2,  
EBK möglich, Keller, sep. Gasheiz-  
ung/Kaltmiete € 300,-, Telef. 0173  
3461853

**Nachmieter gesucht f.**  
2-Zi.-Wg., 2. OG, 61m² m. Blk.,  
EBK, in Gottmad., ab 1.10.07. Tel.  
07731/978973 ab 20h.

**Wahlwies, 2 möb. Zi.**  
an berufst. Dame T. 07771/919045

**Eigeltingen, idyllische**  
2 Zi. EL Wg., m. Terrasse, sep.  
Eingang, 75 m², Carport mögl., KM  
€100,- + NK + KT, ab 1.11. zu  
verm. Tel. 0173/2510999

**2 1/2 Zi.-Wg. Rielasing.**  
73m², 1. OG, m. Süd-Blk., EBK,  
Gäste-WC, Keller u. Carport ab  
15.11.07 od. spät. zu verm., KM €  
490,- + NK + Kt., Tel. 07731/21670

**2 Zi.-Wg. Radolfzell**  
ab sofort, 50qm, keine ZH, 1. OG,  
KM € 310,- + NK + Kt, Tel.  
07738/923593 v. 8-12h.

**Stockach kleine 2-Zi-**  
Mansarden-Wng., ruhig + zentral  
gelegen zum 01.10.07, T: Donau-  
esschingen 0771/4214 ab 18 h.

**Schöne Ferien-Wg.**  
möb., 1 o 2 Zi., Balkon, Seesicht,  
Neubau an NR ab 15.10.07 bis  
€104.08, WM 290 €+ bzw. 340 € +  
Wasser + Strom, T. 07773/5429

**L'hafen Seesicht 2-Zi-**  
App. 35m² m. Terr. 12m², KM 357€  
+ 80€ Ges.-NK, T. 0171-4452188

**Ruhige 2 Zi. Wg.**  
ca. 50 m², in Rielasingen/Arten, ab  
1.11. zu verm., Tel. 07731/52820

**Schöne 2 Zi. Wg.**  
in Rielas., ca 50 m², KM € 300,-,  
+NK € 100,-, Tel.0176-24859709

**2 Zi.-Dachstudio möbl.**  
55m², Küche, Dusche, franz. Bal-  
kon, Kfz-Stellpl., ab 1.10. an NR zu  
verm., warm 380€ + KT, Tel.  
07732/7946 ab 19.00 Uhr

**Schöne Galerie Wg**  
2 Zi + Galerie Welschingen 80qm  
Balkon Stellpl. Keller Kalt 420€  
0773503516, 01736764528

**2-Zi.-Si-Nord 3.0G**  
65qm, Balkon, Keller,  
Speicher, 400€Kalt, Garage 30€,  
Tel.0170/956887

**2,5Z.-DG-Wg. Gottm**  
78qm, 2-OG, neue EBK und Bad,  
geho. Ausstattung, Stellplatz; ab  
01.11.430€KM, ab 18Uhr 0170-  
1239949

**Sto.-Wintersp.-Neubau**  
2-Zi.-Exkl.-Wg. 83m², gr.Stüdt.,  
Parkett, Kü., Bad, neu möbliert,  
Gäste-WC, Stellpl. KM 510€ + NK  
+ KT an NR von priv. zu vermieten.  
Tel: ab 20h 07771/877839

**Nachmieter gesucht**  
2 Zi.-Wg., Mühlh., ab 1.11., 80 m²,  
Garten, Terr., Bad, Fußb.-Hgz., Gar-  
rage, ab 19 Uhr 0160-7991491

**Wangen, Erholung pur!**  
2-Zi.-Wg., direkt am See, gr. Blk.,  
Seeblick, EBK, ab 1.11.07, 490 € +  
NK, Tel. 0173-8778023

**Lust auf 2-er WG?**  
habe schöne,ruhig gelegene 4Z-  
Wg., brauche aber nur 2Zi. Si-OT  
016095390818 ab 18Uhr

**2 zimmer wohnung**  
in steißlingen , in 4 familienhaus  
s.ruhiglage 58 qm mit garten ter-  
rasse u. abstellplatz ab 01.11.07  
350 € km 107 € nebenkostenel.  
07732/1435300,01711919740

**2-Zi.-Elw., Mühlhausen**  
ca. 82 m², EBK, Bad/Wanne, Gar-  
ten, nahe Seehaus, geeignet für 1-2  
Pers., KM 450 € + NK + KT, ab  
1.12.09, T. 07733/5014990

**3 Zimmer**  
3 Zi.-Wg., Rzell, 68qm  
Tel. 07732/55272 ab 19-21h.

**Gepflegte 3,5 Zi.-Wg.**  
in Gottmad., ca. 95qm, Parkett,  
Wiga, Gäste-WC, sofort frei, KM €  
525,- + NK + TG, T. 07736/7856

**3 Zi.-Wg. Weiterdingen**  
EBK, Bad, WC, Keller, gr. überd.  
Blk., ab sofort, KM € 490,-, Tel.  
07739/98820

**Überlingen am Ried**  
3 Zi.-Wg. auf 2 Etagen (Haus-  
hälftel), ca. 73 m², Gäste WC, EBK,  
Kfz-Stellpl., ab 15.10., KM 430,- €  
+ NK + KT, Tel. 07731/598592

**3-Zi.-Wg., Singen**  
75 m², 4. OG., kein Aufzug, WM  
600 € ab sofort zu vermieten, T.  
07774/921638

**Gottmadingen**  
Exklus. 3,5 Zi.-Wg., 130 m², FfB-  
Hgz., Holzdecke, 2 Terr., Gartenge-  
schob, kl. WE, 780 € + Garage +  
NK, ab sofort, T. 0160-93161731

**3-Zimmer-Wohnung**  
in Radolfzell, 56 ms, stadtnah, EG,  
kl. Wohnh., Teppichboden, sani-  
ert, bezugsfertig, WM 500 € Tel.  
07732 939913.

**3-Zi.-Wg. Singen-Süd**  
ca. 90 m², Bj. 70, gr. Blk, EBK, ZH,  
WC, Du, Fahrstuhl, Kellerraum,  
Parkpl., 1. OG, leerstehend, KM  
440 € + NK ab sofort, Zuschriften  
unter 110670 an das SWB, Pf. 320,  
78203 Singen

**3-Zim.-Wg. in Si.-Süd** € 355,- + NK + Si-  
West (86 m²) € 500,- + NK + R+zell € 400,- + NK  
+ Gottmad. € 350,- + NK + Rielasingen €  
600,- + NK + Böhringen € 550,- + NK + Bank-  
höhen € 440,- + NK + Böhringen € 420,- + NK  
+ Stockach (90 m²) € 580,- + NK  
SIENER Immo. Tel. 07 73 1/121 71

**3 Zi.-Wg. Singen**  
65ms, 1.OG, KM €460,- + NK  
€60,- + GA €40,- Kaut, 2 KM, re-  
nov., Bezug ab 01.12.07, Besichti-  
gung am 21.09.07 um 17.00 Uhr,  
Alpenstr. 22, bei Castillo klingeln.

**Nachmieter gesucht**  
für 3-Zi.-Wg., Singen-Nord, ca.  
74 m², neu renov., Garage 31 € +  
ab 1.11.07 o. früher, KM 530 € + NK +  
KT, Tel. 0176-62083772

**DG-Wg. i. Randegg**  
3-Zi.-Wg., Küche, Diele, Bad, 77  
m², neu renoviert, Keller, Stellplatz  
KM 360 € + NK 100 € + 2 MM  
Kaut., ab sofort zu vermieten, T.  
0734/6999 o. 07734/ 934530

**3,5 Zi.-Wg. Singen-Süd**  
schön, hell, 95 m², Fliesen/Lami-  
nat, gr. Balkon, 2. OG, Lift, 2 Stell-  
pl., KM 520 €, frei ab Nov. T. 0170-  
9911420

**Schöne 3 Zi.-Wg.** mit  
Küchenzeile u. gr. Blk., Garage in  
Büblingen zu verm., Tel. 0779/612  
od. 382

**3 Zi.-Singen, 70 qm,**  
Topzust., Terrasse 27 m², 1. O.G.,  
WM € 600,-, Tel. 07731/81238 o.  
07731/184636

**3-Zi.-Wohnküche / Bad /**  
WC, 82m², KM 420 € + NK, Tel. ab  
19.00 Uhr, Tel. 07771/2970

**Moos-Bankholzen:**  
3 1/2 Zi., Maisonette Wg., DG, 104  
m², 2 große Blk., schlafbereic Pa-  
kett, Wohnber. Fliesen, Zt., u.  
Holzhz., hochw. Ausst., m. tollem  
Hegaublick, KM € 740,- + NK, ab  
Dez. 07, Tel. 07732/53721

**3-Zi.-DG Überl.a.R**  
60 m², ms. 3.Stockw., 2  
Stellp., 350€kalt, keine Haustiere,  
Tel. 07731/24891 ab 17 Uhr

**Rielasingen-Arten**  
3-Zi.-Wg., DG, ca.60 qm Grundfl.,  
ruhige Lage, EBK, Laminat, Rauhp-  
putz, Keller, Einzelgarage, Stellpl.,  
Gartenanteil ab sofort frei, € 350,-  
+ NK, Tel. 07732-52858 ab 17 Uhr

**3-Zi-Wg**  
100 ms., ab 1.10, Terrasse, EBK,  
Plattenböden, Keller, Garage,  
500€ + NBK, Tel. 44792912918

**Mod. 3,5 Zi.-EG-Wg.**  
88 m², gr. Blk., Parkett, Energiesp.  
Fenster u. Hgz., in kl. Mehrfam-  
Haus, ruh. Lage, KM 515,- + NK +  
Garage + KT, Zuschriften unter  
110681 an das SWB, Pf. 320,  
78203 Singen

**3,5 Zi Wohnung,**  
80 qm, in Mühlhausen zu ver-  
m. Großz. Bad/ WC + Bw, sep.  
Gäste WC, EBK, Südtterrasse, Frei  
ab 01.Dez 07, KM € 480,-, Stellplz,  
€15,- + NK + Kaut., Zuschriften  
unter  
www.wochenblatt.net/maichiffre  
Nr. 110683

**3 Zi.-EG.-Wg., 76 qm,**  
Hilz.-Twielfeld, sonn. SW-Lage,  
Terr., TG, KM 460,- + TG 30,- + NK  
+ KT, ab 1.11., T. 0157-71986823

**Vermietung Wohnung**  
3 1/2 Zi.-Wg. in Volkershausen,  
Hauptstr. 36, Kaltmiete 500 €, Tief-  
garagenplatz 35 €/Telef.  
07531/77156

**4 Zimmer und mehr**  
!! zu vermieten !! zu vermieten !!  
Gottmadingen neuwertige 4,5 Zi.Wg.  
92m²EG Terrasse, kl. Garten, TG, Top-  
Ausst. zum 01.12.07 KM € 840,- NK  
www.heim-und-haus.de 07731-98260

**Gottmad 5,5 Zi.-Wg.**  
ca. 130m², geh. Konif.-Ausst., Park-  
ett u. Steinböden, off. Kam., gr.  
überd. Blk., Keller, Waschl-  
/Trockenraum, in rhg. aber zentr.  
Lage zu verm., € 810,- + zusätzl.  
Neubrennar + NK + Garage, Tel. ab  
19 Uhr 0771/5000

**DHH Singen OT Hausen**  
ca. 110 m², f. 2-4 Pers. geeign., re-  
nov., off. Gestaltung, Öl-ZH, Ka-  
chelfen, 2 Etagen, Terr., Garten u.  
Stellpl. zu verm., Tel. 07731/47783

**DIE 24-STUNDEN-FUNDGRUBE**

Ihre privaten  
**Kleinanzeigen** aus dem  
Singer Wochenblatt erscheinen  
automatisch im Internetportal [wochenblatt.net](http://wochenblatt.net/kleinanzeigen)  
(150.000 Zugriffe pro Monat) unter

<http://wochenblatt.net/kleinanzeigen>

...und das  
kostet Sie  
keinen  
Cent  
mehr!

**Wochenblatt**

**Wieland**  
UMZÜGE NAH UND FERN  
Rufen Sie an. ☎ 077 31 - 625 35

**Kleine Anzeigen. Große Wirkung.**

**4 Zi.-DG-Wg/ Zoznegg**  
ca. 117 m², Terr., 2 Bäder, Kellerr.,  
Speicher, KM 560 € + NK + 3 MM  
KT ab 1.11.07, Tel. 07771/62942

**Schöne RH 5,5 Zi. 170m² Gart., Terr.** (Haaßen KM 800,- + NK  
Siedl. DMH 3,5 Zi. 85 m², EBK, Gart. Spaz. KM 550,- + NK  
Schacherer Vermietungsbüro 07731/949491

**Schöne 4-Zi.-Wg., 100 m², Singen-Fußgängerz.** KM 500,- + NK  
Gepfl. 4-Zi.-Wg., 100 m², gr. Blk., ruhig, R+zell: SWB KM 630,- + NK  
Schacherer Vermietungsbüro 07731/949491

**4 Zi.-DG.Wg. Stockach**  
zentr. Lage, ca. 90 m², KM € 590,-  
Tel. 0179-9184745

**Attraktive 5-6 Zi.-Wg.**  
(wie Doppelhaus), ruh. Wohnl. u.  
Böhligen, EG, u. OG, ca. 155 m²,  
UG, 60 m², Fußb.hgz., Massiv-  
Parkett, Natursteinb., Wintergarten  
u. Süd-Westter. m. Gartenanteil z.  
0.11.11.07 od. früher zu verm. 870 € +  
EBK 50 € + 2 Garagen 70 € + NK  
Günst. Heizk. durch Pell-  
ethz./Mo-Fr. 8-12 h  
07731/87270-o

**LBS IMMOBILIEN**

Hier greiflich zum Singen-Südost  
2-Zi.-Whg., Bj. 2002, kl. WE, 3. OG, Aufzug, EBK, Balkon, TG-Stellplatz  
Kaufpreis: **95.000,- €**

Da lockt der Preis!  
Singen-Nordstadt  
3-Zi.-Whg., 3. OG, Bj. 1966, 2 Balkone mit Fernsicht, großer Keller, Speicher  
Kaufpreis: **69.000,- €**

Hallo junges Paar!  
Worblingen  
3-Zi.-Maisonette-Wohnung, Bj. 1993, 3. OG, kl. WE, EBK, Keller, Garage  
Kaufpreis: **92.000,- €**

Die Natur im Blick!  
Worblingen  
ruhige Lage, 3,5-Zi.-Whg., Bj. 1982, 2. OG (DG), kl. WE, EBK, Keller, Garage, Stellplatz  
Kaufpreis: **157.000,- €**

**Büro Singen, Fon 0 77 31 / 67 557, www.LBS-ImmoBW.de**

---

**Sparkasse Singen-Radolfzell**

Etwas Besonderes!  
Singen-Nordstadt  
2-Zi.-Whg., Bj. 1956, Totals. 1999, 3. OG (DG), Balkon, Keller, Stellplatz  
Kaufpreis: **98.000,- €**

Ihre eigene Wohnung!  
Singen-Nordstadt  
3-Zi.-Whg., Bj. 1972, 3. OG, Sonnenbalkon, neuw. Küche, Garage  
Kaufpreis: **89.000,- €**

Unser Tipp: Citynah!  
Singen – untere Nordstadt  
3-Zi.-Whg., Bj. 1956, Renov. 1990, 3. OG, EBK, Balkon, Garage  
Kaufpreis: **95.000,- €**

Pfiffige Maisonette-Whg.!  
Mühlhausen  
4,5-Zi.-Whg., Bj. 1990, 1. OG bzw. DG, kl. WE, Extras, Grundst.-Anteil, Carport  
Kaufpreis: **162.000,- €**

**Büro Singen, Fon 0 77 31 / 67 557, www.LBS-ImmoBW.de**

**SeePark®**

**Radolfzell**

Wohnen in der neuen Mitte.

Zentral und doch ruhig wohnen – im Grünen und doch mitten in der Stadt. Angrenzend an die Fußgängerzone auf dem Markthallenareal neben dem Jahr100Bau und nur wenige Minuten vom See entfernt entstehen Wohnungen mit Lebensqualität.

*Hier werden Wohnträume wahr für Jung und Alt.*

**LBS IMMOBILIEN**

**Sparkasse Singen-Radolfzell**

Das ist Wohnen!  
Exklusive Maisonette-Wohnung in Radolfzell.  
Ca. 170 m² Wohnfläche. 2 Tiefgaragenplätze zu je 8.000 €. Diverse Extras. **269.000 €**

Auf zu neuen Ufern....  
3,5-Zimmerwohnung in einem gepflegten Mehrfamilienhaus in **Gottmadingen**. Ca. 85 m² Wohnfläche, Gäste-WC und Stellplatz. **135.000 €**

Bevor Ihnen jemand zuvor kommt:  
Attraktives Zweifamilienhaus in Ortsteil von **Moos**. Grundstück 533 m² in Ortsrandlage. Baujahr 1994. Diverse Extras, Garage und Carport. **335.000 €**

Ein Haus für alle Fälle!  
Wohnhaus in **Radolfzell** mit ca. 170 m² Wohnfläche, weitere Ausbaureserven vorhanden, Baujahr 1979, Grundstück 653m², Garage. **322.000 €**

Etwas Besonderes - zu einem besonderen Preis!  
Moderne und helle 3,5-Zimmer Erdgeschosswohnung in **Steisslingen**. Ca. 84 m² Wohnfläche, Gäste-WC, Wintergarten und Garage **155.000 €**

Und da überlegen Sie noch?  
Einfamilienhaus mit ca. 200 m² Wohnfläche in **Moos-Bankholzen**. Grundstück 450 m². Garage und Stellplatz. **365.000 €**

Hier liegt Ihnen der See zu Füßen....  
Großzügige Doppelhaushälfte in einem Ortsteil von **Gaienhofen**. Wunderbare Seesicht. Wohnfläche ca. 174 m². Balkon, Terrasse und Garage. **326.000 €**

Klein aber fein  
2-Zimmerwohnung in einem Hochhaus in **Radolfzell** mit ca. 56 m² Wohnfläche. Einbauküche, Balkon und Tiefgaragenstellplatz. Kurzfristig beziehb. **59.000 €**

**Büro Radolfzell, Fon 07732/940648-10, www.LBS-ImmoBW.de**

**2-Zi.-Whg., ca. 58,46 m², 1. OG, Aufzug 121.000,- €**

**2-Zi.-Whg., barrierefrei, 2. OG, Aufzug, Blick auf Münster 136.850,- €**

**3-Zi.-Whg., barrierefrei, ca. 65,80 m², 1. OG, Aufzug, mit Blick aufs Münster 130.750,- €**

**3-Zi.-Whg., ca. 91,38 m², großzügige Aufteilung 187.950,- €**

**4-Zi.-Whg., ca. 88,71 m², große Terrasse mit Gartenanteil 177.500,- €**

Bei uns finden Sie die Wohnung für Singles, junge Familien, Senioren.  
Info unter 0 77 31 / 90 66 - 19

**Richtfest am 25. 9. 2007 um 15 Uhr**  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Arbeitsgemeinschaft Markthallenareal Radolfzell  
Provisionsfreier Verkauf: GVV Immobilien, Gerald Toch  
Tel. 0 77 31 / 90 66 - 19, Fax 0 77 31 / 90 66 - 99  
E-Mail: g.toch@gvv-singen.de Home: www.see-park-radolfzell.de

**Neubau Engen-OT! Tolle DHH**  
Garage, schlüsselfertig **205.000,- €**  
BHW IMMO 07731-798005

---

**IMMOBILIEN-FACHBÜRO**  
**B. RIETSCHLE**  
Freier Sachverständiger für Immobilien-Wertermittlung

ETW  
Si.-Nord, 3 Zi., ca. 73 m² Balk., EBK **KP € 75.000,-**  
Si.-Süd, 4 Zi., ca. 85 m² Balk., EBK **KP € 78.000,-**  
Si.-Nord, 4 Zi., ca. 112 m² Balk., EBK **KP € 129.000,-**  
Rielas, 4 Zi., ca. 105 m² Balk. **KP € 135.000,-**

**78224 Singen - Tel. 07731/64472**

**Worblingen, Ruhe + Südbalkon!**  
2 Zi., EBK, Einzelgarage **89.900,- €**  
BHW IMMO 07731-798005

**Maisonette WHG**  
Exkl. 5 1/2 Zi., Maisonette Whg. in Rielasingen, Bj. 2001, 5 1/2 Zi., 120 m², geh. Ausstg., Garage-u. Stellpl., EBK, Keller u. extra Hobbyraum, Bezug KP 235.000 €. Tel 07731-13600

### Häuser

**Superpreis! Orsingen/Nenzingen**  
DHH mit Einliegerwohnung  
160 m² Wfl., 333 m² Grst., schöne ruhige + sonnige Lage, sofort frei! **€ 225.000,-**  
www.heim-und-haus.de 07731-98260

**DHH, Singen-Nord**  
excl. Lage, Pr. VB, T. Si. 31124

**Haus in Si.-Bohlingen**  
m. ELW €220.000, T.07731/22165

**!! Wohnen wie im Urlaub !!**  
Radolfzell - 2 Familienhaus  
135m² Wfl., 710m² Grst., Bj. 60 **€ 328.000,-**  
Radolfzell-OT - EFH  
7 Zi., 180m² Wfl., 851m² Grst. **€ 360.000,-**  
www.heim-und-haus.de 07731-98260

**Naturgärten-Paradies**  
in Hilzingen-OT, m. romant. EFH, 115 m², m. Einl.-Whg., 60 m², D-Garage, Terr., Grdst. 685 m² von Privat für 337.000 € zu verkaufen, T. 07739/1072

**Ein Schnäppchen für Handwerker !!**  
Kirchen-Hausen OT, Bauernhaus mit 1946m² Grst. und 10 ha Ackerland, renovierungsbedürftig **nur € 110.000,-**

**Worblingen**, Bauernhaus mit großem teilselbstgebauten Okonomieanteil in ruhiger Lage, mehrere WEH mögl. oder auch als Werkstattnutz. 235m² Wfl., 821m² Grst., 3 Garagen **nur € 158.000,-**

**Bohlingen**, Bauernhaus in ruhiger sonniger Lage m. ausgebauter Scheune (=ETW 135m² Wfl. =ELW 60m²), 589 m² Grst., Dachg. ausbaufähig, Doppelgarage, gr. Werkstatt gr. Terrasse **nur € 199.000,-**  
www.heim-und-haus.de 07731-98260

**RMH von Privat**  
Si., Bj. 96, 7 Zi., 200 m² Wfl., 259.000,- €, Tel. 07731/29910 Bilderver: www.zuhause.net

**ZWANGSVERSTEIGERUNG**  
maklerfrei und aktuell. Der mit. erscheinende Katalog beinhaltet u.a. viele interessante Häuser und ETWs; Erwerb ogfs. bis zu 50% unter Versteigerungsmöggl. **Dr. S. Eibl, Frau Fischer, bei 22 Uhr (Sa./So.) 0761-2024070**

**Volkerth. Ortsrandlage**  
EFH freist., 185 m² Wfl., Bj. 2003, 600 m² Grdst., Garage v. Privat 329.000 €, Tel. 07774/920914

**Welschingen - Neuhausen**  
**In Alleinlage !!**  
DHH, Ortsrdl., 120 m² Wfl., 400m² Grst., Garage, nahe Seehas **€ 148.000,-**  
www.heim-und-haus.de 07731-98260

**EFH Engen/Leipferding.**  
700 qm² Grdst., Ortsr., Süd.-Lage, 180 qm² Wfl., Kaminofen, Ofenbank, 3 Terrassen eine überdacht, BLK, Gäste WC u. Dusche, 1 Garage i. Haus + DG freisteh. gepflast. Wohnm., Gewächsh., Rückhaltebecken m. 2 Brunnen, Holzschuppen, VB 268.000 €, Tel. 07708/1067

**1,5-Zi.-Whg./Ladenfläche, 70 m²**  
in Moos zu verk. Preis: VB Tel. 07731/48418 od. **Tel. 01 60 99 10 95 33 Gut-Immobilien**

**Reihenecken, Bj. 62,**  
in R'zell, Wfl. ca. 115 m², Grdst. ca. 325 m² von Privat zu verk. Zuschriften unter 110657 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

**Wahlweis EFH**, 7 Zi., 169m² Wfl., 641m² Grst., Balkon, ruhige Wohnlage **€ 218.000,-**  
www.heim-und-haus.de 07731-98260

**Mühlh. Bauernhaus**  
Schloßstr.16, Whg. 202 m², zzgl. gr. Okonomieanteil, m. Garage, Keller, Werkstatt, 2 Pferdeställen u. 1109 m² Grundstück, ideal f. Handwerk u. Pferdeliebh., Notverk., von Privat VB € 149.000,-. T. 0170/2123789

**Singen**  
2-Fam. Haus, REH, Altbau, gute Lage, Wfl. ges. 110 m², Grdst 277 m², Stellplatz, Garten Südseite, VB 140.000 €, Tel. 07732-52622

**LBS IMMOBILIEN**

**Sparkasse Singen-Radolfzell**

Endlich mein eigenes Reich!  
Radolfzell  
2-Zi.-Wohnung, Bj. 93, ca. 59 m², EG, inkl. Einbauküche Kaufpreis: **88.000,- €**

Kitarrät in der Altstadt!  
Radolfzell (Innenstadt)  
Wohn-/Geschäftshaus, ca. 253 m² Wfl., saniert ab 1984 Kaufpreis: **470.000,- €**

Wer Vergleiche hat - kauft jetzt!  
Rielasingen  
3-Zi.-Wohnung, Bj. 1991, ca. 97 m², EG, 2 Terrassen Kaufpreis: **117.000,- €**

Wohnen in ruhiger Lage!  
Rielasingen  
3-Zi.-Wohnung, Bj. 1987, ca. 102 m², Hochparterre Kaufpreis: **145.000,- €**

**Büro Radolfzell, Fon 0 77 32 / 94 06 48 - 11, www.LBS-ImmoBW.de**

---

Ein Schmuckstück mit Garten!  
Öhningen (Halbinsel Hör) 3-Zimmer-Wohnung, Bj. 1971, ca. 97 m², renoviert 2002, EG **KP: 143.000,- €**

Sofort einziehen inklusive Garantie!  
Radolfzell (Neubau mit Aufzug) 3 1/2-Zi.-Wohnung, Neubau, ca. 89 m², EG oder OG Kaufpreis: **169.750,- €**

Zentrumsnah und doch im Grünen!  
Singen – untere Nordstadt  
Reihenendhaus, Bj. 1965, ca. 131 m², 302 m² Grdst., renov. **KP: 234.000,- €**

Bei diesem Preis lohnt es sich!  
Singen-Nordstadt  
4-Zi.-Wohnung, Baujahr 1966, ca. 103 m², 2. OG Kaufpreis: **99.000,- €**

**78247 Hilzingen-OT, DHH, 115 m²**  
Wfl., inkl. 440 m² Grdst., € 189.500,-  
Logo-Massiv-Haus, ☎ 0 77 39/92 88 66

**Baugrundst. Nähe Singen,**  
ca. 470 m² 59.000,- €  
ca. 850 m² 128.000,- €  
Tel. 07731/64406

### VERMIETUNGEN

**Altbau-Wohnung in Engen - Innenstadt**, Hauptstr. 8, 4 Zi., 88 m² Wfl., DG, Bad hinter Küche, renovierungsbedürftig, 420 € Zzgl. Nebenkosten, Prov. u. Kaution **EWO IMMOBILIEN 07771/93510**

**\* VERMIETUNGEN \***  
Tiefgaragen-Stellplatz in Singen-Süd, Worblingen Str., sofort frei **15,- €**  
Garage in Hilzingen, frei ab 1.10.07 **30,- €** Singen-Süd  
3 Zi., 75 m², 4. OG, Balkon, Lift, frei ab 1.10.07 **KM 430,- € + NK**

Hilzingen  
2,5 Zi., 61 m², DG, Balkon, frei ab 1.10.07 **KM 400,- € + NK**

Rielasingen  
3,5 Zi., 100 m², EG, Freisitz, Stellplatz, frei ab 01.10.07 **KM 490,- € + NK**

Tengen  
3 Zi., ca. 70 m², DG, Stellplatz, sofort frei **KM 375,- € + NK**

Tengen-Büdingen  
3 Zi., ca. 90 m², 2. OG, sep. Eingang, frei ab 1.11.07 **KM 340,- € + NK**

Blumenfeld  
3 Zi., ca. 85 m², 1. OG, EBK, Balkon, Garage, sofort frei **KM 350,- € + NK**

**STIHL**  
Tel. Frau Stroppel: 07731/8724-0  
Fax 07731/8724-22  
E-Mail: stihl-immobilien@on-line.de

**EFH mit viel Platz**  
Großes frst. EFH in bester Wohnlage (Singen, Nordstadt) mit großem Garten; EG, OG und trockener ausgebauter Keller, Dachgeschoss; Ökzentralheizung Bj. 1970, Wfl. ca. 220 qm, Garst. ca. 750 qm, Bezug ab sofort, Privatverkauf, Verhandlungsbasis **390000 €**, 01670/1508959

**R'zell Seeblick - Penthouse**  
Whg. in Stadtvilla von R'zell-Weinburg, Neubau-ERST-Bezug-Whg. 10/07, rd. 150 m² in Traumlage, Lift, in 6-Fam.-Haus € 398.000,-  
**von privat an privat 07732/8293968**

**Bauplatz 5 ar gratis**  
Beim Kauf eines 1979/92 frei stehend u. massiv gebautem EFH in ruhiger Südaussichtslage OT Eigeltingen. Wfl./Nfl. 100/50m², erweiterbar, Schwimmbad, Parkett, Kaminofen, sep. Garage, Gartenhaus, etc. Auf ca. 10 ar schön angelegtem Grst. Davon ca. 5 ar Bauplatz. VB € 195.000,- Auch Makler u. Bauträger-Angebote erwünscht. Zuschriften unter 110673 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

**Eigeltingen EFH** 150m² Wfl., 1034m² Grst. **€ 198.000,-**  
www.heim-und-haus.de 07731-98260

**Raus aufs Land**  
Hohenfels: Ehem. Bauernhaus, 2004 renov., Wfl. ca. 220 m², Grdst. 520 m², 6 Zi., 2 Bäder, ausb. Dach, nur 199.800,- € von Privat an Privat. Tel. 07775/920936

**Eh. kl. Bauernhaus**  
in AACH s.ruh.Lage Wfl. 150qm 9Zi.Grst.981qm(1/3) leichter Hangguter Zustand. Festpreis: 199.500,-SP! Tel.01711-9909838

**Notverkauf**  
EFH, nahe Engen, Grdst. 680 m², Wfl. 130 m², FP 240.000,- €. Tel. 0174-4598744

**OHNE MAKLER**  
2FMH in Bietingen zu verkaufen-Preis: 235000,-€ Info unter 07734-1868 ab 19 Uhr.

**3,5-Zi-ETW, 100 qm, EG**  
EBK, sep. Bad/WC/Du, m. Freisitz, Abstellplatz, Pr. 98.000 €. Oder zur Miete KM 490 €. T.07731/27804 o. 0171/9933214

**Günstig zu verk.:**  
3 Zi.-Whg. in Rielasingen, ca. 80 m², EBK, Blk., Garage, kpl. geflißt, Topzust., Tel. 07732/3186 oder 07731/921391

**4 Zimmer und mehr**  
Zoznegg: 4 Zi.-DG-Whg ca. 117 m², gr. Terr., Bad/WC + Du/WC, Kellerraum, Speicher, VB 78.000 € Tel. 07771/62942

**4,5 Zi.-Maison.-Whg.**  
Si.-Nord, Garage, beste Lage, 90 m², Bj. 96, zu verk., T. Si. 46679

**Exkl. 6 1/2-Zi-Edellage 1. OG**  
von SINGEN-NORD (Oberdorfstr.): NEUBAU, rd. 150 m² Wfl., im 1. OG - alles eine Ebene, mit Panorama-Hohentw.-Blick, Winterg. + 2 SW-Balkone - Garage, Stpl. + EB-Küche mögl. - € 319.800,-  
**von privat an privat 0171/7916523**

**Sonstige Objekte**  
**ditours Umzüge**  
Tel. 07732 / 972614  
www.ditours.de

**Stockach Zentr. Laden/Whg.** unter Tel.: 0170/7573262 o. www.free-space.at/imm

**Ferienwohnungen**  
**Ferien-Chalet**  
„Im Wallis“ Schweiz, Wohnung ab 45.- SFR zu vermieten, Tel. 07731/23783 ab 8-17 Uhr

**Spanien/Costa del Sol**  
Ferienwhg. frei 20.10-01.11.07, www.fewolung.on-line.de, Tel. 05829/1549

**2-Zi-Whg. 2-4 Personen**  
am Meer bis 15.10.07 noch frei. Tel.: 07531/3615064

**Garagen/Stellplätze**  
**Doppelstockgarage**  
Singen, Schlachthausstr.1, zum 1.11.07, Miete 35, € 07731/62455

**Garage i. Stockach nahe**  
Hochhaus z.verk. T. 07771/919050

**Suche Garage R'zell/Umgeb.**, Tel. 0170-4144276

**Garage/Lagerraum**  
in Singen gesucht 0160-4021427

Immer ein guter Werbepartner  
**Wochenblatt**

Kinderleicht in die eigenen vier Wände.

Mit freundlicher Unterstützung der

**L-BANK**  
Staatsbank für Baden-Württemberg

Haben Sie auch einen Traum? Von einer eigenen Wohnung oder einem Haus? Machen Sie ihn wahr! Wenn Sie Kinder haben oder bekommen möchten, helfen wir Ihnen mit einem zinsgünstigen Förderdarlehen auf Ihrem Weg in die eigenen vier Wände. Schließlich bieten wir unsere Förderungen im Auftrag des Landes an – als Staatsbank für Baden-Württemberg, für seine Bürger... und ihre Träume. Informieren Sie sich unter [www.l-bank.de/wohnraumfinanzierung](http://www.l-bank.de/wohnraumfinanzierung)

Auf der Erfolgswelle

TC Radolfzell setzt auf sein »Flaggschiff« Damen I und der Nachwuchs profitiert davon

TTC Mühlhausen stolpert

Mühlhausen-Ehingen (swb). Mit einer faustdicken Überraschung, einem 8:8-Remis, endete der Vergleich zwischen dem Verbandsliga-Aufsteiger Freiburg und dem haushoch favorisierten Oberligaabsteiger TTC Mühlhausen.



Die U18 des TC Radolfzell wurde badischer Meister. Mit dabei waren, vorne von links: Franziska Bauer, Lina Blechner und Anastasia Wagner.

Radolfzell. Als Tennis-Sommermärchen titelte der TC Radolfzell das Jahr 2006. Nicht weniger erfolgreich gestaltete sich 2007. Die 1. Damenmannschaft schaffte als Aufsteiger auf Anhieb Platz 2 in der 2. Bundesliga.

klassiges Tennis mit bis zu 500 Zuschauern pro Spieltag. Im Kielwasser dieses Flaggschiffes werden gute Spielerinnen nachgezogen. WB: Wie sieht es mit dem eigenen Nachwuchs aus?

WB: Wie sieht die Zukunft des TC Radolfzell aus? N. Bingeser: Wir setzen bei der 2. und 3. Damenmannschaft in der Saison 2008 auf Stabilisierung.

STELLENMARKT

Offsetdrucker. Unser Team braucht Verstärkung. Info unter www.leodruck.com. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Toller Nebenjob. Kinderbuchverlag sucht Berater/innen für Buchpräsentation bei freier Zeiteinteilung.

Eigener Chef als Webmaster! Ohne Vorkenntnisse, auch nebenberuflich! Immobilienverkäufer/in gesucht!!

Allg. Arztpraxis Vörg sucht flexible, erfahrene Arzthelferin auf Teilzeitbasis. Rielasinger Str. 21, 78224 Singen.

CMC Personal GmbH. Für den Einsatz bei unseren Kunden suchen wir Personal im Bereich: Elektriker/-in, KFZ-Mechaniker/-in, Produktionshelfer/-in, Montagearbeiter/-in, Maschinenbediener/-in, Gas-Wasserinstallateur/-in.

FULLTIME PERSONALSERVICE. Wir stellen ein für regionale + bundesweite Montagen: Landmaschinenmechaniker, Mechaniker, Monteur, Dreher + Fräser (CNC), Werkzeugmacher, Heizung-, Sanitärinstallateur, Lüftungsbauer, Lackierer und Maler, Schlosser, Schweißer, Industriemechaniker, Elektriker/Schaltschrankbauer, Maschinenbauer, Produktionspersonal.

Wir bieten mehr! Rolf Plümer GmbH Personaldienstleistungen. Wir suchen bei bester übertariflicher Bezahlung (Führerschein + PKW von Vorteil): Elektriker (m/w), Rolf Plümer GmbH, Personaldienstleistung.

Zur Vergrößerung unseres Teams suchen wir kurzfristig 5 Datenerfasser (auch als Zusatzkommen) für die Bodensee-Region und 4 kaufmännische Mitarbeiter (Teil- oder Vollzeit), telefonische Terminvereinbarung unter 0 77 31 / 79 61 33 oder 01 77 / 2 04 04 02, Herr Blietschau

GRATIS - Jobs per E-Mail nice job.de Süddeutsche - Stellenbörse

Wir bieten mehr! Rolf Plümer GmbH Personaldienstleistungen. Wir suchen bei bester übertariflicher Bezahlung (Führerschein + PKW von Vorteil): Mechaniker (m/w), Rolf Plümer GmbH, Personaldienstleistung.

Für unsere Geschäfte in Singen und Konstanz suchen wir ab sofort je einen/eine Friseurfachverkäufer/in. Sie haben Friseurausbildung, sind jung, dynamisch, flexibel und teamfähig. Sie wollen Vollzeit arbeiten! Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. H&Z Haarkosmetik and more... August-Ruf-Str. 5a • 78224 Singen Bodanplatz 2 • 78462 Konstanz

Wir sind ein innovatives, kompetentes und leistungsstarkes Anzeigenblatt und suchen: verkaufsstarke Persönlichkeiten (m/w) für den Außendienst. Ihre Aufgaben: Gewinnung, Pflege und Betreuung von lokalen, regionalen und überregionalen Kunden; Planung von Verkaufskampagnen; Erstellen von Kundenpräsentationen; Ausarbeitung von Angeboten; administrative Tätigkeiten. Sie: können verkaufen; verfügen über gute Menschenkenntnis; haben eine gute kaufm. Ausbildung - idealerweise als Verlagskauffrau/-mann; sind zielorientiert und belastbar; verfügen über gute schriftliche und mündliche Deutschkenntnisse; haben fundierte PC-Kenntnisse; sind ehrgeizig, umsetzungsstark und zuverlässig; haben ein kompetentes Auftreten; haben einen PKW-Führerschein; wollen Erfolg und wissen, dass vor dem Erfolg die Arbeit steht. Wir: bieten Ihnen einen Arbeitsplatz in einem gut ausgebildeten Verkaufsteam mit klaren Zuständigkeiten; sind eines der bestgemachten Anzeigenblätter Deutschlands; fördern lernwillige Menschen; bieten bei guter Leistung einen sicheren Arbeitsplatz. Interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen inkl. Gehaltsvorstellung per E-Mail unter p.peschka@wochenblatt.net oder per Post. Wochenblatt Hadwigstraße 2a • 78224 Singen

Wir suchen Sie, für unsere erfolgreiche Wirtschaftsberatung in Singen als Repräsentant/in. Sie sind Ansprechpartner für unsere anspruchsvollen Mandanten und werden in ein sehr erfolgreiches, harmonisches Team eingearbeitet. Einsatzbereitschaft, Erfolgswillen, Flexibilität und Freude am Umgang mit Menschen runden Ihr Profil ab. Es erwarten Sie überdurchschnittliche Verdienstmöglichkeiten. Bewerben Sie sich bei unserem Herrn Klein. ivd. OSG - Freiheitstr. 56, 78224 Singen, Tel. 0 77 31 / 8 67 10

VATTER BILDUNGSZENTRUM Aktuelles Bildungsangebot. TrainingsCenter Büropraxis in Singen EDV \* Rechnungswesen \* Buchhaltung. Beginn: jederzeit - Dauer individuell Vorteil: Individualtraining in Voll- und Teilzeit. Laufender Einstieg möglich. Sprechen Sie mit Ihrem Arbeitsberater und lösen Sie Ihren Bildungsgutschein ein! Informationen + Anmeldung: Ekkehardstr. 10, 78224 Singen Frau Zindel Tel. 07731 67234 Fax 07731 63765 www.bildungszentrum.de



## Arbeiten Sie gerne in einem netten Team?

### Kassierer/in Vollzeit

Wir suchen für unsere Junge Wohnwelt in Stockach nette Kassierer/innen im Alter von ca. 40 Jahren. Wenn Sie Spaß im Umgang mit Menschen haben und in einem motivierten Team arbeiten möchten, ist das die Gelegenheit. Interessiert? Dann senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung bitte an unsere Geschäftsleitung.



78333 Stockach · Radolfzeller Straße · Telefon 0 77 71/80 09-0 · Fax 80 09-195

**Metallbauer (m/w)**  
zur Feinstellung gesucht.  
dippel GmbH · Tel. (0 77 31) 99 52 13

**Schreiner (m/w) und Holzmechaniker (m/w)**  
zur Feinstellung gesucht.  
dippel GmbH · Tel. (0 77 31) 99 52 13

**Ihr Auto kann Geld verdienen!!**  
Wie: Durch Werbefolien und Werbeaktionen  
Wieviel: Monatlich von 50,- bis 550,- €  
Fa. Domger, Tel. 0 58 74/15 50  
Rufen Sie uns an, unser Außendienst kommt dann zu Ihnen!

**Seriöse Begleit-/Escortagentur sucht Damen**  
für Top-Haupt-/Nebeneinkommen.  
www.saphiresort.de

**Ab sofort gesucht: erfahrener Schlosser**  
mit FS-Kl. 3 (7,5 to)  
Tel.: 0 171 / 8 36 33 38

Für unseren Service suchen wir freundlich, gutaussehende, zuverl. **Bedienung** (ab 18 J. - 35 J.) auf 400-€-Basis evtl. auch für Theke, Wochenende, nur abends nach Radolfzell.  
Tel. 01 60 / 4 53 63 91 oder AB 0 77 74 / 86 85

Suche engagierte/n **Gärtner/in und Gärtner-Meister/in** in verantwortlicher Stellung.  
**Demeter Gemüsebau Kessler**  
Moosfeld 1, 78224 Singen-Bohligen  
Tel. 01 72 / 1 40 47 08

**Haben Sie Lust, in Ihrer Freizeit Geld zu verdienen?**  
Ca. 200,- € pro Woche gut möglich. Pkw erforderlich. Wir informieren Sie kostenlos und unverbindlich.  
**AMC - Vertretung Johann Polling**  
Tel.: 0 74 24 - 86 87 85  
Johann.Polling@t-online.de

**Suche attraktive Frauen** (18 - 40 J.)  
Super Verdienst - Euro 6.000,-  
Info ab 13.00 Uhr:  
☎ 0041 79 4 24 43 73

## Inventuraushilfen gesucht!

**E-Center Singen**  
Telefon 0 77 31 / 99 06-0

Als Schwesterfirma der Hermann Maier Spedition KG sind wir als Frachtführer und technischer Dienstleister innerhalb der Maier-Gruppe tätig.

Für unseren Samstagdienst suchen wir **Kraffahrer (m/w) zur Aushilfe**

auf 400 Euro-Basis. Neben dem Führerschein CE sollte Ihnen der Umgang mit Anhängerzügen und Wechselspritschen vertraut sein.  
Über Ihre Bewerbung freut sich unser Geschäftsführer Armin Herlan.  
Telefon 077 31/828-701, E-Mail: a.herlan@spedition-schaedler.de

**Schädler Speditions GmbH**  
Carl-Benz-Straße 2, 78224 Singen

Wir suchen schnellstmöglich für Café/Restaurant in Singen **Koch/Köchin** in Vollzeit und **Serviceangestellte** auf 400,- €-Basis.  
Telefon 07732-99310

**Lernen mit Hertez**  
Institut für sozialpäd., psycholog. Lernförderung  
Dyskalkulie-Zentrum  
Bodensee - Bildungs - Center  
... unser Team braucht für das neue Schuljahr Verstärkung !!  
>>> Lehrkräfte gesucht für alle Klassenstufen:  
**Mathematik \* Englisch \* Deutsch \* Französisch**  
Wir freuen uns auf neue und engagierte Mitarbeiter ...  
07731 - 18 23 24  
info@bbc-learnherz.de  
... immer einen Schritt voraus ...

**Peter Niedermann**  
Metzgerei - 8248 Uhwiessen  
Tel. 052 6591756 · Fax 052 6591717  
über 50 Jahre Qualität...

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung in unseren lebhaften Betrieb tüchtigen, zuverlässigen **Metzger (evtl. Koch)**

für Richterei und Verkauf.  
Muttersprache Deutsch.  
Bitte melden Sie sich unter 0041 79 352 46 53

**CAFE herolo**  
**Bäckerei - Konditorei**

Wir sind ein qualitätsorientiertes Unternehmen und suchen für sofort oder nach Vereinbarung zur Vergrößerung unseres Betriebes **engagierte Mitarbeiter für Service und Verkauf**

Vollzeit, Teilzeit oder auf 400,- €-Basis, sowie **Aushilfen** in verschiedenen Bereichen auf 400,- €-Basis.

Nähere Einzelheiten erfahren Sie in einem persönlichen Gespräch mit Frau Herold.

Angela-Rohr & Söhne  
78224 Singen  
Tel. 077 31 / 16 26 02

**Azubis** per sofort gesucht, als

- Bürokaufmann/-frau
- Fahrzeuglackierer (m/w)

Wir verstärken unser Team:

- Fahrzeuglackierer m/w
- Fahrer für den Hol- u. Bringservice, zeitl. flexibel

Bewerbung bitte an Thomas Tetzner.  
**KAROSERIEBAUER • LACKIERMEISTER**

**Hol- und Bringservice Unfallinstandsetzung**  
**Tetzner**

78256 Steißlingen, Industriestr. 14, Tel. 0 77 38 / 50 90, Fax 92 26 06

Als erfolgreiches Singener Immobilienunternehmen suchen wir Sie zur Unterstützung unseres Außendienstes als **Telefonist/in**

Unser Team arbeitet in den Abendstunden 3 x 3 Stunden in der Woche auf 400-€-Basis. Weiterführende Perspektiven sind vorhanden. Sie sollten über perfekte Deutschkenntnisse verfügen und ein flexibler, kontaktfreudiger Mensch sein, dann vereinbaren Sie mit unserer Frau Sick einen Gesprächstermin.  
**OSG GmbH**, Freiheitsstr. 56, 78224 Singen, Tel. 07731/86710

**Dann sind Sie bei uns genau richtig!**

Für unseren Kunden im Raum Singen suchen wir zur Feinstellung

**persona service**  
Enge Str. 6  
78224 Singen

- 2 Industriemechaniker
- 2 Elektrotechniker

Ihre Stärke: Präzisionsarbeit  
Rufen Sie uns an! Tel. 0 77 31 / 78 90-0

**stobbe**  
GEBÄUDEREINIGUNG

Sie sind

- Gebäudereinigungsgeselle
- Glasreiniger mit Erfahrung

und suchen eine neue Herausforderung? Wenn Sie interessiert sind, in einem jungen, dynamischen Team zu arbeiten, freuen wir uns, Sie kennen zu lernen. Richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung bitte an

**Stobbe GmbH**  
Glas- und Gebäudereinigung  
Hauptstr. 5, 78187 Geisingen

**Echt cool!**  
Das hat ich mir selber verdient.

Wir suchen zuverlässige **ZUSTELLER** ab 13 Jahren für das Wochenblatt am Mittwoch in

- Iznang
- Hemmenhofen
- Mettnau
- Moos
- Nenzingen
- Mühlhausen

Wochenblatt  
Singer Wochenblatt GmbH & Co.  
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

Telefonische Bewerbung unter: 0 77 31/88 00-44/-30  
Vertrieb@wochenblatt.net

**move**  
gesundheitszentrum

**Gesucht sind nebenberufliche Servicekräfte ab 20 Jahre mit**

- Teamgeist und Spaß im Umgang mit Menschen
- Erfahrung und Freude im Service und Verkauf
- Nett, dynamisch, sportlich und belastbar?

Dann bitte melden unter [info@move-singen.de](mailto:info@move-singen.de) oder unter [move Gesundheitszentrum](tel:07731761021), Tel. 0 77 31/76 10 21

Für ein anspruchsvolles Reinigungsobjekt in **Nenzingen** suchen wir eine **Reinigungskraft**

Wenn möglich Ausbildung im hauswirtschaftlichen Bereich oder Hotelfach für 12 - 16 Std. wöchentlich, vormittags.

Wenn Sie selbstständig arbeiten, Organisationstalent besitzen und flexibel sind, dann sind Sie die richtige Person.

Wir bieten tarifliche Bezahlung bei einer Beschäftigung in einem netten Team. Sind Sie interessiert, dann rufen Sie uns einfach an.

**toma Gebäudereinigungsgesellschaft mbH**  
Telefon 0 77 71/87 52-0 · 78333 Stockach  
[www.toma-reinigung.de](http://www.toma-reinigung.de)

Ihr neuer Arbeitsplatz erwartet Sie!

Wir suchen (m/w):

- Staplerfahrer/-in
- Versandmitarbeiter/-in
- Produktionsmitarbeiter/-in

Für unseren Kunden in Singen - Radolfzell. Vollzeit 2-3-Schicht.

**persona service**  
Interesse? Rufen Sie gleich an! Tel. 077 31/78 90-0  
Weitere Stellen finden Sie unter [www.persona.de](http://www.persona.de)!

**Unser Team braucht Verstärkung!**  
Wir suchen für sofort oder später

**Examierte Krankenschwester/-Pfleger Altenpfleger/Altenpflegerin sowie Aushilfe**

im Rahmen einer geringfügigen Beschäftigung. Arbeitszeit nach Vereinbarung, Führerschein Klasse 3 erforderlich. Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Rufen Sie uns an:  
**Tel. 0 77 32 / 97 29 01**

**INVITA Häusliche Krankenpflege**  
Bodenseestraße 5 · 78315 Radolfzell

Wir sind ein innovatives, kompetentes und leistungsstarkes Anzeigenblatt und suchen:

**verkaufstarke Persönlichkeiten (m/w) für den Innendienst**

**Ihre Aufgaben**

- Planung der Verkaufsaktivitäten für den Verkaufspool
- Erstellen von Angeboten und Kundenpräsentationen
- Umsatzüberwachung und -planung für den Verkaufspool
- Übernahme von Außendienstaufgaben und Kundenbetreuung
- administrative Tätigkeiten

**Sie**

- können verkaufen
- verfügen über gute Menschenkenntnisse
- haben eine gute kaufm. Ausbildung - idealerweise als Verlagskauffrau/-mann
- sind zielorientiert und belastbar
- verfügen über gute schriftliche und mündliche Deutschkenntnisse
- haben fundierte PC-Kenntnisse
- sind chreigzig, umsetzungsstark und zuverlässig
- haben ein kompetentes Auftreten
- haben einen PKW-Führerschein
- wollen Erfolg und wissen, dass vor dem Erfolg die Arbeit steht

**Wir**

- bieten Ihnen einen Arbeitsplatz in einem gut ausgebildeten Verkaufsteam mit klaren Zuständigkeiten
- sind eines der bestmöglichen Anzeigenblätter Deutschlands
- fördern lernwillige Menschen
- bieten bei guter Leistung einen sicheren Arbeitsplatz

Interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen inkl. Gehaltsvorstellung per E-Mail unter [p.peschka@wochenblatt.net](mailto:p.peschka@wochenblatt.net) oder per Post.

**Wochenblatt**  
Hadwigstraße 2a · 78224 Singen

## Wir stellen ein:

Wir sind eines der größten Friseurunternehmen in Deutschland mit stetiger Expansion und mehr als 250 Friseursalons. Wir bieten Ihnen die Vorteile eines Großunternehmens mit den vielfältigsten Entfaltungsmöglichkeiten.

Wir expandieren und suchen für unsere neuen Standorte in **Radolfzell und Singen**

## Friseurmeister/innen

## Friseure/innen

**Wir bieten:**

- Überbarrliche Bezahlung durch unser Lohnmodell mit garantierten Provisionen!!
- Leistungsgerechte und pünktliche Bezahlung der Löhne!!
- 39,5-Stunden-Woche mit Ausgleich von Überstunden!!
- Betriebliche Altersvorsorge!!
- Weihnachtsgeld!!
- Angenehmes Arbeitsklima!!

Wegen einer Terminvereinbarung wenden Sie sich schnellstmöglich an

**Coiffure Velly**  
PROFESSIONAL TEAM

Velly Zentrale: (07164) 80 18 29-20  
Herrn Chiarello: (0163) 83 55 950  
Frau Lüttschwager: (0163) 83 55 951  
[www.velly.de](http://www.velly.de)

## AMTLICHE BEKANNTMACHUNG

## SINGEN

Stadtverwaltung

**Öffentliche Ausschreibung nach VOL**

Art der Leistung: Lieferung und Installation eines Storage Area Network (SAN) und Server

Ort der Leistung: Stadt Singen, Hohgarten 2, 78224 Singen

Angebotsfrist: 12. Oktober 2007, 10.00 Uhr

Der vollständige Bekanntmachungstext kann unter [www.singen.de](http://www.singen.de) (Stadt/Bürgerservice/Aktuelles aus dem Rathaus) und im Staatsanzeiger vom 17. September 2007 eingesehen werden.

## SINGEN

Stadtverwaltung

**Öffentliche Ausschreibung nach VOB**

Bauvorhaben: **Erweiterung Hegau Gymnasium Nordanbindung**

Ort der Leistung: 78224 Singen (Hohentwiel) Alemannenstraße 21

Leistung/Umfang: Heizungsinstallationsarbeiten

Angebotsfrist: 4. Oktober 2007, 9.00 Uhr

Der vollständige Bekanntmachungstext kann unter [www.singen.de](http://www.singen.de) (Stadt/Bürgerservice/Aktuelles aus dem Rathaus und Staatsanzeiger) eingesehen werden.



### Alles fürs Kind

Babysachen, Maxi Cosi, Kinderschwimmbad, Kinderbett zu verk., Tel. 07731/885862

**Lammfell f. Ki-Wagen**  
Odenwälder Wi-Fußsack-u.-Fußsack f. Babyautositz, Geckler Laufstall mit Einlage, Luftauflerauto, Badew.-Einsatz f. Säuglinge, Babybörner Schaukelliege, Fisher Price Butterfly Dream Mobile, günst. abzug. Tel. 07732/10815

**Garagen Verkauf**  
Alles fürs Kind, am 22.09.07 in Singen Alpenstr. 22, ab 14 h u. T. 07731/885643 od. 01743676486

**Paidi-Bett Claire**  
Naturholz m. Zubehör, Kinder-reisbett Tel. 07734/934610

**Zwillingswaggen Hartan**  
Zg. gt.Zst. VB 250€, 07711/875259

**Kaufläden Massivholz**  
m. Zub. € 65.-, Ikea Tisch + Stühle € 33.-, Hochstuhl Holz € 40.-, Laufstahl Holz, verstellbar m. Rollen € 60.-, Hauck Buggy € 35.-, Maxi Cosi Römer € 28.-, 2xKi.Sitz je € 30.-, Tel. 07733/1513

**Kinderwagen Teutonia**  
dunkelblau/weiß, sgt. erh., 150,- €. Tel.: 0160/8002136

**Verkaufe**  
Stubenwagen (1 hänkel fehlt) mit matratze+nest, Lamm fell neu, 2 Händgerüste decken eine seite türkis mit figuren andere seite fell, Fell Fuß sack türkis handgenäht, Rosa bettwäsche, Preis auf anfrage, Tel.: 01742198048

**Playmobil zu verk.**  
Eisenbahn m. Güterzug, Märchenschloß (alt. Mod.), kl. Fahrrad (Cento), Puppenwiege, 2 Hochstühle m. Polster (Herlag), Dreirad, Quinny Kinderwag., T. 07736/9235814

### Telekommunikation

**Audi 80 Bj. 87**  
105Tkm, TÜV/AU 02/09, 780€, Tel. 0177-5423192 ab 17 Uhr

### Computer / EDV

**PC- und Internetservice**  
PC streikt? ☎ 0 77 71/89 80 36

### Landmaschinen

**Seilwinde Mod.Taifun**  
50l, 1J alt, VB. T.0152/02160687

**Güldner 14 PS**  
gut originalzust. T. 07771/3598  
**Hanomag R27 Speichenräder,** gt.Origin.-Zst. T. 07771/3598

### Elektrogeräte

**Haushaltsgeräte**  
Waschm., Trockner, TV, Geschirrsp., Kühlschrank, 0174-5724198

**Waschmaschine**  
100 % funkt. u. Wäschetrockner je 75.- € Tel. 0172/4677087

Ich hole kostenlos Ihre **Küchen- und Elektrogeräte** aller Art ab.  
Tel. 01 79 / 9 12 81 80

**Zu verkaufen ...**  
gr. Kühl- u. Gefrierkombi (Bauknecht) u. Spülmaschine (Miele), wg. Haushalts-zusammenführung f. jew. 100,- Euro VHS. Tel. ab 19.00 Uhr 07731/883735 n. Selbstabholer!

**Schnäppchen wegen**  
Falschlieferung, AEG Lavamat 64680 weiss, Artik.Nr.399042-Frontlader, UVP des Herstellers 729€, Abholpreis 585€, von privat. Tel. 07732/988395

**Saeco-Kaffeemasch.**  
ab 50.- €. Tel. 0171-4022045

**2 Saeco-Kaffeautom.**  
1 x Magic, 1 x Royal digital, gt. Zust., VB. Tel. 07733/978708

**Ablufttrockner**  
VB 75.-, Tel. 0162-8969514

**AEG Trockner**  
Ablufttrockner 5 kg nur 3x benutzt! Güntig JVB, ab 18 Uhr! Tel. 07774/8180

### Verloren

**in Sto. PSP mit Spiel**  
u. Speicherkarte vor ca. 2 Wochen in der Kolpingstraße auf dem Spielplatz. Mein Sohn ist sehr traurig, daher Super Finderlohn. Bitte auf der Geschäftsstelle des Wochenblattes, Salmannweiler Str. 2, abgeben.

### zu verschenken

**Brockhaus Sammlung**  
von ca. 1950 zu versch. Tel. 07732/10815

**Ecksofa**  
blau ca. 1,9x1,6x0,9, 2 Bettkasten-Tel. abends 0176/64099206

**Schlafsofa, 2-Sitzer,**  
1 Sessel Leder braun, 2-Sitzer Leder braun, EBK m. Herd, Spülmaschine, Kühlschr., TV-Tische, Stühle, Schlafz.-Schrank, gg. Abholung, T. 07731/64714

**2 Surfboards F2**  
Comet u. Strato (älter), 4 Segel, Masten und weiteres Zubehör aus Alters- u. Platz-gründen zu versch. Tel.: 0160 / 957 040 96

**Kettler Fahrrad**  
u. Jugendrad, T. 07731/63879

**Polsterbett, Schlafsofa,**  
Wohnzimmersch. Kiefer, 2 Nachtsch. kief., 2 rd. Kiefernische, gt. erh. T. 07733/920922

**Kastrierter Kater**  
ca. 7 J. alt, schwarz, Freigänger, sehr verschmutzt, unkompliziert sucht liebevolles Zuhause für den Lebensabend. Tel. 0175-7827034

**funktionsf. Gefriertruhe**  
80x80 cm. Tel. 0173-1092678

**Haushaltsauflösung**  
am Sa., 22.9., Harsenstr. 39, Singen, 14-18 Uhr, EG rechts.

**Kübelpflanzen zu versch.** Tel. 07732/55847

**11 große Kisten**  
m. Flohmarktartikel, ca. 100-150 Glasbausteine, 1 ausziehb. Schlaf-couch. Tel. 0162-7424502

**Schreibautomat**  
TA SE 525, funktionsleüchtig, m. Zubehör. Tel. 07732/979401

**Porzellan f. Polsterabend**  
Tel.: 07731/7837

**Zeichenplatte 1.40x90**  
gt.Zustd., mit festem Untergestell + verschieb. Linealen, zu versch. Tel. 07738/1579

**Couchtisch Eiche**  
1m x 1m, 4 weiße Gartenstühle, Plastik m. Auflagen, 3 Kisten Flohmarktart., 1 Kinderroller aus Metall. Tel. 07734/934733

**Ca. 5 ccm Humus**  
für Selbstaholer. Tel. 0160-95854647

### Hifi / Video

**LCD Fernseher mit**  
integr. DVD Player, Kartenlesegerät, 44cm, USB, Videotext, Anleitt., FB, 259,- €. Tel. 51 749078

**Werkzeuge + Maschinen**

**Hächslar, neuw., 3 PS,**  
für 100 € zu verk., T. 07731/51788

### Kaufgesuche

**Flohmarktartikel ges.**  
ich freue mich auf Ihren Rückruf. Tel. 07731/31153

**Musikinstrumente**  
gesucht. Alte E-Gitarre/Bass, Röhren-Verstärker. Tel. 07141/895856

**Rasentraktor, Roller u. Mofa**  
auch alt u. defekt gesucht. Tel. 0173-6518338

**Älteres Gewächshaus**  
gesucht z. Selbstabholen. Preis VB. Tel.: 07576/961572

**Zahle 500.- € und mehr**  
f. Militaria v. 1900-1945, z.B. Helme, Orden, Ausrüstungsgegenst., Dolche, Fahnen, Mützen, Funkgeräte, Soldbücher, Spielzeug usw., bar und diskret. Tel. 07774/920787

**Suche günstig:**  
gt. erh. Bettcouch, Ki.-Fahrradsitz f. vorne, gt. erh. Waschmaschine. Tel. 07739/242 nach 18 Uhr.

**Suche günstige**  
Abkanttbank (Abkanttresse). Tel. 0172-7667844

### Verkäufe

**Fahr. Arbeitsbühne**  
Altu. Arbeitshöhe bis 7,6m, 1800€. Tel. 07732/10636

**Vorwerk**  
Teppichreinigungsgerät, org. verpackt, 80.- €. Tel. 07731/183646

**Moderner Marmorstiel**  
3eckform, Auto-Ki.-Sitz, v. 15-36 Kg. Tel. 07731/51101 od. 0175-5651102

**HOLZ**  
WERKLADEN GMBH  
Hauptstr. 82 · Singen · Tel. 07731/278 68

- Ablaugearbeiten · Möbelerstärkungen
- Naturfarben & Öle, Wandfarben, Lasuren
- Holzspiegelwaren, große Auswahl
- Lampen aus Glas, Alabaster, Porzellan

**Alu-Auffahrschiene neu**  
35 cm breit, 2 m lang, Tragfähig. 1,8 T, 290 €. Seilwinde elektr., Zugkraft 2 t, 1140 €. Tel. 07733/975617 od. 0170-2077801

**Neuwert. Boxsack**  
€ 75.-, 6 eckiger Tisch aus Holz u. Metall m. 6 Stühlen aus Leder u. Metall € 125.-. Tel. 07738/923166

**Renn-Trekking-Rad**  
175.-€, Privileg Waschmaschine top Zustd., 170€. Tel. 07732/979524

**Saeco GAGGIA**  
Gebraucht- und Neugeräte  
Reparaturen • Inzahlungnahme  
**BS Best Solutions GmbH**  
78253 Eggingen, Tel. 0774/9399-0  
info@bsonline.de

**Espresso- und Kaffeemaschinen**  
Mo.-Fr. 7.30-17.00, Sa. 8.00-12.00

**Verk. Schallplatten**  
Klassik-Jazz-Swing, 07731/71016

**Ikea Magiker**  
Schriftblech m. Tastatur-auszug wie neu für 60€ zu verk. 017651516905

**Brennholz**  
Buche, trocken, 49,-/Schütttraumeter, 07731/71016

**Ikea Magiker**  
Schriftblech m. Tastatur-auszug wie neu für 60€ zu verk. 017651516905

**Garagenflohmarkt**  
am 22.9. u. 29.9., Dorfstr. 23 u. 25 in Bietingen, Tel. 07734/98992

**Jungenfahrrad**  
u. Starkstromkabel zu verkaufen, Tel. 07731/7913334

### Holz-Mostfässer

6 Stück. Tel.: 07557/1274

**Solarium**  
m. Gesichtsbürster, Fitness Station, T. 07731/911281 ab 19.30 h

**KLIMASCHUTZ-SOLARANLAGEN**  
**Ohne: Eigenkap, Grundschuld,**  
Hypotheken, Rendite ab 1. Jahr, z.B. 100 m² Dachfl. 5.300,- €. **Tel. 0 77 71 / 8 57 28**

**Benzinmodulauto**  
ferngesteuert m. über 20 versch E-Telien (auch neu), wie originalverpackt. Tel. 0152-03155437

**2 Matratzen + 2 Roste**  
90x200cm, billig abzug. Tel. 07732/55012

**Weinpresse neuw. kpl.**  
m. Spindel, 45 l, 40cm Durchm., hoch 50cm, 200€, Traubenquetscher 80€. T. 07733/5429

**Gameboy Advance**  
f. VB 60.-€, Tel. 07732/6666

**Verkaufe Brennholz**  
(Kaminholz), gespalten, L 32-40cm, drei m³, Preis mit Anfahrtsm. im Kreis KN 300€, Selbstabholer 270€. Tel.: 07732/911580

**Mostfässer**  
Platik, 1x 200 l, 1x 100 l, zusammen 60.- €. T. 07731/27831

**STO Fassadenfarbe**  
geönt - mit Lotus-Effekt! Drei Eimer - 37,5kg! Tel. 07732/52048

**Garagen-Flohmarkt**  
Haushalt, Möbel und vieles mehr wg. Umzug zu verkaufen! Sa. 22.09. 10-15h in der Kaiserpfalzstr. 38 in Bodman. Tel. 07733-929390

**Schwebetürenschränke**  
Herd Geranifeld, Schlafcouch, Kü.-Ultrastilien, Flohmarktartikel zu verk., Da. 20.9.07, von 15-17 Uhr, Singen, Grenzstr. 1 a

**Quitten, Walnüsse und**  
Nashi. kg/1,- €. T. 07771/61263

**Zu verkaufen:**  
2 Da.-Fahrer, Fischer u. Sailer, 1 Schachspiel aus Holz handgearb. (Indien), 2 gr. Kenia-Figuren u.a. Figuren aus Holz, Bilder alt u. neu, uvm., Flohmarktartikel, Nebler günstig abzugeben. T. 0160-92942254

**Feuerfeste Eisentüre**  
2x1m m. Rahmen u. eine stabile Haustüre (als Garagen- oder Keller-Türe) 2x1m. T. 07771/5214

**Singer Nähmaschine**  
versenkbar, gt.Zust. sowie eine Gritzner Zick-Zack-Nähmaschine ohne Unterbau aber mit Treteinrichtung. Tel.: 07771/5214

**Planwagen sehr stabil!**  
14 Plätze, auch f. Schlepper geeignet, zu verk. Tel. 07733/8480

**Liegen auch bei Ihnen daheim € 538,- im Keller, auf dem Küchenschrank und auf dem Speicher?**  
Denn: So hoch ist der durchschnittliche Wert, der ungenutzten Gegenstände in jedem deutschen Haushalt. Verkaufen Sie diese Gegenstände doch einfach mit Hilfe von **privaten Kleinanzeigen** in der **Wochenblatt-Fundgrube**.  
Sie erreichen mit Ihrer Kleinanzeige schon ab **€ 5,70** 81.950 Haushalte.  
Quelle: Enmid-Studie Februar 2005

**Wochenblatt**

**SINGEN** - Hadwigstraße 2a  
Tel. 07731/8800-21/22 - Fax 07731/8800-86  
**STOCKACH** - Salmannweilerstraße 2  
Tel. 07771/9331-0 - Fax 07771/9331-33  
**RADOLFZELL** - Untertorstraße 5  
Tel. 07732/9909-0 - Fax 07732/9909-99  
**im Internet:**  
[www.wochenblatt.net](http://www.wochenblatt.net)

**Äpfel z. Selbstpflücken**  
kg. Preis 0,60€, R'zell - Reute - 100m nach Ortseingang links. Engesser-Löhmman Sa/So ab 10.00h

**2 Mäd.-Fahrräder**  
24", gt. Zust., wenig gebr., VB. Tel. 07733/978708

**2 Zim. Gas Öfen neuw.**  
Kamingebunden, Mod. Junu 7 KW, Mod. Oranie 4 KW, kpl. m. Gasklappen-Rauchr., 1 Gas-Durchlauferhitzer, Mod. Junker, 1 kl. Holz-Kohle-Zimmerofen. Tel. 07734/2159

**Bücher**  
m. Kehrmaschine u. Schneeschild, 300 €, Obstmühle (alt) 60 €, Tel. 07771/7046

**Autobahnvignetten**  
2 Schweizer, je 15 €, Tel. 0173-3267283

**Rentner hilft - bei allen**  
anfallenden Arbeiten - Rund ums Haus" Tel. 0176-65814766

**Führerschein weg ???**  
EU-Führerschein hat nach wie vor seine Gültigkeit. Der einfache Weg zum EU-Führerschein. 100% legal nach neuer Rechtsprechung. Betreuung: auch vor Ort. Mit anwaltlicher Beratung. **Telefon 0 77 71 / 8 79 85 51**

**Wer spendet/schenkt**  
Kindergarten gut erh. Bauwagen. Tel. 07731/27460 ab 12 Uhr

**Garagenflohmarkt**  
Singen, Theodor Hanlooserstr.5 (gegenüber C&A), Sa. 22.9., 10-16 h

**Umzugskartons 24 Stück**  
€ 20.-, zu verk. Tel. 07731/912944

**Dringend**  
Wer verschenkt Auto mit TÜV? Marke egal! Tel. 07733/505380 oder 0174-3715175

### Musik

**Gitarist sucht**  
Anschluß an bestehende Gruppe f. klassische Gitarre u. Erfahrungsaustausch im Raum Singen, Tel. 07731/44476

**Flügel techn.einwand-**  
frei,gt.Zst.z.verk. T. 07771/919050

### Verschiedenes

**schöner Garten**  
in Singen gesucht, nur Miete, Tel.07731/835676

**BRUDERHOF SCHULE**  
Mutter(+10)betet Betreuung nach dem Unterricht inkl Hausaufgaben. Tel.0174/1929596

# ICH SUCHE DICH...

## ZUM VERLIEBEN!

**Junger Mann 45 Jahre**  
möchte auf diesem Wege gern eine nette Liebesvolle Frau kennen lernen, für gemeinsame Zukunft. Zuschriften unter 110678 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

**König sucht Königin**  
zur Gründung eines kleinen Königreiches. Ein König bin ich zwar nicht, aber finde Du heraus, wer ich bin. Er, 32 J., 1,83 m, schl., attraktiv. Nur ernstgemeinte Bild-Zuschriften unter 110679 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen



## EINFACH SO!

**Dringend Haushälterin**  
ges. 50-55Jahre, mit o.hne Anhang. Zuschriften unter 110576 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

**Schwarze Schönheit**  
vom Aldi in Stockach vom Montag, 03.09.2007 abends. Bitte melde dich! Habe dich auf Parkplatz aus Auto angesprochen! Handy: 0173-9608454

**Nette symp. Rentnerin**  
zum Kartenspielen i. R. Singen gesucht. Zuschriften unter 110674 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

**Mann gesucht**  
aber nicht zum .... etc., ca. 50 - 60 J. in lustige Theaterclique. Tel. 07774/939222

**Deutscher, 59 Jahre**  
1,80m/90kg NR sucht nach schwerer Enttäuschung liebe Frau. Bitte mit Bild Zuschriften unter 110677 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

**LISA.... Böhlingen**  
ist es Zufall? 2x gesehen, bitte melde dich: Tel.0151-54203761

**Suche Reife Sie**  
Unerfahrender Er 23/167/65 sucht reife, ältere Sie für nette Treffen. Tel:07731/183413

**Mann 46 J.**  
sucht ihn. Melden mit SMS unter 0152-06371926

**Hausfrau 30J. sucht**  
seriösen, gepflegten Herrn ab 45 für gelegentliche schöne Stunden. 100% Diskr. T. 0176/96216745

**Würde dich gerne bei**  
gemeinamen Unternehmungen, z. Bsp. rad fahren, spazieren gehen, usw. näher kennenlernen. Weib! 41/175 m, schlank sucht netten Partner. Zuschriften unter 110672 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

**Alle 2 Monate verlosen wir**  
zudem ein romantisches Essen für zwei Personen, die sich über die neue **Wochenblatttribrik** »Ich suche Dich« gefunden haben. Wie man an das Essen kommt? Kurzes Schreiben mit Bild an Singener Wochenblatt, Stichwort: »Ich suche Dich«, Hadwigstraße 2a, 78224 Singen, gerne auch per **Mail** an [verlag@wochenblatt.net](mailto:verlag@wochenblatt.net) mit Angabe der Telefonnummer, damit wir uns bei Ihnen melden können. Und bald können sie ein romantisches Dinner zu zweit gewinnen.

# MIT



# SICHERHEIT



# GEPRÜFT

## Gebrauchte Fahrzeuge bis 10.000,- €

Opel Astra Caravan CNG Njoy, Bj. 04, 196 Tkm, AT-Motor bei 148 Tkm, Navi, Klima, Erdg. EUR 8.995,- bei Autohaus Brodmann Allensbach / 07533-80 20

## Gebrauchte Fahrzeuge bis 20.000,- €

BMW 525i Lim., Bj. 02, 51.450 km, blaumet. Standheizung, Klima, usw. EUR 14.444,- bei Autohaus Brodmann Allensbach / 07533-80 20

BMW Z3 Roadster, Bj. 01, 16.280 km, silbermet., Klima, Leder, usw. EUR 16.888,- bei Autohaus Brodmann Allensbach / 07533-80 20

Opel Meriva 1,6i, EZ 6/06, 29 Tkm, 77 Kw, Klima, el. FH/ASP, Radio CD30 EUR 13.250,- bei Autohaus Schönenberger Steiöblingen / 07731-92600

Opel Astra H Caravan, EZ 2/06, 22 Tkm, Klima, Radio CD30, MP3, LR-FB EUR 14.380,- bei Autohaus Schönenberger Steiöblingen / 07731-92600

Opel Astra Zafira B 1,8i Edition, EZ 5/06, 30 Tkm, 103 Kw, Klima, Sitzhgz., met. EUR 15.990,- bei Autohaus Schönenberger Steiöblingen / 07731-92600

# AUTOMARKT

www.opel-gulde.de

Über 100 Fahrzeuge mit Bild täglich aktualisiert

**BRÜTSCH AUTORENNA**

**Mazda RX-8 Revolution**

**€ 18.990,-**

EZ: 08/04, 141 KW (192 PS), 22.000 km, Klimaautomatik, Leder, Sitzheizung, Airbag, Nebelscheinwerfer, ZV m. FB, ABS, DCS, el. Aussenspiegel, u.v.m.

Autohaus Brüttsch GmbH SINGEN  
78224 Singen, Gottlieb-Daimler-Str. 19  
Telefon 07731.9098-0

hier KAUFF man AUTOS!

www.bruttsch-gruppe.de

Über **300** aktuelle gebrauchte Mercedes, Smart, Chrysler & Jeep

**www.riess-gruppe.de**

**BRÜTSCH AUTORENNA**

**BMW 316i Audi**

77 kW, 5-G., Zul. 4/1999, 105.600 km, Klimaautom., Radio Navatic, Alufelgen, B. 888,- €

ab 99,- € pro Monat, Finanzierung möglich ... und viele andere Marken

**Brodmann**  
78476 Allensbach - Tel. 07533/80 20  
direkt an der Abfahrt 833 Allensbach Mitte  
www.brodmann.de

**BRÜTSCH AUTORENNA**

**Audi TT 2.0 TFSI Coupe**

**€ 31.990,-**

EZ: 06/06, 147 KW (200 PS)  
3.333 km, BOSE-Soundsystem, Tempomat, Lederpaket, Sitzheizung, Xenon Plus, Klimaautomatik, u.v.m.

Autohaus Brüttsch GmbH SINGEN  
78224 Singen, Gottlieb-Daimler-Str. 19  
Telefon 07731.9098-0

hier KAUFF man AUTOS!

www.bruttsch-gruppe.de

**JUNGWAGEN**

VW Polo 1.2 5-kg, Klein Polo, EZ 4/07, 17 Tkm, ABS, 10.990,-  
A3 2.0 TDI Sportback 4-Door, Motorpaket, 17' 3105 19.999,- inkl.  
VW Touran 1.9 TDI, New Plus, Startstop, el. SSD, Euro 4, 15.890,- inkl.  
Passat Var. 2.0 TDI, 130 PS, Euro 4, 7.002, Klima, CD 11.890,- inkl.  
A 4 2.0 TDI Avant, 140 PS, New Plus, 12.005, 44 Tkm, blau, 15.890,- inkl.  
Klein-Audi, ESP 6-Abh., 6-Gang, ZV mit FB, Alu, 21.890,- inkl.  
BMW 520i Autom., Silber, 9/04, 680, 72 Tkm, Alu, Top, 22.800,-

**EU-FAHRZEUGSUCHE**  
Suchen & finden Sie Ihr Fahrzeug  
**www.auto-landmann.de**  
ca. 26.000 Kfz

Zur Abwicklung u. Logistik rufen Sie uns an oder E-Mail.

**Auto LANDMANN**  
78224 Singen • Im Haselbusch 17  
auto.landmann@t-online.de  
Telefon 07731/181100

**www.klett.net**

Telefon 07731-924943

Neu-, Gebraucht- & Jahreswagen  
BMW Service • MINI Service  
Vertragserkstatt  
der BMW AG

...dauerhaft faire Preise!

**klett** Rielasingen  
Autowelt + Service

**Fiesta 1.3 I, 5-türig**  
EZ 1998, 72Tkm, TÜV/AU 01/09, Pr. VB, T. 07734/936445 ab 19 h

**FORD KA**  
EZ 11/97, 37KW/66700 km, HU EZ 05/08rot, Benz., WR, FrontAB, Beif.A B2.200 € VB, 07732/6797

**Kia**

Autohaus **HOFMANN** KIA MOTORS  
Kia-Motors  
fründlich - preiswert - kompetent

Konstanz • Opelstr. 1 • Tel. 075 31/58 09-0  
Bad Saulgau • Buchauer Str. 40 • Tel. 075 81/48 77-0  
Weingarten • Ettlinger Str. 23 • Tel. 075 51/50 77-0  
Friedrichshafen • Paulinenstr. 58 • Tel. 075 41/38 36-0  
www.autozentrum-hofmann.de

**BRÜTSCH AUTORENNA**

**Mercedes-Benz CLK 230 Kompressor**

**€ 15.990,-**

EZ: 11/00, 145 KW (197 PS), 77.092 km, Avantgarde, Klimaanlage, Sitzheizung, Airbag, ESP, ASR, el. FH, el. Glasdach, ABS, 6-Gang, u.v.m.

Autohaus Brüttsch GmbH SINGEN  
78224 Singen, Gottlieb-Daimler-Str. 19  
Telefon 07731.9098-0

hier KAUFF man AUTOS!

www.bruttsch-gruppe.de

**Autohaus Fugel OHG**  
Im Eschle 13, 78333 Stockach  
Tel. 0 77 71 / 87 98 88  
Ihr Honda-Vertragshändler

**Sonderangebote**

**NEUGERÄTE**

**Alu-Anhänger**  
750 kg, 2,5 m x 1,3 m 998,- €

**Balkenmäher Bucher B 52**  
97 cm „NEU-S-Preis“ 1.930,- €

**Laubsauger**

**MTD** 165,- €

**Motorsäge Husqvarna**  
2,0 kW / 2,7 PS 379,- €

**Benzin-Motorsense**

**MTD, 40 cm** 199,- €

**Motorhacke**  
MTD, 46 cm 1.405,- €

**Holzspalter Güde**  
5,3 t, bis 1.030 cm 449,- €

**GEBRAUCHTGERÄTE**

**Häcksler**  
Viking „Gebr.“ 125,- €

**Schönenberger Landtechnik**  
Industriest. 14 • Steiöblingen  
Tel. 0 77 38 / 92 60-0

**Audi**

**Kaufe alle Autos**  
PKW, LKW, Busse, Gel.-Wagen  
TÜV, KM, Unfall, Motorschaden  
- egal, auch sonntags! -  
**Tel. 0 75 31/28 41 96**

**A 4 Avant 1.9 TDI**  
96 KW, EZ 10/04, 60TKM, Top-zust., Topausst., (Navi), Handy, Alu. Sportstze, u.v.m.) 8-fach ber. VB € 19.000,-, Tel. 07735/919060

**AUTOHAUS SINGEN**  
Ankauf aller Fabrikate, Zustand egal.  
**0172492 22 22**

**BMW**

**www.auger-gruppe.de**

**AUER**  
GRUPPE

BMW Premium Selection  
Gebrauchte Automobile.

**BRÜTSCH AUTORENNA**

**Smart For Two Cabrio**

**€ 9.990,-**

EZ: 04/04, 52 KW (71 PS), 60.000 km, Brabus-Felgen, Airbag, Lenkradrschaltung, el. FH, Klimaanlage, ZV m. FB, uv.m.

Autohaus Brüttsch GmbH SINGEN  
78224 Singen, Gottlieb-Daimler-Str. 19  
Telefon 07731.9098-0

hier KAUFF man AUTOS!

www.bruttsch-gruppe.de

**Mazda**

**Zoom Zoom**  
323F BJ:2000, 90TKm, 90PS (HS)  
TÜV 05/09, Bremsen vo. neu, VB 5200,- 0163/6524640

**Kaufe Mercedes**  
Zust. egal. 01.70/389 24 80

**OPEL**

Sofort - schnell - günstig  
**Komplettpreis-Angebote.**

für Opel-Original-Teile  
inklusive Einbau.

**BRÜTSCH AUTORENNA**

**BMW 330i Touring**

**€ 19.790,-**

EZ: 11/02, 170 KW (231 PS), 88.150 km, el. Glasdach, Metallik, Xenon, Bordcomputer, Airbag, ABS, Klimaautomatik, Leder, u.v.m.

Autohaus Brüttsch GmbH SINGEN  
78224 Singen, Gottlieb-Daimler-Str. 19  
Telefon 07731.9098-0

hier KAUFF man AUTOS!

www.bruttsch-gruppe.de

**Kaufe Fahrzeuge**  
PKW/LKW/Busse, jedes Bj., auch Unfall, Zust. egal. 075 31/28 66 98

**BMW E 36, 318i**  
Bj. 12/92, TÜV/AU neu, 4-türig, Servolenk., Zv., SSD, VB € 1200.-  
Tel. 07731/74344

**BMW 520 Bj. 91**  
133500km, dkl-grün met., Color gl. Sch.-Dach, Radio, Alu-Breit., 4 kpl. Wi.-Reif., 80%, TÜV 10/08 VB € 2.000.- T.07731/49266 ab 19.30

**Citroen**

**AX, Bj. 93,**  
TÜV/AU 2/09, gt. Zust., VB 650.- €.  
Tel. 0162-4902520

**Kaufe Mercedes**  
auch Busse 075 31/28 41 96

**Chrysler**

**crossfire coupe 3.2**  
BJ04/2004 40TKM 6-Gang Top-Zustand silber-met. 16900EURTel. 0171/7998515

**Unser Angebot: Sicherheits-Service**  
inkl. Ölwechsel  
inkl. 3 l Opel-Öl\*  
**ab 49,- €\*\***

**BRÜTSCH AUTORENNA**

**BMW 330i Touring**

**€ 19.790,-**

EZ: 11/02, 170 KW (231 PS), 88.150 km, el. Glasdach, Metallik, Xenon, Bordcomputer, Airbag, ABS, Klimaautomatik, Leder, u.v.m.

Autohaus Brüttsch GmbH SINGEN  
78224 Singen, Gottlieb-Daimler-Str. 19  
Telefon 07731.9098-0

hier KAUFF man AUTOS!

www.bruttsch-gruppe.de

**A4 B5 Bj. 97 Lim.**  
155TKm, 92KW, Benzin, HU02/08, blaumet., Klima, VB 4800EUR, 01577-3980086

**BMW 525i Audi Limousine**  
141 kW, Zul. 2/2002, 51.500 km, Blaumet., Klimaautom., Standhgz., Leichtmetallfelgen, 14.444,- €  
... und viele andere Marken

**Brodmann**  
78476 Allensbach - Tel. 07533/80 20  
direkt an der Abfahrt 833 Allensbach Mitte  
www.brodmann.de

**Nicht lange zu halten!**

**30 x Corso für Sie eingekauft!**

Unser Hauspreis\*

**13.230,-**  
oder monatlich\*\* 99,-

**HOFMANN**  
fründlich - preiswert - kompetent  
78467 Konstanz • Opelstraße 1  
Tel. 07531/3808-0  
88348 Bad Saulgau • Buchauer Str. 40  
Tel. 07581/4877-0  
88250 Weingarten • Ettlinger Str. 23  
Tel. 0751/6974-0  
88046 Friedrichshafen • Paulinenstr. 58  
Tel. 07541/3834-0  
www.autozentrum-hofmann.de

**Fiat**

**Panda**  
EZ: 01/05, 44 KW, silb.-met., 28TKm, Klima, ZV m. Funk, 6.500,- €.  
Tel. 07731/827036 AB

**BRÜTSCH AUTORENNA**

**Audi A4 Avant 2.0 TDI**

**€ 24.490,-**

EZ: 10/05, 103 KW (140 PS), 9.900 km, Airbag, 6-Gang Getriebe, ESP, ZV m. FB, Klimaautomatik, Bordcomputer, el. FH, Dachreling, LM-Felgen, u.v.m.

Autohaus Brüttsch GmbH SINGEN  
78224 Singen, Gottlieb-Daimler-Str. 19  
Telefon 07731.9098-0

hier KAUFF man AUTOS!

www.bruttsch-gruppe.de

**Mitsubishi**

**Carisma 1.9 DID**  
EZ 5/03 121TKM T. 07774/922963

**Unser Angebot: Ölwechsel**  
inkl. 3 l Opel-Öl\*  
**ab 22,50 €\*\***

**Neu! AUTOGAS ZENTRUM - HEGAU**

Hier haben wir Ihnen einige Beispiele zur Umrüstung auf Autogas aufgeführt:  
Alle Angaben ohne Gewähr.

**4-Zylinder-Motor bis 74 kW, Finanz. ab € 47,-, 36 Mon. Lfz.**  
Komplettpreis inkl. Einbau, TÜV, AU, MwSt. und 40 Liter Autogas **2099,- €**

**5 - 6-Zylinder-Motor bis 125 kW, Finanz. ab € 62,-, 36 Mon. Lfz.**  
Komplettpreis inkl. Einbau, TÜV, AU, MwSt. und 40 Liter Autogas **2590,- €**

für ältere Fahrzeuge  
Venturi-Anlage: Komplettpreis inkl. Einbau und MwSt. **ab 1400,- €**  
Finanzierung bei 7,5% möglich (Anzahlung 600,- €). Gerne erstellen wir Ihnen Ihr persönliches Angebot. tanken für 0,599 €

**Tankstelle auch in Radolfzell, Herrenlandstraße (bei Zweirad Nüsse)**  
demnach auch Tankstelle bei Be Wasch in Singen-Süd

Junckerreute 6 • 78224 Singen-Hausen • Tel. 077 31/79 99 00 • Fax 79 99 01  
info@autogaszentrum-hegau.de • www.autogaszentrum-hegau.de

**BRÜTSCH AUTORENNA**

**Fiat Doblo 1.2 SX**

**€ 7.990,-**

EZ: 05/03, 48 KW (65 PS), 74.881 km, ABS, Klimaanlage, Airbag, Nebelscheinwerfer, el. FH, ZV m. FB, Metallik, el. Aussenspiegel, u.v.m.

Autohaus Brüttsch GmbH SINGEN  
78224 Singen, Gottlieb-Daimler-Str. 19  
Telefon 07731.9098-0

hier KAUFF man AUTOS!

www.bruttsch-gruppe.de

**Ford**

**Ford Escort Kombi**  
gt. Zust., TÜV/ASU 1,5 J., el. FH, ZV, Klima, 2 Airbag, Dachträger, 650 € VB, 0176-21983647 ab 18 h

**Winterauto**  
Ford Escort 1.6, Bj. 10/95, TÜV/AU 11/8, 192000 KM, Satz Stahl- und Alufelgen, VB € 600.-, Tel. 0170/6545430  
0041/716460189

**Mercedes**

**180 C, Bj. 97,**  
viele Extr., Klima, 60TKm, kein Rost, 5.900,- VB. Tel. 0176-29867914

**BRÜTSCH AUTORENNA**

**VW Crafter 35 2.5-TDI-DPF**

**€ 28.990,-**

EZ: 03/06, 100 KW (136 PS), 40.350 km, ESP, ABS, ZV m. FB, el. FH, Fahrten-schreiber digital, Doppelkabine, Pritsche+Plane, u.v.m.

Autohaus Brüttsch GmbH SINGEN  
78224 Singen, Gottlieb-Daimler-Str. 19  
Telefon 07731.9098-0

hier KAUFF man AUTOS!

www.bruttsch-gruppe.de

**Opel Service**  
Original. Günstig.

Ihr Opel-Service-Partner  
**brecht**

OPEL SERVICE CENTER  
www.opel-brecht.de  
Laubwaldstr. 6, 78224 Singen  
Tel. 07731/823711 • Fax 823799

**MB 190 D Bj.87**  
270 TKM; TÜV 03/08; Kuppl.neu; So. und Wi. Reifen; FP 300 €  
Tel:0176-60026684

**MB 190 D Bj.87**  
270 TKM; TÜV 03/08; Kuppl.neu; So und Wi Reifen; FP 300 €  
Tel:0176-60026684

**BRÜTSCH AUTORENNA**

**Mercedes-Benz**

**€ 28.990,-**

EZ: 03/06, 100 KW (136 PS), 40.350 km, ESP, ABS, ZV m. FB, el. FH, Fahrten-schreiber digital, Doppelkabine, Pritsche+Plane, u.v.m.

Autohaus Brüttsch GmbH SINGEN  
78224 Singen, Gottlieb-Daimler-Str. 19  
Telefon 07731.9098-0

hier KAUFF man AUTOS!

www.bruttsch-gruppe.de

**premio Reifen-Service** (KFZ-Meisterbetrieb)

**Unsere SuperStars!**

**47,-** **69,-**

Reifen Fulda Kristall Montero 2 165/70 R 14

Reifen Goodyear Ultra Grip 7 195/65 R15

Reifen Goodyear Ultra Grip 7 195/65 R15

\* Befehlspreise ohne Montage, Nachsch. Felp. (Schnapen bei Bedarf recht).  
Diese Angebote gelten nicht für Frachtfahrzeuge!

premio Reifen-Service • Max-Stromeyer-Str. 130 • 78467 Konstanz • Tel.: 07531-892640



# Lustwandeln auf Hesses Spuren

Neues im Höri-Museum Gaienhofen

**Gaienhofen (frö).** Noch bis zum 7. Oktober dauert die Ausstellung »Haus der Träume«, Hermann Hesse und Albert Welti, im Höri-Museum in Gaienhofen. Die Freundschaft zwischen Hesse und dem Schweizer Maler Welti umfasst nur wenige Jahre, reicht aber weit über den frühen Tod Weltis hinaus und hat Hesse nachhaltig beeinflusst. Als Welti starb, zog die

Familie Hesse in dessen Haus in Bern. Hesse hat den Wechsel in die Schweiz in autobiografischen Schriften geschildert. Hesse schrieb eine Erinnerungsbroschüre an den Maler und setzte ihm so ein bleibendes Denkmal. Die Ausstellung zeigt zahlreiche Briefe, Bücher, Bilder, Dokumente und Fotos. Zum ersten Mal gelangen dabei wieder aufgefundene Briefe

von Hesse an den Malerfreund an die Öffentlichkeit, zugleich bislang unbekanntes Fotos von Mia Hesse zur Gaienhofener Zeit aus Familienbesitz und zum Teil noch nie ausgestellte Aquarelle des Dichtermalers. Vom 27. bis zum 30. September finden in Gaienhofen die Hermann-Hesse-Tage statt. Es wird eine Vortragsreihe zu Leben und Werk des Schriftstellers geben,

außerdem Führungen zu unterschiedlichen Themen. So eine Veranstaltung/Mia Hesse, die Frau an der Seite des Dichters. Ferner eine Weinreise, ein Vortrag über den »unerlaubten Blick«, so wie eine Führung zum Thema »Familie Hesse im eigenen Haus«. Schlussendlich wird es noch einen Abend mit zwei Märchen geben. Information und Anmeldung unter

07735/81823 oder unter [www.gaienhofen.de](http://www.gaienhofen.de). Vom 20. Oktober bis zum 17. Februar zeigt das Höri-Museum Objekte und Zeichnungen von Sabine Krusche unter dem Titel »Zeitgeflecht«. Die Bildhauerin, 1962 in Coburg geboren, thematisiert in sich ruhende Körper und Behältnisse aus Keramik vom Inneren und Äußeren der Form. Jedes Objekt steht für sich, die

einzelnen Formen beziehen sich aufeinander und bilden Gruppen in Raum. Zu den plastischen Exponaten werden Zeichnungen mit Ölkreide oder Bleistift präsentiert, die als eigenständige Arbeiten gelten. Der Künstlerin versucht das Innere zu erforschen, es zeigen sich Strukturen, die aus dem Jetzt entstehen. Die Vernissage ist am 19. Oktober um 19 Uhr.



DAS MULTIMARKEN-AUTOHAUS

Ansprechpartner für Škoda Jungwagen:  
Jens Beier ☎ (0 77 31) 90 98-169

## SPAREN SIE BIS ZU 37%\*

Ansprechpartner für Mazda Jungwagen:  
Marcel Hueske ☎ (0 77 31) 90 98-124

**Mazda MX-5 1.8 Energy** **8x**

EZ: 04/06, 93 KW (126 PS), 19.994 km, Klimaautomatik, Metallic, Touring-Paket, DSC, 2x Airbag, ABS, el. FH, Leuchtweitenregulierung, el. + beheizb. Aussenspiegel, 6-fach CD-Wechsler, u.v.m.

**-20%\*** **SIE SPAREN € 5.020,-\***

montl. Rate € 229,-\*\* UPE (€ 25.700,-\*\*\*) **€ 19.990,-**

**Mazda M6 Sport Kombi 2.3 Top** **4x**

EZ: 09/06, 122 KW (166 PS), 10.254 km, ABS, 2x Airbag, Aussenspiegel el. verstell- und beheizbar, BOSE Soundsystem, Dachreling, DVD-Navigationssystem, el. FH, Tempomat, Metallic, 18" LM-Felgen, Sitzheizung, u.v.m.

**-29%\*** **SIE SPAREN € 9.760,-\***

montl. Rate € 247,-\*\* UPE (€ 33.750,-\*\*\*) **€ 23.990,-**

**Mazda M6 Sport Kombi 2.0 CD Top** **35x**

EZ: 06/05, 100 KW (136 PS), 23.000 km, Klimaautomatik, Leder, Navigationssystem, Beheizbare Vordersitze, 8x Airbag, ABS, TCS, Tempomat, Lenkradbedienung, BOSE Sound System, el. + heizbare Aussenspiegel, u.v.m.

**-37%\*** **SIE SPAREN € 12.270,-\***

montl. Rate € 217,-\*\* UPE (€ 33.260,-\*\*\*) **€ 20.990,-**

**Škoda Superb Classic 2.0 TDI DPF** **4x**

EZ: 09/06, 103 KW (140 PS), 4.588 km, 4x Airbag, ASR, ESP, EDS, Nebelscheinwerfer, ZV m. FB, Klimaanlage, el. FH, el. + beheizbare Aussenspiegel, Tempomat, Color-Verglasung, Wegfahrsperre, u.v.m.

**-21%\*** **SIE SPAREN € 5.910,-\***

montl. Rate € 227,-\*\* UPE (€ 27.895,-\*\*\*) **€ 21.990,-**

**Škoda Octavia II 1.6 FSI Ambiente** **3x**

EZ: 09/06, 85 KW (116 PS), 19.900 km, 4x Airbag, ABS, Nebelscheinwerfer, Servo, Leuchtweitenregulierung, ZV m. FB, el. Aussenspiegel, Multifunktionsanzeige/Bordcomputer, Klimaanlage, u.v.m.

**-22%\*** **SIE SPAREN € 5.450,-\***

montl. Rate € 196,-\*\* UPE (€ 24.430,-\*\*\*) **€ 18.990,-**

**6x VW Touran**

**Aktionspreise ab € 22.990,-**

**2x VW Touran z.B. 1.9 TDI Edition One** **-25%\*** Sie sparen € 6.110,-\*\* € 17.990,-

**2x VW Touran z.B. 1.9 TDI Trendline „neues Modell“** **-20%\*** Sie sparen € 5.565,-\*\* € 22.990,-

**2x VW Touran z.B. 1.9 TDI 7-Sitzer** **-24%\*** Sie sparen € 8.900,-\*\* € 17.990,-

**VW Fox 1.2 Comfortline** **5x**

**Sonderaktion**

EZ: 11/05, 40 KW (55 PS), 15.000 km, Klimaanlage, Radio CD, el. FH, Airbags, ZV m. FB, Servo, Rücksitzbank geteilt, u.v.m.

**-31%\*** **SIE SPAREN € 4.600,-\***

montl. Rate € 89,-\*\* UPE (€ 13.590,-\*\*\*) **€ 8.990,-**

**VW Polo 1.2 Trendline + Klima** **12x**

**Sonderaktion**

EZ: 04/06, 48 KW (65 PS), ca. 15.000 km, Klimaanlage, 5-Türen, Radio CD, el. FH m. FB, Airbags, ABS, Servolenkung, u.v.m.

**-31%\*** **SIE SPAREN € 4.900,-\***

montl. Rate € 119,-\*\* UPE (€ 15.890,-\*\*\*) **€ 10.990,-**

**13x VW EOS**

**Aktionspreise ab € 24.990,-**

**2x VW EOS z.B. 2.0 FSI Sport** **-23%\*** Sie sparen € 7.600,-\*\* € 25.990,-

**3x VW EOS z.B. Turbo FSI** **-25%\*** Sie sparen € 9.100,-\*\* € 26.990,-

**3x VW EOS z.B. 2.0 Turbo FSI Leder+Klima** **-30%\*** Sie sparen € 11.700,-\*\* € 27.990,-

**3x VW EOS z.B. 2.0 Turbo FSI Leder+Klima+Navi** **-30%\*** Sie sparen € 14.000,-\*\* € 28.990,-

**2x VW EOS z.B. 2.0 FSI** **-21%\*** Sie sparen € 6.710,-\*\* € 24.990,-

**6x VW GOLF**

**Aktionspreise ab € 14.990,-**

**1x VW Golf V z.B. 1.4 Trendline** **-21%\*** Sie sparen € 4.000,-\*\* € 14.890,-

**1x VW Golf V z.B. 1.4 Goal** **-22%\*** Sie sparen € 4.200,-\*\* € 14.990,-

**1x VW Golf V z.B. 1.9 TDI Goal** **-19%\*** Sie sparen € 17.990,-\*\* € 17.990,-

**1x VW Golf V z.B. 1.9 TDI Tour Tageszulassung** **-23%\*** Sie sparen € 5.600,-\*\* € 18.490,-

**1x VW Golf V z.B. 1.9 TDI Goal DPF** **-22%\*** Sie sparen € 4.000,-\*\* € 18.990,-

**1x VW Golf V z.B. GTI 2.0 FSI** **-23%\*** Sie sparen € 8.000,-\*\* € 26.490,-

**Ansprechpartner für VW Jungwagen:**  
André Thiehoff ☎ (0 77 31) 90 98-123  
Wolfgang Kirner ☎ (0 77 31) 90 98-132

**10x VW Passat**

**Aktionspreise ab € 22.990,-**

**6x VW Passat z.B. 2.0 TDI Variant** **-22%\*** Sie sparen € 7.120,-\*\* € 22.990,-

**1x VW Passat z.B. 2.0 TDI Highline 4-Motion** **-19%\*** Sie sparen € 7.500,-\*\* € 31.490,-

**1x VW Passat z.B. 2.0 TFSI Highline Tageszulassung** **-24%\*** Sie sparen € 8.700,-\*\* € 27.990,-

**2x VW Passat z.B. 2.0 TDI DSF Sportline** **-22%\*** Sie sparen € 5.020,-\*\* € 26.690,-

**UNSER Highlight der Woche**

**Seat Ibiza 1.4 16 V Fresh** **6x**

EZ: 05/06, 55 KW (75 PS), ca. 13.000 km, Klimaanlage, Radio CD, el. FH vorn, Fahrersitz höhenverstellbar, ZV m. FB, ABS, Servo, Airbags, u.v.m.

**-33%\*** **SIE SPAREN € 5.100,-\***

montl. Rate € 115,-\*\* UPE (€ 15.590,-\*\*\*) **€ 10.490,-**

Auch als TDI erhältlich ab € 11.790,-

**Autohaus Brütsch GmbH SINGEN**  
78224 Singen, Gottlieb-Daimler-Str. 19  
Telefon 0 77 31. 90 98-0  
[info@bruetsch-gruppe.de](mailto:info@bruetsch-gruppe.de)

**hier KAUFTE man AUTOS!**

**Autohaus Brütsch GmbH TUTTLINGEN**  
78532 Tuttlingen, Gänsäcker 4  
Telefon 0 74 62. 94 62-0  
[tuttlingen@bruetsch-gruppe.de](mailto:tuttlingen@bruetsch-gruppe.de)

[www.bruetsch-gruppe.de](http://www.bruetsch-gruppe.de)

**WIR BEWEGEN DEN SÜDEN**



Mazda und Škoda Vertragshändler • Vermittlung deutscher Neufahrzeuge • EU-Wagen • Jahreswagen • Halbjahreswagen • Gebrauchtwagen aller Marken

\* Angaben zur Ersparnis in Prozent und Euro beziehen sich auf die Preisdifferenz zwischen einem von der BRÜTSCH-GRUPPE angebotenen EU-Neuwagen, Tageszulassung oder Jahreswagen und dem Deutschen Listenpreis (UPE). Der zugrunde gelegte bzw. angegebene Neupreis entspricht der unverbindl. Preisempfehlung des jeweiligen Herstellers inkl. Sonderausstattung für ein vergleichbar ausgestattetes Neufahrzeug inkl. 690 € Überführungskosten. Im Einzelfall kann nicht ausgeschlossen werden, dass die beim Preisvergleich zugrunde gelegten Preise nicht tagesaktuell sind. Ausstattungsdifferenzen, Irrtümer und Druckfehler vorbehalten. \*\* Angebot der Santander Bank, Finanzierung: 48 Monate, 25% Anzahlung, 40% Rest, 6,99% eff., ... Alle Angaben ohne Gewähr. Abbildungen können abweichen. Bei Druckfehlern keine Haftung.

# Kein Kohlekoloss gewünscht

## Grüne kritisieren Konstanzer Kraftwerkspläne

**Kreis Konstanz (swb).** Der Kreisverband Konstanz von Bündnis90/Die Grünen verurteilt aufs Schärfste den Plan der Stadtwerke Konstanz, sich am Bau eines Kohlekraftwerks zu beteiligen. Die Grünen fordern die Stadtwerke auf, von den klimagefährlichen Plänen Abstand zu nehmen und stattdessen ihre Erzeugungskapazitäten mit regenerativen Technologien zu erweitern. Scharf kritisiert wurde, dass die Kohle aus Südamerika kommen soll, wo an der Förderung mit großer Sicherheit auch ausgebeutete Kinder beteiligt wären – ein eklatanter Verstoß gegen einen Beschluss des Konstanzer Stadtrats. Daher müsse der Stadtrat die Entscheidung über die Beteiligung der Stadtwerke ansich ziehen und stoppen. Die Planungen waren Gegenstand einer lebhaften Debatte auf der Kreismitgliederversammlung des Kreisverbands Konstanz am letzten Mittwoch in der Grünen Kreisgeschäftsstelle. »Kohlekraftwerke sind auf Grund ihres hohen CO2-

Ausstoßes die denkbar größten Klimakiller! Wir Bündnisgrüne verlangen daher ein Moratorium beim Bau von Kohlekraftwerken. Es ist Irrsinn, dass gerade zu einem Zeitpunkt, an dem der Klimawandel wissenschaftlich außer Frage steht, die Stadtwerke sich am Bau eines klimaschädlichen Kohlekraftwerks beteiligen wollen!«, erklärt Kreisvorstand Birgit Brachath-Winder. Es sei höchste Zeit, den Klimaschutz gezielt voran zu treiben, sei es im Kleinen durch Energieeinsparung und mehr Energieeffizienz oder sei es im Großen durch den Ausbau der regionalen Erzeugungskapazitäten regenerativer Energieformen wie Windkraft und Solarenergie. Die Mitglieder der Grünen waren sich einig darüber, dass ein unabhängiger regionaler Stromerzeuger wichtig ist und in seinen Bemühungen um Gestaltungsspielraum unterstützt werden müsse. Doch sei dafür auch Transparenz gefordert. »Wir akzeptieren es nicht, dass die Stadtwerke, die schließlich den Bürgern gehören,

hinter verschlossenen Türen solche Pläne schmieden«, so Kreisratschätzmeister Dominik Bernauer. »Die Stadtwerke wollen Unabhängigkeit von den großen Stromerzeugern und mehr Gestaltungsspielraum. Dann ist es genau der falsche Weg, für Jahrzehnte enorme finanzielle Mittel in einem einzigen Großprojekt zu binden! Zudem wird der Strom aus Kohle immer teurer werden – zum einen wegen der Verknappung des Rohstoffs, zum anderen wegen der abschabenden Verwertung von CO2-Emissionen.« Erneuerbare Energien hingegen stellen eine praktikable, kalkulierbare Alternative dar und generieren regionale Wertschöpfung anstatt Kohlendioxid, so Bernauer mit Verweis auf die in der Region ansässigen Firmen der Erneuerbare-Energien-Branche. Gegenwärtig werden in Deutschland über 40 Kohlekraftwerke geplant. Würden diese gebaut, würde das Deutschland beim Klimaschutz um Jahrzehnte zurückwerfen.

# Ausbildung zum Sozialfachmanager

**Radolfzell (swb).** Das Kolping-Bildungswerk startet einen neuen Lehrgang zum Sozialfachmanager (Betriebswirt/in im Sozialwesen). Teilnehmern aus sozialen, pflgerischen oder pädagogischen Berufsumfeldern bietet die Ausbildung ideale Karrierechancen.

Ziele anstreben und Führungsaufgaben übernehmen wollen. Das Studium umfasst 700 Lerneinheiten mit Unterricht, Betreuung und Prüfung. Die Schulungen sind vierzehntägig, freitags von 16 bis 22 Uhr und samstags von 9 bis 15 Uhr.

## Das Kolpingwerk bietet ein beispielhaftes Bildungsangebot

Über das landesweit beispielhafte Studienangebot informiert das Kolping Bildungswerk Radolfzell (Löwegasse 18) am 26. September sowie am 11. Oktober, jeweils um 18 Uhr. Für Interessierte aus dem Großraum Bodensee-Schwarzwald startet die Ausbildung im Kolping-Bildungszentrum Radolfzell am 18. Januar 2008. Der Kurs eignet sich vor allem für Berufstätige, die neue berufliche

Die Finanzierung der Lehrgangs- und Prüfungsgebühren lassen sich über Meister-BaföG fördern

Die Finanzierung der Lehrgangs- und Prüfungsgebühren lassen sich über Meister-BaföG fördern. Auskünfte zum Lehrgang gibt es beim Kolping-Bildungszentrum Radolfzell, Löwegasse 18, (Leitung Hubert Fürst) unter Telefon 07732/941871 oder im Internet unter [www.kolping-bildung.de](http://www.kolping-bildung.de).

# Wahlwieser Reiterjagd

**Wahlwieser (of).** Am kommenden Sonntag, 23. September, sowie Sonntag, 30. September, finden die alljährlichen Wahlwieser Reiterjagden statt. Stellchheim ist jeweils um 10.30 Uhr, ab 11 Uhr werden die Reiter über die Strecke von rund 15 Kilometern in Wahlwieser starten, die Strecke ist laut Veranstalter Hans Nusser so gewählt, dass sie auch für Einsteiger wie für junge Pferde wie auch für Ponys geeignet ist.

Die Strecke ist auch für junge Pferde geeignet

Gegen 15 Uhr werden die Reiter wieder nach Wahlwieser zurückkehren um ein gemütliches Jagdgericht abzuhalten. Die Strecke der Reiterjagden kann auch bequem vom Auto aus verfolgt werden. Für die musikalische Unterhaltung sorgt die Jagdhornbläsergruppe Möggingen. Anmeldung und Wetterinformation erfolgen telefonisch unter 0771/3598.

# FUNDGRUBE

## Möbel

**Kolonialstil - neuw.,**  
1.J. alt, kaum gebraucht, rustikal. gr. Esstisch mass., 160x90cm, 2x Ansteckplatten 240x90cm, NP 400.-, 250.-. Vitrinenschrank mass., H 176, B 95, T 50cm, NP 500.-f. 300€., zusammen 500€ Tel. 0175-4629446

**Jugendzimmer Hülsta**  
kpl., VB 750€ Tel. 07735/2569

**EBK kpl. m. E-Geräten**  
2.80 m lg., m. Kühl-Getränkemobil, 1a Zus., zu verk. Pr. VB 350.- Tel. 07731/922331 ab 13 Uhr

**Moderne Möbel**  
1-2-3 Garnitur, farbe, terrakotta, VB 300€ Tel. 07731 833558

**Schlafzimmer komplett**  
Echtholz, VB. T. 07731/144086

**Möbel um 1900**  
Spielglocke (mahag.), Schreibtisch, Stehlampe m. Seidenschirm zu verk. 01765116905

**Schönes Jugendbett**  
Buche, m. 3 Schubladen, Matratze u. Polster, VB Tel. 07731/44239

**Wohnungsauflösung**  
3stz.-Couch + 2 Sessel, beige m. Muster, 2J. alt, Hocker, Couchtisch, Buche mass., höhenverstellb., + ausziehb., Lampen, kpl. Esstisch m. 2 Stühlen, alles günstig, Tel. 07732/258208

**Wohnzimmerschrank**  
€ 150.-, 6 Stühle Kunstled. € 150.-, alles wie neu. T. 07731/181239

**kompl. Schlafzimmer**  
u. ital. Vitrine, Tel. 0174-4623417

**Kiefernholzschränk**  
und -Regale, Ki.-Schreibtisch u. Ki.-Werkbank, Tel. Si. 64733 ab 16 h

**Fernsehessel 30 €**  
klappbar bis Liege, wie neu! Tel. 07771/873570

**Zeitloser Wohnzimmer-**  
schrank, s.g.t. erh., Eiche hell rust., Preis VB, Tel. 07732-55987 od., 0174-7011780

**Büromöbel**  
Schreibtische, Schränke, Rollkontainer, Stühle usw. günstig zu verkaufen in Eiche 0151-14528026

**Küchenzeile**  
2.80 m, weiß m. hellbr. Rand, m. Beistellherd + 1 Tisch, 70x110 cm, + 2 Stühle, zus. 150.- VB, Tel. 0176-28041368

**Schlafzimmer**  
m. Bettüberbau, Bett 2x2 m, 5trg. Schrank, VB 380., Tel. 0162-8969514

**Sofa braun mit Hocker**  
neuwertig, ca. 2.30m lang, 325.-, € Tel. 0174-3061381

**Neuwertige Alno-Kü.-**  
Zeile (3m) inkl. Herd/Dunstabzug + Geschirrspüler Preis: VB 1.000.-, € Tel. 0172-7111543

**Webstuhl, schönes**  
Küchen-Büffet, Kleiderschrank kief. zu verkaufen. T.: 0775-7846368

## Stellenangebote

**Chiffre-Anzeiger**  
Bewerbungsunterlagen, Zeugnisse sowie Fotos verursachen bei den Bewerbern Kosten.

Wir möchten die Inserenten, die Unterlagen an die Bewerber zurückzuschicken.

Selbstverständlich können Sie die Unterlagen auch an das Wochenblatt zurückgeben, wir leiten diese dann weiter.

## Wochenblatt

**Tagesmutter/Kinderfrau**  
in Singen gesucht. Tel. Si/144061

**Liebevolle Frau**  
für 2 Böhringer Mädchen (6 und 9Jahr) Di 4 Std. und jede 2. W. Fr 4 Std., dazu Verpflegung und Haushalt. Ab 18.30 Uhr, 07732-959427

**Suche gewissenhafte**  
Frau, gerne auch junggeliebene Oma, zur Kinderbetreuung, 2 Kinder (6+8J. alt), zeitliche Flexibilität Voraussetzung, Tel. 0177-8674717

**Haushaltshilfe**  
4x wöchentlich, 3 Std., ab Okt. 07, in Si.-Nord ges., Tel. 07731/13737

**Haushaltshilfe**  
ab Okt. in Hilzingen/Riedheim gesucht, 2x4 h vormittags, ordentlich, zuverlässig, engagiert. Tel. 07739/1517 ab 18 h.

**Putzhilfe**  
zuverlässige putzhilfe gesucht - für 3 std. wöchentlich in steilbingen. telefon +41 798 171719

## Stellengesuche

**Haushaltshilfe erfahren**  
zuverl., vertrauensvoll, selbstständig, sucht Halbtagsstelle (Putzen, Bügeln usw. im Raum R'zell, Tel. 0170-6149003

**Maler sucht Arbeit**  
400 € Basis T. 07731/963682, 18h

**Privatkochin**  
Sie haben Gäste, Sie können oder wollen nicht selbst kochen?! Privatkochin kocht für Sie in Ihnen zu Hause. Tel.: 07771/873888

**Bügel- u. Putzstelle**  
gesucht, Tel. 07731/749016

**Gartenarbeiten**  
Garten- und Grabpflege vom Profi, sauber, gut und zuverlässig, 0179-8110940

**Putzstelle gesucht**  
Vor. od. Nachm. T. 07731/968706

**Gipser-/Malerarbeit ges.**  
von Jg. Mann Tel. 07731/968706

**Kurier - Bote sucht**  
Suche Festanstellung als Auslieferungsfahrer. FSKL 3alt. 35 Jahre Unfallfrei. Navi vorh. auch Nachtourver. Ihre seriösen Angebote bitte unter Zuschriften unter [www.wochenblatt.net/mailchiffre](http://www.wochenblatt.net/mailchiffre) Nr: 110685

**Allein-Koch 61 Jahre**  
Teilzeitstelle 60% n. vereinb. Tel. 0151/54059618 o. 07774/923098

## Unterricht

Wichtig ist, dass man nicht aufhört zu fragen!

Institut für sozial-pädagogische Lernförderung Dyskalkulie-Zentrum Lernen mit Herz

Qualifizierter Nachhilfeunterricht in allen Fächern  
- päd.-psycholog. Beratung (u.a. bei LRS, Dyskalkulie, ADS, ADHS)  
- individuelle Prüfungsvorbereitung  
- soz.-pädagog. Betreuung (von der GS bis zum Abitur)  
- Lernunterstützung f. BK\*WS\*BS...

Singen → 07731 - 18 23 24/25  
Konstanz → 07531 - 36 83 66/67  
Radolfzell → 07732 - 823 95 51/52

**Dipl. Musiklehrerin**  
gibt Keyboard- u. Klavierunterricht, R'zell 0175-5211258

**Mathe-Nachhilfe hauptberuflich**  
in Hilz. bis 10. Kl. 07731/143577

**Nachhilfe**  
Erf. Lehrer in Radolfzell gibt Nachhilfe in Mathe, Physik u. Chemie, RS u. Gymn., alle Klassenstufen. Tel. 07732 820219

**Bessere Noten in der Schule Einzelnachhilfe - zu Hause - im gesamten Landkreis Konstanz**  
Erfahrene Nachhilfelehrer erteilen intensiven Einzelunterricht in allen Fächern (z. B. Mathe, Engl., Frz., Deutsch, u. a.) für alle Klassenstufen beim Schüler zu Hause

ABACUS Nachhilfe GmbH  
Tel. 07531/692755  
<http://www.abacus-nachhilfe.de>

**Lernhilfe Praxis**  
Ich helfe Ihrem Kind schul. Lücken aufzuarbeiten u. die Ursachen für seine persönl. Schwierigkeiten beim Lernen zu überwinden. Sozialpäd. u. Ergotherapeutin, Tel. 984969

**Erf. Lehrerehepaar gibt**  
Nachhilfe in Mathe, Physik, Chemie (RS+GYM, alle Klassenst.) sowie in den Fächern der Grund-, Haupt-,Realschule, auch Hausaufgabenbetreuung u. Lernförderung bei Lernschwächen in Deutsch u. Mathe. Anmeldung: Tel. 07732/820219

**Bodensee - Bildungs - Center**  
neu: **Dyskalkulie - u. LRS - Zentrum**

Beratung  
Diagnostik  
Therapie

**Herzlich Willkommen**  
Wir freuen uns auf Sie - Terminvereinbarungen unter:

Singen → 07731 - 18 23 24/25  
Konstanz → 07531 - 36 83 66/67  
Radolfzell → 07732 - 823 95 51/52

**Wir suchen eine**  
Studentin zur Hausaufgabenbetreuung für unsere Tochter, Kl. 9, 2 x wöchentlich n. Absprache in Gottmadingen ab sofort. 0171-2351659

**Italienisch, Spanisch, Mathe, Physik-Kurse od. Nachhilfe** (ohne Vertrag)  
Telefon 0172/700 93 98

**Suche Nachhilfe**  
für 6. Kl., Tel. 0175-2000465

**Nachhilfe in Mathe für**  
Realschule 9. Kl. gesucht. Hilzingen-Binningen. Tel. 07739/927866

**Klavierlehrer/-in**  
f. Erw. u. Kind m. Vorkenntn. nach Hilz.-Triefelfeld ges., Angebote mit Preisangabe. Zuschriften unter 110684 an das SWB, Pfl. 320, 78203 Singen

## Tiermarkt

**Katzenbabies 9 Wo. alt**  
sehr verschmust, stubenrein, entwürmt, in liebev. Hände zu verschenken, Platz wird kontrolliert, Tel. 0174-7547194

**Staffort-Mischling**  
zu verkaufen, Tel. 0152-03150546

**Perserkatzen**  
zu verk., T. 0173-6684276 ab 15 h

**Meerschweinchen**  
rosette, schwarz, zu verschenken, 6 Monate alt, Tel. 0179-9586619

**Jg. Zwergkaninchen**  
(Löwenköpfchen) u. jg. Meer-schweinchen zum Teil zu verschenken, T. 07738/1411 u. 0160-6292950

**Gross-Sittich-Käfig**  
zu verk. Tel. 07732/55561 ab 17h

**Perserkatze weibl. 3 J.**  
weiss/rot, nicht sterilisiert, VB 200 €, T. 07731/965104 ab 18 h.

**Box zu vermieten**  
mit Reitplatz u. gr. Koppel, in Seenähe auf der Hörn. günstig, zu verm., Tel. 0177-7079707

**Biete Reitbeteiligung**  
für ein Hallfänger u. 2 Shettys ( auf der Hörn), Tel. 0177-7079707

**Katze s. neues Heim**  
3J. Junge gepfl. Wohnungskatze sucht ein neues Zuhause! Tel. 07731/907405 ab 18.00 h

**2 Kater, 1 Katze**  
4 Mon. grauschwarzer Tigerkater, roter Tigerkater, grau getigert m. roten Flecken, in gute Hände zu verschenken. Tel. 0162-21743421

**Schmidt-Hundexob**  
gebz. verk., passend Touren, SUV, VB. Tel.: 0174-3255740

**dt. Dogge (w.)**  
bl. schwarz, 2 J., kinderlieb umstandshalber abzugeben. Tel. 07771/877631

**2 Perserkater 1 J. alt**  
kastriert aus Zeitmangel in gute Hände abzugeben. Platzkontrolle. Tel. 07731/51401

**KATZE ENTLAUFEN!**  
Schildpatt Katze braun/rot/schwarz in Tengen entlaufen. Tel. 07736/910231

**Katzenhilfe Radolfzell**  
sucht für 5Mon. alten sch. Kater und 5 Mon. alte 5 scheue Katzenkinder gute Zuhause. Tel. 0176-21728916

**Schw. Kater kastr.**  
ca. 3-4J. alt, sehr verschmust, Hunde gewöhnt, sucht Zuhause mit Freigang. Tel. 0176-2178916

**Pferstallzubehör**  
m.160-250l mit oder ohne Abdeckung Tel. 0163-9266303

**Sch.-weiblicher Langhaar-**  
kater, ca. 8J. sucht dmgend Einzelplatz mit Freigang, www.Katzenhilfe-radolfzell.de Tel. 0162-7341815

**Schüler such. AQuarium**  
m.160-250l mit oder ohne Abdeckung Tel. 0163-9266303

**Mischlingshund**  
kinderlieb, sehr brav, in liebevolle Hände abzugeben., T. 07774/920748

**2 Pferdeboxen an**  
Selbstversorger bei Mühlingen zu vermieten. T. 0172/9708354

**Pferdeanhänger für 2**  
Pferde,gtZü., TÜV neu. 07771/3598

**Deckkater gesucht**  
f. eine schöne weibl Perserkatte. Tel. 07739/5454

**Zu verschenken**  
Kl., süßes Tierge, 5 Mon., Tel. 0160-95156696

**Chihuahua-Welpen**  
kurzhaar, cremefarbig, zu verkaufen Tel.: 07775/939776

**Schicker Wallach**  
10Jäh. Campari M -Sohn abzugeben, kein Anfängerpferd. Preis VB3000€., evtl. mit Zubehör. Tel. 0170/5817854

**Schwarzer Wallach**  
5 J. (Isländer-Kreuz), m.Papieren, Sattel + Trense stg. zu verkaufen. Preis VB 1.500€. T07771/873267

# Was kosten Anrufe bei Service-Nummern?

Vorwahl	Kosten aus dem dt. Festnetz
0900	<b>ACHTUNG!</b> Diese Nummern sind immer kostenpflichtig und können schnell sehr teuer werden. Der Anbieter legt hier die Preise selbst fest.
0800	Kostenfrei
01370 - 01371	14 Cent pro Anruf
01372 - 01374	14 Cent für die Verbindung, die ersten 30 Sek. kostenlos, danach werden im 30-Sek.-Takt 6 Cent berechnet
0138	
01379	49 Cent pro Verbindung
01801	9 - 18 Uhr: 4,6 Cent/Min. 18 - 9 Uhr: 2,5 Cent/Min.
01802	6 Cent pro Verbindung
01803	9 Cent pro Minute
01804	24 Cent je Verbindung
01805	12 Cent pro Minute

**Island Pony (Kreuzung)**  
kräft., ideal f.d.g.Fam. T07771/3598

**Zu verschenken:**  
2 Wellensittiche, 1 u. 2 J. alt, m. Käfig u. Zubehör., Tel. Si/793039

## Entlaufen

**Dkl. Tigerkatze, 8 Jahre**  
seit 12.9. in Gottm. entl., trägt schwarzes Halsband mit weißen Pfötchen drauf, Tel. Si/790309

**Bankholzen**  
schwarzer Kater vermisst, wer hat ihn gesehen od. zugefahren? Tel. 07732-959405

## Zugelaufen

**Kleines Kätzchen rot -**  
getigert, in R'zell-Hohenfriedingerstr. zugefahren. Tel. 07732/942584

## Grundstücke

**Familie sucht Bau-Grst.**  
ca. 400qm f. EFH in Singen-Nord od. West zum Kauf od. Erbpacht. Keine Makler. Zuschriften unter 110688 an das SWB, Pfl. 320, 78203 Singen

**Baugrundstück in**  
Stoackbach/Winterspüren, Südhang, ruh. Lage, 703qm, voll erschlossen, mit Garage, zum Preis von € 77.000,- von privat zu verk. Tel. 07533/3071

**Baugrundstück**  
Bauplatz in Volktershausen zu verkaufen - 1089qm Tel. 07251 95560

**Freizeitort in Hohen-**  
Bodman, Ortsrandlage ab 15.000€. Tel. 0171-4452188

## Für den Wassersport

**VE Boots-Service**  
Winterlager - Einwinteren  
Hol- u. Bringservice - Aufbereitung  
78315 Radolfzell, Gewerbeberg 6  
Tel. 07732/8237530

**Sprinta Sport, Bj 82**  
(7x2,4x1,3), segelklar, verführerhaft gepfl., Vollbesegelung, reichh. Zubeh. Bodenseezul. b. 2009, KFZ-Trailer m. TÜV, preisg. mit Herbstnachlass. T. 07771/3590

## Fundgrube

**GOLDSCHMUCK • MÜNZEN • BESTECK**  
**ZAHNOLD**  
auch mit Zahnein- ALTGOLD  
Barankauf Gold & Silber  
Bei Ihrer autorisierten Goldverwertungs-Agentur:  
Golik Bierlingen, Scheffelstr. 29, Singen  
Tel. 07731-822443, 1. A. der GWV

## Dienstleistungen

**Fliesenarbeiten P. Graf**  
+ Rep. kurzfr., fachm. + sauber!  
☎ (07731) 71 1654; 0175/7942217

**Leere Druckerpatronen**  
für unter 2,- € füllen.  
Tintenstand im Praktiker, KN

Immer ein guter

Webpartner

Wochenblatt

### ÄRZTETAFEL

**Liebe Patienten, wir sind umgezogen!**

Wohin? In die ehemalige Praxis Dr. med. Gritsch, Engestr. 6

Hausarztpraxis Dr. med. Rainer Jacobi  
Postarkaden Dr. med. Eva Kohlbecker-Spies  
Psychotherapie, Hausbesuche Vorsorge  
DMP (Reise-)Impfungen  
Praxis geöffnet: Mo.-Fr. 8.00 - 19.00  
Engestraße 6 78224 Singen, Tel. 0 77 31 / 6 28 68  
praxis@dr-jacobi.de

**D. Schielke**  
Facharzt für Innere Medizin  
- Hausarzt -  
Kreuzsteinstraße 7, 78224 Singen  
**Die Praxis ist geschlossen vom 25.9. bis Mi., 10.10.07**

Vertretung:  
Dr. Grathwohl, Tel. 4 56 11  
Dr. Zachmann, Tel. 4 62 44



Kinder brauchen Familie, damit sie neugierig bleiben.

SOS Kinderdorf e.V.  
www.sos-kinderdorf.de

### BEILAGENHINWEIS

Unserer heutigen Wochenzeitung liegen folgende Prospekte bei:

**Gesamtausgabe:** Dehner GmbH & Co. KG

**Teilausgaben:** Sportwerbung Eugen Willmann  
Sparkasse Singen-Radolfzell  
F.W. Woolworth Co. GmbH  
Trend-Konzert GmbH  
Quelle Technorama  
Bahnhof Apotheke  
Stemmer & Kneer  
Takko  
PLUS  
NKD



**Wochenblatt**  
Singer Wochenblatt GmbH & Co.  
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

**Duschkabinen, 8 mm Sicherheitsglas**  
Ich mache Ihnen den besten Preis für Ihre Verglasung  
Sparen + Kosten reduzieren! Info-Tel. 077 32/98 89 99

**Fahrrad Mees sagt DANKE!**  
mit „brutal“ reduzierten Dankeschön-Preisen.



Höllturmstraße 1 78315 Radolfzell Tel. 0 77 32/28 28  
Fax 0 77 32/5 70 42  
**HÖLLTURMPASSAGE RADOLFZELL**  
ab 1. 10. 2007 unter neuer Leitung

Einladung zur **DECKENSCHAU**  
Sonntag, 23. September 2007  
von 13.00- 17.00 Uhr

**Eine neue (T)Raumdecke an nur einem Tag montiert!**

- ✓ Schnelle, saubere Montage an einem Tag!
- ✓ Kein Umräumen der Möbel erforderlich!
- ✓ Beleuchtung nach Wunsch!

Wir informieren Sie gerne über die Möglichkeiten dieses einzigartigen und fast 25 Jahre bewährten Deckensystems!

PLAMECO-Fachbetrieb - Achim Mink  
Breslauerstraße 6  
78194 Immendingen



Besuchen Sie unsere Ausstellung oder rufen Sie an: 07462-923771

**HERBSTZEIT SUSERZEIT**

Genießen Sie jetzt den frischen, unbehandelten deutschen, weißen

**SUSER**  
vom Weingut Engelhof

sowie roten und weißen italienischen **SUSER**  
der auch ideal zum Einkellern ist

**Baumann**  
Freiheitstraße 28 · 78224 Singen

**VORWERK**  
suche gebr. Kobold 122-135 oder Tiger 251-260  
Telefon 0 75 83/42 77

Klicken Sie doch mal rein!  
**Wochenblatt** 

**KREDITE seit 40 Jahren**

- Bis € 100.000,- tägl. Ausz.
- Auch ohne Ehepartner möglich
- Kredite ohne Kreditauskunft
- Zins ab 6,9% eff.

**NAGL**  06821/98 35 11  
Mo.-Fr. 9.00-19.00 Uhr  
Marktplatz 6 · 83352 Altmühl  
KREDITVERMITTLUNG

Der Zoofachmarkt in Ihrer Nähe.

**Fliegen Zoo**

Gewerbestr. 16, 78247 Hilzingen  
Telefon 0 77 31 / 6 81 02

**Einkaufserlebnis in Hilzingen auf über 800 m².**

**Dehner Farbspiele im Herbstgarten**



**Bitte beachten Sie unsere Beilage!**

**Neuer Meisterkurs Teil 3/4**  
mit EDV- und Videotraining als Abendkurs für alle Handwerker.

**Erster Unterricht und Anmeldung am Montag, 01. Okt. '07**  
19.00 Uhr, Zimmer 109

**Berufsschulzentrum Radolfzell**  
Mezgerwaidring 101, 78315 Radolfzell  
Auskunft: Tel. 0 77 32 / 98 91 23 · Fax 0 77 32 / 98 92 20



**Altkleidersammlung des Deutschen Roten Kreuzes** *Achtung!*

**Am Samstag, den 22. September 2007, ab 8.30 Uhr im gesamten Landkreis Konstanz**

Das Deutsche Rote Kreuz bittet die Bevölkerung um Unterstützung und bedankt sich im Voraus im Namen aller DRK-Ortsvereine.

Ihr Deutsches Rotes Kreuz, Kreisverband Landkreis Konstanz e.V., Strandbadstr. 8, 78315 Radolfzell, Tel. 0 77 32/94 60-0

**Rinderleber** auch in Scheiben  
1 kg **2,99 €**

**Putenoberkeule**  
1 kg **3,49 €**

**Putenunterkeule**  
1 kg **2,49 €**

**Emmentaler Switzerland** 45% Fett i. Tr.  
100 g **0,99 €**

**Steinbeiberfilet**  
100 g **1,99 €**

**Blut- und Leberwurst** zum Heißmachen  
100 g **0,59 €**

**Bauernlyoner** geraucht  
100 g **0,99 €**

**Südtiroler Bauernschinken** gegart  
100 g **0,99 €**

**Rosso di Langa** 56% Fett i. Tr., Weichkäsespezialität aus Kuh- und Schafsmilch aus dem Piemont  
100 g **2,49 €**

**Victoriaseebarschfilet**  
100 g **0,99 €**

**EDEKA MÜNCHOW MÄRKTE** *echt gut!*  
frisch • freundlich • sauber

city markt singen Mo.-Sa. 8.00-19.00  
neukauf moos Mo.-Mi.-Sa. 8.00-20.00 Do+Fr. 8.00-21.00  
neukauf tengen Mo.-Mi.-Sa. 8.00-20.00 Do+Fr. 8.00-21.00  
neukauf rielasingen Mo.-Mi.-Sa. 8.00-20.00 Do+Fr. 8.00-21.00

**Ab sofort sind wir länger für Sie da!**

**Moos, Rielasingen, Tengen:**  
Mo. - Mi. + Sa. 8.00 - 20.00 Uhr  
Do. + Fr. 8.00 - 21.00 Uhr

**Singen:**  
Mo. - Sa. 8.00 - 19.00 Uhr



**Le Rustique Camembert** 45% Fett i.Tr.  
250-g-Packung **2,29 €**

**Lollo Rosso, Bionda oder Eichblattsalat** Hkl. I, Deutschland  
Stück **0,59 €**

**Eduscho Gala Nr. 1**, sanft + verträglich oder mild + elegant, vacuum gemahlen (1 kg = 6,58 €)  
500-g-Packung je **3,29 €**

**Maggi Würze**  
1-l-Fl. **3,49 €**

**Bitburger Pils** (1 l = 1,10 €)  
Kiste mit 20x 0,5-l-Fl. zzgl. 3,10 €  
Pfland **10,99 €**

**Müller Milch Schoko**, versch. Sorten (1 l = 1,10 €)  
500-ml-Be. od. 400-ml-Fl. je **0,55 €**

**Bio Bananen**  
1 kg **1,99 €**

**Nutella Brotaufstrich** (1 kg = 2,69 €)  
750-g + 75-g-Glas je **2,22 €**

**Thomy reines Sonnenblumenöl** (1 l = 1,32 €)  
750-ml-Fl. **0,99 €**

**2006er Chianti Poggio Capponi** aus Italien (1 l = 5,32 €)  
0,75-l-Fl. zzgl. 0,02 € Pfland **3,99 €**

**ANGEBOT GÜLTIG AB DEM 19. SEPTEMBER 2007**  
solange Vorrat reicht



TUTTlingen lädt zu Jugend-Jazzfestival ein. SEITE IV

**UNTER DIE LUPE GENOMMEN**  
Senta Berger war der bis zuletzt geheimgehaltene Stargast bei der Einweihung der Singener Stadthalle. Sie trat damit in die Fußstapfen von Hans Clarin, der 1980 die Kunsthalle gewürdigt hatte. Senta Berger frönte der hohen Kunst der Rezitation. Aber sie sagte auch etwas zur neuen Halle. Kurz und knapp brachte sie es auf den Punkt: Andere schließen Theater, Singen macht eins auf. Das war ihr Kompliment an Singen: Volltreffer. -II-



**TOP-THEMA**

Die letzte diesjährige Matinee in der Alten Konzertschule auf der Mettnau in Radolfzell am 23. September lässt noch einmal sommerliche Gefühle aufkommen: Son de Lui, drei erstklassige Musiker unter der Leitung von Luis Angulo, spielen - leicht verjazzt - kubanische Songs. Beginn ist um 11 Uhr. Der Eintritt ist frei, Spenden sind willkommen.



<b>20</b> SEPTEMBER	20.30 Uhr: »Ay Camela« mit Antonio da Silva in der »Färbe« in Singen.
<b>21</b> SEPTEMBER	22.30 Uhr: Kurzfilmmacht mit »Highlight-Rolle« im Residenz-Kino in Radolfzell.
<b>22</b> SEPTEMBER	20.30 Uhr: Herrn Stumpfes Zieh- und Zupfkapelle im Kulturzentrum Gems in Singen.
<b>23</b> SEPTEMBER	11.15 Uhr: »David Orlowski Klezmerium« in der Philharmonie Konstanz.
<b>24</b> SEPTEMBER	19.30 Uhr: »Paradise Lost« aus England spielt im Salzhaus in Winterthur.
<b>25</b> SEPTEMBER	15 Uhr: Führung auf der Mettnau zu den »Blauen Enzianwiesen« ab NABU-Zentrum.
<b>26</b> SEPTEMBER	19 Uhr: »Tanz auf dem Nil« zum Vollmond an der Solarfahnen-Anlegestelle in Gaienhofen.

**INHALT**

**Fünf Jahre Kulturtreff Torkel**  
Kultur auf dem Land durch »Weglesverein«: 35 Jahre AK Heimatpflege

**Drei Hochzeiten im Theaterforum**

**Bankholzen (pud).** Im Herbst 2002 traten die ersten Künstler in der einstigen, über 400 Jahre alten Kelter in Bankholzen auf: die »Dramatischen Vier« aus Singen. Dieses A-capella-Quintett singt nun auch zum hölzernen Jubiläum am 22. September ab 20 Uhr in der Torkel, die mittlerweile ein bekannter Kulturtreff geworden ist. Schon zu Beginn der mehrjährigen Sanierung in den 90er Jahren, die von Bürgern in Eigenleistung erbracht wurden, übernahm der Arbeitskreis für Heimatpflege Vordere Höri (AK) die Aufgabe, das Haus mit Leben zu erfüllen. Alle Arbeiten für den »Kulturtreff Torkel Bankholzen« leisten die Mitglieder ehrenamtlich.



Sie waren die ersten, die im neuen Kulturtreff Bankholzer Torkel auftraten. Nun werden die »Dramatischen Vier« zu fünf beim 5. Geburtstag der Torkel am 22. September wieder zu hören sein. Karten im Vorverkauf gibt es im Rathaus Moos unter Tel. 07732/999617 und bei Jürgen Fredeke, Tel. 07732/2369, Einlass ist ab 19 Uhr. swb-Bild: Verein

»Es gibt keine finanzielle Zuwendungen oder Sponsorings«, sagt die zweite Vorsitzende Ulrike Merkel. Der AK feiert in diesem Jahr seinen 35. Geburtstag. Er hat 72 Mitglieder, einige der ersten Stunde sind heute noch aktiv. Die Gründungsinitiative ging vom Bankholzer Kunstmaler Fritz Dummel aus. Als eine der ersten Aktionen entstand die »Naturparkanlage Mühlbachtal« durch Ausräumen einer Schutthalde. Weiter stellte man Ruhebänke auf, pflanzte Bäume und erschloss Rundwanderwege. »Dies brachte uns den Spitznamen Weglesverein ein«, schmunzelt Merkel. Auch um die Restaurierung

alter Fachwerkhäuser kümmert man sich intensiv. Der AK bemüht man sich besonders um Erhalt und Pflege des dörflichen Brauchtums sowie der gesprochenen Mundart. Der »Hock am Kachelofen« in der Bankholzer Torkel bietet das ganze Jahr über vielfältige Unterhaltung. Beliebt sind zum Beispiel die seit den 90er Jahren durchgeführten »Stubeteobede«. Großen Anklang finden die Oster- und Palmenausstellungen oder die Krippenausstellungen im Ad-

vent. Für Kinder gibt es spezielle Angebote, zum Beispiel werden Rübengeister geschnitten und Märchen nachgespielt. »Der Erfolg bestätigt uns, dass auch Kultur auf dem Land gefragt ist«, freut sich Merkel. Daher soll das bewährte Konzept der vergangenen fünf Jahre auch weiter bestehen bleiben. Das vielfältige Engagement des AK würdigte die Landesregierung schon 1997 mit der Auszeichnung »Vorbildliche Bürgeraktion«.

**Radolfzell (swb).** »3 Hochzeiten und eine Posaune - eine alchemistische Ehe zwischen verschiedenen Künsten«, wird am Samstag, 22. September, 20 Uhr, im Doppelgänger Theaterforum in Radolfzell (Fürstenbergstraße 9) unter der Leitung des bekannten niederländischen Tänzers Andreas Leertouwer aufgeführt. Karten-Reservierungen: 07732 942 3 942, oder info@doppelgaenger-theaterforum.de

Der Protagonist aus »Die Chymische Hochzeit von Christian Rosencreutz anno 1459« von J.V. Andreae, wird auf geheimnisvolle Weise zu einer königlichen Hochzeit eingeladen. Er macht eine 7-tägige Reise und hat während dieser Zeit schwindelerregende Erlebnisse. Diese Reise ist der rote Faden in dieser interdisziplinären Produktion. Andreas Leertouwer aus den Niederlanden (moderner Tanz) tanzt den Protagonisten. Die Eurythmisten (Gia van der Akker aus den Niederlanden und Mikko Jari aus Finnland) stellen verschiedene Gestalten dar, wie die der Jungfrau Alchemia, der verführerischen Nymphen, des Torwart. Der Deutsche Michael Kiedaich hat die Musik zu den Choreographien komponiert. Ein Intermezzo in der Geschichte bilden Choreographien zur Musik aus »La nozze di Figaro« von W.A. Mozart. Weitere Infos zum Projekt gibt es unter <http://www.euritmie.nl>

SO ERREICHT MAN DEN BUNTEN HUND: PER FAX: (077 31/88 00-83 33), E-MAIL: (KNOCHEN@WOCHENBLATT.NET) ODER IM WOCHENBLATT ABGEBEN

**Prominente Griller für das Krankenhaus**

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. Mit meinem Kumpel Struppi und Professor Bruno Bernhardiner war ich unterwegs in der WOCHENBLATT - Hauptstadt. Ein Fest jagt das andere und eine Baustelle folgt auf die andere. Ich fange jetzt mal mit den unangenehmeren Dingen, also den Baustellen, an.

In der Freiheitstraße wird gebuddelt was das Zeug hält; bei dem Riesenverkehrsaufkommen ist das natürlich eine schwierige Baustelle; annähernd zeitgleich mit der Straßenbaumaßnahme wurde das Wichernhaus abgerissen und Ecke Thurgauer Straße fielen die nächsten Häuser der Spitzhacke zum Opfer. Das war ja eigentlich schon genug für ein richtiges Durcheinander. Da hatten wir allerdings die Rechnung ohne die Autofahrer gemacht. Unverders bretteten diese Intelligenzbestien auf der rechten Spur stadteinwärts, obwohl die Fahrbahnverengung längst angezeigt war. Kamikazefliegern gleich erzwangen sie sich dann rücksichtslos die Einfahrt

in die linke Spur. Feine Herrschaften sind das, pfui Teufel. Die nächste Baustellenbesichtigung haben wir am Bahnübergang Schaffhauser Straße gemacht. In unserem WOCHENBLATT war groß zu lesen von wann bis wann der Übergang gesperrt ist; auch die Umleitungsstrecken konnten nachgelesen werden. Dennoch befuhr Unzählige die Schaffhauser Straße. Jetzt war ja die Baustelle schon von weitem zu erkennen. Glauben Sie, dass diese Zeitgenossen umgedreht hätten?

Nein, nein un- mittelbar bis vor die Baustelle wurde der fahrbare Untersatz gelenkt; dann wendeten die Damen und Herren und fuhren mit dem größten Recht - nein, nicht die ausgeschilderte Umleitungsstrecke - durch das Landesgartenschau Gelände, vorbei an der Tennishalle entschwandten

sie über die alte Randenbahntrasse. Rücksichtslose Auto- Motorrad- und Mopedfahrer nutzten das Gelände zur Durchfahrt. Das wäre doch mal ein paar Kontrollfahrten der Polizei wert oder könnten das auch die Ordnungshüter der Stadt übernehmen? Diese Herrschaften gehören kräftig zur Kasse gebeten, darin waren sich Bruno Bernhardiner, Struppi und meine Wenigkeit einig. Doch es gab auch angenehme Ausflüge. Sixty6 spielte auf und da durften wir nicht fehlen. Der Krankenhausförderverein lud zum Musikinselfest und alle, alle kamen. Meine schöne Nachbarin Lady

( = Struppi Flamme) war auch erschienen und alle anderen Vierbeiner aus meinem Bekanntenkreis waren mit ihren Regierungen anwesend. Gute Musik, allerlei Leckeres aus Küche und Keller, was wollte man mehr. Mit Bruno Bernhardiner und Struppi ging es auf Entdeckungstour; wir staunten nicht

schlecht, welch hochkarätiges Personal der Krankenhausförderverein engagiert hatte. Also die Kasse hatten Udo Klopfer (einer der Sparkassenbosse) und Herr Pfooser - ebenfalls Sparkasse - unter sich. Am Ausschank entdeckten wir unter anderem den Oberbürgermeister Oliver Ehret höchst persönlich und den Dr. Andreas Maucher. Dann stellten wir fast gleichzeitig unsere feinen Nasen in den Wind; es duftete himmlisch nach leckeren Grillwürsten. Also nichts wie hin. Prominentere Grillmeister leistet sich in Singen ja wohl keiner. Dr. Jürgen Becker - Chef des Gas- und E - Werkes und Bürgermeister Heinz Brennenstuhl aus Gailingen entpuppten sich als wahre Künstler am Grill. Dann sah ich noch die Stadträtinnen Claudia Weber (die wie immer ihren Fritz mit eingespannt hatte) und Susanne Sarkg am werken. Sie alle, nicht zu vergessen die Musiker und viele weitere Helfer opfereten ihre Freizeit um das Singener Krankenhaus zu unterstützen. Das ist keineswegs selbstverständlich. Deshalb ein laut gebelltes Dankeschön von uns Dreien für dieses vorbildliche Engagement. Ich jedenfalls freue mich schon auf das nächste Musikinselfest. In diesem Sinn bis zum nächsten Mal, Ihr bunter Hund. P.S.: Falls ich jemanden vergessen habe, bitte ich um Entschuldigung - es war auf keinen Fall Absicht.



Der neue Roman »Hegau Blues« von Markus Rehmann ist die Geschichte von Carlos und seinem Schäferhund. Eine Geschichte voller Lebenslust, das pulsierende Leben einer Jugend im Aufbruch: Rockkonzerte in der Scheffelhalle, Singener Szene-Kneipeleben, Arbeiten in den Mannheimer US-Kasernen und die Liebe - alles beginnt normal, endet aber im völligen Chaos. So wie der Roman geschrieben ist - ironisch, witzig und lebhaft - so trägt Markus Rehmann daraus vor. Zusammen mit der musikalischen Umrahmung von Michael Brauch und den »Acoustical South« wird das »Feeling« perfekt - wie damals. Die Lesung findet statt am Samstag, 22. September, 20:30 Uhr, im Kulturpunkt-Arten und Gasthaus Gems. Kartenreservierung: 07731 - 83 85 90.

**TOP EVENT DER WOCHE**  
▶ **Pettersson als Marionette**  
am 26. September, 15 Uhr, auf dem LaGa-Gelände Singen.

**NEU IM WOCHENBLATTLAND**  
▶ **Heini Öxles »Inländer«**  
am 21. 9., 20 Uhr, im Bürgerhaus Adler-Post, Stockach.

**DAS SOLLTE MAN GESEHEN HABEN**  
▶ **»Du willst es doch auch«**  
Kabarett von Florian Schröder am 20. 9., 20 Uhr, in Allensbach.

## DO 20.09.

### KINO

**SINGEN**  
**Cineplex:** Ein fliehendes Pferd (NEU): 18.30, 20.45 Uhr. Disturbia: 18.30, 20.45 Uhr. Das Bourne Ultimatum: 17.30, 20.00 Uhr. Könige der Wellen: 16.15, 18.15 Uhr. Rezept zum Verlieben: 20.15 Uhr. Zimmer 1408: 20.45 Uhr. Beim ersten Mal: 20.00 Uhr. Die Simpsons - Der Film: 16.30 Uhr. Sterben für Anfänger: 18.30 Uhr. Könige der Wellen (Weltkindertag: Eintritt 3 Euro): 16.15 Uhr. Die Simpsons - Der Film (Weltkindertag: Eintritt 3 Euro): 16.30 Uhr. Shrek der Dritte (Weltkindertag: Eintritt 2 Euro): 16.45 Uhr. Hände weg von Mississippi (Weltkindertag: Eintritt 2 Euro): 16.15 Uhr. Mr. Bean macht Ferien (Weltkindertag: Eintritt 1 Euro): 16.30 Uhr.  
**Gemskino:** Die Herbstzeitlosen: 20.30 Uhr.

### ROCK/POP/JAZZ

**WINTERTHUR - CH**  
**Salzhaus, 21.30 Uhr:** »Stadtkind«, Das Stadtkind startet seine Reise um die Welt!

### KLEINKUNST

**ALLENSBACH**  
**Pfarrheim, 20.00 Uhr:** »Du willst es doch auch«, Florian Schröder, Senkrechtstarter der neuen Kabarett-Comedyzene mit seinem brandneuen Programm. Zum ersten Mal in Allensbach! Karten/Infos: 07533/80135, www.allensbach.de.

### THEATER

**SCHAFFHAUSEN - CH**  
**Stadtheater, 20.00 Uhr:** »Ursus & Naschkin«, präsentieren ihre neuen Perlen, Freaks & Guests.

**SINGEN**  
**Färbe, 20.30 Uhr:** »Ay, Carmela!«, mit Rachel Matter und Antonio da Silva. Regie: Jordi Vilardaga. Gastspiel Theater Kanton Zürich. Karten/Info: 07731/64646 + 62663.

### VORTRÄGE

**SINGEN**  
**Bildungszentrum, Zelgstr. 4, 20.00 Uhr:** »Intuition«, Die innere Stimme. Vortrag von Ang Lee Seifert und Dr. Theodor Seifert.

## FR 21.09.

### KINO

**SINGEN**  
**Cineplex:** Ein fliehendes Pferd (NEU): 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Disturbia: 18.30, 20.45, 23.15 Uhr. Das Bourne Ultimatum: 17.30, 20.00, 22.45 Uhr. Könige der Wellen: 16.15, 18.15 Uhr. Rezept zum Verlieben: 20.15 Uhr. Zimmer 1408: 20.45, 23.15 Uhr. Beim ersten Mal: 17.15, 20.00 Uhr. Rush Hour 3: 16.15, 22.45 Uhr. Die Simpsons - Der Film: 16.30 Uhr. Death Sentence - Todesurteil: 23.15 Uhr. 28 Weeks later: 22.45 Uhr. Sterben für Anfänger: 18.30 Uhr.  
**Gemskino:** Die Herbstzeitlosen: 20.30 Uhr.

### ROCK/POP/JAZZ

**SCHAFFHAUSEN - CH**  
**TapTab, 21.30 Uhr:** »SlamSlam@TapTab«, Fünf Jahre Slam à Schaffhouse. Info: www.taptab.ch.

### KLEINKUNST

**STOCKACH**  
**Bürgerhaus Adler Post, 20.00 Uhr:** »Der Inländer«, Heinrich Del Core alias Heini Öxle. Info: 0771/802-300

**SINGEN**  
**Färbe, 20.30 Uhr:** »Ay, Carmela!«, mit Rachel Matter und Antonio da Silva. Regie: Jordi Vilardaga. Gastspiel Theater Kanton Zürich. Karten: 07731/64646 + 62663.

**HORN**  
**Johanneshaus, 20.00 Uhr:** »Schüssler Salze«, Vortrag der Kath. Frauengemeinschaft.

**SINGEN**  
**Bildungszentrum, Zelgstr. 4, 20.00 Uhr:** »Wo ist Gott? - Gott ist, wo immer der Mensch ihm Einlass gewährt«, Chassidismus. Referent: Dr. Yuval Lapi-de.

### SONSTIGES

**ENGEN**  
**Feuerwehr, Uhr:** »Feuerwehr-Oldtimertreffen«, Feuerwehr Engen.

**RADOLFZELL**  
**Kino Residenz, 22.30 Uhr:** Kurzfilmnacht, mit der »Highlight Rolle zum Finale des Kino Residenz in Radolfzell.

**SCHAFFHAUSEN - CH**  
**Dolder 2 Feuerthalen, 20.30 Uhr:** The Poets, Songwriter-Konzert mit Andi Loser. www.thepoets.ch www.dolder2.ch

## SA 22.09.

### KINO

**SINGEN**  
**Cineplex:** Ein fliehendes Pferd (NEU): 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Disturbia: 18.30, 20.45, 23.15 Uhr. Das Bourne Ultimatum: 15.00, 17.30, 20.00, 22.45 Uhr. Könige der Wellen: 14.15, 16.15, 18.15 Uhr. Zimmer 1408: 20.45, 23.15 Uhr. Beim ersten Mal: 17.15, 20.00 Uhr. Rush Hour 3: 16.15, 22.45 Uhr. Die Simpsons - Der Film: 14.30, 16.30 Uhr. Harry Potter und der Orden des Phönix: 14.30 Uhr. Shrek der Dritte (Eintritt 3 Euro): 14.00 Uhr. Mr. Bean macht Ferien (Eintritt 3 Euro): 14.00 Uhr. Death Sentence - Todesurteil: 23.15 Uhr. 28 Weeks later: 22.45 Uhr. Sterben für Anfänger: 18.30 Uhr.

### KLASSIK

**MEERSBURG**  
**Burg Meersburg, 20.00 Uhr:** »Alte Musik auf der Burg Meersburg«, Bei Kerzenlicht gespielt und gesungen von den »Carolina-Leute«. Karten/Info: 07532/80000, Burg.meersburg@t-online.de, www.burg-meersburg.de.

### ROCK/POP/JAZZ

**BANKHOLZEN**  
**Torkel, 20.00 Uhr:** »5 Jahre Kulturtreff Torkel Bankholzen«, Dramatische Vier, A-cappella-Gruppe.

**SINGEN**  
**Gems, 20.30 Uhr:** »Herrn Stumpfes Zieh- und Zupfkapelle«, Konzert.

**WAHLWIEN**  
**Pestalozzi-Kinderdorf, Uhr:** »60 Jahre Pestalozzi-Kinderdorf«, -Konzert. Esha Ness, Volcanic Rock aus Wahlwien.

### THEATER

**SINGEN**  
**Färbe, 20.30 Uhr:** »Ay, Carmela!«, mit Rachel Matter und Antonio da Silva. Regie: Jordi Vilardaga. Gastspiel Theater Kanton Zürich. Karten/Info: 07731/64646 + 62663.

### SONSTIGES

**BANKHOLZEN**  
**Torkel, 20.00 Uhr:** »5-jähriges Bestehen des Kulturtreffs Torkel«, Mit den Dramatischen Vier - a-cappella-Quartett (jetzt Quintett) aus dem Hegau.

**ENGEN**  
**Feuerwehr, Uhr:** »Feuerwehr-Oldtimertreffen«, Feuerwehr Engen.

**Städtisches Museum Engen + Galerie, 18.00 Uhr:** »7. Museumsnacht im Hegau und in der Schweiz«

**GAIEHNHOFEN**  
**Treff: Hermann-Hesse-Höri-Museum, 14.30 Uhr:** »Öffentliche Führung«, Ab 6 Personen!

**HEGNE**  
**Kloster Hegne, Haus St. Elisabeth, Uhr:** »Geistlicher Tag in Hegne«, unter Leitung der Sasbacher Koinonia. Anmeldung: 07533/9366-2000, e-mail: info@st.elisabeth-hegne.de. Beginn: 21.9., 18 Uhr bis 22.9., 11.30 Uhr

**KONSTANZ**  
**Allegro / B1 (beim Neuwerk), 21.00 Uhr:** CSD Benefizparty, »Glanz & Gloria« mit Sounds bei DJ Dogma, Gogo-Dancers. Der Erlös ist für den CSD 2009 bestimmt. www.csd-konstanz.de

**RADOLFZELL**  
**Doppelgänger Theaterforum, 20.00 Uhr:** »3 Hochzeiten und eine Posaune«, von Gia van den Akker und Mikko Jaiir.

**WANGEN**  
**Fischerhaus, 18.00 Uhr:** »Museumsnacht Hegau-Schaffhausens«, mit fachkundigen Führungen und Erfrischungen!

**Treff: Bootsstüble, 21.45 Uhr:** »Lampionfahrt zum Vollmond auf dem Untersee«, Nachtausflug über den See... Anmeldung/Info: 07735/440662.

**ZENNHUSEN**  
**Sennhof, 17.00 Uhr:** »Tonfiguren-Weinfest«.

## SO 23.09.

### KINO

**SINGEN**  
**Cineplex:** Ein fliehendes Pferd (NEU): 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Disturbia: 18.30, 20.45 Uhr. Das Bourne Ultimatum: 15.00, 17.30, 20.00 Uhr. Könige der Wellen: 14.15, 16.15, 18.15 Uhr. Rezept zum Verlieben: 20.15 Uhr. Zimmer 1408: 20.45 Uhr. Beim ersten Mal: 17.15, 20.00 Uhr. Rush Hour 3: 16.15 Uhr. Die Simpsons - Der Film: 14.30, 16.30 Uhr. Harry Potter und der Orden des Phönix: 14.30 Uhr. Shrek der Dritte (Eintritt 3 Euro): 14.00 Uhr. Mr. Bean macht Ferien (Eintritt 3 Euro): 14.00 Uhr. Sterben für Anfänger: 18.30 Uhr.

### KLASSIK

**KONSTANZ**  
**Philharmonie Konstanz, 11.15 Uhr:** »David Orlowskys Klezmerium«, Eine faszinierend, einzigartige neue Musik.



Gaby Hauptmann liest am Dienstag, 25. September, 19.30 Uhr, im Allensbacher Rathaus aus der gerade erschienenen Anthologie »Tod am Bodensee« Hauptmanns fiktive Geschichte »türmisch und heiter« spielt in Allensbach und ist im weitesten Sinne an eine wahre Begebenheit angelehnt. Bekannte Personen aus Allensbach und Konstanz haben ihre Namen dafür gegeben und sind größtenteils auch anwesend. Im zweiten Teil des Abends gibt es eine Premierenshow aus Gaby Hauptmanns neuem Buch »Nicht schon wieder al dente« (Erstveröffentlichung 22. September). Kartenreservierung im Kultur- und Verkehrsbüro Allensbach unter 07533 / 801 35.

**SINGEN**  
**Gems, 20.00 Uhr:** »Schräge a cappella«, Basta. Konzert.

### ROCK/POP/JAZZ

**RADOLFZELL**  
**Konzertmuschel, 11.00 Uhr:** Jazz-Matinée an der Konzertmuschel, »Son D'Lu«. Info: 07732/941235. (nur bei gutem Wetter!)

**Wochenblatt**  
**Leser Reisen**  
78224 Singen, Hadwigstr. 2a, 78135 Radolfzell, Untertorstr. 5a, 78333 Stockach, Salmannsweller Str. 2

**ADVENT IN DEN BERGEN!**  
**Inzell - Salzburg - Oberndorf - Ulm**  
Fahrt in modernem Reisebus mit Reisebegleitung. 2x Übernachtung im Hotel Bayerischer Hof in Inzell, 2x Frühstück und Abendessen vom Buffet. Ausflug nach Oberndorf und Salzburg und Besuch des Ulmer Weihnachtsmarktes.  
**3 Tage, 30.11. - 02.12.07 (1. Advent)**  
**DZ/HP ab 275,-**  
**EZ-Zuschlag ab 35,-**

**Informations-Coupon**  
Bestellen Sie kostenlos und unverbindlich die Informations- und Buchungunterlagen beim VERANSTALTER:

**GROWE**  
**Reisebüro**  
Hauptstr. 42  
78244 Gottmadingen, Telefon 07731/976444,  
Fax: 07731/976446, E-Mail: info@reisebuero-growe.de

### SONSTIGES

**BOHLINGEN**  
**Startpunkt: Siegwarth Gartenmanufaktur, Uhr:** »Nordic-Walking-Tag«, Genuss pur: Fit an Leib & Seele. Genusswahlen und schlemmen im Aachtal. Start: 12 km: 10.30 Uhr / 8 km: 10.45 Uhr.  
**ENGEN**  
**Feuerwehr, Uhr:** »Feuerwehr-Oldtimertreffen«, Feuerwehr Engen.

## MO 24.09

### KINO

**SINGEN**  
**Cineplex:** Ein fliehendes Pferd (NEU): 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Disturbia: 18.30, 20.45 Uhr. Das Bourne Ultimatum: 17.30, 20.00 Uhr. Könige der Wellen: 16.15, 18.15 Uhr. Rezept zum Verlieben: 20.15 Uhr. Zimmer 1408: 20.45 Uhr. Beim ersten Mal: 17.15 Uhr. Rush Hour 3: 16.15 Uhr. Die Simpsons - Der Film: 16.30 Uhr. Sneak Preview: 20.30 Uhr. Sterben für Anfänger: 18.30 Uhr.

### VORTRÄGE

**STOCKACH**  
**Umweltzentrum, Gaswerkstr. 17, 20.00**

20.15 Uhr. Zimmer 1408: 20.45 Uhr. Beim ersten Mal: 17.15, 20.00 Uhr. Rush Hour 3: 16.15 Uhr. Die Simpsons - Der Film: 16.30 Uhr. Sterben für Anfänger: 18.30 Uhr.  
**Gemskino:** Die Herbstzeitlosen: 20.30 Uhr.

### VORTRÄGE

**SINGEN**  
**Praxis für Naturheilkunde G. Weigl, Engestr. 6, 18.30 Uhr:** »Frauenkrankheiten«, Referent: G.v. Kenne und G. Weigl. Teilnahme kostenlos!

### SONSTIGES

**RADOLFZELL**  
**Metttau, 15.00 Uhr:** Blaue Enzianwiesen, Führung des Nabu auf die Mettnauspitze. Treffpunkt am Nabu Zentrum Mettau.

## MI 26.09.

### KINO

**SINGEN**  
**Cineplex:** Ein fliehendes Pferd (NEU): 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Disturbia: 18.30, 20.45 Uhr. Das Bourne Ultimatum: 17.30, 20.00 Uhr. Könige der Wellen: 16.15, 18.15 Uhr. Beim ersten Mal: 17.15 Uhr. Rush Hour 3: 16.15 Uhr. Die Simpsons - Der Film: 16.30 Uhr. Resident Evil: Extinction: 20.00 Uhr. Sterben für Anfänger: 20.45 Uhr. Prinzessinnenbad: 18.30, 20.45 Uhr.



### KARTENVORVERKAUF IM WOCHENBLATT

**Wir will Rock you**  
Queen-Rockmusical  
CH-Zürich, Theater 11  
ab 18. September  
bis 31. Dezember 2007

**Singen, STADTHALLE**  
SWR 3 Lyrix 2007 04.10.07  
Günter Grünwald 20.10.07  
Steiner's Theaterstadt 21.10.07  
Pasadena Roof Orchestra 30.10.07  
Handling 07.11.07  
Manfred Mann's Earthband 08.11.07  
Helge Schneider 11.11.07  
Walter Sittler  
spielt Erich Kästner 25.11.07  
Berlin Comedian-Harmonists 26.12.07

Die große Giuseppe-Verdi-Gala 29.12.07  
Moscow Circus on Ice 04.01.08  
Das Phantom der Oper 07.01.08  
Mother Africa  
Circus der Sinne 08.01.08  
Benjamin Blümchen  
Das Musical 11.01.08  
Der Nussknacker  
Russ. Klassisches Staatsballett 13.01.08  
Die Starparade der Volksmusik 2008 14.01.08  
Abba Mania 08.02.08  
Chinesischer Nationalcircus 09.02.08  
Best of Musical 13.02.08  
Die Meister des Shaolin Kung Fu 28.02.08  
Chierngauer Volkstheater  
»Der Halodri« 29.02.08  
Rhythm of the dance 04.03.08  
Die Nacht der Musicals 05.03.08  
Paul Kühn + Filmorchester  
Babelsberg 19.03.08  
Die Zaubrerflöte 08.04.08

**Ludwig Gültler und das Leipziger Bach-Collegium**  
Radolfzell - Böhlingen,  
St. Nikolaus-Kirche 07.11.07

Revolverheld  
Tuttlingen, Stadthalle 07.11.07  
**Die Fantastischen Vier**  
Fornika für alle Tour 2007  
Freiburg, Rathaus Arena 19.11.07  
**Die Höfner**  
Friedrichshafen,  
Hugo-Eckener-Saal 21.11.07  
**Max Raabe & Das Palast-Orchester**  
Freiburg, Konzerhaus 28.11.07  
**Annett Louisan**  
Tuttlingen, Stadthalle 28.11.07  
**Kastelruther Spatzen**  
RV, Oberschwabenhalle 04.12.07  
Freiburg, Rathaus Arena 02.04.08  
**Die Ärzte**  
FN, Messehalle A1 04.12.07  
**Weihnachten mit den Lustigen Musikanten mit Marianne und Michael**  
Freiburg, Rathaus Arena 9.12.07  
**Christmas World Musical**  
Tuttlingen, Stadthalle 16.12.07  
**Circus on Ice - Moskauer Staatszirkus**  
FN, Graf-Zeppelin-Haus 18.12.07  
**Peter Steinhilber's Theaterstadt**  
Friedrichshafen, GZH 05.01.08  
**Die schönsten Opernabende der Welt**  
FN, Graf-Zeppelin-Haus 07.01.08  
**Oper »Nabucco«**  
RV, Oberschwabenhalle 08.01.08  
**20 Jahre Geschwister Hofmann**  
Revue 2008  
Meßkirch, Stadthalle 12.01.08  
**Night of the Dance**  
Stadthalle, Tuttlingen 24.01.08  
**Heißmann & Rassau**  
RV, Oberschwabenhalle 10.02.08  
**Bollywood - The Show**  
RV, Oberschwabenhalle 20.02.08  
Kreuzlingen, Bodenseearena 22.02.08  
**TAO - Die Kunst des Trommelns**  
FN, Graf-Zeppelin-Haus 28.02.08

**Die Egerländer**  
Friedrichshafen, GZH 12.10.07  
**Gottard**  
Tuttlingen, Stadthalle 21.10.07  
**Flying Pickles**  
Tuttlingen, Stadthalle 22.10.07  
**Bibi Blocksberg**  
& der verhexte Schatz  
Das Musical  
Tuttlingen, Stadthalle 23.10.07  
**Lalith Al-Deen**  
Radolfzell, Milchwerk 23.10.07  
**Gottard**  
Domino Effect-Tour 2007  
Stuttgart, Messe 24.10.07  
Congresszentrum B  
**Stikus Quo**  
Stuttgart, Liederhalle 27.10.07

mit Florian Silberstein 12.01.08  
RV, Oberschwabenhalle 12.04.08  
**Gaby Köster**  
Tuttlingen, Stadthalle 17.04.08  
**Best of Swing - Legendären**  
RV, Oberschwabenhalle 19.04.08

AB SOFORT NOCH MEHR EVENTS IM  
**Wochenblatt - KARTENVORVERKAUF**

Veranstaltungen auf Anfrage:  
**0 77 31 / 88 00-21/22**

KARTEN GIBT ES IM WOCHENBLATT IN:

**SINGEN** - Hadwigstr. 2a  
Tel.: 07731/8800-21/22; Fax: 8800-86  
**RADOLFZELL** - Untertorstr. 5a  
Tel.: 07732/9909-9; Fax: 9909-99  
**STOCKACH** - Salmannswellerstr. 2  
Tel.: 07731/9331-0; Fax: 9331-33



**Landgasthaus Bohl** *Wir bitten um Reservierung.*

**Öffnungszeiten:**  
Di. - Fr. ab 15 Uhr  
Sa. + So. ab 10 Uhr  
durchgehend

**Donnerstag - Sonntag:**  
**frische Schlachtplatte** vom Fass

Singen - Hausen • Auf dem Bohl 5 • Tel. 0 77 31 - 4 92 25

**Eigene Startklasse für Kinder, mit tollen Preisen**

Jetzt anmelden, für den **Hegau-Inline-Cup** in Goltmadingen, am 6. Oktober 2007 unter [www.skateandroll.de](http://www.skateandroll.de)

**FECHT OMNIBUS GMBH**  
-Europa's Traumziele-

20.-23.09.07 Südtirol Törggelen 231,00 €  
08.-09.12.07 Altding-Adventssingen 116,00 €  
Tagesfahrten:  
06.10.07 Ludwigsburg inkl. Eintritt 26,00 €  
21.10.07 Chrysanthemen-Schau Lehr 18,00 €

Info & Anmeldung  
**Fecht Reisen 07575-858**

**Der Spaßwettbewerb für die ganze Familie**

Jetzt anmelden, für den **Hegau-Inline-Cup** in Goltmadingen, am 6. Oktober 2007 unter [www.skateandroll.de](http://www.skateandroll.de)

**CINEPLEX SINGEN**

**PROGRAMM vom Do. 20. 09. 2007 - Mi. 26. 09. 2007**

Ein fahendes Pferd NEU (12 J.)  
täglich 16.15, 18.30, 20.45 Uhr (Do. nicht 16.15 Uhr)

Die Rilla NEU (16 J.)  
täglich 18.30, 20.45 Uhr, Fr. + Sa. auch 23.15 Uhr

Das Bourne Ultimatum 3. Wo. (12 J.)  
täglich 17.30, 21.00 Uhr, Fr. + Sa. auch 22.45 Uhr, Sa. + So. auch 15.00 Uhr

Könige der Wellen JUNIOR - 2. Wo. (9 J.)  
Do. - Di. 20.45 Uhr, Fr. + Sa. auch 23.15 Uhr

Rezept zum Verlieben 2. Wo. (10 J.)  
Do. - Di. 20.15 Uhr

Zimmer 1408 2. Wo. (16 J.)  
Do. - Di. 20.45 Uhr, Fr. + Sa. auch 23.15 Uhr

Beim ersten Mal 5. Wo. (10 J.)  
Do. - Sa. + So. 20.00 Uhr, Fr. - Mi. auch 17.15 Uhr

Rush Hour 3 6. Wo. (12 J.)  
Fr. - Mi. 16.15 Uhr, Fr. + Sa. auch 22.45 Uhr

Die Simpsons - Der Film 9. Wo. - JUNIOR (6 J.)  
täglich 16.30 Uhr, Sa. + So. auch 14.30 Uhr

Harry Potter und der Orden des Phönix 11. Wo. (12 J.)  
Sa. + So. 14.30 Uhr

Shrek der Dritte 14. Wo. - JUNIOR (6 J.)  
Sa. + So. 14.00 Uhr

Mr. Bean macht Ferien 26. Wo. (9 J.)  
Sa. + So. 14.00 Uhr

Death Sentence - Todesurteil 2. Wo. (18 J.)  
Fr. + Sa. 23.15 Uhr

28 Weeks Later 4. Wo. (18 J.)  
Fr. + Sa. 22.45 Uhr

Resident Evil: Extinction (18 J.)  
Mittwoch 20.00 Uhr

Sneak Preview Montag 20.30 Uhr (16 J.)

Sterben für Anfänger arthaus (6 J.)  
Do. - Di. 18.30 Uhr, Mi. 20.45 Uhr

Prinzessinnenbad arthaus (12 J.)  
Mittwoch 18.30, 20.45 Uhr

Wellkinder: Könige der Wellen (10 J.)  
Donnerstag 16.15 Uhr

Wellkinder: Die Simpsons - Der Film (6 J.)  
Donnerstag 16.30 Uhr

Wellkinder: Shrek der Dritte (7 J.)  
Donnerstag 16.45 Uhr

Wellkinder: Hände weg von Mississippi (10 J.)  
Donnerstag 16.15 Uhr

Wellkinder: Mr. Bean macht Ferien (10 J.)  
Donnerstag 16.30 Uhr

RESERVIEREN SIE IHRE KARTEN IM VORAUS!  
**WWW.CINEPLEX.CH 01806-546874**  
(14 Cent/Min.)  
SINGEN, BAHNHOFSTRASSE 15

**SINGENER FLOH- & Schnäppchenmarkt**  
Freitag 12 - 17, Samstag 9 - 16 Uhr  
Laubwaldstraße 2 07731-64004 [www.kmdcs.de](http://www.kmdcs.de)

**40 Jahre Ehinger Herbstfest** **RADSPITZ**

**Großschlachtfest nach Bauernart**  
21. - 23. Sept. und 28. - 30. Sept. 2007

Freitag, 21. Sept. 20.00 Uhr Bieranstich! Stimmung und Unterhaltung mit den **Aachtalern** (Eintritt frei)

Samstag, 22. Sept. 21.00 Uhr Große Zeltparty mit **RADSPITZ**

Sonntag, 23. Sept. 10.30 Uhr Frühschoppenkonzert mit dem Musikverein Mülhausen

nachmittags musikalische Unterhaltung mit den Musikvereinen Langenrain und Zimmerholz

ab 18.00 Uhr Musikverein Rielasingen (Eintritt frei)

Samstag, 29. Sept. 21.00 Uhr Mega-Party mit **PERU** (Einlass 17.00 Uhr)

Essensausgabe: an den Freitagen ab 19.00 Uhr  
an den Samstagen ab 18.00 Uhr  
an den Sonntagen ab 11.00 Uhr durchgehend

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
**MUSIKAPPELLE EHINGEN**  
Homepage: [www.mk-ehingen.de](http://www.mk-ehingen.de) • Ehinger Herbstfest

**Das Wetter der nächsten Tage**

**Donnerstag** **Vorhersage für Donnerstag**  
Ein Zwischenhoch bestimmt am Donnerstag das Wetter und damit stehen die Chancen nicht allzu schlecht. Ein paar Wolkenfelder oder Nebelbänke sind aber einzuplanen und die Temperaturen erreichen am Nachmittag Höchstwerte nahe der 15 Grad Marke.

**Biowetter**  
Das herrschende Wetter löst vor allem bei empfindlichen Rheumatikern zum Teil mehr Beschwerden in Gelenken und an Narben aus. Besonders in den Morgenstunden treten diese Probleme eher auf.

**Sonne: Auf- und Untergang**  
7.06 Uhr 19.28 Uhr

**Vollmond: 26. September 2007**  
16.23 Uhr 23.59 Uhr

Temperaturangaben:  
Donnerstag: Engen 15°/7°, Stockach 14°/7°, Singen 14°/6°, Radolfzell 15°/7°  
Freitag: 16°/7°  
Samstag: 16°/8°  
Sonntag: 17°/9°

**40 Jahre Wochenblatt**

Die Vorbereitungen für den **Stockacher Weihnachtsmarkt** am Samstag, 15., und Sonntag, 16. Dezember, laufen auf vollen Touren!

Es gibt noch freie Plätze für Kunsthandwerker & kreative Weihnachtsmarktvorkäufer und alle, die unseren Weihnachtsmarkt zu einem unvergesslichen besinnlichen Erlebnis machen wollen!

Infos unter:  
Stockacher Wochenblatt,  
Tel. 07771 / 93 31 - 1,  
oder schreiben Sie uns eine E-Mail unter [e.schweizer@wochenblatt.net](mailto:e.schweizer@wochenblatt.net)

**vhs** Volkshochschule Konstanz - Singen e.V.

**Kaufmännische Sachbearbeitung**  
Abendlehrgang  
09.10.07 - 17.07.08  
Vhs Singen  
Tel. 0 75 31 / 59 81 31

**Brocki Shop** *Größer als man denkt...*  
Laden offen: 9-17.30-18.00 bis 9.00-16.00

**Trödlermarkt**  
Samstag, 22. Sept. 2007

Wir haben im Laufe der Zeit wieder einiges gesammelt das wir ab dem Samstag frei bieten.

**Man sieht sich!**  
**Kleider 1/2 Preis**  
ganzer September

Abholservice  
Wohnungs-Estrich-Kellerräumungen  
Zugeldienste  
0152 640 08 50

**Der etwas andere Vereinsausflug**

Jetzt anmelden, für den **Hegau-Inline-Cup** in Goltmadingen, am 6. Oktober 2007 unter [www.skateandroll.de](http://www.skateandroll.de)

\*\*\*\*\*  
**Flohmärkte**  
\* Sa., 22.9., Singen, Küchenhaus  
\* Schwarz, 9 - 16 Uhr, 28.9. Glas  
\* Steidle, Fr. 28. u. Sa. 29.9., Herrenberg Festwiese. Für Jedermann!  
\* LMO 0 77 20 / 6 51 89  
\* Termine Stg. Waldshut über Info.  
\*\*\*\*\*

**Fitnessstest!**

Jetzt anmelden, für den **Hegau-Inline-Cup** in Goltmadingen, am 6. Oktober 2007 unter [www.skateandroll.de](http://www.skateandroll.de)

**FREIZEIT EVENTS**  
SINGLE EVENTS  
gesellige & verrücktes  
FOTO SHOOTING  
KULINARISCHES  
[www.zusammen-alleine.de](http://www.zusammen-alleine.de)  
07732/3832 / 0163/2509745

**THEATER Die Färbe SINGEN**

**HEUTE PREMIERE: GASTSPIEL**  
Theater Kanton Zürich

**„Ay, Carmela!“**  
Mit Rachel Matter und Antonio da Silva  
Regie Jordi Vilardaga

**Nur 4 Vorstellungen!**  
19. + 20. + 21. + 22. September  
jeweils 20.30 Uhr im Theater „Die Färbe“

Karten: (07731) 6 46 46 + 6 26 63 oder an der Abendkasse ab 19.30 Uhr, Schlochhausstr. 24, D-78224 Singen, [www.diefarbe.de](http://www.diefarbe.de)

**Kostenlose Testtage**

**Unser Ziel:**  
**MATHELUST statt MATHEFRUST**  
Die Kursgestaltung:  
Training für Schüler/innen 1. - 5. Klasse bei Rechenschwierigkeiten  
Die Leitung erfolgt durch kompetentes Fachpersonal zweimal pro Woche à 90 Minuten  
Dem Trainingsprogramm geht eine **kostenlose Testung** voraus.

**Testtage: Samstag, 29.09.2007  
Samstag, 20.10.2007**

Anmeldung erbeten - da Plätze begrenzt - bei Praxis REAP • Singen • Tel. (0 77 31) 6 76 64 oder unter [info@reap.de](mailto:info@reap.de)

**Restaurant Vasco da Gama**  
PORTUGIESISCHE SPEZIALITÄTEN  
Hegaustr. 11, 78224 Singen • Tel.: 07731/922318  
Inhaber: Carlos Soares

**Brunch mit portugiesischen Spezialitäten**  
am 23. 9. 2007 von 10 - 14 Uhr  
pro Pers. 12,- € / Kinder bis 10 Jahre halber Preis  
Um Reservierung wird gebeten.  
Di. - So. 11.30 - 14.30 / 17.00 - 23.30 Uhr / Montag Ruhetag  
*Wir freuen uns auf Ihren Besuch.*

**Benjamin Blümchen**  
**DAS MUSICAL!**

Am Sonntag, 30. September 2007, um 15.00 Uhr  
im Tagungs- & Kulturzentrum Milchwerk Radolfzell  
Vorverkauf: Tourist-Information Radolfzell • Tel. 07732/81-500  
Eintritt: 12,00 / 10,00 / 8,00 € (Kinder 3-12 Jahre erhalten 1,00 € Ermäßigung)



Die junge Allgäuer Jazzformation Shreefpunk ist neben den Heavytones einer der Stars des Tuttlinger Jugendjazzfestivals.  
swb-Bild: Veranstalter

# Die Jazzstars von Morgen spielen auf

Dreitägiges Jugendjazzfestival findet in der Tuttlinger Stadthalle statt

**Tuttlingen (swb).** Stars von morgen schon heute hören kann man Ende September an drei Tagen in der Stadthalle Tuttlingen (vom 28. bis 30. September). Dort beweist das junge Festival JazzIT, wie viele Spielarten sich hinter dem Begriff Jazz verbergen. Headliner des Festivals sind die bekannte TV Total »Hausband« Heavytones und Shooting-Star Fredrika Stahl aus Schweden, die als die neue »Muse des Jazz« in ihrer Wahlheimat Frankreich gilt. Daneben gehen einige der talentiertesten Nach-

wuchsmusiker auf die Bühne und gestalten die Warm Ups im Foyer sowie die Late Night Sessions und den Jazzbrunch am Sonntag zum Abschluss. Karten sind noch im verbilligten Vorverkauf zu haben. Es ist die Vielfalt der musikalischen Stilrichtungen, auf die Programmchef Berthold Honeker und der künstlerische Leiter, Leopold »Poldi« Reisenauer, besonders stolz sind. Soul und Swing, Funk und Fusion, Rock und Pop werden an den drei Tagen zu hören sein. Keine Frage: Bei JazzIT erlebt das

Publikum neben bekannten Stars auch einige der hoffnungsvollsten jungen Jazzler aus Europa und darüber. Im Mittelpunkt steht am Freitagabend, 28. September, Fredrika Stahl mit ihrer Band. Mit Chansons, angesiedelt zwischen Jazz und Pop, stimmlicher Reife und elegant ungekünsteltem Gesang in Englisch und Französisch begeistert die bildhübsche Schwedin, die mit ihren gerade mal 22 Jahren der neue Star am Jazzhimmel in ihrer Wahlheimat Frankreich ist. Das

Konzert im Saal eröffnet die Formation Shreefpunk plus Strings um den jungen Allgäuer Matthias Schrieff. Für die Night Session wurde mit Latin Sampling eine Latin-Jazz-Band verpflichtet, die von fünf exzellenten jungen Musikern vor neun Jahren in Barranquilla (Kolumbien) gegründet wurde. Wie schon am Freitag eröffnen auch am Samstag Jazz't 5 den Abend. Headliner sind an diesem Abend die Heavytones: Sie sind die wohl meistbeschäftigte Band im deutschen Fernsehen.

Der Jazzbrunch am Sonntagmorgen, 30. September, ab 10 Uhr bringt schließlich jazzige Klänge und erstklassige Küche zusammen und rundet das erste Tuttlinger Jugend-Jazz-Festival ab. Karten gibt an allen bekannten Vorverkaufsstellen und in der Ticketbox in Tuttlingen unter Tel. 07461/910996. Onlinebestellungen sind möglich unter [www.tuttlinger-hallen.de](http://www.tuttlinger-hallen.de). Neben Einzelkarten ist auch ein Festivalpass erhältlich; die Preise für Schüler(innen) sind stark reduziert.

# edel & stark

## edel & stark

Ein Blick auf den Kalender macht es deutlich: schon in einem Vierteljahr ist Weihnachten und die Vorweihnachtszeit beginnt mit der Öffnung der ersten Weihnachtsmärkte und Abteilungen in vier Wochen. Und schon jetzt sollte man sich ernsthaft Gedanken machen, was man wem schenken könnte. Jetzt hat man schließlich noch Zeit. Ein ganz heißer Tip für kunstsinige Freundinnen und Freunde ist in diesem Jahr ein Portrait im Style des Pop-Art Meisters Andy Warhol - und zwar nicht mit Marilyn Monroe, sondern dem eigenen Portrait, das in der Siebdruck-Optik in vier verschiedenen Farbversionen entweder auf Papier oder wie im Museums-Original auf Leinwand erhältlich ist. Mehr darüber unter [www.personal-art.de](http://www.personal-art.de)

Der Smart haucht wohl leider sein Leben in der Automobilszene aus, obwohl es eine fabelhafte Idee ist, die hinter diesem Auto steckt. Pate für das wenige und kleine Stadtauto war einst eine Uhr gewesen, und die steht auch nach über 20 Jahren als Kultklassiker ganz hoch im Kurs. Kaum ein Mensch dürfte wissen, wieviele Swatch-Kreationen es mittlerweile gibt, derzeit steht die Zandy-Bijou-Collection ganz hoch im Kurs der Fans. Die Swatch, das ist der Inbegriff des Kults der Abwechslung mit einem Markennamen geworden. Das hatte das Auto für zwei oder vier bisher leider nicht geschafft. Mehr Neuigkeiten unter [www.swatch.com](http://www.swatch.com)

Mit einer Fülle von Angeboten



Wochenblatt

**UH**  
ULRIKE HÖGERLE  
**OPTIK**

Brillenmode - Kontaktlinsen  
Ekkehardstr. 19 · 78224 Singen  
Fon +49(0)7731/62703

Kosmetische Gesichtsbehandlung mit Ampulle und Wimpern färben  
**49,90 €**  
Nagelmodellage  
**49,50 €**

**Revital-Studio**  
Termine nach tel. Vereinbarung • Freiheistr. 53 • 78224 Singen • Tel.: 07731/98 48 04

Sie lieben das Flammere? Weil das auch beim Styling? Dann nichts wie her mit Lindson-Loose, Spinas und Co. - denn mit dem GOLDWELL Styling Wild geht alles und noch mehr.

**GOLDWELL**  
**H&Z**  
Haarkosmetik

August-Ruf-Str.5a - 78224 Singen  
Bodanplatz 2 - 78462 Konstanz

**STEHMER KNEER**  
Singen - Scheffelstr. 18

Ich will vor allem Farbe in mein Leben!

Malerbetrieb **Kenzler** Meisterbetrieb  
Samariterweg 1 • 78269 Volkertshausen • Telefon 0 77 74 / 15 15  
<http://www.malerkenzler.de>

... bei uns liegen Sie richtig!

**betten diehl**  
78224 Singen, Scheffelstr. 31  
Telefon 07731/62559

Besuchen Sie die Welt des Schlafens!

[www.betten-diehl.de](http://www.betten-diehl.de)

## möbel-outlet-center singen ihr möbelhaus für sonderposten

Über 1000 Ausstellungsstücke auf 3.000 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche

**Hochwertige Möbel zum 1/2 Preis**

möbel-outlet-center (früher Möbel Tacke)  
Byk-Gulden-Straße 42  
**78224 Singen**  
Tel. 07731/185 185  
Fax 07731/185 187  
Mo.-Fr. 10.00-18.00 Uhr  
Sa. 10.00-16.00 Uhr

## Oswald Metzger bei IHK

**Konstanz (swb).** Er gilt als Querdenker, ist finanzpolitischer Sprecher seiner Partei im baden-württembergischen Landtag und wird als »solider Rebell« bezeichnet. Am Donnerstag, 4. Oktober, ist Oswald Metzger, Mitglied von Bündnis 90/Die Grünen, zu Gast im Konstanzer IHK-Gebäude in der Schützenstraße. Um 18 Uhr wird er dort in seinem Vortrag »Der Wirtschaftsaufschwung blendet - Die Republik ist reformmüde« seine Gedanken zur derzeitigen wirtschaftspolitischen Situation in Deutschland vorstellen. Seine zentrale These dazu lautet: »Die Konjunktur brummt, weil die Politik kaum stört«. Anmeldungen nimmt Elke Stock von der IHK bis zum 28. September entgegen (Telefon 07531/2860-145, Mail: elke.stock@konstanz.ihk.de).

## Gegen den blauen Dunst

**Stockach (swb).** Seit dem 1. August gilt in den Gaststätten in Baden-Württemberg das Nichtraucher Gesetz. Dies kann oder könnte für alle Raucher ein Anlass sein, mit dem Rauchen endlich Schluss zu machen. Die Beratungsstelle für Alkohol- und Medikamentenprobleme in Radolfzell bietet aus diesem Grund in Stockach wieder einen Raucherentwöhnungskurs an. Das Programm, das psychische Sucht mit Verhaltenstherapie bekämpft und die körperliche Abhängigkeit durch Nikotinersatzpräparate mindert, hat bisher, auch schon dem Gesetz, großen Anklang bei den Teilnehmern gefunden. Ein neuer Kurs startet am Montag, 24. September, um 19 Uhr im Krankenhaus Stockach im Gemeinschaftsraum. Anmeldung und Infos unter 07771/93810.

beliebt & immer grün  
**Kirschlorbeer**  
Prunus rotundifolia 70-80cm

Stückpreis ab 25 Stück  
**7.99€ 6.99€**

ab 100 Stück  
**5.99€**

„Erleben Sie beste Pflanzenberatung für Ihren Traumgarten.“



Reinhard Wöhrle  
Abt./Itr. Baumschule

Knospenblüher-Heide  
**Sommerheide**  
Calluna vulgaris 9cm Topf

lange Blütezeit ab September  
Stück 0,99 €, ab 10 Stück  
**0.79 €**

Jetzt schnell pflanzen: Erdbeerpflanzen **30%**

Auf alle vorrätigen Gartenrosen **40%**

**Herbststrabatt**

**mauch Grün erleben**  
Pflanzenparadies

Hilzingen, Brühlstr.12, Mo-Fr 9-19, Sa 9-16 Uhr

# Wiedersehen mit Antonio da Silva

Färbe eröffnet Spielzeit mit einem Gastspiel ab 19. September

**Singen (swb).** Das Theater »Die Färbe« in Singen eröffnet die neue Spielzeit am 19. September mit einem Gastspiel des »Theater Kanton Zürich«, kurz: »TZ« genannt, einer befreundeten Bühne, die in Winterthur heimatisiert ist und die Theaterlandschaft im Kanton Zürich prägt. Dabei dürfen sich die Färbe-Besucher ganz besonders auf ein Wiedersehen mit dem Schauspieler Antonio da Silva freuen. Der gebürtige Portugiese ist in Singen aufgewachsen und spielte bereits als Jugendlicher erste Rollen in der Färbe. Nach der Schauspielschule in Zürich kam er nach Singen zurück, wo er als festes Ensemblemitglied bald zum Publikumsliebbling wurde und in vielen großen Rollen zu sehen war. In Singen präsentiert das »TZ« sein Erfolgsstück »Ay, Carmela!« von José Sanchis Sinisterra, der zu den bedeutendsten spanischen Autoren der Gegenwart zählt. In der Titelrolle ist die arrivierte Schweizer Schauspielerin und Protagonistin des »TZ« Rachel Martner zu sehen. Dabei tingelt ein Schauspielerepaar, Carmela und Paulino, durch das Spanien der 30er Jahre. Sie zeigen ein Nummernprogramm mit Liedern, Tänzen, Zaubertricks. Tingeltangel eben. Ein harmloses Spiel zur Unterhaltung des Publikums. Eines Tages geraten sie in die Reihen der Faschisten und werden aufgefordert, die Truppe zu unterhalten. Doch an der Vorstellung, zu der auch eine Gruppe Gefangener mitgenommen wurde, die am anderen Morgen hingerichtet werden sollen, will sich keine Leichtigkeit einstellen. Die anfangs unpolitische Carmela entschließt sich zu einem mutigen und folgenreichen Schritt. Die insgesamt vier Vorstellungen finden am 19., 20., 21. und 22. September jeweils um 20.30 Uhr im Theater »Die Färbe« statt. Karten können unter 07731/64646 und 62663 in der Färbe reserviert werden.

# NEUBAU MITTEN IN DER STADT

**Statik:**

ENTWURF – PLANUNG – BAULEITUNG  
line63an@t-online.de

**TITUS KOCH, Dipl.-Ing. (FH)**  
Büro für Baustatik

**architekturbüro line 63**

**Otto-Dix-Straße 52**  
**78244 Gottmadingen-Randegg**  
Telefon 0 77 34 / 9 72 55 • Fax 9 72 56

Hegaustr. 46, 78239 Rielasingen  
Tel. 0 77 31 - 18 34 98 Fax 18 35 01



**PLANBAU-SÜD**  
Schlüsselfertiges Bauen

Tel. 0 77 74 / 69 60 • Fax 0 77 74 / 92 01 09  
• e-Mail: info@planbau-sued.de  
www.planbau-sued.de

**Ihr leistungsfähiger Partner am Bau**

*Als Generalunternehmer bedanken wir uns für das entgegengebrachte Vertrauen und gratulieren zum gelungenen Neubau!*

## Eine Oase an der Singener City

Mehrfamilienhaus schließt Lücke an der Hegaustraße / Hochwertiger Zuschnitt

**Singen (li).** Elf Wohnungen und zwölf Tiefgaragenplätze, das sind die nackten Zahlen eines hochkarätigen Neubaus in der Hegaustraße 9 an der Singener City. Eine Baulücke war entstanden, nachdem das dort über Generationen ansässige Kleingewerbe seine Türen geschlossen hatte. Wo früher Schreiner und Schuster geschäftig waren, galt es, eine Baulücke zu schließen. Und das ist dem Bauträger, dem Architekten und den vielen Bauhandwerkern gelungen. Elf Wohnungen mit individuellen Zuschnitten sind entstanden, aber nur noch eine steht zum Verkauf an. Der Bauträger ist durchaus stolz darauf, denn damit sei bewiesen, dass man gerade heute durchaus Wohnungen an den Mann und die Frau bringen könne. Rund 110 Quadratmeter Fläche haben die großen Wohnungen, zwei sind auf Einzelpersonen zugeschnitten, eine Maisonette-Wohnung bietet junges Flair - ein Mix im Haus von Lebensgefühlen und Wohlfühlmomenten. Die Wohnungen reichen von der Hegaustraße bis zum begrünten Innenhof, die Tiefgarage ist innen begrünt, das Erdgeschoss ebenso. Grün wird es wieder in den Obergeschossen, sogar über zwei Stockwerke hinweg. Jede Wohnung hat zwei Balkone: Die Morgensonne zur Straße, die Abendsonne zum Innenhof hin. Mit dem Aufzug geht es direkt von der Tiefgarage in die Wohneinheit. Barrierefrei ist hier vieles, die Bäder sind behindertengerecht. Großzügig sind sie zudem dimensioniert. Architekt Andreas Sigrist sagt es beim Rundgang sehr deutlich: Hier gehe es nach den Kundenwünschen und nicht um architektonische Selbstverwirklichung. Wenn sie von einer, Haus Die Ausstattung der Wohnungen ist hochwertig. Die Fliesen sprechen eine deutliche Sprache. Sie verraten Stil. Freundlich und hell ist der ganze Bau. Das beginnt beim Treppenhause und setzt sich in den Wohnräumen fort. Die städtebauliche Herausforderung war an dieser Stelle groß. Sigrist hat den Baukörper etwas von der Straße weggenommen, dafür Platz auf den vorderen Balkonen gewonnen, die somit auch seitlichen Windschutz haben. Eine Altlast blieb: Beim Bau des Gambrius-Areals war ein Fluchtweg über das Grundstück an die Hegaustraße nötig. Er blieb erhalten. Was künftig bleibt ist der Blick von den Balkonen auf die verkehrsberuhigte Straße und den Lenkschen Paradiesbaum rund 200 Meter entfernt. Die neue Stadthalle, das Rathaus, das Aachbad und der Bahnhof sind schnell zu Fuß erreichbar. Auch deshalb ist hier eine neue Oase an der Stadtmitte entstanden.




Fast schon mediterran - und das mitten in Singen: Der Neubau an der Hegaustraße in Singen. swb-Bild: li

**Wir bedanken uns für den Auftrag und gratulieren zu dem gelungenen Neubau.**


**Elektrotechnik**  
**Giolda**

Installation  
Antennenbau  
Reparaturen



Bucherstr. 5, 78244 Gottmadingen

Fensterbau



Gregor Loubert fensterbau

- Holz-Fenster
- Kunststoff-Fenster
- Holz-/Alu-Fenster
- Haustüren
- Rolläden
- Insektenschutz
- Sonderbauten

Loubert Fensterbau • Jahnstr. 20 • 78224 Singen-Überlingen a.R.  
Telefon 07731 9 35 00 • www.fensterbau-loubert.de

**Ihr Partner für Treppen**

- Stahltreppen
- Ganzholztreppe
- Spindeltreppen

**Ausstellung in unserem Hause**

**Keller + Maßner Treppen GmbH**  
Gottlieb-Daimler-Str. 3a  
78234 Engen  
Telefon 077 33/83 89  
Fax 077 33/25 12

**HOLZBAU JOOS**

ZIMMEREI  
SCHLÜSSELHAUSBAU  
INNOVATION

Hügleweg 9 - 78359 Orsingen-Neuzingen  
Tel. 07774 / 93 99 90 • Fax 93 99 93  
info@joos-holzbau.de  
www.joos-holzbau.de

Das Medium mit den vielen guten Seiten



**Wocheblatt**

**Wir sind für Sie da**  
in Singen mit Eingemeindungen sowie Rielasingen

1/50 mm Werbung schon ab 60,50 € + MwSt.\*

**Wocheblatt**  
Hadwigr. 2a - 78224 Singen

Christine Wittmer  
Tel. 0 77 31/88 00 28

s/w-Ortspreis abzgl. Kundenrabatt zzgl. gesetzl. MwSt.

Daniel Inacio  
Tel. 0 77 31/88 00 26

Regina Kreuzt  
Tel. 0 77 31/88 00 27

**Stuckateurgeschäft Eifridt GmbH**

Innen- und Außenputzarbeiten

- Vollwärmeschutz
- Altbausanierung
- Feuerschutz
- Metallständerwände
- Paneeldecken
- Stuckarbeiten

Buchstauden 11  
78269 Volkertshausen  
Tel. 07774/920108 • Fax 07774/920109  
E-Mail: stukk-eifridt@t-online.de / www.stukk-eifridt.de

**RUDOLF VETZ & Söhne GmbH**

- Heizung
- Sanitär
- Blech
- Edelstahl-Design
- Industriemontage

Zwischen den Wegen 44a - 78239 Worblingen  
Tel. 077 31/475 48 • Handy 01 71/735 13 30 • Fax 4 82 34



DREHSCHIBE DER REGION



Um diesen Kreisverkehr dreht sich alles in der Singener Südstadt.

Ab in den Singener Süden. Das ist für unsere Region mehr als eine geflügelte Redewendung, denn der Singener Süden hat sich in mehr als 40 Jahren zur großen wirtschaftlichen Drehscheibe der Region entwickelt. In Singens Süden sind die meisten Arbeitsplätze des Hegaus angesiedelt, hier finden sich eine ganze Reihe von gestandenen Handwerksbetrieben und mittelständische Unternehmen, die die Region prägen. Praktisch alle Gewerke sind in Singens Süden zu finden - von Singen Süd aus wird die Region mit wichtigen Leistungen versorgt. Singen Süd, das ist auch der Standort der Singener Automeile und mit rund 20 Autohäusern, dazu weitere Servicebetriebe rund ums Automobil von der Werkstatf bis zur Autowaschanlage. Singen Süd, das ist auch das Fachmarktzentrum der Region am westlichen Bodensee. Für die Kunden ist hier reichlich Parkraum geschaffen worden und das Parken ist kostenlos. Wer im weiteren Umkreis eine Küche sucht, in Singen Süd gibt es die große Auswahl. Und: der Singener Süden ist auch mit dem Singener Stadtbuss ganz bequem zu erreichen. Auf in den Singener Süden, kann man da nur sagen.

■ RUDOLF-DIESEL-STRASSE

**MOTORRADWELT**  
Rudolf-Diesel-Str. 18A  
78224 Singen  
Tel. 0 77 31 / 18 20 70  
Fax 0 77 31 / 18 20 71  
INTERNET: www.motorradwelt.net

■ PFAFFENHÄULE

**STIEPPACHER**  
SCHRAUBEN  
GROSSHANDEL

Wir liefern **alle** Schrauben für jedermann auch lose oder einzeln

Pfaffenhäule 58 · 78224 Singen  
Telefon 0 77 31/6 76 50 oder 6 76 59  
Fax 0 77 31/6 83 07  
www.stieppacher.de  
stieppacher@t-online.de

■ ZUM UMSCHLAG-BAHNHOF

Containerdienst  
Altautoverwertung  
Schrottsammlungen  
Industrieabbrüche

**DILSE**

DILSE  
Rohstoffhandel GmbH  
Telefon 0 77 31 - 6 31 21  
www.dilse.de

■ WERNER-VON-SIEMENS-STRASSE

**FENSTER. FERTIG?**

Aber ja!  
Aus Kunststoff.  
Aus Aluminium.  
Aus eigener Produktion.  
Fenster.fertig.los.

**HAUG+ SCHÖTTLE**

Haug + Schöttle GmbH  
Kunststoff- und Aluminiumfenster  
Werner von Siemens-Str. 15  
78224 Singen  
Tel. 0 77 31 / 6 4 6 6 7  
email: info@haug-schoettle.de  
www.haug-schoettle.de

■ GEORG-FISCHER-STRASSE

**dier+Jakob** **AUTO plus**

**Heckträger EuroWay 944**  
▼ für 2 Fahrräder  
▼ Schnellbefestigung für nahezu alle Anhängerkupplungen  
▼ einfacher Abklappmechanismus  
▼ doppelt abschließbar

**THULE** **329.-**

**EuroWay 946**  
▼ wie EuroWay 944, nur für 3 Fahrräder  
▼ (o. Abb.)

**gut** **399.-**

78224 Singen · Georg-Fischer-Str. 44 · Tel. 0 77 31 / 86 87 - 13

■ STOCKHOLZSTRASSE

**KELLHOFER**  
Sonnenschutz- und Rolladentechnik

78224 Singen  
Stockholzstr. 11/beim TÜV  
Tel. 0 77 31 / 6 4 6 6 7  
E-Mail: kellhofer@t-online.de

**Stark in schräg. Schrägjalousie AsyFlex.**

■ GOTTLIEB-DAIMLER-STRASSE

**WA A**

✓ waschen, bügeln, legen...  
✓ sauber, bequem, preiswert  
✓ Hol- und Bringservice

**be-wasch gGmbH**  
Gottlieb-Daimler-Straße 1  
78224 Singen  
Telefon 0 77 31 - 79 73 - 3  
www.be-wasch.de

**be-wasch**

**Ihr bärenstarker Partner in Sachen Autoglas!**

Tel. 0 77 31/183414, Fax 183419  
www.schwabo-autoglas-singen.de  
singen@schwabo-autoglas.de

■ IM HASELBUSCH

**EU-Fahrzeugsuche**  
Suchen & finden Sie Ihr Fahrzeug  
www.auto-landmann.de  
**ca. 26.000 Kfz**  
Zur Abwicklung u. Logistik rufen Sie uns an oder E-Mail.

**Auto LANDMANN**  
78224 Singen • Im Haselbusch 17  
auto.landmann@t-online.de  
Telefon 07731/181100

**Thomas Barhofer**  
Kfz Meister

**Oldtimer & Sportwagen**

■ Reparatur ■ Restauration  
■ Verkauf ■ Vermietung

www.barhofer-automobile.de

Im Haselbusch 14a Singen  
Tel. +49 (0) 77 31 - 79 98 50  
Fax +49 (0) 77 31 - 79 98 51

■ IM HASELBUSCH

**Der Fitness-Park**

**Tag der offenen Tür am 29. 9. & 30. 9. von 10-17 Uhr**

**Ungeublich, aber wahr, nach nur einem halben Jahr erweitert sich unser Studio**

- Noch mehr Trainingsfläche (von 1000 m<sup>2</sup> auf 1600 m<sup>2</sup> erweitert)
- Öffnungszeiten täglich von 6.00 - 24.00 Uhr
- Riesiger Maschinen- u. Kurzhantelbereich
- Neue Rudergeräte
- Ausdauerbereich (Cross Walker, Laufbänder, Sprint Biker, Fahrräder)

**Bei Anmeldung am Tag der offenen Tür ein Monat gratis trainieren. Reinschauen lohnt sich!**

**FITNESS OHNE RISIKO**

monat. **19.99 €**

Im Haselbusch 16 · 78224 Singen  
☎ 0 77 31 / 14 48 74 · www.happy-fit.eu

## Flohmarkt mit Zwillingsbasar

**Singen-Schlatt (swb).** Der Elternbeirat des Kindergartens Schlatt unter Krähen veranstaltet am Samstag, 22. September, von 14 bis 16 Uhr einen Flohmarkt rund ums Kind mit Zwillingsbasar in der Hohenkrähenhalle. Es können Kinder- und Zwillingsachen aller Art selbst verkauft werden. Schwangere werden unter Vorlage des Mutterpasses bereits um 13.30 Uhr eingelassen. Es gibt eine Spielecke sowie Kaffee und Kuchen. Anmeldungen und weitere Infos bei Manuela Schneider, Telefon 07731/949866 oder 0160-99128739.

**Singen (swb).** Auf Einladung des CDU-Bundestagsabgeordneten Andreas Jung erläuterte der Vereinsbeauftragte des Finanzamtes Singen, Bernhard Stärk, in der vergangenen Woche vor über 100 Vereinsvertretern aus dem gesamten Landkreis die Auswirkungen des neuen »Gesetzes zur weiteren Stärkung des bürgerschaftlichen Engagements«, das im Juli im Bundestag beschlossen wurde. Dabei machte Jung das Ziel des Bundestages deutlich, Vereine finanziell zu entlasten und bürokratische Schwellen abzubauen.

# Entlastung für die Vereine

Andreas Jung informierte mit Finanzamt über neue Regelungen

Im Clubhaus des FC Singen konnte Andreas Jung gute Nachrichten verkünden. Eine finanzielle Entlastung für viele Trainer und Betreuer wird die Anhebung des Übungsleiterfreibetrages bringen. Dieser wird auf 2100 Euro jährlich angehoben. Außerdem wird auch die Erhöhung der Besteuerungsgrenze für wirtschaftliche Betätigungen auf 35000 Euro dazu beitragen, dass Vereine ihre vielfältigen Aktivitäten leichter finanzieren können und nicht gezwungen sind, »Auswege« wie die Gründung eines Fördervereins zu suchen.

Auch für Personen, die einem Verein oder einer gemeinnützigen Organisation einen Betrag spenden möchten, gibt es Erleichterungen. Zukünftig können einheitlich bis zu 20 Prozent der Einkünfte von der Steuer abgesetzt werden. Zudem wird ein vereinfachter Steuerbeweis bis zu 200 Euro eingeführt. Kontrovers diskutiert wurde die neue Regelung einer steuerfreien Pauschale für alle Verantwortungs-träger in Vereinen in Höhe von 500 Euro. Der Gesetzgeber möchte damit die Möglichkeit einräumen, ne-

ben den Übungsleitern auch Vorständen und sonstigen ehrenamtlichen Mitarbeitern eine steuerfreie pauschale Zuwendung machen zu können. Andreas Jung nahm die Anregungen und Hinweise der Vereinsvertreter auf und sagte zu, diese nach Berlin mitzunehmen. Er kündigte für die kommenden Monate ein weiteres Gesetz an, das sich vorwiegend mit den Haftungsfragen im Vereinsrecht befassen wird. Hier werde er sich intensiv für eine weitere Verbesserung der Situation der Vereine einsetzen, so Jung.

## Diskussion zur Hochschule

**Konstanz (swb).** Am Freitag, 21. September, 19.30 Uhr findet in der Villa Rheinburg in der Reichenaustraße 1 in Konstanz eine Podiumsdiskussion statt. Thema ist die Hochschule 2012, deren zukünftige Entwicklung und die Auswirkungen auf Konstanz. Gäste sind der Landtagsabgeordnete Andreas Hoffmann, der Rektor der Uni Konstanz Prof. Gerhart von Graevenitz, der Präsident der Fachhochschule Dr. Kai Handel, der Geschäftsführer des Studentenwerks Konstanz Volker Kiefer und Andreas Baur von der Wirtschaftsförderung der Stadt Konstanz.

# TAG DER GESUNDHEIT



DER TV GAIENHOFEN FEIERT ZUM 100. GEBURTSTAG EINEN TAG DER GESUNDHEIT



Gesund bleibt wer sich fit hält. Viele Tipps dafür bietet der Tag der Gesundheit, der im Rahmen des Jubiläum des TV Gaienhofen angeboten wird. Ein Angebot ist Pilates.

Auf die Räder: besonders Ausdauertraining verbessert viele Körperfunktionen deutlich.



## JUBILÄUM DER GESUNDHEIT

Der Turnverein Gaienhofen, der in diesem Jahr sein 100jähriges Bestehen feiert, veranstaltet aus diesem Anlass am Samstag, 22. September, einen »Tag der Gesundheit« unter dem Motto: »Fitness ist Lebensqualität - jeder kann etwas tun.«

Der Aktionstag beginnt um 13 Uhr mit Begrüßung und Ausgabe von Unterlagen. Um 13.30 Uhr folgt ein Vortrag des Arztes Jürgen Mäder mit dem Titel »Willkommen im Paradies«. Dem schließt sich um 14.15 Uhr eine Reihe von Workshops für Anfänger und Trainierte an.

Unter Leitung von Sportlehrern aus dem Verein gibt es Rücken-Zirkel, Beckenbodentraining, Pilates, Fit mit dem Aerostep, Step-Aerobic, Entspannung, Fitness mit Handgerät, Bodyforming, Nordic Walking, Nordic Blading, Inlineskating, Mountainbiking, Trekking- und Touren-Biking. Aus Qualitätsgründen wird die Teilnehmerzahl beschränkt, es ist eine Anmeldung unter 07735/3481 oder www.tvgaienhofen.de nötig.

## DAS IMMUNSYSTEM STÄRKEN

Nahrungsergänzungsmittel - ja oder nein? In die Debatte um die Wirksamkeit mischt sich neuerdings sogar die Frage, ob die Einnahme von Vitaminen schädlich sein kann. Eine klare Entwarnung gibt es jedoch für ein essentielles Spurenelement: Selen. Wie dänische Forscher herausfanden, wird dem Mikrospurenelement zu Recht eine positive Wirkung nachgesagt. Selen - ein wahrer Tausend-sassa. Selen ist für den Organismus in vielerlei Hinsicht von Bedeutung - zum Beispiel für das Immunsystem: Es erhöht die Resistenz gegen Keime und leitet Schwermetalle aus. Das Mikrospurenelement ist fester Bestandteil vieler Enzyme und unterstützt wichtige Stoffwechselfvorgänge. Bei hoher körperlicher und beruflicher Belastung, Stress und mit zunehmendem Alter ist ein optimaler Selen Spiegel wichtig. Um sicher zu gehen, kann man beim Arzt seinen Selenstatus bestimmen lassen. Ein Selen-Check kann eine erste Orientierungshilfe sein (www.selen-info.de). Bei unausgewogener Ernährung und Infektanfälligkeit empfehlen Experten die Einnahme von täglich 50 bis 100 µg Selen.

**STOP** "Arzneimittel im Straßenverkehr" Kuony-Apotheke Goethestr. 16 78333 Stockach

In Ihrer Kuony-Apotheke sind Sie bestens beraten

## TAG DER OFFENEN TÜR

Wir stellen uns vor:

# INVITA

### Häusliche Krankenpflege

**was:** Unser Team gibt Ihnen einen Einblick in unsere tägliche Arbeit der häuslichen Krankenpflege.

**wann:** Am Samstag, den 22.09.2007 von 10.00 Uhr bis 17.00 Uhr

**wo:** Bodenseestrasse 5 Böhringen

Das **INVITA** Team freut sich auf Ihr kommen!

Für Ihr leibliches Wohl wird gesorgt.

Stephanie Milotta - Bodenseestrasse 5 - 78315 Radolfzell / Böhringen - Tel.: 07732 / 972901

schön & gesund **bahnhof apotheken** apothekerin: urika habel-betz tel. 07731/72224 poststraße 2 78244 gottmadingen info@bahnhof-apotheken-gottmadingen.de

**Interessieren Sie sich für Alternativmedizin? Besuchen Sie unsere Vorträge!**

- am 27.09.: Biochemie, Schüssler Salze
- am 16.10.: Homöopathie und
- am 13.11.: Säure-Basen Balance

Weitere Infos in dem Flyer, welcher dieser Zeitung beiliegt.

### Was ist Anti-Aging-Medizin

- Verlangsamung des Alterungsprozesses
- Steigerung der Leistungsfähigkeit
- Besserung alterbedingter Krankheiten
  - Wirbelsäulen- und Gelenkprobleme
- Besserung von Herz- u. Gefäßfunktion
- Besserung von Hirnleistungsstörungen
- Bessere Funktion des Immunsystems
- Besserung von Allergien
- Erhaltung der Lebensqualität im Alter

Praxis für Naturheilverfahren & Anti-Aging-Medizin  
**Axel M. Kornmayer**  
Heilpraktiker  
Enger Str. 4 · 78224 Singen · 0 77 31 / 6 18 48

- Anzeige - **Husten, Schnupfen, Halsweh - im Herbst steht wieder die Erkältungszeit vor der Tür - Bleiben Sie fit mit den Tipps der Audi BKK** - Anzeige -

Eine Erkältung ist eine Infektion der oberen Luftwege mit Viren, die besonders leicht auf andere Menschen übertragen werden können. Die Erkrankung ist normalerweise harmlos und dauert rund eine Woche. Meist tritt sie in den Herbst- und Wintermonaten auf. Durchschnittlich bekommt jeder Mensch zwei- bis viermal im Jahr eine Erkältung. Aber mit den wertvollen Tipps der Audi BKK können Sie sich frühzeitig gegen eine Erkältung schützen:

- Berühren Sie sich nicht im Gesicht, wenn Sie Kontakt mit einem erkälteten Menschen hatten.
- Halten Sie Abstand zu einem Erkrankten.
- Gründliche Handhygiene ist wichtig - dies gilt sowohl für den Erkrankten, als auch für Personen, die mit ihm in Kontakt kommen.
- Vermeiden Sie Kälte und Feuchtigkeit.
- Maßnahmen wie regelmäßige Saunabesuche oder Kneipp-Kuren scheinen die Abwehrkräfte des Körpers gegenüber Erkältungskrankheiten zu stärken.
- Achten Sie auf eine ausgewogene, vitaminreiche Ernährung.
- Senioren, Personen mit einer Immunschwäche und Menschen, die beruflich mit vielen anderen Personen in Kontakt kommen, sollten sich bei ihrem Hausarzt über die Möglichkeit einer Grippe-Impfung informieren.
- Sollte Sie die Erkältung doch erwischt haben, schonen Sie sich körperlich, nehmen Sie viel Flüssigkeit zu sich (z.B. heißen Tee) und inhalieren Sie bei Bedarf. Schlafen Sie mit hoch gelagertem Kopf und rauchen Sie nicht, wenn Sie erkältet sind - denn das reizt die Schleimhäute.
- Kommen Sie sicher durch die Erkältungszeit mit den Tipps der Audi BKK. Zu Fragen zum Thema Grippeimpfung geben Ihnen unsere Mitarbeiter im Service-Center Singen gerne Auskunft unter 07731/993-0.

**BKK Audi Betriebskrankenkasse**  
Die Krankenkasse in der Region für die Region.

Service-Center Singen  
Magistraße 7  
78224 Singen  
Tel. 0 77 31 / 7 99 30  
www.audiobbk.de

## Stadt Engen bei der Expo Real dabei

**Engen (swb).** Die internationale Immobilienbranche trifft sich auf Europas bedeutendster Fachmesse für Gewerbeflächen und Gewerbeimmobilien EXPO REAL vom 8. bis 10. Oktober in München. Unter dem gemeinsamen Dach Bodenseeland - UNITEDINNOVATIONS vertreten zwölf kommunale und privatwirtschaftliche Partner aus dem Landkreis Konstanz, der Schweiz und Voralberg den Wirtschaftsstandort Bodensee. Zum dritten Mal mit dabei ist die Stadt Engen, sowie die Bodensee Standort Marketing GmbH, gleichzeitig auch Projektkoordinator und Organisator des Gemeinschaftsauftritts. Der letztjährige Messeauftritt des Bodenseelands war ein voller Erfolg. Die Region wurde als interessanter Wirtschafts- und Investitionsstandort

wahrgenommen. 2007 wollen die Partner des Bodenseeland-Gemeinschaftsstandes den intensiven Dialog mit Entwicklern, Nutzern und Anbietern fortsetzen. 2006 konnten über 1.600 Aussteller aus 40 Ländern und rund 21.000 Besucher aus 65 Ländern gezählt werden. Die EXPO REAL ist die Plattform für branchen- und länderübergreifende Immobilienprojekte, Networking sowie Investments & Finanzierung. Alle wichtigen Immobilienmärkte und -standorte sowie die internationalen Key Player der Immobilienwirtschaft sind anwesend. So auch das Bodenseeland, das - gefördert mit Mitteln aus dem Interreg-III-A-EU - den Wirtschaftsraum Bodensee als erfolgreichen Standort nachhaltig in den Köpfen der Investoren verankern will.

## Betreuung im Ehrenamt

Unterstützung wird gewährt / Wichtige Hinweise

**Kreis Konstanz (swb).** Der Betreuungsverein »Kompass« der Arbeiterwohlfahrt bietet am Dienstag, 25. September, in der Geschäftsstelle der AWO in Singen, Heinrich-Weber-Platz 2, eine Informationsveranstaltung zur rechtlichen Betreuung an. Sie richtet sich an alle neu bestellten ehrenamtlichen Betreuer/-innen sowie an Interessierte, die sich schon im Vorfeld informieren wollen und sich vorstellen können, in der Zukunft eine Betreuung für ihre Angehörigen oder für Nichtverwandte zu übernehmen. Beginn ist um 19 Uhr. Die Veranstaltung wird zusammen mit der Betreuungsbehörde des Landkreises Konstanz kompetent organisiert. Sie vermittelt einen Überblick über die vielfältigen Aufgaben eines Betreuers und über das gerichtliche

Betreuungsverfahren. Betreuer nehmen an ihrer gerichtlichen Bestellung oft Aufgaben wahr, mit denen sie sich bisher noch nicht befasst haben.

Es geht um Verträge und rechtliche Handlungen

Es tauchen Fragen nach den Rechten der Betreuten und der Betreuer, nach dem Verständnis und den Behandlungsmöglichkeiten für die gesundheitlichen Beeinträchtigungen der Betreuten oder über den Kontakt mit Betreuten, Gerichten, Ämtern, Banken und sozialen Einrichtungen auf. Im Einzelfall kommt es darauf an, die wichtigen Entscheidungen zu treffen, Verhandlungen zu führen, Geschäfte abzuschließen, Aufträge

zu erteilen oder Anträge auf Sozialleistungen zu stellen. In diesen Fällen stehen den ehrenamtlichen Betreuern die Betreuungsvereine mit Rat und Tat zur Seite. Ihr Angebot umfasst Begleitung, Beratung und regelmäßige Fortbildung einschließlich der Informationen über Versorgungsmöglichkeiten und Versicherungsschutz. Hierdurch wird es sozial engagierten Menschen erleichtert, eine Betreuung zu übernehmen. Der Verein unterstützt zur Zeit 40 ehrenamtliche Betreuer und registriert einen steigenden Beratungsbedarf der ehrenamtlichen Betreuer und Vorsorgebevollmächtigten. Nähere Informationen erhalten Interessierte über die Geschäftsstelle des Betreuungsvereins »Kompass« der Arbeiterwohlfahrt in Radolfzell, Gartenstraße 14, unter Telefon 07732/53977.

## Glocken des Münsters

**Konstanz (swb).** Seit Jahrhunderten beherrscht das Konstanzer Münster das Stadtbild der Bodenseemetropole mit ihrer einzigartigen Altstadt. Der Klang der Glocken des hoch aufragenden Turmes ist fester Bestandteil des Konstanzer Alltags und des Kirchenjahres. Sie laden ein zur Meditation und Besinnung und geben Zeichen zu besonderen Anlässen und Festen. Das Geläut hat die beiden Weltkriege unbeschadet überdauert. Es ist wertvolles und unüberhörbares Zeugnis einer über Generationen gewachsenen Tradition und Kulturlandschaft. Der Glockensachverständige Andreas Philipp hat die verschiedenen Glockengeläute des Münsters im Frühjahr des Jahres aufwendig arrangiert und präsentiert die Klangpracht und den Facettenreichtum der Kirchenglocken auf einer faszinierenden CD, die nicht nur den Glockenspezialisten und Liebhaber begeistern werden, sondern auch die Besucher des Münsters aus nah und fern.

Die CD (erschienen bei Spektral, Best.-Nr. SRL4-07007) ist ab sofort im Informationsstand im Münster sowie im Münsterpfarramt, Pfalzgarten 4, erhältlich.

## AbendKat: Aktion verlängert

**Konstanz (swb).** Der AbendKat fährt weiter: Noch bis 30. September ist der Katamaran am Wochenende bis nach Mitternacht unterwegs. Die Spätfahrten seien gut angenommen worden, so Reederei-Geschäftsführer Manfred Foss. Daher habe man sich entschlossen, die Aktion noch zu verlängern. Damit sind die Katamarane bis Ende September immer an Freitagen, Samstagen und Sonntagen noch spätabends im Einsatz. Um 21.02 Uhr und 23.02 Uhr ab Konstanz, um 22.02 Uhr und 0.02 Uhr ab Friedrichshafen verkehren die AbendKat-Kurse an den kommenden drei Wochenenden. »Die Spätkurse laufen gut«, freut sich Foss. Über 5000 Passagiere haben die späten Fahrten genutzt, die seit Mitte Mai angeboten werden. Mit 25 Fahrgästen im Durchschnitt liege das Ergebnis über den Erwartungen. Dazu kamen noch deutliche Zuwächse bei den fahplanmäßigen 19- und 20-Uhr-Fahrten.

## Nachfolge in Unternehmen

**Konstanz (swb).** Über den Besitzerwechsel in Unternehmen im Mittelstand von Baden-Württemberg dreht sich eine Vortragsveranstaltung am 20. September in der Gewerbeakademie Konstanz. Vielen Betrieben droht die Schließung, weil kein geeigneter Nachfolger zur Verfügung steht.

Experten geben Tipps zur Lösung

Zu dieser Frage hat die IHK zusammen mit der Handwerkskammer, dem Einzelhandelsverband Südbaden und sowie dem Hotel- und Gaststättenverband eine ganze Reihe von Experten eingeladen, die rund um das Thema der Unternehmensnachfolge informieren werden. Die Veranstaltung beginnt um 19.30 Uhr. Infos unter 07531 / 2860-139.

**Thomas Philipp's SONDERPOSTEN**

Jetzt auch online-shopping! [shop.thomas-philipp.de](http://shop.thomas-philipp.de) Gültig ab Do. 20.09.07 Solange der Vorrat reicht! Irrtümer vorbehalten!

<p><b>wellaflax Haarspray 250ml</b> (100ml = ,52) <b>1,29</b></p> <p><b>Sensitiv-Mousse 200ml</b> (100ml = ,74) oder <b>Gel</b> versch. Sorten <b>1,48</b></p> <p><b>150ml</b> (100ml = ,59)</p>	<p><b>toilettenpapier 3 lagig, extra weich, sicher und fest</b> <b>1,68</b></p> <p><b>8 Rollen</b> (150 Blatt) <b>3</b></p> <p>Mit Dekor-Prägung!</p> <p><b>Decor</b></p>	<p><b>Große Auswahl an Musik-CDs!</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Legends oder</li> <li>Mozart für Babies oder</li> <li>Disco-Legends oder</li> <li>Best Chillout</li> </ul> <p><b>1,99</b></p>
<p><b>Premium Teichsticks</b> schwimmfähiges Hauptfutter für alle Kaltwasserfische <b>5,99</b></p> <p><b>10 Liter</b> (1l = ,60)</p>	<p><b>Capri-Sonne</b> versch. Sorten <b>1,79</b></p> <p>Fruchtsaftgetränk <b>10x0,2Liter</b> (1l = ,60)</p>	<p><b>Portabler Lerncomputer</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>mit Touchscreen-Lensspiel</li> <li>insgesamt 38 versch. Aktivitäten</li> <li>ca. 500 Wissensfragen aus 5 Themenbereichen</li> <li>8 abwechslungsreiche Wortspiele</li> <li>8 versch. Rechenspiele</li> <li>7 spannende Logik- und Geschicklichkeitsspiele</li> <li>zahlreiche weitere Funktionen</li> </ul> <p><b>12,99</b> <b>10,95</b></p>
<p><b>Duo-Treiteimer</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>hochwertiger Edelstahl</li> <li>2 herausnehmbare Kunststoffbehälter</li> <li>schwarze Kunststoffdeckel</li> <li>39x32x28cm</li> </ul> <p><b>19,98</b></p>	<p><b>Kugelchrysanthenen</b> versch. Farben <b>2,99</b></p> <p>Ø 45-50cm im 3 Liter Topf</p> <p>Vorteilspreis <b>5 Stück = 10,99</b></p>	<p><b>Triumphtulpen-Mischung</b> vorteilhafte Qualitätstulpen, Gr. 12+, versch. Farben <b>40 Zwiebeln 4,98</b></p> <p><b>Pflanzen Sie jetzt den Frühling!</b></p>
<p><b>Laubharke</b> mit Alu-Teleskopstiel, verzinkte Zinken <b>1 bis ca. 150cm</b> <b>4,98</b></p>	<p><b>Pflanzkübel</b> aus Kunststoff, wetterfest <b>H 40cm, Ø 33,5cm</b> <b>4,98</b></p> <p><b>Zier-Kürbisse</b> im Spankorb <b>6-8 Stück 2,99</b></p>	<p><b>Deutsche Speisekartoffeln</b> vorwiegend festkochend, Sorte siehe Etikett <b>10kg 1,99</b> (1kg = ,20)</p> <p><b>Deutsche Haushaltszwiebeln</b> HKL I <b>5kg 1,99</b> (1kg = ,40)</p>
<p><b>Spaten</b> Gärtnereform, mit 100cm T-Stiel oder <b>Grabegabel</b> mit 100 cm T-Stiel <b>7,98</b></p>	<p><b>Windmühle</b> auf Steckstab, versch. Farben <b>1,68</b></p> <p>Ø 25cm, H 98cm</p> <p><b>3,98</b></p> <p>Ø 42cm, H 157cm</p>	<p><b>ALU-Wäschespinne</b> Standrohr ø 38mm <b>Leinenlänge 50m 16,98</b></p>
<p><b>LED-Multifunktionscheinwerfer</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>7 LED-Birnen</li> <li>abnehmbar durch praktischen Schnellverschluss</li> <li>batteriebetrieben (Batterien nicht enthalten)</li> </ul> <p><b>3,98</b></p>	<p><b>LED-Rücklicht</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>mit 5 Hochleistungsdielen</li> <li>leistungsstark und wirtschaftlich</li> <li>batteriebetrieben (Batterien nicht enthalten)</li> </ul> <p><b>1,98</b></p>	<p><b>Buchsbaum</b> Buxus semp. Arborescens, ideal als langsam wachsende Heckenpflanze, sehr schnittverträglich, <b>3,98</b> <b>6er Pack</b></p>
<p><b>trendy Acryl-Tiefgrund</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>lösemittelfrei</li> <li>ökologisch</li> <li>transparent</li> <li>atmungsaktiv</li> <li>tiefenindringend</li> <li>streichfähig</li> <li>grundierend</li> <li>verfestigend</li> </ul> <p><b>5 Liter</b> (1l = ,99) <b>4,95</b></p> <p>für ca. 35m<sup>2</sup></p>	<p><b>trendy Fassadenfarbe</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>lösemittelfrei</li> <li>ökologisch</li> <li>gutdeckend</li> <li>streichfertig</li> <li>tropfgenemmt</li> <li>waschbeständig</li> <li>lichtbeständig</li> <li>abtönbar</li> </ul> <p>für ca. 60m<sup>2</sup> <b>10 Liter</b> (1l = ,150) <b>14,95</b></p>	

Abholpreise www.thomas-philipp.de

Thomas Philipp's SONDERPOSTEN

Lahr, Schopfheim, Schramberg, Tuttlingen, Überlingen, Waldkirch

# Der Umwelt ein Fest

Gas- und E-Werk lädt am Wochenende ein / Kleine Programmübersicht

**Singen (swb).** Am Samstag geht es endlich los: Das 4. große Umweltfest des Gas- und E-Werk Singen startet um 13 Uhr. Mit einer bunten Mischung aus Information und Unterhaltung lädt der Energieversorger auf das Werkgelände in der Industriestraße 9 ein. Höhepunkte sind die Energie-Nacht am Samstag Abend und die Verlosung eines Fiat Panda mit Erdgasantrieb. Als Gaststar wird am Sonntag Schauspieler Wolfgang Hepp erwartet, der seit 13 Jahren Hermann Faller im Fernseh-Dauerbrenner »Die Fallers« mimt.

bern. Am Samstagabend feiert die Energie-Nacht Premiere.

Bei freiem Eintritt präsentiert die Agentur »Top Form« aus Engen ab 19 Uhr ein atemberaubendes Showprogramm, durch das Moderator Stefan Frech führen wird. Models und Akrobaten zeigen, dass man Energie sehen und erleben kann.

Es darf gelacht, gestaunt und an der einen oder anderen Stelle sicherlich auch der Atem angehalten werden. Die Energie-Nacht wird alle Sinne berühren und auch in die Beine gehen. Dafür sorgt Jürgen Waidele mit seiner Kultband.

Ein Besuch beim Umweltfest lohnt sich für die ganze Familie. Am Sonntag um 11 Uhr wird Hermann

**Gleitsichtbrille 299,-**

**Einzelkontaktbrille 159,-**

Genussvolle Vitamine, neue Aussichten und gute Laune - vom 19.09. - 13.10.07 täglich bei uns!

Gut sehen, gut aussehen, sich rundum wohl fühlen: Starten Sie jetzt voller Energie in den Herbst und sichern Sie sich eines unserer ausgewählten Design-Modelle inklusive Etui - zu einem super Preis! Vorbeischaun lohnt sich: Wir haben eine vitaminreiche Überraschung für Sie!

natürlich bei **Optik Eckle Scheffel-Hegaustr. 14 78224 Singen** Tel. 64568

\* nur solange Vorrat reicht. bis dpt. ±4.0 cyl. 2.0 add 2.5 / bis dpt. ±4.0 cyl. 2.0

der Region werden auf zwei Bühnen für Unterhaltung sorgen.

Die kleinsten Besucher können sich auf Zirkus Klarifari, die Klinik-Clowns, eine große Spielstraße und ein Luftballongewinnspiel freuen. Ziel des Umweltfestes ist es, Menschen in der Region auf das Thema Klimaschutz aufmerksam zu machen.

Jeder kann in dieser Richtung etwas tun und sich im großen Informationszentrum im und vor dem Verwaltungsgebäude des Gas- und E-Werks Singen informieren.

## Der Fiat Panda hat einen Gasantrieb

Festzeit ist am Samstag von 13 bis 18 Uhr und am Sonntag von 11 bis 18 Uhr.

Ein Pflichttermin dürfte Sonntag, 16.30 Uhr sein. Dann wird der Fiat Panda mit Erdgasantrieb im Wert von fast 15.000 Euro verlost.

## Zum Herbstfest nach Ehingen

**Mühlhausen-Ehingen (swb).** Herzhafte Schlachtplatte, würzige Rippe mit Kraut und deftige Bauernvesper - diese Leckerbissen werden ab Freitag, 21. September beim 41. Ehinger Herbstfest offeriert. Um Punkt 20 Uhr wird die traditionelle Veranstaltung der Musikkapelle Ehingen mit dem obligatorischen Bieranstich eröffnet.

Am Freitagabend werden die »Aachtaler« für beste Stimmung sorgen und am Samstag, 22. September, steigt ab 21 Uhr mit »Radspitz« die große Zeltparty. Der Sonntag, 23. September, startet um 11 Uhr mit dem Frühlingskonzert des Musikvereins Mühlhausen und nachmittags spielen die Musiker aus Langenrain, Zimmerholz und Kieselasingen auf.

Die zweite Runde Herbstfest beginnt dann am Freitag, 28. September mit den Maintalmusikanten, Am Samstag, 29. September, garantiert »Pull« beste Unterhaltung und am Sonntag, 30. September, klingt dann das 41. Ehinger Herbstfest mit mehreren Musikvereinen und der Bauernkapelle Mindersdorf aus.

## Besuch kommt von den Fernseh-Fallers

Am Samstag um 15.30 Uhr werden Oberbürgermeister Oliver Ehret und Dr. Jürgen Becker, Werkleiter des Gas- und E-Werks Singen das Fest eröffnen.

Direkt im Anschluss werden beide gemeinsam mit Spitzenkoch Hubert Neidhart vom Grünen Baum in Moos kulinarische Genüsse zau-

Faller Autogrammwünsche erfüllen. Mitmachen und ausprobieren heißt es im Hochseilgarten und beim Bogenschießen.

Ein Marzipankünstler fertigt vor den Augen der Besucher süße Kunstwerke und zahlreiche Musikvereine und Tanzgruppen aus

# 3. Museumsnacht im Hegau 18<sup>00</sup> bis 1<sup>00</sup> Uhr Donnerstag 22. September 2007

## Kunst en masse

Der Singener Kunstverein hält für die Besucher der Museumsnacht eine besondere Überraschung bereit: Einige ausgewählte Jahresgaben des Vereins aus den letzten vierzig Jahren werden an der Museumsnacht im Kunstmuseum zum Kauf angeboten. Über 30 verschiedene Exponate haben Mitglieder des Vereins ausgewählt, die an diesem Anlass der breiten Öffentlichkeit präsentiert werden. Die Preise sind moderat, unter den Bildern befinden sich einige echte Leckerbissen. So die »Artistin mit Hochrad« von Rudolf Stuckert, »Die Sphinx« von Urs Graf, oder »Zwei Stehende« von Ingeborg Obwald-Lüttin. Auch unsignierte Drucke werden an dem Abend günstig zu haben sein.

Eines der Highlights der Museumsnacht findet in Öhningen statt unter dem Titel: »Kunst geht ins Kloster« wird Kunst zum Denken, Fühlen und Anfassen präsentiert. Die KünstlerInnen des Kunst- und Kulturkreises Höri werden sorgfältig ausgewählte Werke zeigen. Unter anderem werden vertreten sein: Juliane Bialek, Valeska Lipp, Christa Mohrholz Heidemarie Spalinger oder Inge Gräf. Die Höri ist traditionell ein Ort, auf dem seit Jahrzehnten hervorragende Kunst entsteht. Kunst im Kloster verspricht interaktive und spannende Gespräche. An dem Abend wird ein Gitarrenduo musizieren.

In Gottmadingen wird die Museumsnacht offiziell um 18 Uhr bei Wegglers Pflanzenträume von Bürgermeister Dr. Michael Klingler eröffnet. Das Thema in Gottmadingen lautet: »Kunst und Spiel? - Spielende Kunst!« Vertreten sein werden die Künstler Johannes Döppler, Boleslav Kvapil, Karola Ostermayer, Petra Schwörer und Sibylle Weggler. Unter dem Motto »Play the Game« werden die Besucher zum Action Painter. Zu entdecken gibt es viele Möglichkeiten auf dem Spielfeld der Kunst. Es warten so exotische Spielereien wie Frischkäse-Domino oder Früchte Mikado.

Auch musikalische Leckerbissen halten die Organisatoren der Museumsnacht bereit. Im Bürgerasyl in Stein am Rhein findet zwischen 19 und 20 Uhr ein klassisches Konzert statt. Es musizieren Roland Müller auf der Flöte und Corina Soler auf Klavier und Cembalo. Singen wird die Sopranistin Nicola Brügger. Gegeben werden Werke von Händel, Bach, Telemann und anderen.

**Museumsnacht Hegau-Schaffhausen**  
22. September 2007 18 - 1 Uhr

**Beate Schnke**  
Ölbilder und Fotografie

Diese Ausstellung partizipiert an der Museumsnacht Hegau-Schaffhausen 2007. Deshalb ist die Hegau-Bodensee-Galerie am Samstag, 22. 09.2007 von 10:00 Vormittags bis 01:00 nachts (23.09) für Sie geöffnet. Es spielen: "Swing Delirium" (von 21:00-23:00 Uhr)  
Dauer der Ausstellung: 26. 08 - 28. 10. 2007

HEGAU BODENSEE  
Galerie  
EKSENHARDSTR. 01  
78224 SINGEN  
07731 66983

**Galerie + Atelier iti Janz Schutzensgel**

Schutzengelkulpturen aus Kunstharz nach eigenen kreativen Ideen zu bemalen

Workshop in den Postarkaden Singen  
0172/6219385  
www.iti-janz.de

**Sine Semljé**  
überrascht Sie diesmal im neuen Atelier in der Zepelinstraße 8, in Engen, mit neuen Arbeiten zum Thema: „Das Loch“ – Die andere Seite  
Klangperformance mit Rudi Hartmann (Akkordeon)

*Genusswelt*

Freunde treffen  
Kulinarisches erleben  
Menschen kennen lernen

„Kleine Fluchten“ aus dem Alltag ermöglichen es uns neue Kraft zu tanken und den Blick für das wesentliche wieder zu schärfen.

Aktivität und Balance in einer ungezwungenen, natürlichen Umgebung sowie der ganzheitliche Anspruch nach Freundlichkeit, Erholung und Genuss sind Ansporn unsere Gäste immer wieder zu überraschen, und Sie in unserer kleinen Wohlfühl-Oase zu verwöhnen!

Ihr Team der Brasserie Chez Léon

**Brasserie Chez Léon**  
August Raf Str. 4 • 78224 Singen  
Tel. 0 77 31 789 400 • www.chezleon.de

**Harald Häuser**  
„Malerei“  
08. September bis 07. Oktober 2007  
Eröffnung: Freitag, 07. September, ab 19 Uhr  
Einführung: Wolf Pöhlike, Karlsruhe

**Galerie Titus Koch**  
Schloss Randegg  
Otto-Dix-Straße 52  
D-78244 Gottmadingen - Randegg

Öffnungszeiten: Samstag und Sonntag 13 bis 19 Uhr  
auch gerne nach Vereinbarung  
Tel. 00 49 - 0 77 34 / 9 72 55 • Fax 00 49 - 0 77 34 / 9 72 56  
E-Mail: titus@schloss-randegg.de

**Museumsnacht Hegau-Schaffhausen**  
Samstag, 22. September 2007 18 - 1 Uhr

Engen, Schaffhausen (Höllau), Singen, Stein am Rhein, Diersheim, Wengen, Obhingen, Gelladingen, Kammern, Blödingen, Gottmadingen, Radingen, Bösingen.

Projektbüro Museumsnacht 2007 - Tel. 0041 52/643 67 49 und 0041 79/772 14 78



Wafros

**alemannische Dialektik**

Etz woss i wieder it, ob mine Leser wissed, wa »Korrektiv« isch. Des hot ebbes mit korrigiere zued und korrigiere duet mer ebbes oder a ebber, wemer ebber oder ebber verbessere will. Mer ka oder mer woss vill verbessere, wo mer z'ersch gmacht hot wunder wie guet mer's gmacht hot. Verbessere ka me au de Mensch, wenn'er sich verbessere loßt. Meischtes gond aber sottige Korrekturversuch i d Hose, weil de Betreffende efers sagt, »des goht dich an Schiefdreck a, lueg du z'ersch mol uf dich«. I dem Fall wird nix us de Korrektur. Drum isches am beschte, mer korrigiert sich selber, aber des isch au leichter gschriebe wie gmacht. Zum sich selber korrigiere moß mer zersch mol en Vorsatz mache und wa us sottle Vorsatz wird, des woss jedes u sich selber. Nu mol a Beischpiel: Ab morghe hör i uf mit rauche! Wie oft hot me scho ufghört, aber bim Vorsatz isches meischtes bliebe. Do hot denn des Korrektiv a sich selber versagt. Drum isches halt idead, we-

mer ä Korrektiv hot, des heißt, wemer ebber hot, wo om korrigiert, und des isch d Frau fir de Maa und fir d Frau isches d Maa. Neilich hon i min Freund, de Karle, dohom abgholet und bevor mer mitenand gange sind, hot sich de Karle nomol umdreht und hot denn zu mir gseit: Siehsch, des isch etz au wieder so ebbes, wa mir fahlt, seit die Mei numme do isch. Immer wenn i furt gange bi, hon i mi nomol rumdreht und hon se gfroget, »ka i so go?« Wenn se gset hot, jo s isch guet, no bin i gange. Wenn se aber ebbes zum Korrigiere ghet hot, no hon i des z'ersch in Ordnung brocht. Do isch mer's wieder kumme, wie des bi mir war, wo die Mei no do gsi isch. Au i hon me jedesmol nomol rumdreht, bevor i furt bin. Ka i so go, hon i gfroget und lueg au mol noch de Hose, ob se wiit guet dunne sind.« Etz, wo mer beide unser Korrektiv numme hond, etz momer uf all's selber luege, bsunders uf uns ganz persönlich und des uf-sich-selber-Luege geht zum Schwertsche, wan'es überhaupt git. Hüt trifft mer allheck ebber, wo grad frisch gschiede isch. Des isch menk-mol peinlich, weil sich des Betreffende denn verpflichtet fihlt, dass es om weng driber ufklärt, wieso die Sach usenand gange isch. Immer wieder hört me denn des, wa me immer wieder hört: »Wosch, i bin halt ehrlich, i sag halt grad raus, wa i denk und des känned manche Leit it vertrage.« Des isch en richtige Shtandardsatz, der kunnt all mol wieder und immer, wenn der wieder mol kunnt, kumme i mir schwere Bedenke hoch. Wer nämlich so schwätzt, der hot ko Korrektiv und wenger ons hett, no goht ihm des uf de Wecker, weil er oder es mont, se brüchtet des it, er oder es sei sich Korrektiv gnueg.

Des fangt jo scho a mit dem Sätzle, »wosch i bin halt ehrlich«. Bi Leut, wo vu sich behaupted, dass se halt ehrlich sind, do bin i ganz vorsichtig, weil die am eheschte ä Korrektiv ho sotted. Die ghöred zu dere Sorte, wo devu iberzeigt sind, »Mer isch halt einfach z' guet!« Und grad selle, wo einfach all nu »z'guet« sind, vor dane moss mer sich schwer in acht nüh. Ibrigen isch des no ä Frog, ob der oder desjenige überhaupt denke ka, wenn se saged, i sag halt grad raus wan i denk. Wie oft denkde se nämlich grad nint, wenn se grad raus saged, wa se denked. Oder sie datéd besser s Mul haltere, weil des, wa se denked, zwar grad raus geschwätzt isch, aber en Granateblessind. Männer und Fraue, wo so ehrlich sind und all grad raus schwätzt, wa se denked, die mond sich it wundere, wenn de Partner die Art vu Ehrlichkeit uf Dauer it vertragt und sich noch ebber umlueget, wo weng Zweifel a sinere eigene Ehrlichkeit hot und menk-mol lieber s Mul haltert, bevor er oder sie »grad raus saged, wa se denked«. I minere Zeitung, wo mer eigentlich »Zietig« schriebe mößt, wan neilich ä Bild vunere 98-jährige Frau us Australie, wo angänglich d Leichtathletik als Mittel gege d Einsamkeit entdeckt hot. Sie hot i ihrene Altersklasse de Weltrekord in Speerwurf, Hammerwurf, Weitsprung und iber 1000 Meter. Wenn i etz do saged dät, wani denk, des wär so en Fall woni lieber mei Gosch halt. S war nämlich no ä Foto debei, wo mer se gsäeh hot bim Hammerwürfe. Also do bin i lieber mol rüebig, anschatt ehrlich und sag it grad raus, wani denk. Vielleicht haltert mer mi denn fir en Ischtänlemän und des wär mer garit emol unsimbadisch, i dät's it emol korrigiere ...

# Zum Barock im Klettgau

Museumsverein lädt ein

**Rielasingen-Worblingen (swb).** Der Bürger- und Museumsverein Worblingen veranstaltet am Samstag, 29. September, eine ganztägige Exkursion. Unter fachkundiger Führung des Vereinsvorsitzenden Ottokar Graf werden die bekanntesten und weniger bekannten Sehenswürdigkeiten im

benachbarten Klettgau besichtigt. In der herrlichen Landschaft sind Stühlingen, Ofterdingen, Bühl und Tiengen die Eckpunkte dieser herbstlichen Busfahrt. Abfahrt ist um 8 Uhr am Schloss in Worblingen mit Zustiegmöglichkeiten an den Haltestellen Salon Platz, Goethestraße/Worblingen,

Lindenplatz/Rathaus Rielasingen und ten-Brink-Schule. Rückkehr gegen 19 Uhr in Worblingen. Anmeldung direkt bei Ottokar Graf (Barzahlung) oder Überweisung. Ausweis nicht vergessen. Homepage (<http://www.museumsverein.worblingen.info>) abgerufen werden.

## VEREINSNACHRICHTEN

### SINGEN BRIEFMARKENVEREIN

**Zum Tausch mit Informationsgesprächen** trifft sich der Briefmarken- und Münzensammlerverein Singen am So., 23.9., ab 9.30 Uhr im Clubheim, Haselbusch 14. Gäste und Interessenten willkommen.

### CFE INDEPENDIENTE

**Kreisliga A:** So., 23.9., 15 Uhr, Auswärtsspiel des CFE Independiente Singen gegen FC Rielasingen-Arlen.

### ESV SÜDSTERN

**Sichtung für Damen-WM 2015:** Ein Fußballschnuppertraining bietet der ESV Südsterne Singen interessierten Mädchen montags und mittwochs ab 18.30 Uhr an. Im oder neben dem Hardstadion werden - mit Blick auf die Damen-WM im September - die Spielerinnen von morgen gesucht.

### FIDELIO-SENIORENCLUB

Eine Ganztagesfahrt nach Sulzberg (Bregenzervald) führt der Fidelity-Seniorenclub am 20.9. durch. Abfahrt: 7.30 Uhr am Berliner Platz. Weitere übliche Halte im 5-Minuten-Takt. Es sind noch Plätze frei. Anmeldung unter Tel. 07731/41867 ab 17 Uhr.

### LICHTBILDNERGRUPPE

Nächste Zusammenkunft ist am Do., 20.9., um 20 Uhr im Vereinsheim »Schanzstuben« in Singen, Leimdölle 1. Thema: »Farben in der Natur«. Die Natur bietet im Spiegel der Jahreszeiten eine Vielfalt an Motiven und Farben. Heinrich Weber führt in das Thema ein. Jedes Vereinsmitglied sollte eigene Bilder zum Thema mitbringen. Thema für alle.

### POPPELE-ZUNFT

Die Rebwieher treffen sich zum Rebwieherausflug am Sa., 22.9.; Abfahrt per Bus ab »Holzinger's Pavillon« pünktlich um 10 Uhr nach Sigmaringen, zum Schloss, zur Brauereibesichtigung u.v.m. Bitte um sofortige Anmeldung bei Rebwiehermodder Angelika Wai-bel.

### SCHNUPFVEREIN

Die nächsten beiden Samstagshocks des Schnupfvereins finden am 22. und 29.9. in der Gaststätte »Zum Hölzle König«, Hohenhe-wenstraße, statt. Auch Gäste sind willkommen. Beginn: 20 Uhr.

### SCHWARZWALDVEREIN

Eine Radwanderung führt der Schwarzwaldverein Singen am So., 23.9., nach Stein a.Rh.-Dieffenhofen-Ramsen-Singen (ca. 40 km) durch. Treffpunkt: 9 Uhr bei Radio Stengele; Führung: Erwin Bensch. Tel. 23523; Gäste willkommen.

### SELBSTHILFE KÖRPERBEHINDERTER

Zur Unterhaltung, Information und Beratung trifft sich die Selbsthilfe Körperbehinderter Singen/Hegau jeden Mittwoch von 14-18 Uhr im Vereinsheim, Mühlenstr. 21 in Singen. Jeden Montag ist Bocca-Training von 14-16 Uhr in

der Münchriedhalle (außer Schulfertien). Info: Gertrud Gaissler, Tel. 07732/6433.

### STADTURNVEREIN

**Neue Angebote:** Osteoporose-Gymnastik für Frauen/Männer jeglichen Alters, Beginn: Di., 25.9., 10xvormittags 9-10 Uhr, Waldeckturnhalle. Qi Gong/Tai chi, ausgleichend auf Körper, Geist, Seele, neue Grundkurse ab Mi., 26.9., 19-20 Uhr, und Do., 27.9., 10-11 Uhr, Waldeckturnhalle. Yoga, Beginn: Mi., 26.9., 10x abends von 17-18.30 Uhr, Waldeckschule, Anmeldung ab sofort von 12-14 Uhr unter Tel. 07731/42236, Fax 43068, E-mail muk.bassler@versanet.de oder Stadturnverein Singen 43113. Fitness-Gymnastik - Dauerangebot, jeweils montags 19.15-20.15 Uhr, Schillerschule. Einstieg jederzeit möglich; Anmeldung in den Übungsstunden; es sind noch Plätze frei, Gruppe neu im Aufbau. **Neues Angebot:** Orthopädisches Rückenschwimmen für Erwachsene, die bereits schwimmen können. 8 Übungseinheiten jeweils donnerstags v. 20-21 Uhr, Beginn 27.9., Info bei Ralf Hofmann, Tel. 07731/31872.

### STIV

Der StTV Singen - Kunstspringen hat sein Training ab Mo., 17.9., von 16-18 Uhr wieder begonnen. Junge interessierte Jungen und Mädchen sind zum Schnuppertraining eingeladen. Einfach vorbeikommen und sich bei Springwart René Weber melden oder vorher unter 07731/27377 anrufen.

### STTV SINGEN

**Tanzsportangebote für Gesundheit, Fitness & Lebensfreude** bietet die TanzSportAbteilung (TSA) für Jugendliche (12-18 J.): Workshop »Lateintänze«, 10mal (1+1/4 Std.), ab Sa., 6.10., immer Sa. 15-16.15 Uhr. Für Jugendfliche (12-18 J.): »Breitensportgruppe Lateintänze« (über Mitgliedschaft StTV) ab 6.10., immer Sa. 16.15-17.30. Für Erwachsene: Workshop »Disco-Fox, Regaton & Co.« 10mal (1+1/4 Std.) ab Sa., 6.10., immer Sa. 19-20.15 Uhr. Für Erwachsene: Breitensportgruppen Standard- u. Lateintänze (über Mitgliedschaft StTV) fortlaufendes Tanzsportangebot! Neu! Breitensportgruppe I, immer So. v. 10-11.15 Uhr, für tanzfreudige Eltern: Kinderbetreuung durch Fachkraft. Breitensportgruppe II, immer So., 10.15-12.45 Uhr. Freies Training immer Sa., 10.15-12.15 Uhr. Alle Angebote der TSA finden in der Waldeckturnhalle (Friedinger Str. 11) statt. Infos bei C.J. Bertaut, Tel. 07731/836801, Mobil: 01708893511.

### TAUSCHRING

**Zum monatlichen Stammtisch** des Tauschringes Singen-Südl. Hegau am 1. Freitag im Monat ab 19 Uhr sind alle Mitglieder und Interessierten eingeladen. Wo? Heinrich-Weber-Platz 2, Eingang rechts neben AWO-Eingang.

Infos unter [www.tauschring-singen.de](http://www.tauschring-singen.de) oder mittwochs 17.30-19 Uhr unter Tel. 07731/949518.

### WANDERGRUPPE

**Beteiligung an folgenden Wanderungen:** 22.+23.9., in Gottmadingen, Start: Sa. 12-16 Uhr; So. 7-13 Uhr; am 22.+23.9. in Gütenbach, Start: Sa. 12-16 Uhr; So. 7-13 Uhr.

### RIELASINGEN

**1. FC** Folgende Spiele des 1. FC Rielasingen-Arlen werden ausgetragen: 1. Mannschaft, So., 23.9., 15 Uhr, gegen CFE Indep. Singen in der Talwiese; 2. Mannschaft, Sa., 22.9., 14 Uhr, gegen DJK Singen II in Singen; 3. Mannschaft, So., 23.9., 13 Uhr, gegen SV Mühlhausen II in der Talwiese. E-Jugend I, Sa., 22.9., 13.15 Uhr gegen SC Bankholzen-Moos in der Talwiese. E-Jugend II, Sa., 22.9., 12 Uhr, gegen Hegauer FV V in der Talwiese. Weitere Infos unter [www.fc-rielsingen.de](http://www.fc-rielsingen.de).

### FREUNDENSKREIS NOGENT-SUR-SEINE

**Bouletreff** ist jeden Donnerstag, ab 19.30 Uhr, auf dem Bouleplatz Rielasingen, neben dem Gasthaus Schindereck. Offen für jedermann und -frau, auch Anfänger sind willkommen.

### SG RIWOB

**Folgende Spiele der SG Rielasingen-Worblingen-Bohlingen** finden statt: A-Jugend, So., 23.9., 13 Uhr, SG Honstetten in Honstetten; B-Jugend I, So., 23.9., 12 Uhr, FC 08 Villingen II in Villingen; B-Jugend II, Sa., 22.9., 14 Uhr, SG FC Radolfzell II in Radolfzell; C-Jugend I, Sa., 22.9., 15.15 Uhr, Hegauer FV in Worblingen; C-Jugend I, Mi., 26.9., 18.30 Uhr, SC Pfüllendorf in Pfüllendorf; C-Jugend II, Sa., 22.9., 13 Uhr, SG Honstetten in Worblingen; D-Jugend I, So., 23.9., 11 Uhr, FC Uhl-dingen in Uhlidingen; D-Jugend II, Fr., 21.9., 17.30 Uhr, SV Volktertschausen in Volktertschausen; D-Jugend III, Sa., 22.9., 14.30 Uhr, SG Allensbach III in Allensbach.

### SKI-CLUB

Die Skigymnastik des Ski-Cubs Rielasingen beginnt am Mo., 24.9., um 19 Uhr in der Hardberghalle in Worblingen. Mitglieder und Nichtmitglieder sind eingeladen, für die Ski- und Snowboardaison ihre Kondition aufzubauen.

### TV

**Die Geschäftsstelle** in der Gartenstraße 32 ist, mit Ausnahme der Schulferien, immer mittwochs von 17 bis 19 Uhr geöffnet. Infos [www.turnverein-rielsingen.de](http://www.turnverein-rielsingen.de).

### WORBLINGEN

**SV Der Förderverein** der Sportvereine Worblingen hält am Fr., 21.9., um 20.30 Uhr seine diesjährige Mitgliederversammlung im Clubheim des SV Worblingen ab.

## KURZ & BÜNDIG

### Alt-Katholische Frauenverein

trifft sich am Di., 25.9., um 14.30 Uhr im Gemeindegasthaus. **Ausflug des Seniorentreffs der IG Metall Singen** »Silvretta-Bielerhöhe-Stausee« am Di., 25.9. Abfahrt: 7.45 Uhr Karstadt Singen, 7.50 Uhr Friedrich-Ebert-Platz-/Rielasinger Straße, 7.55 Uhr Berliner Platz, 8 Uhr Hotel Krone Rielasingen. Anmeldungen beim Seniorentreff im Siedlerheim oder bei Kollege Paul Handgrad.

### AWO-Club: Offener Treff Mo.

9.30-12 Uhr und 16-20 Uhr; Di.: 9.30-16 Uhr; Mi.: 9.30-17 Uhr; Do., 9.30-16 Uhr; Fr.: 9-12 Uhr. Weitere Infos: Tel. 07731/958044.

### Senioren-Bildungskreis lädt am Fr., 21.9., um 15 Uhr ins Kardinal-Bea-Haus zum Thema »Das Heilige Land Israel« Lichtbildervortrag von Rudolf Kuppel ein. Gäste sind willkommen!

### »Lebensrettende Sofortmaßnahmen am Unfallort« für Führerscheinbewerber aller Fahrschul-klassen, ausser C, CE, C1 und D, jeden Samstag von 9-15.30 Uhr. Amtlicher Sehtest und Passbild in den Pausen. Anmeldung nicht erforderlich! Johanniter-Unfall Hilfe e.V., Zeltgstr. 6, Singen, Info-Tel. 07731/99830.

### Angebote des Bildungszentrum Singen: »Herbstmarktreise« ab Do., 20.9., 5 Nachmittage, Kurs 1: 17-19 Uhr, Kurs 2: 19-21 Uhr. »Seniorengymnastik« ab Do., 20.9., 10 Vormittage jeweils 10.45-11.45 Uhr. »Wie list ein Jude die Schöpfungsgeschichte?« ein Bibeltag im Stil des jüdischen Lehrhauses, Sa., 22.9., 9-17.30 Uhr, Referent: Dr. Yuval Lapide. Infos und Anmeldung: Bildungszentrum Singen, Zeltgstr. 4, Tel. 07731/982590.

### Maggi-Rentner Stammtisch »Fridolin« trifft sich am Do., 20.9., um 7.30 Uhr zur Ausflugsfahrt. Pensionäre und Rentner des Fi-

### nanzamts Singen treffen sich zur monatlichen Zusammenkunft am Do., 20.9., 15 Uhr in der Gastwirtschaft »Sternen« in Singen.

### Kurs »Lebensrettende Sofortmaßnahmen« für Führerscheinbewerber der Klassen A, A1, B, BE, M und L am Samstag, 22.9., 8.30-14.30 Uhr.

Auf Wunsch kann der für den Führerschein benötigte Sehtest gemacht werden, während der Pause durch Brillen Händler. Kursort: Malteser Hilfsdienst, Schwarzwaldstr. 13, Singen. Keine Anmeldung erforderlich! Infos unter Tel. 07731/94094 oder [www.malteser-singen.de](http://www.malteser-singen.de)

### Spielstube/Betreuungsangebote für Kleinkinder im Alter von 18 Monaten bis 3 Jahren. Gruppe Singen: jeweils dienstags und/oder donnerstags von 9.30-11.30 Uhr, Lila Distel, Alemannenstr. 31, Singen. Info und Anmeldung: Elternschule AWO, Tel. 07731/958050.

### Kinderkrippe »Villa Kunterbunt« für Kinder aus Singen von 6 Monate bis 3 J., Mo., Mi. + Fr. v. 7.30-13 Uhr, Di. + Do. v. 7.30-17 Uhr, Villa Kunterbunt, Schlachthausstr. 12b, Singen, Tel. 07731-143397.

### Lila Distel - Offener Frauentreff für alle Frauen und Kinder jeden Mittwoch von 15-18 Uhr.

### Kinderkrippe Sinnesreich Öffnungszeiten bis Oktober: Di/Mi/Do v. 7.30-12.45, Feldbergstr. 24, Singen, Tel. 07731/144557.

### Einführung in die rechtliche Betreuung für ehrenamtliche Betreuer/innen (auch von Familienangehörigen) am Di., 25.9., 19 Uhr Betreuungsverein Kompass der Arbeiterwohlfahrt (AWO), Heinrich-Weber-Platz 2, Singen.

### Gottesdienste der Ev. Kirchen in Singen: 22.9.-23.9. Hegau-Klinikum: Sa., 18.15 Uhr Gottesdienst. Bonhoefferkirche: So., 8.45 Uhr

### Gottesdienst im Haus am Hohentwiel, 10 Uhr Gottesdienst mit Ein-führung der neuen Konfirmanden und Kindergottesdienst. Luther-kirche: So., 10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl. Markuskirche: So., 9.30 Uhr Gottesdienst. Pau-luskirche: So., 9.30 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst.

### Vortrag »Frauenkrankheiten« am Di., 25.9., um 18.30 Uhr in der Praxis für Naturheilkunde G. Weigl, Engestr. 6, Singen, Referent: G.v.Kenne u. G. Weigl. Eintritt frei!

### Jahrgang 1931/32 Koch-Lang treffen sich am Do., 27.9., um 15 Uhr bei Holzinger's Pavillon.

### »Ehemalige« der Alu-Singen treffen sich zur Halbtagesfahrt am Di., 25.9. Abfahrt ab 12 Uhr an den üblichen Haltestellen. Info und Anmeldung unter Tel. 07733/5374.

### Familienzentrum Kleiner Regenbogen: Konversationskurse in englisch oder französisch ab 17.9.: in kl. geselliger Runde sich austauschen, Texte lesen u. Grammatik auffrischen.

### Für Englisch-Freunde montags 10.10 - 11.10 Uhr, für Französisch-Freunde donnerstags von 10.45-11.45 Uhr. Auch in den Anfängerkursen sind noch einige Plätze frei. Info u. Anmeldung: Sabine Engel, Tel. 07731/44779.

### Seniorenclub der Fa. Bülle-Auto-mobile Singen trifft sich am Do., 20.9., um 14.30 Uhr auf dem »Lauterentshof«, Hilzingen-Riedheim.

### Tagungsdagur - Surfen im Internet Surfen im Internet, Ausbildungsstellen suchen, Informations für Referate, Bewerbungen schreiben.

### Wann: Mittwochs von 14-17.30 Uhr, Wo: Jugendreferat Rielasingen-Worblingen, Rathaus Raum 15 UG. Telefonische Voranmeldung unter 9321-34.